

LA VOZ

DE EUSKADI

SAN SEBASTIAN, 29 DE MAYO DE 1983 / DIRECTOR: JOSE REY

Teléfono 522400 / Depósito legal: 285/83 / Año I. Número 5 / Precio: 40 ptas.



Capilla ardiente en Pamplona.

EFF.

Les dispararon a bocajarro cuando vigilaban el edificio de Correos

Dos guardias civiles, muertos a tiros en Pamplona

Dos guardias civiles cayeron heridos de muerte ayer en Pamplona al ser tiroteados cuando se encontraban en el edificio central de Correos realizando labores de vigilancia. El cabo Antonio Conejo Salguero y su compañero el guardia primero Fidel Lázaro Aparicio fueron trasladados rápidamente a

dos centros sanitarios donde ingresaron cadáveres. Los autores de la agresión —dos jóvenes que vestían elegantes americanas grises— se alejaron del lugar en un automóvil en el que, al parecer, viajaba también una mujer.

Un tercer guardia civil que se encontraba en el edificio en el momento del atentado fue incapaz de reaccionar al ser presa de un ataque de nervios. Segundos después de que ocurrieran los hechos salió de la garita donde se encontraba y cargó su cete que no llegó a utilizar.

La mayoría de los partidos políticos, instituciones autonómicas y representantes de la Administración central han condenado con dureza el atentado y coinciden en calificarlo de "provocación a los militares en la víspera del Día de las Fuerzas Armadas".

La acción se produjo a las 11.10 de la mañana y pocos minutos después fuerzas de la Policía Nacional y de la Guardia Civil cerraban los accesos y salidas de Pamplona en un intento de bloquear a los miembros del comando.

Pasadas las 8.30 de la tarde un grupo de unas trescientas personas se concentraron frente al Gobierno Civil de Pamplona —donde había quedado instalada la capilla ardiente— y lanzaron gritos de apoyo a la Policía y la Guardia Civil al tiempo que calificaban a ETA de asesina.

Hoy a las diez de la mañana se celebrarán los funerales en la iglesia de San Miguel y está prevista la presencia del ministro del Interior, José Barrionuevo, que viajará a la capital navarra acompañado de altos mandos militares y civiles.

Hablan los Autónomos

Mientras tanto los Comandos Autónomos Anticapitalistas explicaban ayer, en un comunicado hecho público, los motivos que les llevaron a la colocación del artefacto explosivo en los locales del INSS de Donostia.

El estado del policía nacional Guzmán Rodríguez y la trabajadora Iganacia Elxarri, evolucionan favorablemente mientras que los otros dos

heridos, Aurora Pascual y el policía José Vega Alvarez, han sido dados de alta.

Los partidos políticos continuaban ayer expresando sus condenas por este atentado a las que se sumaron otras, tras conocerse la muerte en Pamplona de dos guardias civiles.

En Vitoria un "coctel molotov" fue lanzado contra la puerta principal del Gobierno Civil cuando se desarrollaba una manifestación contra

el plan ZEN convocada por Jarrai, a la que asistieron unas cuatrocientas personas. La Policía retuvo a los fotógrafos de Efe y del diario Egin a los que trasladaron a Comisaría y les retiraron tres rollos de película fotográfica, dejándoles, más tarde en libertad. También en Hondarribia tuvo lugar ayer una manifestación para protestar por recientes detenciones.

Páginas 2 y 3

Tras doce días de contactos económicos y políticos

Garaikoetxea terminó su andadura americana

El lehendakari Garaikoetxea llegó ayer a Madrid tras doce días de viaje por Latinoamérica en los que ha recorrido Panamá, Venezuela y Colombia. Nada más llegar a Barajas, el lehendakari se desplazó a Burgos para tomar en el Día de las Fuerzas Armadas.

Los objetivos de esta primera gira del lehendakari por Latinoamérica se han centrado en la apertura de vías comerciales la difusión de la realidad auto-

nómica de Euskadi y el estrechamiento de las relaciones con las comunidades vascas. Garaikoetxea mantuvo contactos para solicitar el regreso de exiliados a Euskadi.

Durante la visita se han suscitado quejas, desde las filas del grupo parlamentario de Fraga, por lo que consideraban excesos en el protocolo con que ha sido recibido el lehendakari.

Página 5



EFF.

Garaikoetxea concedió una rueda de prensa a su llegada a Barajas.

Los Reyes presidieron el homenaje a la bandera

Página 15

Reagan busca respaldo en Williamsburg

La reunión anual de los Siete Grandes de Occidente en Williamsburg comienza sin especiales expectativas. Ronald Reagan intenta convencer a los líderes del mundo industrializado de que la crisis se está remontando y busca el respaldo de sus aliados en las conversaciones de desarme de Ginebra con la URSS, que giran en torno a la instalación de los euromisiles, y no se descarta la posibilidad de que presione para lograr un pronunciamiento de respaldo a la política de la Casa Blanca en Centroamérica. En cuanto al presidente francés, François Mitterand, hace responsable a los Estados Unidos de muchos de los problemas de la economía francesa y se ha dirigido a la conferencia sin ninguna ilusión.

Página 19



Comenzamos hoy Panorama, el suplemento cultural de LA VOZ DE EUSKADI, que estará en sus páginas todos los domingos.

● Exposición antológica de la obra de Manet

Página 23

● Crítica de libros

Página 24

● Fernando Sabater habla de su última obra

Página 25

● En el centenario de Douglas Fairbanks

Página 26

La semana próxima se movilizará la banca

Las primeras nubes de la previsible borrasca en el sector de la banca privada harán su aparición a partir de mañana, lunes.

La federación de banca, de ámbito estatal, de UGT, ha declarado, por boca de su secretario general, Justo Fernández, que impulsará, las movilizaciones frente al acuerdo de CC.OO. con la patronal bancaria, mientras en Euskadi, se alcanzó un compromiso en el mismo sentido ante LAB, UGT y CNT.

Las primeras lluvias comenzarán con la manifestación convocada para el martes en La Casilla, de Bilbao, y con los acuerdos que surjan de la asamblea de delegados que tendrá lugar mañana, lunes, en la AISS de Donostia.

El consejo federal de la banca, de CC.OO., por su parte, inició ayer las discusiones sobre el preacuerdo, y decidirá hoy mismo su posición tanto sobre el mismo como sobre el referéndum que viene proponiendo para los trabajadores del sector.

Página 40

Evoluciona favorablemente el estado de los heridos

Hablan los Comandos Autónomos

Los Comandos Autónomos Anticapitalistas explicaron, a través de un comunicado hecho público ayer, los motivos que les llevaron a la colocación del artefacto explosivo en los locales del INSS. Dos de los heridos en la explosión, el policía Guillermo Rodríguez y la trabajadora Ignacia Etxarri, evolucionan favorablemente de sus lesiones. Los otros dos heridos, José Vega Alvarez y Aurora Pascual, han sido dados de alta. Mientras tanto, continuaban ayer las protestas por este atentado.

San Sebastián.—Los Comandos Autónomos Anticapitalistas han hecho público un comunicado en el que explican las razones que les llevó a la colocación del artefacto explosivo, el pasado viernes, en los locales que el Instituto Nacional de la Seguridad Social tiene en la calle Podavides, número 3.

A través de una llamada telefónica, los Comandos Anticapitalistas, avisaron a nuestro diario del lugar donde se encontraba el comunicado.

Tras asumir la responsabilidad de la explosión, señalan que "todos los trabajadores estamos sufriendo en nuestra propia carne la situación de desamparo en que nos encontramos a la hora de acudir a los médicos y a las instalaciones de la Seguridad Social. Destacando lo mal equipadas y sucias, en gran parte de los casos, de las instalaciones".

"Otro ejemplo claro —continúa el comunicado— es la asistencia en los ambulatorios, donde un médico, en una hora, despacha a más de 30 personas. Todo esto hace que los trabajadores que quieren una asistencia decente se vean obligados a acudir a médicos y hospitales particulares."

Los Comandos Autónomos critican la situación en que se encuentran todas aquellas personas que aún no han tenido ningún puesto de trabajo o que, por haberse cumplido el plazo que concede el subsidio de desempleo, quedan desamparados, sin asistencia médica. "Es una vergüenza —señalan— que gobiernos supuestamente socialistas se gasten el dinero de los trabajadores en proyectos FACA o ZEN. Nos podríamos extender en datos sobre la función que cumplen los ejércitos y las policías. Pero lo más claro son sus presupuestos y, podemos decir sin temor a equivocarnos, que la miseria y el paro que azota a Euskadi y a la humanidad se debe a estos presupuestos."

Los CC.AA. explican su versión

El comunicado censura el proyecto de Ley de Despenalización del Aborto por considerarlo restringido, ya que su no inclusión en la Seguridad Social "condena a las trabajadoras a grandes desembolsos y peligros".

Denuncian —posteriormente— "la manipulación por parte de los organismos competentes (gobernador civil, policía...) a la hora de desalojar y prevenir daños personales" y dan su versión entorno a los acontecimientos que rodearon a la explosión. "El aviso —dicen— fue realizado a las diez horas y veintiseis minutos a la DYA y segundos después a los bomberos y a Egin para que avisasen de la colocación de un artefacto explosivo.

"A estos organismos —continúan— se les comunicó que la explosión se realizaría al cabo de diez minutos, sabiendo que ésta se produciría al cabo de quince minutos desde el momento de la llamada, con el fin de prevenir y anticipar el desalojo. Por todo

ello denunciamos una vez más la manipulación por parte del gobernador civil, policía y ciertos medios de comunicación, ya que el aviso fue dado con tiempo suficiente para evitar daños personales."

El comunicado finaliza con las consignas: "Borroka armatua herri borroka da", "Por una asistencia médica digna y gratuita" e "Independentziaren, alde eta kapitalismoaren aurka".

Mejoran los heridos

El policía nacional Guillermo Rodríguez García, herido de gravedad en la explosión registrada el viernes en los locales del Instituto Nacional de la Seguridad Social de San Sebastián, y que se encontraba grave, evoluciona favorablemente de sus lesiones, según el último parte médico que facilitó ayer el Hospital de la Cruz Roja de San Sebastián. El pronóstico ha pasado a ser de "menos grave".

José Vega Alvarez, cabo primero de la Policía Nacional, herido en el mismo atentado, fue dado de alta a primeras horas de la tarde de ayer, en la Residencia Sanitaria Nuestra Señora de Aránzazu, donde estaba ingresado. A esa misma hora permanecía ingresada en el mismo centro Ignacia Etxarri Urrestarazu, que sufre heridas y contusiones en el cuerpo y cuyo estado ha sido calificado de "menos grave".

Aurora Pascual Villatena, también herida en la explosión, fue dada de alta el mismo viernes.

Rotunda condena del PCE

Ayer continuaban las manifestaciones de condena contra el atentado llevado a cabo el viernes en las oficinas del Instituto de la Seguridad Social, de San Sebastián, a las que se sumaba el Partido Comunista de Euskadi.

El Comité Provincial de Guipúzcoa, del PCE, señalaba en un comunicado que "condena con rotundidad el atentado perpetrado el viernes contra las oficinas del Instituto de la Seguridad Social en el barrio donostiarrá de Amara, que ocasionó varios heridos", a la vez que expresa su solidaridad con las víctimas y sus familiares.

"A los pocos días que nuestro pueblo haya reafirmado —continúa el comunicado— esta vez con más rotundidad si cabe, su rechazo a la práctica terrorista a través de su voto, optando mayoritariamente por las opciones democráticas y que defienden la paz, los terroristas responden con lo único que saben hacer: la violencia, las bombas, el ataque indiscriminado contra la población."

"El Partido Comunista —concluye la nota— llama a todos los ciudadanos, y en primer lugar a las instituciones, partidos políticos y centrales sindicales, a responder a esta provocación con una movilización permanente frente a quienes practican el terrorismo y quienes lo apoyan."



Manifestación contra el plan ZEN en Vitoria.

En la capital alavesa cargó la policía

Manifestaciones en Vitoria y Hondarribia contra el ZEN

Vitoria.—Un "cóctel molotov" fue lanzado contra la puerta principal del Gobierno Civil de Alava, en Vitoria, desde la manifestación de "sospechosos" convocada ayer por la organización juvenil Jarrai, a la que asistieron más de 400 personas.

La manifestación partió a las 8 de la tarde de la plaza del Machete, discurrendo sin incidentes por las calles Cuchillería, Pintorería, Cuesta de San Francisco y Olaguibel, donde al pasar frente al Gobierno Civil, uno de los integrantes de la manifestación lanzó el artefacto que no ocasionó daños materiales ni personales al explotar en la pared, justo encima de la puerta principal del edificio.

En el mismo momento de ser lanzado el cóctel, un importante número de manifestantes se autodisolvieron, y el resto se dispersaron al salir del Gobierno Civil, cuatro policías de paisano, con sus armas en la mano en actitud intimidatoria. Uno de los policías salió en persecución del joven que había lanzado el artefacto sin conseguir alcanzarlo.

El resto de los policías, después de disolver la manifestación retuvo a

los fotógrafos de la agencia Efe y del diario Egin. Trasladados a comisaría, les fueron retirados tres rollos de película. A los pocos minutos se les puso en libertad.

Portavoces de Jarrai, organización convocante de la manifestación, criticaron la actitud de los que lanzaron el artefacto, señalando que "no era el momento oportuno y que había roto la manifestación". Durante el recorrido los manifestantes corearon consignas contra el plan ZEN, como "manos arriba, todos somos sospechosos", "ZEN, gastadiaren aurka", así como a favor de ETA militar, de los presos, exiliados vascos, de la amnistía y contra el ministro del Interior. La mayoría de los manifestantes iban vestidos respondiendo a la definición "de sospechoso" detallada en el plan ZEN, con pantalones vaqueros zapatillas playeras y anoraks.

Después de disolverse la manifestación un pequeño número de personas se reagrupó y volvió a repetir las mismas consignas en las cercanías del Gobierno Civil, donde lanzaron piedras contra la comisaría. Poco después, la manifestación se di-

solvió sin que se produjeran más incidentes, aunque desde el lanzamiento del "cóctel molotov", la Policía Nacional estuvo patrullando la zona sin llegar a intervenir en ningún momento.

Manifestación en Hondarribia

Cerca de un centenar de personas se manifestaron ayer tarde por las calles de Hondarribia en protesta por las detenciones de Kontxi Arizabalo y Guadalupe Salaberria. Ambas chicas fueron puestas en libertad a las 6.30, antes de comenzar la manifestación. Los participantes en ella representaron diversas pantomimas tales como detenciones y cachetes. No se produjeron incidentes.

Mañana lunes la nueva Comisión hondarribitarra tratará la moción presentada por la asociación de vecinos Amute-Kosta en relación con el "supercuartel" situado en el antiguo convento de los Agustinos. Los vecinos se quejan de las "comerciales" del barrio realizadas en momentos de gran escándalo: sirenas, vehículos policiales circulando a gran velocidad y repetidas "tomas de zona"

Jáuregui felicita a los nuevos alcaldes vascos

Reparto de comisiones en el Ayuntamiento de Bilbao

Bilbao.—La junta de portavoces del Ayuntamiento de Bilbao se reunirá mañana con el alcalde, para tratar sobre el reparto de comisiones y áreas de gestión. La junta está integrada por Iñaki Zabala (PNV), Pedro López Marino (PSE-PSOE), Juan Atxukarro (AP-PDP-UL), Tasio Erquicia (HB) y Jon Nicolás (EE).

José Luis Robes ha ofrecido un despacho a cada grupo de la oposición, y canales para la participación en la elaboración del reglamento de plenos y programas de actuación municipal.

Según el nuevo alcalde, el Ayuntamiento tiene que ser "más de los bilbaínos y menos de los políticos", aunque —como señaló— él man-

drá su identidad nacionalista.

Diversos organismos populares, como asambleas de mujeres, comités antinucleares y asociaciones de vecinos, quieren entrevistarse con José Luis Robes —según informa Efe— a fin de trasladarle sus reivindicaciones y pedir mayor atención municipal.

Felicitación de Jáuregui

Ramón Jáuregui, delegado del Gobierno en el País Vasco, ha enviado unas cartas de felicitación a los nuevos alcaldes de la comunidad autónoma recientemente elegidos.

La felicitación, escrita en castella-

no y en euskara, señala que "la consolidación y el avance democrático de nuestro país se produce día a día, pero especialmente en acontecimientos tan importantes y significativos como la celebración de las elecciones locales". Por ello, Jáuregui felicita a los nuevos alcaldes, "esta es una felicitación colectiva para todos los ciudadanos de tu municipio, que espero llegar como sumo representante del mismo".

Aprovecho la ocasión para brindarte mi más sincera colaboración —concluye Jáuregui—, como responsable de la Administración periférica en el País Vasco, y como representante en nuestra comunidad autónoma del Gobierno del Estado."

Los funerales por los dos guardias civiles muertos a tiros ayer en Pamplona se celebrarán hoy, a las diez de la mañana, en la iglesia de San Miguel, de la capital navarra. La capilla ardiente con los cuerpos sin vida del cabo primero Antonio Conejo Salguero y el guardia primero Fidel Lázaro Aparicio quedó instalada, a primeras horas de la tarde de ayer, en la Comandancia de la Guardia Civil de Pamplona. Los dos guardias civiles fueron sorprendidos a las 11.10 de la mañana en el edificio central que Correos tiene en Pamplona y un tercer miembro del Cuerpo, que se encontraba en una garita, fue incapaz de reaccionar al sufrir un ataque de nervios. Fueron dos los jóvenes que, impecablemente vestidos, —en contraste con el "robot" hecho por el plan ZEN— entraron pasadas las once de la mañana en el edificio oficial y sin visos de nerviosismo se dirigieron hacia los dos guardias civiles a los que dispararon a bocajarro, en la cabeza, con dos revólveres. Testigos presenciales aseguran que los agresores remataron a sus víctimas y se alejaron del lugar en un vehículo a cuyo volante esperaba una mujer. Los parlamentarios navarros reunidos en ese momento en la Diputación Foral —separada quinientos metros del lugar donde se produjo el atentado— suspendieron la sesión y condenaron esta nueva acción armada. La mayoría de los partidos políticos, instituciones autonómicas y representantes de la Administración central han descalificado con graves palabras el atentado.

Realizaban labores de vigilancia en la central de Correos

Dos guardias civiles muertos a tiros en Pamplona

Pamplona.—El ministro del Interior, José Barrionuevo, acompañado de altos cargos de la Guardia Civil y del Ejército, estarán presentes hoy a las 10 de la mañana, en la celebración de los funerales en Pamplona por los dos guardias civiles muertos ayer a tiros, cuando prestaban servicio de vigilancia en la oficina central de Correos de la capital navarra. Todas las agrupaciones políticas navarras, a excepción de Herri Batasuna, condenaron ayer con dureza este nuevo atentado que consideran una provocación al Ejército en la víspera de la celebración del Día de las Fuerzas Armadas.

Minutos después de las once de la mañana dos personas dispararon a los guardias civiles que cumplían el servicio de vigilancia en la oficina general que Correos tiene instalada en el paseo de Sarasate, en pleno centro de Pamplona. Los autores del atentado, que vestían elegantes americanas grises, eran de estatura alta, morenos y su edad podría oscilar entre los 25 y los 30 años.

Los dos jóvenes entraron en la oficina de Correos y se dirigieron a la ventanilla destinada a la adquisición de sellos donde permanecieron en la cola durante unos minutos para inmediatamente dirigirse al lugar donde se encontraban los dos

guardias civiles. El local se encontraba en esos momentos ocupado por unos 15 trabajadores, que se encontraban despachando a más de sesenta personas.

Testigos presenciales aseguran que los agresores efectuaron un total de diez disparos a bocajarro contra los dos guardias civiles, que cayeron heridos de muerte. Más tarde se pudo saber que el comando utilizó en la acción dos revólveres del calibre 38, que tiene los casquillos en la recámara, por lo que no fueron encontrados ninguno en el lugar del suceso.

Los dos guardias civiles muertos son el cabo primero Antonio Conejo Salguero, de 41 años, natural del valle de Santa Ana, en la provincia de Badajoz, casado, con dos hijos de 11 y 12 años y que prestaba por primera vez sus servicios en el puesto de vigilancia de Correos. La otra víctima, el guardia primero Fidel Lázaro Aparicio tenía 48 años, era soltero y natural de la villa de Torrehermosa, en la provincia de Zaragoza.

La huida

Nada más escucharse los primeros disparos, los trabajadores y el público que se encontraban en el lugar se

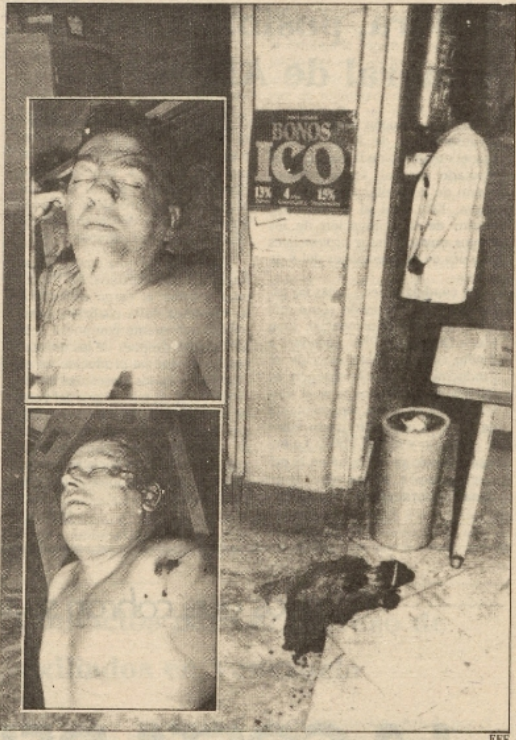
tieron al suelo y una joven situada en el interior del vestíbulo fue presa de un ataque de histeria y comenzó a correr de un lado para otro de la sala sin que su actuación tuviera más consecuencias.

Un tercer guardia civil que se encontraba en una garita de seguridad blindada no repelió la agresión, al padecer también un ataque de nervios. Segundos después salió del edificio y cargó su cetro, pero no llegó a efectuar ningún disparo.

Los agresores, acompañados de una mujer, que, al parecer, apoyó la acción, abandonaron el edificio de forma tranquila y se dirigieron al aparcamiento situado detrás de la Audiencia de Pamplona —a unos 300 metros del lugar del atentado— donde tenían situado un automóvil. Una vez en el interior del vehículo —un Ford Fiesta de color blanco— emprendieron la huida por las calles de Pamplona.

El traslado

Los dos guardias civiles heridos de muerte fueron trasladados al Hospital Provincial de Navarra y a la Clínica Universitaria donde ingresaron cadáveres. El guardia primero, Fidel Lázaro Aparicio, presentaba tres im-



Charco de sangre en el lugar del atentado. Arriba el cadáver de Antonio Conejo Salguero y abajo el de Fidel Lázaro Aparicio.

pactos de bala en la cabeza, en un brazo y en la espalda, mientras que su compañero, el cabo Antonio Conejo Salguero había recibido tres tiros en la cabeza, dos en el pecho y uno en un brazo.

Controles y flores

Nada más conocerse el atentado, fuerzas de la Guardia Civil y de la Policía Nacional montaron estrictos controles en las distintas salidas de la capital navarra con el objetivo, no conseguido, de bloquear la retirada

a los miembros del comando. Horas después de producirse el atentado fueron depositados en las escalinatas que dan acceso a las oficinas de Correos una bandera española junto con un ramo de flores. El lugar del atentado fue visitado por el delegado del Gobierno en Navarra, Luis Roldán, los mandos de la Guardia Civil y de la Policía Nacional en Pamplona y un número elevado de personas, que rodeó durante unas horas la puerta que da paso al vestíbulo de Correos, donde cayeron muertos los dos guardias civiles.

Víspera del Día de las Fuerzas Armadas

Madrid.—La mayoría de las fuerzas políticas han considerado el día de ayer contra dos agentes de la Guardia Civil, que se encontraban de vigilancia en el edificio de correos de Pamplona, como una provocación a los militares en la víspera de la celebración del Día de las Fuerzas Armadas.

Fuentes oficiales señalaron que, desde todos los años alrededor de estas fechas, "para provocar a las fuerzas del orden de la nación y hacer de luto la celebración de unos días patrióticos y de alegría para las Fuerzas Armadas".

En 1979 se produjo el atentado contra la cafetería "California" de Madrid, en el que murieron ocho personas, y fueron muertos el teniente general Gómez Hurtiguela, jefe de coroneles y el conductor de un coche oficial, también en Madrid.

En 1980 murieron en atentado tres policías en San Sebastián y dos guardias civiles en Navarra y en un túnel bajo la calle cercana al lugar donde se celebrará el desfile de las Fuerzas Armadas, en Barcelona. En este mismo año, se trató de utilizar el asalto al Banco Central de la misma ciudad.

La constestación

Pamplona.—Los parlamentarios navarros interrumpieron ayer la reunión de la junta preparatoria del Parlamento, para condenar el atentado llevado a cabo en la sede de Correos de Pamplona, que costó la vida a dos guardias civiles.

Todos los grupos parlamentarios destacaron la coincidencia del atentado con la apertura del acto preparatorio de la constitución del nuevo Parlamento Foral y con el Día de las Fuerzas Armadas, en lo que vieron "una provocación y un ataque premeditado a la libertad".

José Angel Zubiaur, que preside la mesa de edad, expresó su profundo sentimiento "por este antidemocrático atentado, que en una sociedad que quiere guiar sus destinos por la regla de la normativa y de convivencia, está utilizando una dialéctica de violencia con desconocimiento del derecho que todo español tiene a significar y fijar su postura, cualquiera que sea su modo de pensar".

Los Reyes de España, el presidente del Gobierno, varios ministros, presidentes de comunidades autónomas y otras muchas autoridades militares y civiles que se encontraban en Burgos con motivo de la celebración del Día de las Fuerzas Armadas, enviaron un comunicado de repulsa y condena por lo sucedido en las sedes de la Guardia Civil en Madrid y Pamplona.

El presidente de la Diputación Foral de Navarra, Juan Manuel Arza, que también se encontraba

en Burgos, manifestó en una nota hecha pública que "en una significativa jornada que se prometía de alegría para los navarros y para todos los españoles, la violencia ha vuelto a ensombrecer y a ensangrentar nuestra tierra con la muerte de dos servidores de la patria, de la paz y de la convivencia democrática".

"Si siempre son condenables las acciones de brutalidad y horror que por desgracia sufrimos en nuestra comunidad con relativa frecuencia —agrega Arza— el atentado de hoy lo es en grado máximo, porque ha sido preparado con precisión y refinada crueldad para atacar, en la más profunda, los sentimientos de nuestro pueblo. Asesinar a dos agentes del orden público en el día en que el pueblo de España celebra su solidaridad y unión con las Fuerzas Armadas, y a la hora precisa en que se reúne por primera vez el nuevo Parlamento de Navarra, surgido del sufragio universal, no tiene otra meta que la de destruir nuestro pueblo, la de imponer la barbarie y la sinrazón por encima del derecho y de la opinión de todos los ciudadanos."

"ETA no tolera a las Fuerzas Armadas"

También el presidente de la Comisión Permanente del Parlamento de Navarra, el senador socialista Víctor Manuel Arbeloa, condenó el atentado a través de un co-

municado, en el que indica que "el terrorismo de ETA no tolera a las Fuerzas Armadas y fuerzas de seguridad, que aseguran que la unidad y la independencia de España, ni tolera la autonomía de Navarra dentro de la nación española".

"Se ha ensangrentado a Navarra de nuevo —continúa— cuando en el salón de sesiones preparáramos la constitución del Parlamento. Frente al Parlamento de la libertad y de la democracia, elegido por nuestro pueblo, los terroristas, y quienes les votan, prefieren el parlamento de las metrallas y del terror."

Gabriel Urralburu, secretario general del Partido Socialista de Navarra, en sus declaraciones de condena, indicaba que "los asesinos son gente que hoy matan a guardias civiles, y mañana pueden matar a cualquier ciudadano simplemente porque discrepen ideológicamente de ellos. Por eso, en este momento, además de condenar, de transmitir la condolencia y la solidaridad, me interesa mucho más transmitir a nuestro pueblo el mensaje de que es preciso luchar todos unidos, apoyando a nuestros cuerpos y fuerzas de seguridad, para que la paz se mantenga y sobreviva por encima de la barbarie".

Gabriel Urralburu añade que "cuando el pueblo navarro ha elegido, y se constituye el Parlamento democráticamente elegido, cuando también el pueblo español

va a rendir homenaje a las Fuerzas Armadas, los asesinos que siempre eligen oportunamente la fecha, han querido quebrarnos esa satisfacción democrática de hoy y mañana con un asesinato. Las coincidencias son evidentes —concluye— y demuestran que no sólo quieren asesinar a guardias civiles, sino asesinar la libertad".

"Efecto calculado"

El portavoz del Gobierno, Eduardo Sotillos, que se encontraba en Burgos, destacó que la mayoría de los políticos, la coincidencia del atentado con la celebración del Día de las Fuerzas Armadas. Sotillos indicó que "da la impresión de que ha sido un efecto calculado para dar justamente un mazazo a la celebración de un acto tan importante como este, que reafirma todo el sentido de unidad de una nación como la española, a la que algunos sectores se empeñan en atacar".

Según el portavoz del Gobierno, "todos los indicios nos inducen a pensar que se trata de una nueva acción de esa banda criminal que se llama ETA".

La coalición AP-PDP-UL manifestó su más enérgica condena y repulsa por "el cobarde acto criminal, que constituye una afrenta gravísima —en opinión de la coalición— contra las instituciones forales y contra todo el pueblo navarro".

Ollora, posible diputado general de Alava

Vitoria.—El salón de plenos del Ayuntamiento de Bernedo será hoy el escenario de la elección del diputado general, en la primera sesión de las Juntas Generales de Alava. Este será el último paso dentro de la renovación de los cargos municipales y provinciales después de las elecciones del 8 de mayo.

Un candidato tiene todas las garantías de salir elegido como máximo mandatario provincial: Juan María Ollora, del PNV, sucederá a Emilio Guevara. Esta elección se producirá gracias a la ausencia de HB en las instituciones, a la abstención de EE y al imposible pacto entre la coalición y el PSE-PSOE. La nominación no se realizará en la primera votación, ya que según la ordenación foral alavesa sería neces-

sario que el candidato nacionalista obtuviera la mayoría absoluta, para lo que necesitaría tener un juntero más. La proclamación como diputado general de Juan María Ollora se producirá en la segunda votación, donde sólo es necesaria la mayoría simple.

El otro candidato a diputado general, Alfonso Martínez, del PSOE, para acceder al cargo necesitará de los votos de la coalición, posibilidad que cuenta con pocas probabilidades después de los enfrentamientos que ha producido en el País Vasco en las elecciones de alcalde. Además necesitará del voto de José María Salbidegoitia, de EE, que ya ha manifestado su decisión de autovotarse, con lo que parece muy difícil que los socialistas consigan acceder al gobierno provincial alavés.

La Mesa del Congreso no reconoce su inviolabilidad parlamentaria

Periko Solabarria, de HB, podría ser procesado

Periko Solabarria, diputado electo por Vizcaya de la coalición Herri Batasuna, podrá ser procesado por supuesta "apología del terrorismo" al no reconocer la Mesa del Congreso la inviolabilidad parlamentaria que le concede su condición de diputado. Los argumentos presentados por la citada Mesa es que Solabarria, al igual que su compañero de coalición Iñaki Esnaola, "no han prestado juramento o promesa de acatar la Constitución ni se han personado nunca en su escaño del Congreso, por lo que no han adquirido la condición plena de diputado".

Madrid.—La Mesa del Congreso de los Diputados ha comunicado al Tribunal Supremo que Periko Solabarria, dirigente de Herri Batasuna, no tiene la condición plena de diputado.

La Sala Segunda del Tribunal Supremo remitió el pasado día 2 un escrito al Congreso en el que se preguntaba si Periko Solabarria, ostentaba la condición de diputado "y si se encuentra en el ejercicio de su

cargo con plenitud de sus derechos y en concreto los referentes al artículo 71.2 de la vigente Constitución".

La consulta se formulaba en virtud de la querrela interpuesta por el Ministerio Fiscal contra Periko Solabarria por supuesta "apología del terrorismo". El artículo 71 de la Constitución establece que los diputados gozarán de inviolabilidad por las opiniones manifestadas en el ejer-

cicio de sus funciones y de la inmunidad, por la que sólo podrán ser detenidos en caso de flagrante delito. Tampoco podrán ser inculcados o procesados sin la previa autorización de la Cámara.

Al responder el Congreso que Solabarria no tiene la condición plena de diputado, los tribunales podrán seguir adelante con el procedimiento. La comunicación de la Cámara Baja sólo reconoce que Solabarria Bilbao es diputado electo por Vizcaya.

Al parecer, es la primera ocasión en que la Mesa del Congreso de los Diputados, ha hecho la interpretación que figura en el Reglamento de la Cámara en el sentido de no reconocer los privilegios de la inviolabilidad y la inmunidad cuando el diputado no ha cumplido los requisitos para adquirir la condición plena de diputado. Solabarria, al igual que su compañero de coalición Iñaki Esnaola, no han prestado juramento o promesa de acatar la Constitución ni se han personado nunca en su escaño del Congreso.

HB recurrió en su día

Representantes de la coalición abertzale Herri Batasuna recurrieron en su día ante el Tribunal Constitucional por los intentos de suspensión de los derechos de sus parlamentarios Esnaola y Solabarria.

HB consideraba que la Constitución, en su artículo 71, establecía los requisitos para adquirir la condición de parlamentario: la validez del sufragio electoral y no incurrir en incompatibilidades. Reconociendo que no podían introducirse nuevas condiciones por parte de las Cámaras legislativas, y por consiguiente, entendían sentirse amparados por la legislación para ser procesados.

Los abogados de Herri Batasuna apoyaron el recurso de petición de procesamiento por entender que los cargos electos "hay que considerarlos representantes del pueblo y no de un partido determinado", apoyando su recurso en la legislación comparada de otras cámaras europeas y en sentencias del Tribunal Constitucional.

Los recursos presentados por Herri Batasuna no han sido considerados y, por consiguiente, el diputado electo por Vizcaya de la citada coalición, Periko Solabarria, podrá ser procesado por la acusación por supuesta de "apología del terrorismo".

Ausentes de las Instituciones

El procesamiento posible a los diputados de Herri Batasuna viene marcado por la política que esta coalición ha mantenido de "no participar en las instituciones estatales y autonómicas, lo que ha puesto en duda, en el orden legal, la validez del amparo que la Constitución ofrece para el procesamiento de los cargos electos.

El pasado mes de marzo, la Cámara vasca requirió a los diputados de HB la presencia en el Parlamento no querían perder sus derechos como diputados. Su no comparecencia les hizo perder sus prerrogativas de diputados, aunque no sus prerrogativas de inviolabilidad e inmunidad.

Con la actual comunicación de la Mesa del Congreso al Tribunal Constitucional, quedan sin efecto las afirmaciones que les concede su condición de diputados, ya que, según señala la citada comunicación, "no han prestado juramento o promesa de acatar la Constitución", por lo que Solabarria podría ser procesado por las acusaciones que se le imputan.

Para los que cobran su sueldo a través de la Caja.

LA COSTA DEL SOL, GRECIA Y LAS ISLAS MADEIRA, ESTAN AHORA MUCHO MAS CERCA.

Porque el Servicio de Abono de Sueldos de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa ha organizado unos viajes muy especiales, exclusivos para los que cobran su sueldo a través de la Caja.

Para que nuestros clientes puedan disfrutar unas magníficas vacaciones en:

ATENAS Y CRETA

15 días de viaje que le permitirán conocer la cultura, el arte y las costumbres de este maravilloso país Mediterráneo. Con estancias en Atenas y Creta. Y con un delicioso crucero por las islas Egina, Poros e Hígra.

SERVICIO DE ABONO DE SUELDOS

PORTUGAL - MADEIRA

Un extraordinario recorrido, durante 13 días, a través del país vecino, con estancias en Lisboa y Funchal (Madeira). Y con excursiones a Fátima, Sintra, Estoril y Cascais.

COSTA DEL SOL

15 días de auténticas vacaciones. Para disfrutar del Sol y del Mar en el bello marco de Fuengirola (Málaga).

Venga a cualquier oficina de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa y solicite información sobre este programa de viajes exclusivos.

SORTEO ESPECIAL
de 100 plazas a Ibiza y Mallorca.

Si tiene domiciliado el sueldo en la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, participe en el sorteo de 50 viajes dobles, cualquiera de nuestras sucursales, antes del 15 de Julio. Y pose unas vacaciones a lo grande. Totalmente gratis.



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA
GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA

Objetivos del viaje de Garaikoetxea

Abrir vías comerciales, difundir la idea de Euskadi y aglutinar los núcleos vascos

Difundir el desarrollo autonómico e institucional de Euskadi, abrir vías de intercambio económico buscando mercados y desarrollar una estructura aglutinante de las colonias vascas en Panamá, Colombia y Venezuela han sido los objetivos centrales del primer viaje del lehendakari Carlos Garaikoetxea a Latinoamérica. Los primeros pasos bide regreso a Euskadi acogiéndose a medidas de gracia es la noticia más resaltada tras doce días de viaje.

San Sebastián.—El Congreso Mundial Vasco, celebrado en 1956, ponía de relieve la gran importancia de las colectividades vascas en Latinoamérica. Chile, Uruguay, Venezuela y México, contaban con nutridas representaciones engrosadas por

el exilio. 27 años después, cuando se produce la primera visita de un lehendakari a Latinoamérica, Euskadi se ha configurado como una Comunidad Autónoma, con Parlamento y Gobiernos propios, detentando una serie de competencias y con un re-

conocimiento institucional de su personalidad como nacionalidad.

Este nuevo panorama encuadra la iniciativa del lehendakari de llevar a cabo su primera gira por Latinoamérica, a los tres años de su elección.

Panamá, objetivo económico

Panamá, centro geográfico del continente americano, tiene importancia estratégica clave que facilita su desarrollo comercial. Sus habitantes soportan, con escasa simpatía, una importante presencia militar americana. Los primeros esfuerzos

por colocar productos fabricados en el País Vasco, a través del ente "Baskexport", han resultado hasta ahora fallidos. La visita de lehendakari ha ido dirigida a estimular a la colonia vasca, reducida en número pero con peso económico indudable e introducida en negocios de envergadura continental, para sentar las bases de futuros intercambios comerciales.

Se puede decir que Panamá ha sido el objetivo central, en lo económico de la visita, que ha servido a la vez para aglutinar a la escasa colonia vasca residente en este país.

Venezuela, el mayor número de vascos

En Venezuela, donde reside el mayor número de vascos de toda Latinoamérica, los contactos de carácter político han sido prioritarios.

Garaikoetxea se ha entrevistado con el presidente venezolano, Herrera Campins y con miembros del principal partido de la oposición de ideología democristiana.

La fase venezolana, preparada por Iñaki Anasagasti, supuso el momento culminante en lo político. La cena en el Centro Vasco de Caracas puso de manifiesto las tensiones existentes entre los vascos residentes en

Venezuela "de toda la vida" y la última hornada de jóvenes exiliados.

En la recepción que tuvo lugar en la Embajada española, se produjo a juicio del embajador un "hecho histórico" por la presencia por primera vez de miembros del Centro Vasco. La dirección no acudió como tal, pero sí miembros cualificados del mismo. El embajador, Acebal y Monfort, mostró su agradecimiento a Garaikoetxea por haber contribuido con su gesto a normalizar las relaciones entre la embajada y la colonia vasca en Venezuela.

En Colombia, Garaikoetxea tuvo palabras duras para "los que han elegido la violencia y como consecuencia de ella sufren el exilio, sufren las consecuencias de una dinámica por ellos elegida, rehusando a la lucha institucional y democrática".

Por su parte, el Comité de Apoyo a Exiliados y Presos Políticos descalificó al Gobierno vasco y al proceso autonómico de Euskadi.

En Colombia, Garaikoetxea volvió a insistir en que el pueblo vasco había decidido seguir vías democráticas para obtener el autogobierno. Garaikoetxea explicó la gestación de la autonomía vasca y los problemas principales que amenazaban con entorpecerla.

Contactos para el regreso de exiliados en Venezuela

Venezuela cuenta con el centro vasco tradicionalmente más importante de cuantos existen en América, el cual se ve en la actualidad involucrado en una doble problemática. De un lado, las relaciones con la Embajada española en Caracas y de otro la tensión existente con la última "hornada" de exiliados vascos que, procedente de Francia llegaron a este país en 1980.

En su estancia en Venezuela, Garaikoetxea tuvo duras palabras para "aquellos que han elegido la violencia y como consecuencia de ella sufren el exilio". Algunos componentes del centro vasco manifestaron su disgusto por la aceptación de Garaikoetxea de la invitación hecha por el embajador español.

Como resultado de los contactos que han tenido lugar durante el viaje del lehendakari entre los círculos de refugiados y medios diplomáticos españoles, el Ministerio español de Asuntos Exteriores tiene ya en su poder la prime-

ra documentación enviada por el cónsul adjunto de Caracas sobre los refugiados de ETA en Venezuela que quieren normalizar su situación acogiéndose a las medidas de gracia. Al parecer, unos veinte refugiados estarían dispuestos a redactar un escrito en el que pedirían acogerse a las medidas que permitiesen su regreso a Euskadi.

La mediación de Garaikoetxea en el asunto, ha servido para impulsar un proceso que se venía gestando desde las negociaciones entre dirigentes de Euskadiko Ezkerra y el anterior ministro del Interior, Juan José Rosón. Garaikoetxea reconoció haber trabajado por estimular a los representantes diplomáticos para que hicieran un esfuerzo generoso: "En Venezuela ha habido aproximaciones entre círculos de refugiados, y una representación, digamos relativa, de los refugiados, que querían regularizar su situación, mantuvieron contactos con las autoridades diplomáticas", declaró a su llegada a Madrid.



Declaraciones de Garaikoetxea nada más llegar de Latinoamérica.

EFE

Panamá, Venezuela y Colombia

En la convulsa realidad centroamericana, Panamá juega un papel de gran importancia estratégica y económica. El desarrollo del país está considerablemente favorecido por la "zona franca" de Colón, permitiendo el desarrollo de numerosas instalaciones industriales, reexportación las mercancías allí depositadas por las empresas extranjeras.

El comercio es, proporcionalmente muy intenso pero sumamente desequilibrado. El 41% de las importaciones corresponden a Venezuela, fundamentalmente productos manufacturados y maquinaria. Las exportaciones tienen en USA su principal destinatario y son sobre todo productos alimenticios. Por su población es el último país en número de habitantes, entre los estados de América

Central. El 30% de la población, mayoritariamente mestiza, vive en las dos ciudades principales: Panamá y Colón.

Hasta hoy los esfuerzos del Gobierno vasco por potenciar sus exportaciones por medio del ente "Baskexport", han resultado fallidas. La importancia cualitativa de la reducida colonia vasca en Panamá, por su buena situación económica, puede ser la vía para colocar productos vascos creando los contactos financieros con el pequeño país centroamericano.

Venezuela cuenta con trece millones de habitantes. El problema del control sobre los abundantes recursos petroleros nacionales ha estado en los últimos años en el centro de la política económica de los Gobiernos venezolanos. De la primacía extranjera en la explotación en el mercado interno.

Con el fin de diversificar la economía, los recursos financieros derivados del petróleo están siendo canalizados en gran medida hacia la actividad agropecuaria e industrial, para lo cual se ha creado un fondo especial de inversiones que funciona como ente autónomo.

Estados Unidos es su principal vendedor, el 46% de sus exportaciones y su principal comprador, el 42% de los importados por Venezuela procede de Estados Unidos.

Colombia tiene 27 millones de habitantes. Es un país fundamentalmente agrícola, el 40% de su población activa se dedica a la agricultura, orientado a los cultivos de plantación comercial con grandes rendimientos por hectáreas. El café y la marihuana son los principales productos que proporcionan elevados ingresos a un país caracterizado por un elevado índice de corrupción en todos los terrenos.



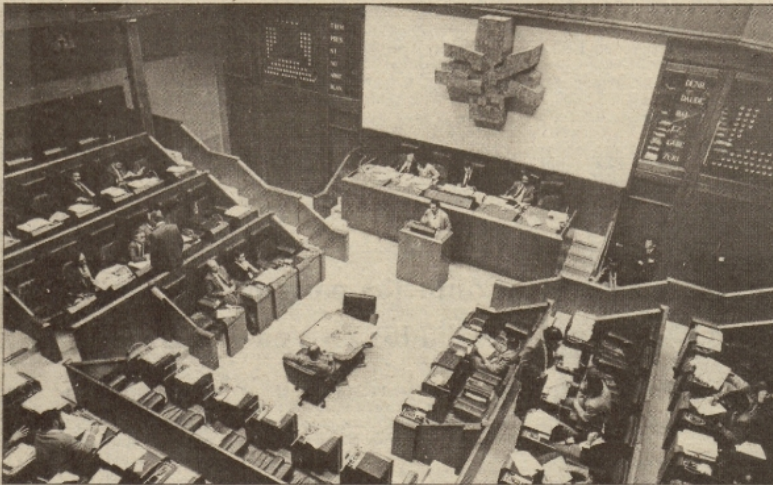
Garaikoetxea, acompañado de su esposa, consulta unas notas a su llegada a Barajas.

EFE

Foro

Cuestiones vascas: algunas reflexiones

ANTXON AREITIO ZATARAIN



El Parlamento vasco.

MITXELENA

Después de una larga historia de represión y centralismo puro, cuando aún perviven bastantes elementos de ello como contestación a unas ansias de desarrollar una convivencia organizada por iniciativa propia, no ajena, no es fácil filtrar el sentimiento vasco por la cabeza: ir de racional y no sólo de emocional, arrinconando falsos tópicos no confundiendo los deseos propios con las voluntades ajenas, no empujando hacia caminos-atajo que no existen.

El ejemplo de Navarra es aleccionador. Se enfocó sólo a nivel ideológico, no se les propuso un proyecto atractivo a nivel económico-administrativo-político de entrada en Euskadi, no se quiso ver que aún estaban lejos de entenderse a sí mismos como un conjunto político con el resto de Euskadi. Total, el tema está envenenado y caliente, es indudable que hay que dejarlo reposar. El tema del euskara desgraciadamente sigue siendo problemático. La falta de sensibilidad, la miopía del PSOE en relación a su revitalización, es de preocupar. La inferioridad del euskara respecto al castellano es un hecho, y por eso es preciso primarlo para que, sistemáticamente y ordenadamente, se llegue a un bilingüismo equilibrado real.

También se equivocan los que histerizan el tema (su único tema) y por narices lo quieren imponer, creando con ello reflejos contrarios, en lugar de conseguir un apoyo decidido. Aquí hay que contar también con las iniciativas populares, pero hay que tener claro que será el impulso decidido de las instituciones vascas las que saquen el euskara de su precaria situación actual. Desgraciadamente HB y sus entornos, no lo quieren ver así, pues sería reconocer la valía del Gobierno, Parlamento y Diputaciones vascas.

Tampoco es suficiente cumplir la papeleta justo como se tiene en la actualidad. Hay que darle mayor impulso.

En los temas de orden público y libertades civiles, hay muchas incertidumbres de gobiernos anteriores. Coincido con las cartas a *El País* de Aranguren, Castilla del Pino, etc. Creo que ya es hora de que se traspasen estas competencias al Gobierno y Parlamento vascos, aunque no para reprimir maestros y trabajadores. No basta con poner al frente a gente maja como Jauregui, Elorriaga... Los controles masivos (peinados), el despliegue desproporcionado de fuerzas en multitud de ocasiones, las torturas, etc., es preciso que se acaben de una vez. Así como la Ley Antiterrorista y la no puesta en marcha del Plan ZEN.

De otra forma se está alimentando a fuerzas políticas y militares que se dice combatir.

El resurgimiento económico, las medidas contra el paro etc., son temas que hay que abordarlos con mayor decisión e imaginación. Es preciso desarrollar instituciones económicas que lo hagan posible (Instituto de Planificación, Concertos Económicos, adecuado uso de las Cajas de Ahorro), pues de otra forma seguiremos con parcheos. La vivienda, la sanidad y la educación siguen siendo cuestiones cotidianas mal resueltas para gran parte de la población. El Gobierno vasco tiene mucho que hacer en este capítulo, y no vale acudir al tópico de Madrid.

Construir Euskadi, la Comunidad Autónoma de momento: la actual política de enfrentamiento entre dos nacionalismos metafísicos (el español y el vasco) está llevando a nuestro pueblo a una división entre dos comunidades muy peligrosas. No se puede ignorar la actual realidad del pueblo vasco, sobre ella debemos construir la nación que queremos, no sobre deseos de como debiera ser. Euskadi la forman sus habitantes, no es una entelequia por encima o en contra nuestra.

No hay que tener miedo en reclamar una ampliación del Estatuto de Gernika, el plazo previsto de 5 años está cerca. El federalismo, a pesar de la Constitución, no es ningún mal para supuestos separatismos.

Por otro lado, la LTH que nos prepara el PNV es un nuevo formalismo, un provincialismo que en lugar de construir la nación vasca la está haciendo imposible. Aquí se echa de nuevo en falta la no participación de HB en las instituciones, su abstención lo está haciendo posible.

Si lo citado hasta ahora se llevara adelante, el problema de ETA podría entrar en vías de solución. Su base social disminuiría rápidamente, pues se darían cuenta de que no tiene sentido una organización armada en un país con régimen de libertades dentro del contexto europeo. Y la propia dinámica llevaría a una salida, aceptada por el Gobierno central, de los presos vascos de las cárceles. De otra forma, como hasta ahora se van a pudrir en ellas. Sin embargo, el proceso degenerante de ETA es tal que cabe dentro de su lógica: cuanto peor mejor, así se les abrirán los ojos a los engañados por esta democracia, la conveniencia para su supervivencia como organización armada de que sigan entrando presos, en lugar de ir saliendo. Me demenciales acusaciones y amenazas a Brandrés y Onaindia apuntan desgraciadamente en esta dirección.

“Liberación”: para que no desaparezca el futuro

La pléyade de iniciadores a la fundación de un periódico que quiere llamarse y se llamará, por mucho que el futuro esté bloqueado, *Liberación*, tiene el denominador común de haber presenciado el cierre de publicaciones dignas, que contribuyeron a la elevación de la calidad de vida, más a título individual que colectivo. Incorruptibles e irredentos, vuelven a la carga los Mario Gavirria, Juan M. Alier, José M. Naredo, Andrés Sorel, Manolo Revuelta, Fernando Savater, Luis Altable, Bolnaga, Jaume Marrón / Juana Gallego / Mario Vila / Pep Subirós / Lourdes Ortiz / “Colectivo Bicicleta Valencia” / Juan Muñoz Domínguez / Jordi Bigas / Ramón Garrabou / Artemio Baigorri / Jordi García i Jané / Carlos Ramos. Y, una vez más no quieren ir solos en este viaje. Para formar parte de la asamblea de fundadores se participa con 5.000 pesetas. En Silva, 20, 3.º, Madrid-13, dirán cómo.

Liberación

Mario Gavirria / Juan Martínez Alier / José Manuel Naredo / Andrés Sorel / Manolo Revuelta / Fernando Savater / Luis Altable / Bolnaga / Jaume Marrón / Juana Gallego / Mario Vila / Pep Subirós / Lourdes Ortiz / “Colectivo Bicicleta Valencia” / Juan Muñoz Domínguez / Jordi Bigas / Ramón Garrabou / Artemio Baigorri / Jordi García i Jané / Carlos Ramos.

“La atonía de los disconformes con el sistema nunca ha sido tan grande como en estos tiempos. Han desaparecido revistas: *El Viejo Topo*, *Transición*, *Cuadernos de Ruedo Ibérico*, *Bicicleta*, *El Ecologista*; han desaparecido ilusiones y proyectos de futuro. Con la excepción de Euskadi no logramos enlazar con el resto de los territorios del Estado español, con el movimiento que pervive e incluso aumenta en Europa: El pacifismo de las mujeres de Greenham Common, el ecologismo radical de los verdes y alternativos alemanes, los restos aún vivos y resucitables de la Autonomía italiana...

Tampoco logramos conectar y ayudar a las luchas de los más pobres del mundo, no hay contactos directos y amplios entre la izquierda extraparlamentaria de aquí y de allí. Vemos impotentes y sin influir en lo más mínimo cómo en Argentina se prepara otra *transición* que lave la cara a los militares más sangrientos del continente, con una especie de pacto de *La Moncloa* incluido; y ni ganamos ánimos ni contribuimos con nuestras críticas a la marcha de la revolución de Nicaragua, El Salvador, Cuba... Los problemas básicos de la humanidad —la amenaza nuclear, el hambre— no son apenas discutidos en esta lejana y soleada provincia del imperio.

El ecologismo y el feminismo han bajado su empuje, la oposición a la entrada en la OTAN tiene poca vida, la lucha obrera que algún día renacerá, está atrapada en las redes del neocorporativismo socialdemócrata.

Persiste alguna revista teórica de oposición radical (como *Mientras Tanto*). Hay también algunas otras iniciativas locales: feministas (*Dones en lluita*), antimilitaristas (*La puça i el general*)... y todavía somos muchos los que no hemos querido participar en la consolidación del capitalismo a la salida del franquismo, y la desilusión con la socialdemocracia se va a extender.

¿Hay que esperar un movimiento para hacer un diario, o podría un diario ayudar a levantar un movimiento en el que confluyeran muchos distintos componentes? La experiencia del *Die Tageszeitung* alemán demuestra que un diario puede dar fuerza a un movimiento igualitarista, antimilitarista, internacionalista, feminista, ecologista... aunque, desde luego, no puede crearlo.

Pero potencialmente ya hay aquí ese movimiento y lo que hace falta es proporcionarle medios de expresión para que se reconozca a sí mismo. Un diario podría ser un tal medio de expresión para romper la soledad, la desesperanza de tantas iniciativas aisladas que no son recogidas por los portavoces del sistema de los partidos. Ha de ser un diario para todos cuantos disientimos con la progresiva socialdemocratización, uniformizadora y represiva, donde se discutan los verdaderos problemas y las verdaderas alternativas al sistema que está en crisis.

(Pasa a la página 7)

LA VOZ
de Euzkadi

Director: José Rey. Subdirector: Antonio González (responsable Euskadi Política). Redactores-jefes: Carmen Sánchez (responsable Gipuzkoa) y Juan Miguel Dumall. Local: Iñigo Gurruchaga. Estado: Félix Heredia. Internacional: Héctor Anabitarte. Deportes: Mikel Telletxea. Economía/Laboral: Francisco Javier Ilarramendi. Medios de Comunicación y Espectáculos: Carlos Carrero. Gaiak: Mikel Aramendi. Maquetación: José María Frau y Koldo Tejada. Fotografía: Luis Mitxelena.

Presidente del Consejo de Administración: Juan José Latierro.

Gerente: Pilar Baraze.

Publicidad: Jesús Losantos.

Teléfonos: Redacción 522400. Publicidad: 429616-419617. Télex: 31996. Redacción, Talleres y Administración: Polígono Ind. 108, Parcela 3-C, Lezo (Gipuzkoa). Apartados de Correos: 448 (Donostia) y 300 (Errenterria). Depósito legal: 285/83. Imprime: IMPOSA. Edita: ASKOREN.

"Liberación": para que no desaparezca el futuro

(Viene de la página 6) Pero al mismo tiempo el medio de comunicación que proponemos debería contar con una calidad periodística y una solvencia informativa que permitan prescindir de otros medios establecidos que seguimos...

nutriendo día a día para poder estar informados y que, adornándose de vez en cuando con alguna guinda contracultural o radical, ocultan todo cuando cuestiona a determinadas instituciones o poderes, silencian cuanto puede hacer peligrar cuantiosos ingresos por publicidad y exaltan a cada momento cosas como el mercado, la inversión multinacional, la nuclearización, el pacto social o la...

compra-venta de armamentos. La alternativa que proponemos no será sin embargo una realidad si no se constata interés por ella entre un sector importante de movimientos sociales o individuos que, al margen de cualquier sectarismo, decida apoyar activamente la idea de hacer un periódico. Liberación debe surgir como una necesidad sentida, como algo parti-

cipativo y autogestionario desde el principio. En esta línea se ha hecho el diseño inicial del proyecto, que deberá tener su base en un núcleo amplio de fundadores (al menos cinco mil) y en el que, al margen de problemas específicos de financiación, tenemos decidido no seguir adelante si en esta fase previa no se produce una muestra significativa de calor y participación.

La adscripción al diario como fundador puede formalizarse rellenando el boletín que adjuntamos a esta carta. Sería deseable que la participación no se limite al envío del boletín y la cantidad que se pide, sino que se prolongara, ahora y en el futuro, con la aportación de sugerencias, informaciones y críticas para hacer del proyecto algo vivo y abierto."

Hemeroteca El Diario Vasco

... Y estalló la tormenta en HB

Joseba Elósegui, escribe sobre el tema: "Nunca será agradable ensañarse con el oponente caído y aturdido por la paliza recibida. (...) Para ello, nos limitaremos a subrayar y comentar algunas de las reacciones suscitadas como consecuencia del revés sufrido por la llamada "izquierda abertzale", en las elecciones del 8 de mayo..."

El resultado de las elecciones ha provocado disgusto y estupor en los sectores radicalizados de nuestro pueblo. (...) Pero "no se pueden convertir los fracasos más estrepitosos en victorias imaginarias". Esta frase la escribió en Egin el 17 de mayo un hombre valiente (Jon Ugarte) quien abrió el fuego, en un artículo feroz, titulado: "El comienzo de la debacle", donde arremete contra los dirigentes de Herri Batasuna, denunciando "una verdad terrible": "la incapacidad o el pánico de Aldekoa, Idigoras, Eñaola, Itziar Aizpurua u otros, para enfrentarse con valor a los hechos y reflexionar públicamente sobre posibles errores de fondo..."

Y el desafío tuvo rápida respuesta. Al día siguiente saltó a la palestra el oráculo de HB Jon Idigoras. No se le ocurrió buscar otras salidas que ésta: "los resultados electorales tienen una valoración positiva". Pese a reconocer que la coalición sufrió "aproximadamente", según su estimación—la pérdida de 40.000 votos, con respecto a las elecciones del 28 de octubre pasado.

(...) Bien es verdad, que el que no se consuela es porque no quiere, salvo una excepción, todos los partidos han perdido votos. Siempre según los datos obtenidos por Jon Idigoras: algo más de 90.000 el PSOE con respecto al 28 de octubre; 53.000 votos menos para alianza Psoakio Ezkerra... Y la sola excepción, el Partido Nacionalista Vasco, que gana 11.000 votos. El PNV siempre se alza, de credibilidad creciente y que no ha cambiado un ápice en su trayectoria, pese a la afirmación de Iñaki Aldekoa: "El PNV ha aumentado en base a posiciones nacionalistas más radicales".

(...) Ha perjudicado a HB la no participación institucional? Así lo había decidido su mesa nacional, aunque consideramos prudente desconfiar de los sondeos caseros, pero al parecer la gran mayoría tuvo esa visión y no parece que ese sea el motivo del bajón, aunque Jon Ugarte dice que muchos "intelectuales y gente preparada" son partidarios de actuar en todas las instituciones "vascongadas"...

(...) Buena parte de la juventud vasca se siente aburrída. Ha comprendido que el radicalismo visceral es a la larga inútil. Nadie está dispuesto a convertirse en "héroe" con treinta años de condena sobre sus espaldas. A los veinte años se piensa profundamente y mal; pero los veinte años duran muy poco tiempo. E inmediatamente después se empieza a

reflexionar y ésta es función de la madurez. Mirando a HB y mirando a ETA, se pregunta: "¿Y luego qué? Y si de verdad siente el nacionalismo vasco, no tiene otra salida que pensar en el Partido Nacionalista Vasco".

Cartas

Congratulación

Es un gran placer para mí ver de nuevo publicado ese periódico, cuya clausura se llevó a cabo de modo tan arbitrario como injusto por quienes no tuvieron reparos en atentar contra la libertad de Prensa. A pesar de este forzoso silencio de tres años, LA VOZ ha salido de nuevo a la calle por tres razones fundamentales: por el tesón de su plantilla, constituida en socios-trabajadores; por su innegable popularidad (que se reafirma ahora con el enriquecedor aditamento del pluralismo) y porque el pueblo guipuzcoano exigió mayoritariamente su reapertura con firmas y otras manifestaciones populares.

Un servidor, se congratula como el que más por la reaparición de ese periódico que no debía haber sido clausurado nunca, pues LA VOZ y UNIDAD marcaron un hito en la historia de nuestra prensa por su honestidad informativa.

Estábamos necesitando volver a oír esa VOZ que tan objetiva y ampliamente informa, sin directrices de estamentos del poder que no hacen sino manipular la información en perjuicio del público lector. Cabe citar aquí la acertada afirmación de Thomas Jefferson: "Allí donde la prensa es libre y los hombres saben leer, todo está seguro".

La lucha material y moral de los trabajadores de LA VOZ, unida al aliento popular, ha puesto en manos de los guipuzcoanos LA VOZ DE EUSKADI, modernizada, democrática, pluralista, progresista y veraz, con la particularidad de que no se define "pro" ni "anti" de nada; su objetivo es informar, solazar e instruir a los lectores.

Una vez más, mi congratulación por tan feliz acontecimiento.

Javier MENDIZABAL

Contra los PNN

Después de varios días esperando alguna reacción de los alumnos, que pueden perder el trabajo de todo un curso cosa que según parece, ustedes están dispuestos a realizar, quiero como padre, como ciudadano y como contribuyente hacer las siguientes preguntas:

¿Es verdad que el curso pasado ustedes hicieron huelga a favor de retirar la LAU y después por qué la retiraron?

¿Es verdad que la mayoría de los PNN han entrado por ser amigos de algún profesor, o de otros entes? Es decir, han entrado ustedes por chufe, por amiguismo o por dedocracia.

¿Es verdad que actualmente hay algunos que están dando clase para luego permanecer en el puesto, mientras hay miles de licenciados en paro e incluso doctores?

¿Es verdad que de investigación, nada de nada? ¿Que la investigación la realizan los alumnos y que ustedes se quedan con los trabajos y no los devuelven?

¿Por qué están ustedes contra la nueva ley? ¿Por no querer someterse a pruebas de aptitud y de investigación? o ¿por qué quieren conservar su puesto contra los que pueden entrar con más capacidad y preparación?

¿Es verdad que pase lo que pase, ustedes piensan seguir cobrando, pues tienen un contrato administrativo y no laboral?

¿Es verdad que la LRU es una ley progresista que evitará entre otras cosas, los enfuchismos y hará que tengan que hacer de verdad investigación?

A mí, como a otros muchos padres y ciudadanos de este país, nos gustaría que nos aclararan estos puntos y otros. Por ejemplo, que hay profesores que lanzan unos apuntes y se pasan años sin dar ni una clase.

Títulos que se dan sin haber pasado por clase, alumnos a los que se dejan al frente de la clase. Desde luego somos muchos los que pensamos que ésta como otras huelgas son seudopolíticas y de conveniencia sintiéndose protegidos por su contrato y por su clasismo.

Espero, tengan a bien contestar a los puntos que les planteo, por esto que ustedes tanto pregonan: libertad, patriotismo y calidad de enseñanza.

L. C.

Libertad y seguridad

Quisiera centrar la atención de nuestros políticos que hace unos días han sido elegidos para representar en los municipios y en las diputaciones, sobre un tema que creo de gran interés para el desarrollo real de una verdadera democracia en nuestro país.

Está comprobado, que un número cada vez mayor de personas creen que no debieran tener dudas ni problemas, que si debieran correr ningún riesgo y si sentirse constantemente "seguras". Tanto es así, que

en los últimos años se ha destacado cada vez más el concepto de seguridad como finalidad suprema de la vida y como la esencia de la salud mental.

Este planteamiento lleva a muchos miembros de nuestra sociedad al desencanto, a la apatía, a la dejadez de todas sus responsabilidades sociales, a refugiarse en sí mismos y en el consumismo, a olvidar la gran cantidad de problemas existentes en nuestra sociedad, a resignarse a una vida sin alicientes, en la cual lo más importante es la seguridad económica y emocional.

No obstante, una parte de la actual juventud ante esta situación de impotencia y apatía, intenta buscar nuevos caminos de vida, unas nuevas relaciones sociales y personales, huir del consumismo y potenciar la relación, la expresividad y todo aquello que está en la base de la esencia de la persona humana.

Y claro está, al no ser atendidas por parte de los poderes públicos democráticos sus reivindicaciones se encuentran enfrentadas contra ellos, los organismos que postergan y arrinconan la libertad.

Señores políticos, ya sabemos que los problemas de la crisis económica, el paro, la violencia son problemas; pero ¿qué sentido tiene luchar contra ellos si no se dan los cauces para que la juventud, los actuales y futuros miembros de esta sociedad, pueda desarrollar la sociedad basándose en sus convicciones? No digan que la juventud está enfrentada a la sociedad, sino que ustedes no le dejan otro camino de actuación que el enfrentamiento.

¿Cómo una juventud sensible y creadora puede sentirse de acuerdo con una sociedad cuyo fin principal es la búsqueda de la seguridad? Por las condiciones mismas de nuestra existencia, no podemos sentirnos seguros y menos una sociedad entera en su conjunto. Nuestras ideas e instituciones con el mejor de los casos verdades parciales, para no hablar de la innecesaria mala información sobre la vida y la sociedad a que estamos sometidos casi desde el día mismo de nuestro nacimiento. Una parte de los jóvenes no buscamos

esa seguridad, sino que queremos asumir la inseguridad sin pánico ni miedo, porque pensamos que el hombre libre es por necesidad inseguro.

Señores políticos, no sigan reprimiendo a los jóvenes que aspiramos a la libertad. Cesen ya las detenciones de los miembros de la casa de la Juventud, y den la solución política razonable al tema.

M. U. Miembro de la Asamblea Ecológica de San Sebastián

¡Libranos, Señor!

Unos cuantos picapleitos de tres al cuarto que nos desgobiernan, conducen directamente a nuestra patria a un inminente e irreversible caos.

Y han tomado como modelo para nuestra democracia (?) nada menos que a la francesa y a la italiana.

Tras dos años de poder socialista en Francia el balance no puede ser más aterrador para los gachos: su deuda exterior, actualmente, sobrepasa los trescientos mil millones de francos... y sigue "in crescendo".

Esto significa una carga por cada francés—sean niños o adultos, parados o asalariados— de seis mil francos (unas ciento catorce mil pesetas de vellón).

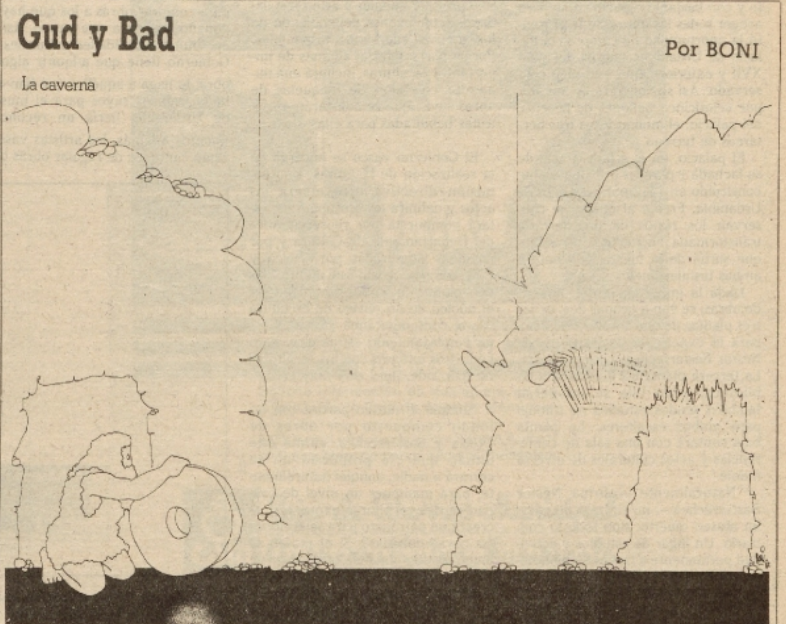
M. B. A.

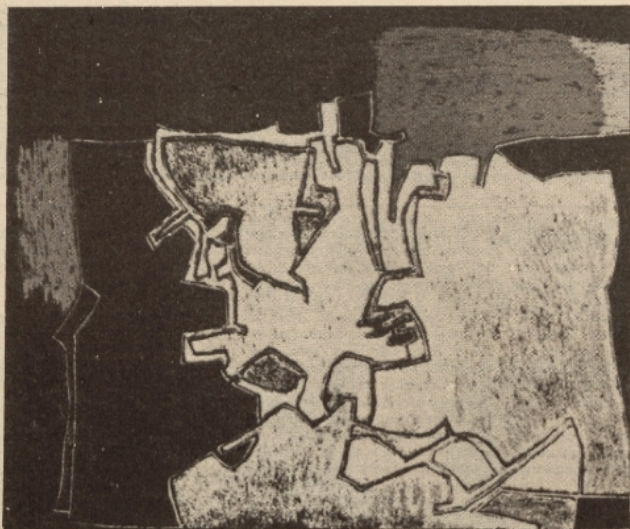
Una información libre

Somos muchos los que saludamos con esperanza la nueva aventura informativa emprendida por el periódico LA VOZ DE EUSKADI.

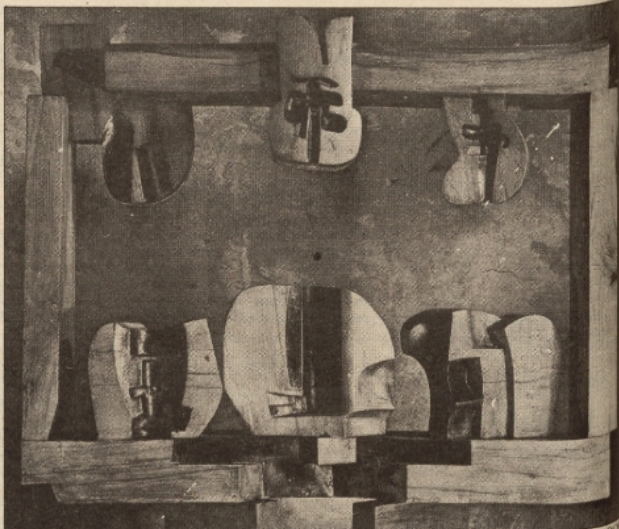
Ojalá se cumpla el deseo, que no dudamos tienen sus promotores, de convertir este periódico en un ejemplo real de prensa libre, independiente y progresista, para que la información—fuente imprescindible para toda actividad humana— pueda cumplir el papel que se le exige en la sociedad moderna.

Juanmari TOLOSA





De la fragilidad del lienzo, Basterretxea pasa a la vigorosidad del armazón escultórico. *Cantera* es el nombre de la obra a pastel que se recoge en la foto de la izquierda. A la derecha, se bautiza con *Macho Cabrio Negro*.



Compuesto por obras de Oteiza y Basterretxea

El palacio de Urdanibia, museo de escultura contemporánea

SABINO AGIRRE.

El palacio de Urdanibia será, desde el próximo otoño, museo de escultura vasca contemporánea. Las obras de acondicionamiento respetan la estructura externa del edificio, que será remozado por completo en su parte interior. Jorge Oteiza y Néstor Basterretxea se han comprometido a donar una parte importante de sus esculturas para este futuro

museo, en el cual tendrán una exposición permanente. Ambas donaciones se verán ampliadas con las obras de más escultores vascos. Para ello se habilitará el edificio de la antigua ferrería, en el cual ahora se ubican las caballerizas de la sociedad hípica. El estanco, vacío y en desuso, volverá a llenarse y servirá de espejo para obras escultóricas colocadas a ras de agua.

La idea de construir este museo surgió cuando Néstor Basterretxea donó al pueblo vasco una parte importante de su obra escultórica. "Creí que el depositario más idóneo podría ser el Gobierno vasco, pues, al margen del partido que lo dirija, tiene más representatividad que entidades como cajas de ahorros o partidos políticos concretos. Le hablé del asunto a Labayen y éste aceptó. Además de la donación, me preocupé de hablar con Oteiza para que donara también una parte importante de sus obras."

El Gobierno vasco, vista la importancia de la donación, decidió adquirir un edificio de la dignidad suficiente y con bastante espacio como para acoger todas las obras. Se le presentó la oportunidad de comprar el palacio de Urdanibia, que es del siglo XVII y exteriormente está bien conservado. Así se concretó la compra, por veinticinco millones de pesetas, del palacio, el molino y sus tres hectáreas de terreno.

El palacio, en el estado actual de su fachada y paredes principales, fue construido en 1612 por Sebastián de Urdanibia. Frente al mismo se conservan los restos de una ferrería transformada en molino. Un estanco surtía de la fuerza suficiente a ambas instalaciones.

Dada la importancia del número de obras, se van a ocupar dos, de las tres plantas de que consta el edificio, para la exposición de las obras de Néstor Basterretxea y Jorge Oteiza. La tercera planta irá destinada a biblioteca, y en ella se instalarán también sendos estudios de trabajo para ambos escultores. La planta baja contará con una sala de conferencias y actos culturales de diversa índole.

"Naturalmente —afirma Néstor Basterretxea—, no se trata de crear un museo muerto, sino todo lo contrario. Un lugar de estudios y actividad permanente a través de biblioteca, conferencias, reuniones, etc., con la idea de utilizar en el futuro otro edificio que existe junto al palacio,

una antigua ferrería, para instalar una gran sala de exposiciones."

"La idea final de este asunto es que, tomando como base las donaciones que Jorge y yo hemos hecho, el museo se nutra también de obras pertenecientes a otros escultores vascos, de modo que sea un auténtico museo de arte vasco contemporáneo."

Néstor Basterretxea va a incluir en el museo las diecisiete piezas de su "serie cosmogónica", las siete piezas de la serie "ilargiak" y, en general, sus piezas más importantes, siempre que quepan y estén instaladas en condiciones dependiendo de los metros cuadrados disponibles. Por su parte, Oteiza, además de importantes esculturas, incluirá una numerosa colección de maquetas de obras suyas que se colocarán en vitrinas habilitadas para ellas.

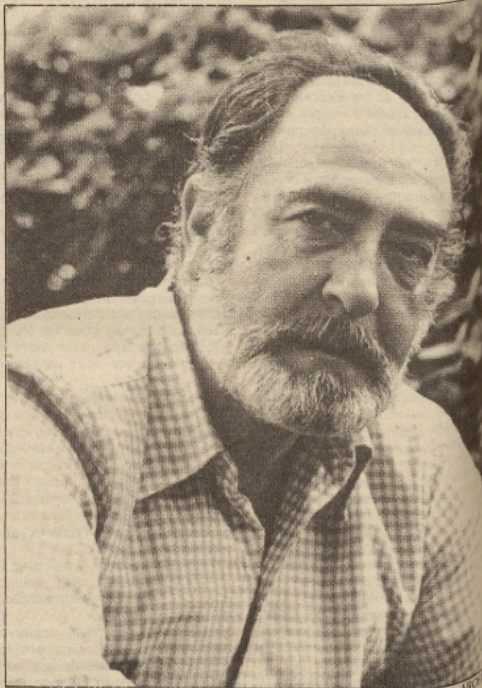
El Gobierno vasco se encarga de la realización de las obras. Una comisión directiva programará los actos y definirá los presupuestos, estará compuesta por representantes del Departamento de Cultura y por personas nombradas por Oteiza y Basterretxea. Según éste último, "las donaciones de ambos pretenden ser el núcleo de un museo de escultura vasca contemporánea. Además, es un emplazamiento estratégico, para contactos intensos con los escultores de Iparralde, pues está muy cerca".

Aunque el museo partirá con un fondo compuesto por obras de Oteiza y Basterretxea, afirma éste último que "la propuesta no se cerrará a nadie, aunque naturalmente, para mantener un nivel de calidad en las esculturas expuestas, se creará un patronato para seleccionar las obras donadas". Si el museo se ampliara con obras de otros autores, éstos también tendrían derecho a nombrar representantes en la comisión directiva. Dicha comisión esta-

rá presidida por el director general de Archivos, Bibliotecas y Museos.

Néstor Basterretxea se plantea una duda importante: "¿No existe otra fórmula más idónea, para crear un museo importante, que la donación de los artistas? Hay en la actualidad una importante crisis de ventas. No se le puede pedir a nadie que done obras en tiempo de crisis, pero por otra parte no se pueden

pagar las obras. "Realmente, yo creo que este problema puede solventarse de manera parcial, mediante un compromiso del Gobierno vasco para comprar obras a los que hayan donado algo para este museo. Así, si en futuras actividades culturales el Gobierno tiene que adquirir alguna obra, lo haga a aquéllos que han donado trabajos suyos para el museo de Urdanibia. Sería un reconocimiento. Además, los artistas vascos están cansados de regalar obras que

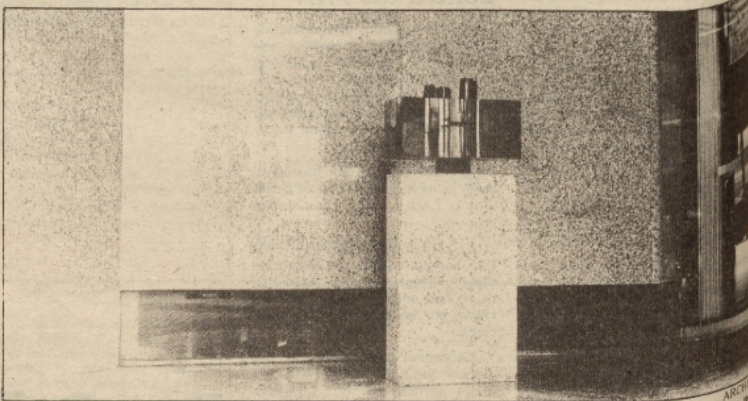


Néstor Basterretxea.

les han costado mucho esfuerzo y dinero.

Las obras están actualmente en avanzado estado de construcción y tienen un presupuesto total de 35 millones, cinco de ellos en una prime-

ra fase, ya cubierta, en la cual se ha modificado la estructura del edificio y treinta en la segunda fase, que aunque todavía no ha sido adjudicada, ya está bastante adelantada. El interior del edificio completamente remodelado.



Las obras del pintor y escultor vasco se pueden contemplar en lugares bien diversos. La que muestra la imagen pertenece a la Caja Laboral Popular.

Sucesos

Trabajador muerto en Trintxerpe

San Sebastián.—Un accidente laboral de consecuencias mortales se produjo a las 12.46 horas de ayer, en la empresa Plevi de Trintxerpe. El suceso se produjo cuando José Manuel Vilas Rócedero, de 24 años de edad y de domicilio desconocido, sufrió una descarga eléctrica en el instante que realizaba su trabajo en la citada empresa. Conducido a la Residencia Sanitaria, ingresó cadáver.

Accidente en la autopista

San Sebastián.—A última hora de la tarde de ayer, el Opel Ascona, de matrícula BI-4478-AD, fue protagonista de un accidente en la autopista Bilbao-Behobia, a la altura de Menduro.

El accidente se produjo, al parecer, al chocar el automóvil contra la barra de separación de los dos carriles de la autopista. A consecuen-

cia del choque, una de las ocupantes del vehículo salió despedida del mismo, yendo a golpearse con una piedra situada fuera de los límites de la carretera.

En el lugar del accidente se personaron dos ambulancias de la Cruz Roja y otras dos de la Seguridad Social, apreciando el estado de gravedad de la chica.

Aviso de bomba en la Perla

San Sebastián.—A media tarde de la hora de ayer, se recibió en la sede de la Asociación de Ayuda en Carretera una llamada telefónica en la que se anunciaba la colocación de un artefacto explosivo en la discoteca La Perla. Miembros de la Policía Nacional acudieron al lugar, ordenando el desalojo del lugar. A las 21.00 horas, que era el momento anunciado para la explosión se comprobó que se trataba de una falsa alarma.

Conciertos de música en Oñati y el Boulevard

La banda de música Ciudad de San Sebastián ofrecerá hoy, al mediodía, uno de sus habituales conciertos en el kiosko del Boulevard, bajo la dirección de Ramón Rodríguez.

En la primera parte del concierto interpretará el pasacalle *Euskalerrin Kantik*, de J. Franco, y una selección de *El huésped del sevillano*, de M. Guerrero.

La segunda parte se abrirá con una selección de *Molinos de viento*, del maestro Luna, para cerrar el concierto con la fantasía, *La corte del faraón*, del maestro Leo.

La Coral Elizondo en Aranzazu

Por su parte, la Coral Elizondo ofrecerá, a partir de las 15.30, en el santuario de Aranzazu, un recital de canto mariano a capella, con obras de los polifonistas vascos Usandizaga, Uruñuela, Olaizola, P. Donostia y F. Olazarán. También interpretará

obras de otros compositores universales como A. Lomra, F. Schubert y F. Poulenc.

La Agrupación Coral Elizondo fue fundada por su director, Juan Eraso, en el año 1942. En sus 39 años de existencia, la agrupación ha sobrepasado los cuatrocientos conciertos en España y el resto de Europa. En el año 1952 obtuvo el primer premio, en Llangollen, en la competición de coros mixtos de hasta ochenta voces, por lo cual se le adjudicó el *Gran Trofeo Internacional de Eisteddford* y el primer premio, asimismo, en música de folclore. De este modo estableció una marca en el historial de la competición, hasta ahora nunca igualada, al conseguir dos primeros premios en un mismo certamen.

Ha realizado diversas giras artísticas por Francia, Italia, Suiza, Austria, Sudáfrica, siendo la agrupación coral del Estado español que más premios internacionales ha cosechado.

Guendum Rimpoche, el lunes en la CAP

El budismo nació en la India, en el siglo V antes de Jesucristo. Parte del principio de que la causa del sufrimiento es la ignorancia. Eliminando ésta, por medio de las enseñanzas recibidas y la meditación, el discípulo debe alcanzar otro nivel de conciencia que le permita superar el sufrimiento por la comprensión. Sobre estas bases, buscan acercarse a la budeidad. Así podrá acercarse a Sakiamuni, el primero en alcanzar, a través de la reflexión y la meditación, el estado de Buda, la perfección.

San Sebastián.—El lunes 30 de mayo, a las 19.30 horas, en la sala de conferencias de la Caja de Ahorros Provincial de la calle Garibay, el lama Guendum Rimpoche ofrecerá una charla sobre *La práctica del Dharma y la Meditación*. La conferencia, que lleva el subtítulo de *Enseñanzas en torno a la práctica del sendero espiritual en la vida cotidiana* está patrocinada por el Centro Karma Kagyu de San Sebastián.

El lama Guendum Rimpoche reside permanentemente en Dhagpo Kagyu Ling, centro de estudios y meditación budista y principal transmisor en Europa del budismo tibetano de la línea Kagyupa. En la actualidad tiene más de sesenta años y ha pasado más de la mitad de su vida en retiros en el Tibet, en la India y en Bután. Durante sus retiros, ha realizado las más profundas vías meditativas de las tra-

diciones Kagyu y Nyingma. Imparte enseñanzas públicas e instrucciones privadas, formando igualmente un grupo de discípulos para el retiro tradicional de tres años.

La ignorancia, raíz del sufrimiento

Para Arnaud Desjardins, uno de los autores que mejor ha resumido la esencia del budismo, la definición más simple que puede hacerse de él es "que es una respuesta a una pregunta: la solución de un problema: Cómo cesar de sufrir". En su libro *Le message des Tibétains* explica que "cada hombre es responsable de su sufrimiento. Es culpa del hombre si sufre, porque su verdadero estado, su estado natural es la paz".

El error para el budismo es la ignorancia. ¿Qué ignorancia? La ignorancia que tienen los hombres de su propia naturaleza y de la

realidad del universo detrás de las apariencias que nos revelan nuestros cinco sentidos y que organizan las categorías de nuestro pensamiento.

Espiritualidad no teísta

Para Alvaro Urquijo, del Centro Budista de San Sebastián, "el budismo es la filosofía que ha impregnado Asia durante los últimos 2.500 años, extendiéndose con posterioridad, con gran rapidez, por Occidente, cumpliendo los designios de una antigua profecía".

"El pensamiento budista —según Urquijo— suscita profundo interés en las universidades americanas empenadas en estudios sobre la materia y la energía. También centra el interés de aquéllas que desarrollan sus investigaciones en torno a los estados de conciencia y la indagación psiquiátrica."

Este acto se inscribe dentro de las actividades que el Centro de Budismo de San Sebastián desarrolla para el conocimiento de su filosofía. La conferencia se dictará en tibetano, se traducirá al inglés o al francés y se llevará al cabo la traducción correlativa al castellano.

INGLESEZKO eta FRANTSESEZKO
Ikastaroak '83ko Udarari

Cursos de
INGLES y FRANCES
Verano '83



WINBORNE
BOURNEMOUTH
TOURS

Solicite información en cualquiera de las Oficinas de la Caja de Ahorros Municipal.

Eska ezazu informazioa Donostiako Aurrezki-Kutxa Muzizipalaren zainahi Bulegotan.



Caja de Ahorros Municipal
Aurrezki Kutxa Muzizipala

DONOSTIA, AYER Y HOY

Aviones

JAVIER M.º SADA

Recientemente, en un programa dominical de televisión, cubierto en su mayor parte por recortes de viejas cintas cinematográficas, pudimos ver escenas de la llegada a la playa de Ondarreta del avión ganador de la etapa que terminaba en San Sebastián, correspondiente al raid París-Madrid, celebrado en mayo de 1911.

Al ver las escenas del recibimiento, a uno le entraron dudas sobre si se trataba efectivamente de la llegada del vencedor o de quién se creyó era el ganador.

Aclaremos. Tal era la expectación por la prueba que *Le Petit Parisien*, publicación organizadora, había enviado voceros o "lanceurs" a nuestra ciudad para que fueran comunicando el desarrollo del raid. Cientos de personas se acercaron a nuestras playas para presenciar la llegada de los aparatos.

De pronto, se escuchó un murmullo que iba "in crescendo", al tiempo que la muchedumbre congregada en la ladera de Igueldo indicaba el cielo. Un avión estaba a la altura de Ulía. El entusiasmo fue terrible. El aterrizaje perfecto. La proeza estaba consumada en su primera fase. Las felicitaciones al intrépido piloto, abundantes. Tan solo un fallo: no se trataba de un participante en la carrera, sino de **mister Tabuteau**, que acababa de despegar del aeródromo de Biarritz. Desilusión y desengaño seguidos de la vuelta a las abandonadas playas para seguir oteando el horizonte.

Pasado algún tiempo, **Garros, Gilbert y Vedrines**, supervivientes del raid, hicieron su entrada triunfal por los aires de la bahía, aterrizando en las arenas de Ondarreta, convertidas a la sazón en campo de aviación.

A la mañana siguiente, apenas amanecido, los tres pilotos emprendieron vuelo hacia Madrid, siendo Vedrines el único que consiguió terminar el viaje, a pesar de haber tenido que entablar "encarnizada lucha", a la altura de Pancorbo, con un águila empeñada en impedirle el paso.

Fernando Abad Pérez (PSOE)

Un hombre popular, preocupado por recuperar el turismo

San Sebastián.—Fernando Abad Pérez, y no "Francisco", como ha aparecido en algunas fichas oficiales, es el concejal de mayor edad —69 años— de esta Corporación. Por eso presidió la mesa el día de la elección de alcalde. Aunque en la actualidad está jubilado, ha sido obrero especializado y permaneció durante 35 años consecutivos en la misma empresa. Casado y residente en el Antiguo, donde nació, es un hombre popular entre las sociedades gastronómicas, como organizador de festejos, cabalgatas y tamboradas. Perteneciente a la Unión Artesana casi desde que tiene uso de razón. Aparece en el séptimo lugar de la lista del PSOE y tiene uno de los más antiguos carnets de San Sebastián como socialista. En estos momentos su máxima ilusión es seguir trabajando por la difusión del turismo, por algo tiene la experiencia de haber colaborado con el CAT durante 24 años.

"Yo me he dedicado por entero a Donostia y por este motivo no presenté a las elecciones cuando me lo propusieron en el partido. Mi hicieron también, cuando la gestora, la misma propuesta, pero entonces yo estaba muy ocupado y no podía dedicarme de lleno al Ayuntamiento. Ahora, al estar retirado, si lo puedo hacer y espero poder contribuir al desarrollo de la ciudad."

Fernando Abad conoce de cerca los problemas de San Sebastián y le preocupa, sobre todo, lo concerniente al paro. "Hay otras muchas cosas, innumerables, por resolver, pero particularmente me parece grave lo que está ocurriendo con los trabajadores en paro, problema que no es exclusivo de San Sebastián, por desgracia."

Respecto a la política llevada por la Corporación anterior, no se atreve a criticarla. "Yo no soy quién para enjuiciarla, teniendo en cuenta que han pasado por momentos más difíciles de los que nos van a tocar a nosotros, al menos eso espero. Han sido años de una gran inestabilidad. Qué duda cabe de que ellos pusieron una gran voluntad y no obstante han tenido reveses. Se podían haber hecho más cosas y confío en que nosotros las podamos hacer. Ahora lo importante es echarle voluntad a todo y empezar a trabajar cuanto antes

porque San Sebastián merece el esfuerzo de todos."

"Un terreno donde me considero que puedo resultar útil es en la recuperación del turismo, la recuperación de la imagen que tuvo San Sebastián. Todavía no nos han propuesto ninguna comisión, pero yo espero poder colaborar con los concejales que se dediquen a mejorar el aspecto de la ciudad: obras públicas, festejos que atraigan a personas de fuera y otro tipo de actividades que devuelvan la fama que tuvo San Sebastián como ciudad agradable para vivir y para ser visitada."



MITXELENA
A sus 69 años tiene uno de los carnets del PSOE más antiguos de Donostia.

Proponen reducir las infracciones de tráfico

La Policía Municipal iniciará en breve una campaña de vigilancia con el fin de lograr que los conductores respeten los pasos de cebra, una campaña que se unirá a la ya iniciada hacia la obligatoriedad del uso de casco por parte de los motoristas. Estas dos medidas han sido adoptadas debido a las constantes infracciones cometidas por los automovilistas y motoristas donostiarras. De cara a la temporada de verano, los municipales reforzarán los servicios de vigilancia de las playas.

San Sebastián.—La ligereza con que se toman los motoristas la obligación de llevar casco de protección en motocicletas de más de 125 c.c., ha motivado que la Policía Municipal haya reforzado su vigilancia, advirtiendo primero y multando, si se comete la infracción. El código de circulación señala, además, la obligatoriedad de encender la luz durante el día y la noche, siempre que se circule por vías urbanas e interurbanas.

Según fuentes de la Policía Municipal, esta campaña ha contribuido a que disminuyan las infracciones, por lo que han decidido iniciar otra para "educar" al automovilista y acostumarlo a que ceda el paso a todos los peatones en los pasos de cebra. Esta falta de civismo, tan extendida en todo el país, será combatida con todo el rigor y las medidas que legalmente puedan ser aplicadas.

La vigilancia de playas

Las mismas fuentes han señalado su interés por informar al ciudadano de que la Policía Municipal no sólo está para poner multas, sino para cumplir con otros servicios. Uno de ellos, el de vigilancia de playas, por ejemplo, será reforzado este verano, en el caso de que entre en el Cuerpo una nueva promoción de Municipales que cubrirán más de treinta plazas nuevas. Actualmente, entre mandos y números encargados de la seguridad ciudadana, circulación, vigilancia de edificios, atestados, radio, información, negociado, biblioteca, Ayuntamiento y torre de Atocha, hay 225 guardias municipales.

De ellos, 130 tienen menos de 40 años de edad. Como es lógico, los más jóvenes suelen encargarse de cubrir los servicios más duros.

El servicio de vigilancia de las playas se iniciará con la temporada oficial, el 15 de junio. En realidad, los Municipales que se dedican a ello —la temporada pasada, fueron dos parejas en las tres playas— estarán únicamente para hacer cumplir el reglamento de playas. La mayoría de los ciudadanos desconoce la existencia de estas medidas elaboradas para hacer más agradable la estancia al Sol. Existen, sin embargo, en las entradas de la Concha, en darreta y Gros, unos paneles en los que vienen en síntesis síntesis lo que está prohibido. Por ejemplo, no se permite la entrada de los niños con perros, por motivos sanitarios lógicamente. También está prohibido encender transtornos y cadiscos a un volumen que pueda molestar a las personas situadas alrededor. Otra prohibición es la relativa a las comidas. No es que esté prohibida la comida y bebida, lo que no se permite es encender fogatas u otros tipos de hornillos, para cocinar en la arena.

Pero, sobre todo, no está permitido practicar deportes que puedan molestar a las personas tumbadas al sol. En la Concha, concretamente, hay una zona destinada a jugar al tenis, entre el club Eguzki y el Pico de Loro para jugar a pala, fútbol, etc.

La Policía Municipal no cubrirá el servicio de vigilancia de los enses de los baños porque para ello necesitarían muchos más guardias de cara a la temporada, recomiendo que no se lleve dinero a la playa y un tipo de ropa costosa que pueda llamar la atención a los posibles ladrones.

Con respecto a los niños, aconsejamos que no se les ponga ningunos juguetes, para evitar tirones desagradables.

La queja del lector

Peligro, gamberrada y aparcamientos

Una madre que lleva a su hijo al parvulario Viteri nos ha mandado la siguiente queja: "Más de 100 niños que acuden a este centro escolar están corriendo un riesgo constante por falta de señalización de tráfico. No existen ni en la calle Zabaleta ni en la de San Francisco señales que indiquen peligro por encontrarse cercano este parvulario. Hay algunos niños de cinco años que van solos y, arriesgándose a que los automovilistas se los lleven por delante al no estar avisados. Yo rogaría que se instalara el consiguiente triángulo rojo alguna desgracia irreparable."

* * *

Denuncia de gamberrada. A.F.G., que vive en la plaza del Buen Pastor denuncia la gamberrada de algún grupo de "graciosos", que todos los sábados se dedican a derribar los tiestos de los jardines de la plaza. "Otra variedad ha sido durante mucho tiempo la de dotarle de sombrero a la estatua de los mismos jardines, sombrero construido con una papelería. Esa broma, por lo menos, no cuesta dinero pero la otra sí porque hay que poner las plantas. Muchos sábados he estado tentado de asomarme a la ventana cuando los gamberreros aparecieran, como todos los sábados, de noche, pero lo hacen tan en silencio que siempre pienso: "Hoy no habrán venido" y al día siguiente compruebo con indignación que sí, que una vez más lo han hecho. Yo no entiendo qué gracia pueden encontrar en una hazaña

tan repetida, porque supongo que es la misma panda la que se dedica, sin otras cosas más serias que hacer, a destrozar los tiestos. Si estuviera en mis manos, yo los pondría durante un mes a arreglar jardines y parques, que falta hace, y así los sábados estarían tan agotados que no podrían ni con su cuerpo".

* * *

La falta es espacio para aparcarse, según X.A. se está convirtiendo en un auténtico suplicio. "Está muy bien que se construyan plazas y zonas peatonales, quién lo duda. Me gusta mucho la plaza Zubieta y el proyecto de ardarinarla, pero ya no me gusta tanto las consecuencias que este espacio nos han traído a los que vivimos en la calle de San Martín. Antes aparcábamos, cuando podíamos, en esta zona. Ahora hay que dejar el coche casi a dos kilómetros. Para mí resulta un suplicio dedicarme como un obseso a buscar un hueco para aparcarse, después del trabajo. Si no fuera un instrumento de trabajo, yo soy partidario de no utilizarlo, sobre todo porque para moverse dentro de la ciudad no hay distancias como para emplear vehículo, las piernas son suficientes. Lo que ocurre es que no tengo más remedio que utilizarlo porque es mi medio de vida. Está muy bien lo de los jardines pero, por favor, que se acuerden de los aparcamientos, —subterráneos o no— cada vez que recuperen una zona de asfalto como zona verde."

necesita PISO
en DONOSTIA?

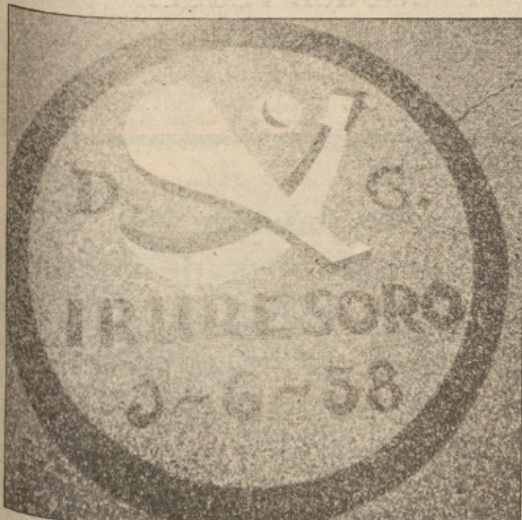


orientese!

INFORMAR
Y VENDE



AGENCIA INMOBILIARIA
ODRIOZOLA
SAN MARCIAL, 50 bajo - tel. 42.12.70. SAN SEBASTIAN



Este escudo se puede ver en el suelo de la sociedad.

MIKEL



La cita de todos los veinte de enero.

ARCHIVO

Donosti-Gain celebra sus bodas de plata

El 4 de octubre de 1957, un grupo de amigos de Iruresoro convocó a todos los interesados a una reunión en el bar Juan Mari para fundar una sociedad en la que cupiese desarrollar actividades deportivas, culturales y benéficas. Ese mismo día se constituyó una comisión organizadora. Encontraron un local y le pusieron el nombre de Donosti-Gain. Eran entonces 112 socios, el mismo número, que ahora. De los socios fundadores quedan diecinueve, siendo la edad media de los actuales miembros de 47 años. Junto al deseo de ver rejuvenecida la sociedad, sus componentes siguen dando vida a las actividades más tradicionales de la misma. Entre ellas, mención especial para la pelota y el ciclismo. La Federación Guipuzcoana de Pelota les ha galardonado con el título de mejor club de la zona.

KORO ARZA.

la sociedad Donosti-Gain celebrará el próximo miércoles sus bodas de plata. Con tal motivo, sus componentes han organizado una serie de festejos que comenzarán hoy y finalizarán el 12 de junio.

La sociedad se fundó el 1 de junio de 1957, en plena expansión del barrio de Egia y se constituyó como entidad cultural y deportiva. Para entrar hay que bajar unas escaleras y, ya en el interior, se ve a unos socios cenando. Son las diez de la noche y sobre las mesas sólo

quedan restos de comida.

José Mari Mozo, Nazario González e Iñaki Urrestarazu, junto a un grupo de amigos, componen la cuadrilla de los martes. A lo largo de la tertulia se rememora el comienzo de la vida social del barrio y la relacionan con la historia de la sociedad. "Había mucho txikitero. El barrio crecía y la única distracción era la de ir bebiendo vino tras vino. Entre unos cuantos amigos pensamos montar una sociedad para dar auge al nombre de Egia y conseguir que se juntara la gente en un local.

costeara. Estas vicisitudes fomentan la vida asociativa.

Con el paréntesis de una copa, Iñaki centra la conversación en las actividades culturales y deportivas desarrolladas por la entidad. "Además de ser una sociedad en la que la gastronomía tiene su parte importante, queremos tener ese carácter popular tan propicio de las de la Parte Vieja."

por el socio Josexto Zumeta y que ha visto correr a ciclistas como los Lasa, Mayoz, Santesteban, Nazabal...

La sociedad ha participado además en todo tipo de actividades ligadas a las fiestas donostiarras. Así, la tamborrada, los carnavales, la cabalgata de reyes, han contado con la presencia callejera de los hombres de Donosti-Gain.

La llamamos Donosti-Gain, encima de Donosti".

Un barrio con problemas

En los años cincuenta, las zonas de Iruresoro y Baztán se fueron construyendo a la vez. Hacia el año 1964-65 empezaron a surgir conflictos con el Ayuntamiento debido a la falta de servicio de recogida de basuras. En ese tiempo, la recogida de desperdicios iba por cuenta del constructor que mandaba un empleado con un borrico para que diese una vuelta por la zona. Cuando se acabó este servicio, la calle se llenaba de bolsas de basura. A este problema se sumó el deseo del Ayuntamiento de cobrar a los vecinos contribuciones especiales por el alumbrado.

La cantidad era de unas quinientas pesetas, la cuestión era quién debía pagarlas. La mayoría de la gente no pagó los recibos, ya que el Ayuntamiento, con los impuestos que cobraba, debía ser el que los

Actividades deportivas

La atención deportiva se ha centrado en la promoción de la pelota y, del ciclismo. En cuanto a la pelota, este año se celebra la vigésima edición del torneo. Se inició en 1964 bajo los auspicios de Iñaki Esnaola. Este año se cumple el XVI memorial que lleva su nombre.

Por el torneo han desfilado hasta 160 pelotaris en todas las categorías, de los que hay bastantes que hoy militan en el campo profesional. Los Salvidea, Soroa, Beristain —entonces Régil II—, Unsain, Zuzola, Aramburu, Alústiza, Esnaola, han pasado por la cancha del viejo frontón de Atotxa. En el seno de la sociedad, destaca la figura de José Arbosa a sus 32 años, lleva dieciséis defendiendo los colores de Donosti-Gain. En la promoción del ciclismo, la sociedad juega un papel protagonista en la organización del Gran Premio Zumy, patrocinada

Un amplio programa de fiestas

Para la conmemoración de estas bodas de plata, se ha realizado un esfuerzo especial de organización de actividades destinadas al barrio. En un cuadernillo editado al efecto hace un balance de la trayectoria de la sociedad, desarrollando su programa de fiestas y poniendo de relieve aspectos curiosos de la vida social, como la participación en la tamborrada del socio Eladio Herrero acompañado, a sus casi 80 años, de su hijo, nieto y bisnieto.

Los actos de conmemoración se iniciarán el domingo a las 10.30, en el frontón de Atotxa, con tres partidos de mano por parejas en las categorías de alevines, seniors y veteranos. A partir del lunes, un torneo de mus relámpago, concurso de dibujo infantil, comida a los



Una de las señales que motivan el problema

MIKEL

Señales de tráfico desaparecen por la noche

Conflicto de aparcamiento en la calle Tejería

El lunes 23, la Policía Municipal colocó dos señales de tráfico en la calle Tejería indicando que los coches debían de aparcar en línea. Esto ha motivado la indignación de los vecinos de la calle, y a lo largo de la semana han celebrado reuniones para discutir el tema.

Según éstos, el problema no radica en la variación de aparcamiento de batería a línea, sino en que el Ayuntamiento ha hecho lo que ha querido y ha actuado sin tener en cuenta la situación de la zona.

En una extensión de trescientos metros, hay once vados privados y un número importante de talleres, lo que hace de la calle una zona indus-

trial con poco espacio para aparcar. La entrada a Tejería por San Cristóbal recoge en un espacio de cien metros toda una acera para taxis y la otra aparcamiento en línea. La doble dirección de Tejería y los coches, furgonetas o camiones que entran producen numerosos atascos en la zona.

"Han empleado la fuerza"

Los vecinos dicen que la supresión del aparcamiento en batería supone quitar un 70% de coches que estacionan diariamente. Plantean que una solución sería hacer de la calle dirección única para evitar los atascos; controlar los vados ya que, al ser zona industrial, hay comercios que

no tienen espacio para guardar todos los coches. Por último, nombrar una comisión para hablar con la Comisión de Tráfico del Ayuntamiento y buscar una solución que no perjudique al vecindario. "No nos parece justo que se cuente con nosotros en época de elecciones para pedir el voto o para cobrararnos los impuestos", comentan.

A lo largo de la semana y a raíz de la colocación de las dos señales, éstas han ido desapareciendo por la noche y la Policía Municipal las ha ido reponiendo durante el día. A las mañanas, sólo quedaba un trozo de tubo y el resto, o bien estaba en el suelo, o por las cercanías. A pesar de esto, el miércoles los municipales procedieron a multar a unos veinte coches, lo que produjo el enfado de los afectados, y el viernes, la grúa fue avisada por los policías de la zona y se llevó unos trece coches.

Ayer, la grúa volvió a actuar a las siete de la mañana. Uno de los vecinos afectados declaraba que los municipales "han empleado la fuerza y ese no es método de solucionar este caso". Consultada la Policía Municipal han contestado que la orden viene de la Comisión de Tráfico del Ayuntamiento.

DONOSTIALDEA

CORRESPONSALES

Errearteria: C. Muñoz, tño. 394233. Hernani-Urnieta: J. Zubizarreta, tño. 550522. Lasarte-Urribil: I. Eskisabel, tño. 395533. Oiartzun: Cristina Ortega, tño. 272201 y 354048. Pasalaia: A. Ares, teléfono 390088. Corresponsales deportivos: Errearteria: L. M. Rodríguez, tño. 523018. Hernani: I. Quesada, tño. 396547. Coordina la edición: Sergio Juanena, tño. 523018.

HERNANI

Finaliza la "Vuelta a Euskadi" de la ikastola Langile

Los alumnos de 4º y 5º de EGB de la ikastola Langile —Centro de Viteri, han finalizado hoy la por ellos denominada "Vuelta a Euskadi". Este recorrido se enmarca dentro del método pedagógico que se desarrolla en dicha ikastola.

En el estudio sobre Euskadi que estaban realizando eran conscientes de la necesidad de hacerlo sobre el terreno, he ahí el motivo de este viaje.

Este estudio no se limitaba a un conocimiento geográfico y toponímico de los pueblos de Euskadi Norte y Sur, sino a conocer sus gentes, su cultura, sus costumbres, su industria, etc. y a una convivencia con las mismas, para lo cual pernoctaban en domicilios de compañeros de otras ikastolas.

El primer día fueron a Muzkiz. Camino de dicho pueblo, vieron la polémica central nuclear de Lemóniz. En la provincia de Bizkaia, la más industrial, han visitado varias factorías y el superpuerto de Bilbao, en el cual, lo que más emocionó a uno de los niños, fue "como controlan todas las salidas y entradas de los barcos".

De Bizkaia pasaron a Araba, deteniéndose en La Hoya a contemplar restos prehistóricos, y visitando posteriormente Laguardia, visitando como es natural una de sus famosas bodegas de vino.

En Gaiteiz una granja-residencia donde cuidan animales enfermos. En sus conversaciones con los cuidadores de dicho establecimiento han sacado impresiones sobre los animales, "muy distintas a las que ofrece Televisión. Uno de los niños afirma que "los pájaros se mueren porque echan productos químicos en las huertas y por los pájaros se envenenan y porque los



Los escolares hernaniarras "vivieron" lo aprendido en las aulas.

matan los cazadores, los demás animales: lobos, zorros, etc. no tienen la culpa de que haya menos pájaros" Cosas parecidas comentaron los niños después de su visita a la granja.

En Navarra, fueron a la comunidad del "Arco Iris" en Lizaso, donde vieron como se hace el pan, la pasta de dientes y otros productos naturistas, así como la encuadernación manual. Acudieron a Iruña, y a los castillos de Olite y Uxú.

Camino del Norte de Euskadituvieron en Roncesvalles y Espinal. Todos estaban muy contentos

y era lo que más repetían, de lo bien que les habían recibido en todos los sitios, así como de los juegos que para ellos organizaron con la participación de los niños de las ikastolas de las distintas localidades en las que estuvieron. Estos mismos niños estuvieron el año pasado en Vich, Barcelona, conociendo Barcelona, su zoo, fue lo que más le gustó y Montserrat.

Los niños catalanes en cuyas casas se alojaron, y de la escuela con que se relacionaron, vendrán próximamente, a primeros de junio, a Hernani.

Laboral

Nuevo paro de los trabajadores de Michelin

Los trabajadores de la empresa Michelin realizaron ayer sábado una nueva jornada de huelga en defensa de la plataforma de convenio presentada por el comité de empresa.

A media mañana se celebró una asamblea en el cine Tedoso, debiendo ser suspendida nada más iniciarse a recibir un aviso de bomba. Posteriormente se comprobó su falsedad.

La asamblea continuó en el parking de la empresa, no sin antes tener lugar enfrentamientos verbales con varias dotaciones de la Guardia Civil apostadas a la entrada de la fábrica y que habían retenido momentáneamente a un trabajador.

Los miembros del comité explicaron la situación actual de la negociación del convenio, hayándose bloqueada al no llegar a ningún acuerdo sobre el tema de la jornada laboral, en la última reunión celebrada el pasado jueves.

En este punto explicaron la postura mantenida en las negociaciones tendente a "aparcar" el tema de tanto no se publique el Decreto sobre jornada laboral por parte del Gobierno. La empresa rechazó esta propuesta manteniéndose en postura inicial.

Más adelante, el comité denunció la hoja informativa elaborada por la empresa y distribuida entre la plantilla en la que se mantiene como propuesta de aumento salarial a la vez un 13%. Según el comité, dicho aumento no es real pues se bases en el salario fijado en enero de 1982, cuando el incremento efectivo es de un 8,5%.

Por último, y como método de presión, el comité adelantó las próximas acciones a realizar consistientes en encierros en la empresa. Finalizada la asamblea, cerca de mil trabajadores recorrieron las calles del pueblo en manifestación.

Cursos de euskara en Errearteria

Desde el pasado día 23 de mayo está abierta la matrícula de los cursillos de euskara que, organizados por la AEK y subvencionados por el Ayuntamiento de Errearteria en un 40%, se van a desarrollar este verano, en el Udal Euskaltegia situado en la calle Olibet, 6-bajo.

Estos cursillos que abarcan todos los niveles: 1, 2, 3, mintza praktika y alfabetatzen tendrán una duración total de 100 horas de clase repartidas en dos alternativas: la primera se distribuye en 24 días con cuatro horas y media diarias en horarios de mañana, de 9 a 13.30; y de la tarde, de 4 a 8.30, con fechas que van del 6 de junio al 7 de julio para el grupo A, del 4 de julio al 8 de agosto para el B, y del 1 de agosto, al 5 de septiembre para el C.

La segunda alternativa consiste en 34 días de clase con tres horas cada una, en horarios de mañana, de 9 a 12; y de tarde, de 4 a 7; y de noche, de 7 a 10. Las fechas en este caso van del 6 de junio al 20 de julio para el grupo A; del 4 de julio al 24 de agosto para el B y del 1 de agosto al 26 de septiembre para el C.

El precio de estos cursillos es de 2.500 pesetas por cada uno y las personas interesadas en ellos pueden pasar por el Euskaltegi o bien llamar al teléfono 525006.

Agenda

Teléfonos de urgencia

ERRETERERIA: Ayuntamiento, 515800; Policía Municipal, 517397; Ambulatorio, 511490; Cruz Roja, 519654; Puesto de Socorro, 511605; taxis, 516095; Viteri 12, 511540; Beraun, 514990; Iztietza, 511898; Funeraria Vascongada, 513141.

HERNANI: Ayuntamiento, 555950; Ambulatorio, 550091; Policía Municipal, 552696; Bomberos, 552696; taxis, 550093; Funeraria Orbeagozo, 551325.

LASARTE: Ayuntamiento, 361621; Policía Municipal, 361621; taxis, 361954; Ambulatorio, 362070.

LEZO: Ayuntamiento, 524650; taxis, 527900 y 525490.

OIARTZUN: Ayuntamiento, 354547; Ambulatorio, 355365; taxis, Alzibar, 356308; San Esteban (Elizalde), 355333.

PASALIA: Ayuntamiento: 355286; Policía Municipal, 514030; Junta de

Obras del Puerto, 351844; Cuarto de Socorro, 351082; Bomberos, 397262; Ambulatorio, 520195; taxis: Azkuene, 797876; Euskadi Etorbidea, 390355; San Juan, 355417; Zumalakarregi, 510294; Lezo Bide, 355416; Funeraria Vascongada, 390712.

URNIETA: Ayuntamiento, 556208.

USURBIL: Ayuntamiento, 361112; Policía Municipal, 361186; Ambulatorio, 362013; médico, 361082; taxis, 362171.

Farmacias de guardia

Errearteria: Isabel Urraca, Avda. Marcola, 21. Bº Agustinas. Tño. 516991.

Hernani: Cuevas, Kardaberaz, 48. Tño. 551793.

Usúrbil-Lasarte: Ignacio Lasa, Polígono Uro, 1. Usúrbil. Tño. 361217.

Zona puerto Pasalaia: M. C. Erneta, Julio Urquijo, 32. La Paz. Tño. 396259.

Oiartzun: Agirrezabalaga, Arras Kularre, 16. Tño. 356433.

HERNANIKO UDALA

San Joan (Hernani) eta San Pedro (Lasarte) ferietarako inkante-iragarkia

Datorren hilaren 1983 Ekainak 6 egunean Udaletxeko Bilkura-Aretoan hurrengo San Poanetan Hernanin eta San Pedrota Lasarten feriak ezartzeko lekuen inkantea izango da.

Baldintza-Pleguak ferizaleen eskuera daude Hernaniko Udaletxean Fondonen Kontuhartzailetzako Bulegoetan.

Hernani, 1983 maiatzak 24
Alkatea

AYUNTAMIENTO DE HERNANI

Anuncio de subasta de Ferias de San Juan en Hernani y San Pedro en Lasarte

El próximo día 6 de junio de 1983, a las 11 horas, tendrá lugar en el Salón de Sesiones de este Ayuntamiento, la subasta de los terrenos para instalación de ferias durante las próximas fiestas de San Juan en Hernani y San Pedro en Lasarte.

El Pliego de Condiciones estará a disposición de los Sres. Feriantes en las Oficinas de Intervención de Fondos del Ayuntamiento de Hernani.

Hernani, 24 de mayo de
1983
El Alcalde

IZAR BAT
Diska - Video
Taberna
LASARTE

El rincón de los veteranos



Por el puente de Carabel... más espectadores que ahora.

ARCHIVO

José Mary Garín, acaparador de títulos

"Lo peor para mí es que los distintos clubs de Hernani no se agrupan bajo el mismo nombre, como ocurría en tiempos. Aunque cada especialidad conservara su propia autonomía, sería extraordinario que la totalidad de los deportistas de Hernani sudaran defendiendo los colores del club deportivo o cualquier otro, pero, eso sí, todos el mismo".

Cincuenta y nueve años bien cumplidos, aspecto sano y un brillo malicioso en sus ojos de mirada noble, José María Garín Iraola, títulos nacionales a porrillo dentro de la categoría "D" de veteranos, dice que sí, que su gran pena es que las actividades de la villa se hayan diversificado, y la nomenclatura de los defensores deportivos del prestigio hernaniarra sea variada y a veces hasta difícil de relacionar tal o cual club como representante de Hernani.

Nos importa más la perspectiva del Garín veterano que del Garín de los tiempos casi heroicos del atletismo peninsular, aunque no vamos a dejar pasar la oportunidad de recordar aquellos tiempos en los que subido a las alpagatas de por cincuenta duros vendía Baldomero, se intentaba lo mismo batir el record guipuzcoano de los 3.000 en Berazubi, que conseguir el título de pértiga en la categoría de neófitos, con una garrocha hecha a mano en los ratos libre y que dejaban los quehaceres de la huerta.

Dos metros cincuenta, record de Guipúzcoa de neófitos. "Ahora, los saltan casi sin palo", se ríe Garín. Campeón de bolos con los de Osinaga, llegó a los 32.26 en los 10.000 metros en un campeonato de Guipúzcoa disputado en Berazubi, siendo entonces la cuarta mejor marca de España: récord de los puentes en Donosti —8.38—, y algunos pinitos —amagos—, de profesionalismo, que fueron prontamente desechados. "Es de lo que más me arriepinto; hice dos pruebas korrikalaris, y tuve muy buenas ofertas para enfrentarme a chiquito de Arruiz. En buena hora rechazé aquello".

Al principio, ya hemos dicho que más nos interesa la vertiente actual de este auténtico campeón hernaniarra: es fácil verle trotar con soltura un día sí y otro no alrededor de los campos de rugby de Landare, en el circuito de "cross" habilitado para estos menesteres. "Es una instalación de lo mejorcito. Si se pudieran marcar una calles..."

De seis a siete kilómetros es la ración diaria de "Footing", y los nuevos trabajos de velocidad, con

series hasta completar unos dos mil metros.

—¿Es muy duro eso para prácticamente un sexagenario?

—En absoluto. Cada día me encuentro más "arriña", y trabajo más a gusto.

—¿Trabajarás simbólicamente, digo yo?

—¿Simbólicamente?, llevo el camión catorce horas diarias, hago los trabajos de la huerta, y luego entreno. Claro que para ello me levanto todos los días a las seis menos cuarto.

Seguimos charlando, y claro, no me extraña que cuando le pido que opine sobre la juventud deportiva de nuestros días, ponga un gesto algo escéptico y admita que sí, que son técnicos, pero tienen "poca afición, les falta voluntad".

Y eso que ahora las ayudas, de casi todo tipo están a la orden del día. Zapatillas, chandals, ropa de competición, algún duro. "Mira, la única ayuda, estímulo o como se quiera llamar, era el chocolate que nos daba Pepe Adarraga después de cada carrera". Claro que Adarraga en este sentido le salió un competidor —Duran—, que quiso llevar a Garín a la Real Sociedad una vez terminada la mili, con un fichaje consistente en pagarle el tranvía Hernani-Donosti y vuelta, y algunas entradas para Atotxa. Garín se quedó en Hernani, de donde nunca se hubiera ido por "nada del mundo".

Y ahí lo tenemos. Haciendo planes para traerse nuevos títulos nacionales a la villa. "Ahora a los veteranos no nos dejan correr más que dos pruebas por campeonato". Pues nada, se junta con su amigo Huici —dilo, dilo, es mi mejor amigo pero mi peor enemigo, nunca le he podido ganar—, y se "reparten" las medallas. "Para tí los 400 y los 1.500, para mí los 400 vallas y los 3.000 ¿vale? vale", y allá van. Garín, en el 80 fue subcampeón en 400 lisos, campeón en 400 vallas con récord nacional (1.12.02), a las dos horas tercero en 200 lisos (28.1) y enseguida tercero en 4x400.

Al año siguiente, en Zaragoza, segundo en la vuelta a la pista y oro con vallas por medio.

Ochenta y dos, en Santander, primero en 400 vallas y 400 lisos, y en Oviedo, primer campeonato para veteranos en pista cubierta, primero en 800 y en 1.500. "Se me pasó correr los cuatrocientos".

Estamos en el 83, y se va a Valencia. De entrada la idea es participar en 400 y 800, pero "no se, estoy preparando los 5.000. —y a lo mejor..."

Vamos, que no tienen limitaciones estos veteranos. Dentro del anecdótico que siempre existe, se deja constancia de que este excelente atleta estuvo desde su época joven hasta hace cuatro días, 33 años sin practicar "cross", y mucho menos sin entrenar.

"Mira, me encontraba algo pesado, y un primero de enero le cogí el chandal al chaval, y me fui al hipódromo, a sudar un poquito, allí que esperaba que nadie me reconociera. Pues nada. Conocidos, y lo de siempre. Hombre, si te entrenas podrías conseguir esto, lo otro, y aquí estoy".

Efectivamente, aquí está. Un atleta de los que un pueblo debe enorgullecerse. Practicante en épocas realmente duras, al caso de muchos de sus contemporáneos, el vuelve, y no sólo a cumplir, sino a superarse, y de paso a dar ejemplo a esta juventud que tiene "poca afición, falta de voluntad". "Voy a ver si me preparo para los 5.000"



ARCHIVO

Con "Baldo", otro popular veterano hernaniarra

Copa de Gipuzkoa de fútbol regional

Difícil escollo en Gal para el Oiartzun

Hoy, domingo, jugarán, a las 6 de la tarde, en Gal, el Roca contra el Oiartzun, en partido correspondiente a la tercera eliminatória de la Copa de Gipuzkoa.

Los oiartzuarras, en sus dos confrontaciones anteriores, han eliminado al Roteta y al Beti Ona y tienen serias aspiraciones de llegar a la final, aunque para ello deban eliminar el difícil escollo del Roca. Buena muestra del potencial del filial del Real Unión la tenemos en el hecho de que la pasada jornada eliminase de esta misma competición al Danena zizurkildarra, equipo que fue campeón de liga de primera regional y que el año que viene militará en preferente. Aparte de esta significativa victoria, el Roca fue el culpable de que el Oiartzun no consiguiese plaza de ascenso la pasada temporada al derrotarle por 0 a 2 en su feudo de Ugaldetxo, en la última jornada, el Oiartzun buscará la ocasión de resarcirse y qué mejor que apear al Roca de la Copa de Gipuzkoa. Por ello saltará hoy a Gal con la esperanza de obtener un resultado positivo que se puede cifrar en un empate, o bien en una derrota por la mínima tratando de conseguir algún gol por si en el encuentro de vuelta fuese necesario recurrir al valor doble de los goles en campo ajeno.

Segunda juvenil

En segunda juvenil, Copa de Gipuzkoa 2.ª fase, solamente dos equipos de la zona continúan en liza al haber sido eliminado en la pasada jornada el Telleri por el Lazkao. El Rentería se debe enfrentar al Aldapeta; los errenteriarra, en la primera confrontación, eliminaron al Gaztetxo, venciendoles en su campo por 1 a 3 y siendo derrotados por ellos en terreno errenteriarra 1 a 2. Su rival de hoy, el Aldapeta, eliminó al Urki; si bien el Rentería tuvo una gran actuación en la fase clasificatoria venciendo claramente en el grupo I, a estas alturas de la competición todos los enemigos son de cuidado y pueden dar una sorpresa en cualquier momento, por lo que es di-

Hernani necesita un bola toki en condiciones

Es cierto que, hasta hace escaso tiempo, Hernani tenía fama de ser uno de los pueblos más deficitarios en lo relativo a instalaciones deportivas; con la construcción del polideportivo, se ha suavizado, mas lo cierto es que la carencia de instalaciones adecuadas continúa en vigor.

El caso del bola-toki de La Florida es uno. Nuestros bolaris no pretenden una espectacular instalación como las usuales de América para la práctica del "bowling", esta versión americana del juego de los bolos que allá por el 1926 introdujeron los holandeses por Nueva York, y ni siquiera

La Sociedad Txalaparta celebra sus bodas de plata

La Sociedad Txalaparta, en la celebración de sus bodas de plata, ha programado una serie de actividades de las que en posteriores informaciones daremos debida cuenta. Hoy, por la premura de tiempo, nos hacemos eco únicamente de la Mesa Redonda que tendrá lugar el próximo lunes en su local social. Tema, fútbol, hora, ocho de la tarde.

Van a participar en esta reunión destacados futbolistas de la Real Sociedad, y así sabemos que es segura la concurrencia de Zamora, Górriz, Otzotorena, Beguiristain, acompañados del entrenador Ormaetxea, el

fácil dar un pronóstico. Hoy en Mundaiz, se calibrarán las fuerzas de ambos conjuntos y se verá quién tiene más posibilidades de continuar.

El Azkuene, por su parte, comienza hoy la segunda fase de esta Copa de Gipuzkoa y se enfrenta al Mundaiz, que tampoco se ha estrenado en la competición. A tenor de los resultados obtenidos en la fase clasificatoria, damos un pequeño margen de confianza a los azkueñetarras.

III Campeonato infantil de Gabierrotao

Resultados grupo A

Dumboa, 1; S. L. Gozaga, 1. C. S. Azkuene, 7; Galtzaraborda, 0. Goraldi, 1; Sporting de Herrera, 16. Dom Bosco, 4; C. N. Beraun, 0. Descansó el C. D. Touring. Tres equipos marchan destacados en este grupo: S. L. Gozaga, Sp. de Herrera y Don Bosco.

Próximos partidos grupo A

Día 1 a las 18.30. Touring-Dom Bosco (2).
Día 1 a las 18.30. C. N. Beraun-Goraldi (1X2).
Día 3, a las 18.30. Sp. Herrera-Azkueñe (1X2).
Día 3, a las 19.30. Galtzaraborda-Dumboa (2).
Descansa S. L. Gozaga.

Resultados grupo B

Agustín 3; Racing de Irún, 2. Azkueñetarrak, 9; Armu, 0. Beti Ona, 3; Allerru, 2. Rentería, 5; Donibane, 2. Descansó el Arrobi Berri. Se destaca al frente de la clasificación el Rentería, con un partido más que el resto de los equipos.

Próximo partido grupo B

Día 30, a las 8.30. Arrobi Berri-Rentería (1X).
Día 30, a las 19.30. Donibane-Beti Ona (X2).
Día 31, a las 18.30. Allerru-Azkueñetarrak (X2).
Día 31, a las 19.30. Armu-Agustínak. Descansa el Racing de Irún.

ra quieren exigir una pista de bolos como las que en alguna ocasión hemos envidiado en Cantabria, con su fuente para lavarse las manos, sus luces para tiradas nocturnas, etc.

Quieren que se cierre. O sea, que cuando en el bola-toki no se juegue a los bolos, ningún chaval tenga acceso a la instalación para desarrollar sus distintos juegos, que muchas veces, casi todas, sirven para deteriorar la pista, ensuciaria, y en suma, dejarla en unas condiciones deplorables para el juego de los bolos.

médico Echevarren y el masajista Anza.

Oportunidad para los aficionados hernaniarraes de "pinchar" un poco en temas que están en la mente de todos, como son arbitrajes, lesiones, primas, preparación física, y otros que juntos configuran ese aspecto tan singular que en muchos ámbitos no introducidos se denomina como "mafia del fútbol".

El hernaniarra Tito Irazusta será el moderador de esta sesión, a la que esperamos concurren los aficionados y curiosos del fútbol de nuestra villa. La entrada, como es norma en estos actos, es lógicamente gratuita.

Fútbol

El Real Unión, una deuda con la afición

El stadium Gal de Irún será hoy escenario de una jornada futbolística en dos tiempos; la sesión matinal, a las doce, enfrentará a Real Unión y Tudelano, en la primera eliminatoria, dieciseisavos de final, de la Copa de Liga; y por la tarde, a partir de las seis, el C.D. Roca disputa el encuentro de ida de los cuartos de final de la Copa de Guipúzcoa en Primera Regional.

Para el primer equipo, que dirige Javier Alcántara, su partido constituirá tal vez —no lo desea nadie— la última oportunidad que tienen los unionistas de congraciarse con su afición. Se trata, ahora, más que de alcanzar elevadas cotas en la competición, de dejar buen sabor de boca en el aficionado. Y si, con ello, se supera en goles al rival, mejor que mejor. Pero parece que hay que liberar de responsabilidades al equipo de Gal, porque éste, cuando se encuentra bajo la presión que le obliga a ganar, no rinde, según el comentario de su presidente, Iñaki de Tomas, quien justifica a los jugadores aludiendo a que "su juventud los hace psicológicamente muy influenciados". La frialdad del público y la cadena de continuadas lesiones sufridas por los unionistas a lo largo de la temporada han contribuido al pobre nivel de juego exhibido durante el Campeonato de Liga.

No es el caso del partido de hoy, en que el equipo parece estar al completo. Tampoco hoy debe producirse la pasividad de la afición, que en esta ocasión se ha visto favorecida por la medida de dar entrada libre a las gradas del viejo Gal (incluso está prevista la celebración de un sorteo con premio en metálico, para animar

a la concurrencia, y sacar algún beneficio, de paso); en cuanto a ese último factor de la disfunción de juego en el Unión, unos dieciseisavos de final no resultan, precisamente, una carga excesivamente pesada como para agarrar a los jugadores. Así que, hoy, si el pronóstico no falla, veremos en Gal un bonito partido, vibrante, vivaz, y —ojalá sea así— con goles en la portería navarra. Si no es así, es que el asunto no tiene remedio...

Y si el espectáculo ofrecido por Sagüés y compañía deja insatisfecho a alguien, por la tarde el Roca intentará dar el primer paso hacia la final de la Copa de Guipúzcoa, la última victoria obtenida por el Roca ante el Oiartzun en Ugaldetxo, en la penúltima jornada de la Liga, no debe confiar a los muchachos que entreñan Fali Atencia. Porque, como en todos los partidos decisivos el resultado es imprevisible. En aquella ocasión, todo le salió redondo al Roca y los de Oiartzun no vieron una pelota. Hoy, las tornas pueden cambiar, porque el visitante tiene un conjunto muy fuerte y joven. Aún recordamos la peligrosidad de su delantero centro, Barreto, un chaval que no da un balón por perdido, y a quien habrá que vigilar de cerca.

De todas formas, el filial unionista está realizando una "txampa" final de temporada excelente, y las previsiones a su favor deben cumplirse. Puede darse mañana, por tanto, la tan esperada reconciliación del Unión Club con su afición, si esos ciento ochenta minutos de juego cuentan con el mínimo favor de la fortuna.

Vuelta Ciclista a Navarra

Lesaka será fin de etapa

La sociedad "Basurde" nos comunica que están ya ultimados todos los detalles para la organización de la llegada el próximo sábado día 4 de la penúltima etapa de la Vuelta Ciclista a Navarra, que este año contará con la participación de 7 equipos extranjeros, entre ellos un ruso y otro australiano. A pesar de que para cubrir el presupuesto alto de este año (125.000 pesetas) falta la subvención acordada por el Ayuntamiento, los organizadores están satisfechos de cómo han respondido el pueblo y sus estamentos. Para completar los gastos, la organización de la Vuelta

ha preparado un sorteo de un coche marca Opel que se venderá también en Lesaka a partir de hoy y hasta el final de etapa.

La sociedad Basurde recuerda a los aficionados que este año han conseguido que la carrera antes de acabar en Lesaka pase por el pueblo amigo de Igantzi finalizando ésta en la recta que va al frontón del Centro Escolar Irain. Este final en cuesta creen que será del agrado de los espectadores que acudan a ver la carrera. Sobre el resto de la programación del día se darán nuevos avisos.

En el campo de Playamundi

Finalizó ayer el Campeonato de la Escuela de Rugby

Hasta hace unos meses, el fomento de la afición al rugby encontraba en Irún un tope en la carencia de instalaciones. Con la creación del nuevo campo de Playamundi, el Rugby Club Irún ha podido satisfacer sus deseos de poner

en marcha una Escuela de Rugby que trabajase por la formación de jóvenes deportistas. Y el éxito alcanzado en esta primera experiencia anima a repetirla, en el futuro, con nuevas ediciones.

Finalizó en la mañana de ayer, sábado, el campeonato de rugby organizado por el R. C. Irún en el campo de Playamundi. En la quinta y última jornada se registraron los siguientes resultados: Irandatz Hendaia, 60 - Pio Barroja, 0.

Instituto Hondarribia, 8 - Escuela Sindical, 4.

La clasificación final del campeonato ha quedado establecida así:

1.º Instituto Hondarribia, 11 puntos.

2.º Irandatz de Hendaia, 9 puntos.

3.º Escuela Sindical de Irún, 7 puntos.

4.º Instituto Pío Barroja de Irún, 5 puntos.

5.º La Salle de Irún, 4 puntos.

Se llegaba al final de este campeonato sin que nada estuviese decidido antes de disputar estos últimos partidos. Podía darse, incluso, un triple empate en el primer puesto de la clasificación, que se hubiera decidido por gol average. No fue así y el equipo de Hondarribia se alzó con el título de campeón, después de vencer en su encuentro decisivo contra la Escuela Sindical.

Los dos encuentros de cada jornada se han venido disputando cada sábado simultáneamente en el campo de Playamundi, dividiéndolo en dos mitades para poder jugar así ambos encuentros a un tiempo. El estado del terreno, magnífico, se contraponía en este caso con el del vecino campo de fútbol, impracticable.

En una de las mitades del campo, el Irandatz de Hendaia partía como claro favorito frente al equipo del Instituto de Irún. La depurada técnica que ha demostrado el conjunto hendaíes a lo largo del campeonato pudo con la buena voluntad de los irundarras, imponiéndose, sin problemas, por ese rotundo 60 a 0. Este resultado es normal, si se tiene en cuenta que los jugadores del Irandatz llevan ya dos años practicando el rugby, mientras su



El terreno de Playamundi se encuentra en magníficas condiciones.

rival se compone de jóvenes iniciados en este deporte hace un par de meses. Compuesto por iruneses que estudian en Hendaia, los promotores de la Escuela de Rugby expresaban su temor por el hecho de que algunos de estos jugadores prefieran, en el futuro, participar en las competiciones francesas, con mejores instalaciones y nivel de juego que a este lado del río.

En el mejor encuentro, del que debía salir el campeón, se enfrentaban el Instituto de Hondarribia y la Escuela Sindical de Irún. Sobre el terreno, ambos equipos derrocharon fuerza e ilusión a partes iguales, pero los hondarribitarras, más ordenados en su juego, se llevaron el gato al agua, tras una primera parte que finalizó con el empate a cero inicial. En la continuación, dos ensayos de Hondarribia y uno de los irundarras, decidieron el resultado.

Al término de los partidos, se entregaron trofeos para los cinco equipos participantes; los premios fueron donados por el Ayuntamiento de Irún, el Rugby

Club Irún y la firma Frutas Ventura. A la entrega asistieron el vicepresidente de la Federación Guipuzcoana de Rugby y el seleccionador vasco, Múgica, que asistió también al desarrollo de los encuentros.

Los organizadores de esta Escuela de rugby, que además del campeonato ha contado con mes y medio de preparación básica realizada previamente, se mostraban muy satisfechos al haberse cumplido totalmente los objetivos que con esta escuela se perseguían. De los que se han iniciado en el rugby en estos dos meses, saldrá, la próxima temporada, un equipo de cadetes que participará en las competiciones provinciales. Varios jugadores pasarán, asimismo, a formar parte del equipo juvenil, ya existente.

El éxito de la labor comenzada ha animado a los organizadores, que en años venideros seguirán trabajando con la cantera y fomentando la afición al rugby en la zona, con el propósito de obtener, así, para dentro de unos años, un equipo senior y competitivo a nivel nacional.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA

IRAGARKIA

Hondarribiko Udalak 1983ko apirilaren 28ko bilkuran hartutako erabakiaren arabera, "29-A Poligonorako Martin Rekalde Zapirain jaunak eragindako xehetasun-estudioa" Udaletxeko Bulegoetan jendaurrean jarrita aurkitzen da, Indarreango Lurraren Legearen 118 artikuloko dioenaren arabera, lur hori "Villa Lekuona" eta Almirante Alonso, Belezarren Markesa eta Itasargi Kaleen artean kokatzen da, bidezko deritzan ailegazioak 15 eguneko epearen barruan jarri ahal izango dira.

Hondarribia, 1983ko maiatzak 25
ALKATEA

ANUNCIO

De conformidad con lo acordado por el Excmo. Ayuntamiento Pleno en sesión de 28 de abril de 1983, queda expuesto al público en la Secretaría Municipal, el expediente urbanístico "Estudio de Detalle promovido por Don Martín Rekalde Zapirain para el Polígono 29-A", haciéndose constar que la unidad de actuación, según dispone el art. 118 de la vigente Ley del Suelo, viene representada por la superficie comprendida entre Villa Lekuona y las calles de Almirante Alonso, Belezarren Markes e Itxasargi, por plazo de 15 días durante el cual podrán formularse las alegaciones pertinentes.



Deporte para todos. Dentro del programa "Deporte para todos" que organiza la Delegación de Deportes del Gobierno vasco, se han venido celebrando en las instalaciones de la ikastola Txingudi, competiciones atléticas durante toda la semana. Las irunesas han tenido, así, la oportunidad de demostrar su condición física en las pruebas de fondo —seis kilómetros—, velocidad —cincuenta metros— lanzamiento de peso, y saltos de longitud u altura. Cada tarde, no menos de cincuenta atletas, adscritas a un gimnasio de la zona, se han dado cita en la pista de la ikastola.

Intensa jornada de los Monarcas en Burgos

Burgos.—La visita de los Reyes de España a la capital castellana, que conmemoraba el mil cien aniversario de su fundación, fue una sucesión de actos oficiales que se iniciaron a las 11.30 en el Ayuntamiento de la ciudad, donde fueron recibidos por el alcalde, José María Peña San Martín, que ofreció a don Juan Carlos el bastón de mando.

Reyes y alcaldes salieron al balcón del edificio de la alcaldía para saludar a los miles de personas que se congregaron en la plaza mayor y que vitorearon a los Monarcas mientras agitaban banderas y pancartas.

Tanto el alcalde como el Rey ofrecieron sendos discursos a los presentes, cuya idea central era resaltar el espíritu de la ciudad de la que glorificó su historia y su enraizamiento con la historia de España.

Posteriormente, los Reyes marcharon, junto con sus hijos, al Palacio de la Isla, sede de las instituciones de la Comunidad Autónoma de Castilla y León.

El presidente de la Junta, Demetrio Abrid, obsequió a sus Majestades con un ejemplar del Estatuto de Castilla León encuadernado en piel y con un cofre en cuyo interior estaba una llave con el escudo de la comunidad.

Demetrio Abrid ofreció un pequeño discurso de bienvenida dando cuenta de la significación del hecho que fue contestado por don Juan Carlos con unas palabras en las que se hizo glosa de la tradición de Burgos y su pasado con unas Cortes que son preludio de las actuales.

Poco después de la una del mediodía, los monarcas acudieron a inaugurar el monumento a las Fuerzas Armadas, obra del escultor Juan de Avalos, que ha sido ofrendado a los burgaleses por la ciudad burgalesa.

Al acto asistió el alcalde de Burgos que señaló al monumento como una ofrenda de los burgaleses para defender la soberanía e independencia de España.

Terminado el acto los Reyes fueron a comer al Landa Palace, donde el Ayuntamiento les ofreció un aperitivo.

Se celebró en Burgos, con la asistencia de Felipe González

Los Reyes presidieron el homenaje a la bandera

Los Reyes de España presidieron en Burgos los actos desarrollados con motivo de la celebración del Día de las Fuerzas Armadas. A las once menos cuarto de la mañana don Juan Carlos y doña Sofía llegaban a la ciudad de Burgos, donde fueron recibidos por el presidente del Gobierno, Felipe González, el ministro de la Defensa, el capitán general de la VI Región Militar, teniente general Vicente Izquierdo y otras personalidades. Los Monarcas inauguraron el monumento a los Ejércitos, obra de Juan de Avalos y visitaron la sede del Consejo General de Castilla-León.

Burgos.—La llegada de don Juan Carlos y doña Sofía a Burgos, ciudad que conmemoraba el mil cien aniversario, para presidir los actos conmemorativos del Día de las Fuerzas Armadas, fue recibida por varios millares de personas que se concentraron en el paseo del Espolón.

Una compañía del Regimiento de Artillería de Campaña número 63, con la banda de música del Gobierno Militar, rindió los honores de ordenanza, mientras eran disparadas las salvas de honor. Después de la interpretación del himno español, el Rey pasó revista a las tropas.

El acto central de la jornada fue el homenaje a la bandera, que se celebraría con toda solemnidad en la plaza de la Caballería, y que contó con la asistencia del presidente del Gobierno, del Congreso y Senado, del Tribunal Constitucional y otros altos tribunales y organismos de la nación.

Aunque al iniciarse la ceremonia llovió con intensidad, posteriormente el cielo se despejó y el acto prosiguió con toda normalidad.

Los Reyes de España llegaron a las ocho en punto de la tarde en automóvil. El Rey vestía uniforme de capitán general de los ejércitos, y la Reina un vestido granate con grandes lunares blancos y cuello también blanco. A continuación, en otro vehículo, llegaron el príncipe de Asturias, Felipe de Borbón y las infantas Elena y Cristina. El príncipe vestía traje oscuro y las in-

fantas, vestidos estampados, con chaquetas en blanco y en amarillo, respectivamente.

A la llegada de la familia real, entre aplausos del público, el Rey se situó en un podio; al lado, a su izquierda, se colocó la Reina, y en la parte derecha, los hijos de los Monarcas. Junto a la Reina, ocuparon lugares destacados el presidente del Gobierno y el ministro de Defensa, junto con los miembros de la JUJEM, así como diversos tenientes generales, oficiales, generales y jefes militares.

Revista militar

Desde el podio, el Rey escuchó el himno de España y a continuación, acompañado por el presidente de la JUJEM, teniente general Lacalle Leloup, y por el jefe del Cuarto Militar del Monarca, almirante Manso Quijano, don Juan Carlos pasó revista a las tropas de los tres Ejércitos en representación de las tropas que participarán en el desfile de hoy, domingo.

Finalizada la revista, el Rey saludó a Felipe González y miembros del Ejecutivo, que se trasladaron en un vagón especial desde Madrid, y las personalidades que le acompañaron durante la ceremonia.

Transcurrido el acto, que finalizó con vivas a España contestadas por los presentes, y con los compases del himno hicieron su entrada en la plaza las banderas de todas las unidades y regimientos que hoy participan en el desfile. Los aban-



Don Juan Carlos y Felipe González, a su llegada al acto de homenaje. EFE

derados, a paso lento, cruzaron la plaza y se situaron ante la tribuna de honor, donde quedaron en formación.

Momentos después, cuatro oficiales, representantes de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire y de la Guardia Civil, escoltados por miembros del Arma de Caballería, se situaron ante la tribuna real. El oficial del Ejército de Tierra subió a las tribunas y recibió de manos del Rey, tras los saludos militares, la gran bandera que momentos después fue izada en el mástil principal.

Durante el acto las banderas presentes en la plaza estuvieron inclinadas y las fuerzas permanecieron

en posición de "presenten armas", entre una ovación de todas las personas que abarrotaban la plaza.

A las ocho y media de la tarde, se procedió a rendir un homenaje a los muertos en medio de un impresionante silencio de los asistentes. Dos oficiales del Ejército de Tierra, portando una corona de laurel, se dirigieron al pedestal central donde fueron depositadas las coronas, en medio de un silencio que fue únicamente roto por los aplausos del público.

El acto finalizó a las nueve de la noche, después de que el capitán general diera las novedades al Rey de España.

Importante manifestación pacifista contra la base hispanoamericana

Miles de personas formarán en Zaragoza el "Puente por la Paz"

Zaragoza.—La Cadena humana de catorce kilómetros pretende simbolizar un puente que una un centro de la base de E.G.B. con la base americana para llevar las firmas recogidas por el desmantelamiento de esta base, así como la carta de un puente por la paz y el desarme.

Este es el texto que figura en la tarjeta que cada uno de los participantes en el Puente por la Paz recibirá hoy a la mañana, y que incluye las instrucciones desde el punto de concentración que le corresponde en el cordón humano que enlazará a cerca de 20.000 personas que pedirán, de esta original manera, el desmantelamiento de la base militar hispanoamericana de Zaragoza.

Los organizadores de este acto, el "Colectivo por la Paz y el Desarme", han dispuesto cuatro iniciales puntos de concentración a partir de los cuales se irá "tejiendo" la cadena humana. Desde las diez de la mañana, habrá representaciones teatrales y estarán presentes en los puntos de concentración para amenizar la jornada, pues el acto está previsto para las doce de la mañana.

El manifiesto que será leído como parte del acto, será la redacción final del concurso de redacción



Catorce kilómetros unidos por cuarenta mil brazos

que se ha venido celebrando durante estos días entre los escolares zaragozanos, y se transmitirá a través del cordón humano, acompañado de

los pliegos que recogen las firmas de quienes han apoyado la campaña *Primavera en Paz*, organizada por el Colectivo para la Paz y el Desarme

en colaboración con el Ayuntamiento de Zaragoza.

Encuentro pacifista

La cifra de 20.000 personas ha sido calculada por los organizadores como la necesaria para cubrir —mano con mano— los catorce kilómetros que separan el centro escolar zaragozano de la base militar.

A dicho acto han sido invitados un total de más de 100 grupos y organizaciones de carácter pacifista, antinuclear o anti-OTAN, de todo el Estado español, que ayer se reunieron durante todo el día en la capital aragonesa en el *I Encuentro de Organizaciones y Colectivos Pacifistas de Zaragoza*. Estaba también prevista la presencia de los "verdes" alemanes, del movimiento ecologista francés y de una representación del Comité de Comiso, Sicilia, que lleva a cabo una activa oposición a la instalación de misiles por parte de la OTAN en esta localidad italiana.

El *Colectivo por la Paz y el Desarme* de Zaragoza es un organismo de carácter asambleario que se reúne semanalmente en el local del Arzobispado y que agrupa en su seno a todo tipo de personas interesadas en

la lucha por la paz, sin distinción de ideologías.

Desde enero, además de las dos manifestaciones que convocaron a 25.000 y 5.000 personas respectivamente, ha venido desarrollando una intensa campaña a nivel educativo, elaborando una unidad didáctica sobre este tema y organizando muestras de dibujo, canciones, poesías, teatro, etc., con objeto de inculcar la sensibilidad pacifista entre los escolares aragoneses.

Un alcalde anti-OTAN

El apoyo del Ayuntamiento zaragozano, presidido por el alcalde socialista Sainz de Baranda, está siendo fundamental para la difusión de las iniciativas propuestas por el colectivo pacifista. A pesar de que el 12 de mayo pasado el Senado aprobara el convenio con los Estados Unidos que perpetúa la presencia de bases americanas en el Estado español y de las recientes declaraciones de Felipe González en apoyo del despliegue de euromisiles *Pershing* y *Cruise* en cinco países europeos de la Alianza Atlántica, el alcalde zaragozano no ha tenido reparos en manifestar públicamente su oposición a la base norteamericana en Zaragoza. Así, en 1980 declaró estar plenamente convencido de que en el interior de la base se habían almacenado, durante largos períodos de tiempo, armas nucleares, añadiendo que "el peligro nuclear es real para Zaragoza". Por otra parte, los numerosos accidentes de aviones y las caídas de bombas, han contribuido a sensibilizar a la población aragonesa frente al problema.

El presidente del Gobierno habla de política nacional

“No creo en dictaduras de votos, sólo de botas”

Madrid.—El presidente del Gobierno español, Felipe González, hizo ayer unas declaraciones a Ricardo Utrilla, director de la agencia Efe, en las que da un profundo repaso a cuestiones de política nacional y otros temas de interés, algunos de los cuales —para FACA, Banca Catalana, el aspecto informativo de TV— aún son de viva actualidad por diversas razones que en cualquier caso atañen al futuro inmediato del país.

Entre otras cosas el presidente dijo que “los socialistas han asumido una enorme responsabilidad histórica, que trasciende incluso al propio partido y a la clásica alternancia de derechas e izquierdas. Yo no sé si estamos en condiciones de asumirla. Espero que sí, pero esa es la verdadera dimensión de la tarea que tenemos por delante”.

Para Felipe González dos de los mayores problemas con los que el país se enfrenta son los del marcado individualismo y el de la situación económica. A este respecto dijo que “transformar un Estado centrista y dictatorial en un Estado de autonomías y democrático es una tarea histórica que trasciende de los límites de una década y que hay que hacer con rigor, serenidad y cierto aplomo que sólo da una estabilidad democrática. Puede que estas consideraciones sean más sofisticadas—añadió el presidente—, pero creo que son las que el pueblo español tenía en mente a la hora de emitir su voto”.

Extendiéndose en consideraciones de carácter económico, Felipe González repuso a continuación que “lo que quiero decir fundamentalmente es que una política económica de crecimiento del empleo exige un saneamiento previo, y lo dije con un símil en la campaña electoral, que me cansé de repetir hasta la saciedad: que el coche está marcha atrás y cuesta abajo, con lo que ruego no me pidan que meta la segunda o la tercera o la directa porque nos cargamos la máquina. En todo caso, piensen que tengo que pasarlo para luego poder meter la primera y luego la segunda”.

La dictadura de los votos

En otro momento de la entrevista, y a la pregunta, de si el PSOE y el Gobierno no se sentían agobiados por la enorme responsabilidad de no defraudar a los millones de personas que les había dado su voto, el presidente tuvo unas duras palabras hacia los comunistas al decir que “nosotros no somos el PCE. Ellos quizá tengan mala conciencia histórica. Muchas veces he oído decir —en la campaña electoral eso de— dictadura de votos. Yo creo que dictadura sólo hay de botas no de votos. Pero, ¿qué significa que haya por primera vez en mucho tiempo una fuerza mayo-

ritaria en las instituciones? Por lo menos un mayor grado de estabilidad, y eso una década después del inicio de la crisis económica más fuerte de los últimos tiempos, probablemente desde 1929. A mí no me abruma el resultado de las elecciones. Si es verdad lo que decía Andrietti, el poder desgasta, sobre todo al que no lo tiene”.

Uno de los aspectos que más preocupan al presidente es sin duda el arraigado concepto de individualismo que padecen los españoles. Por ejemplo, al hablar de la gravedad de la situación económica por la que atraviesa España y del mensaje de austeridad dado por el Gobierno, el presidente cree que dicho mensaje “ha calado individualmente, colectivamente y corporativamente”.

OTAN y FACA, dos obsesiones

Respecto a las causas de las que depende la fijación de fecha para el referéndum sobre la OTAN, el presidente contestó, que en primer lugar “por responsabilidad hacia España ya hacia el entorno internacional, no puede iniciarse ahora un proceso que entorpezca las negociaciones que se están llevando a cabo entre el Este y el Oeste. En segundo lugar, porque hay que redefinir necesidades de Defensa. Hay que estudiar todos los problemas y genera información para que los ciudadanos hablen y elijan con conocimiento de causa”—dijo el presidente, y en otro momento— “hablando de pacifistas, en España siempre se habla de Palme y Suecia. Bueno, pues Suecia, se gasta en Defensa casi el doble que nosotros, y eso no tiene nada que ver con que sea neutral o no”.

Al hablar de FACA matizó que una cosa es el hecho del programa FACA en sí y otra muy distinta de los muchos problemas que pueden surgir y de hecho surgen a la hora de elegir un acción de combate que pueden surgir y de hecho surgen a la hora de elegir un avión de combate determinado. En este sentido recordó abogaban por un fortalecimiento y una mejora sustancial de nuestra Defensa. “Ahora dirán lo que quieran, según les haya ido en las elecciones”, sentenció Felipe González.

Banca Catalana

Al referirse al conflicto surgido con la Banca Catalana el presidente del Gobierno dijo que “pienso responder por escrito a los trabajadores, que me escribieron pidiéndome que se respete la integridad de los puestos de trabajo, la catalanidad del grupo y, además, que se lo quede al Estado. Me parecen tres términos contradictorios, al menos los dos últimos”.

Visita presidencial a los países del “Grupo de Contadora”

F. González desea contribuir a la paz en Centroamérica

La visita que mañana inicia a Latinoamérica el presidente del Gobierno español ha sido considerada de eminentemente política. Felipe González visitará los cuatro países del “Grupo de Contadora” y tratará con ellos la problemática centroamericana. Colombia, Venezuela, México y Panamá han demostrado en repetidas ocasiones su interés por que España les sirva de puente hacia Europa y con ello se consiga una mayor audiencia y expectativas a su programa de paz. Además, Felipe González visitará la República Dominicana.

Madrid.—El presidente del Gobierno, Felipe González, inicia mañana lunes una importante visita con un marcado carácter político a cinco países latinoamericanos: República Dominicana, Colombia, Venezuela, Panamá y México.

Según fuentes consultadas por Europa Press, los objetivos básicos de esta visita son reiterar el deseo del Gobierno español de estrechar las relaciones con este continente y expresar su apoyo a los esfuerzos del “Grupo Contadora” para buscar un acuerdo de paz en Centroamérica. El denominado “Grupo Contadora” está formado por Colombia, Venezuela, Panamá y México, cuatro de los cinco países que entran en la visita de Felipe González.

Estas mismas fuentes han indicado que el Gobierno socialista no tomará ninguna iniciativa para incidir sobre el “Grupo Contadora”, ya que no le corresponde de esta tarea. Sin embargo, también manifestaron que en caso de ser invitados a hacerlo, no dudarían en expresar sus opiniones sobre Centroamérica. Los países de este grupo ya han manifestado sus deseos de contar con el apoyo de Europa Occidental sobre sus iniciativas y piensan que el Estado español puede servir de puente entre los dos continentes.

Los países del “Grupo Contadora” están satisfechos del interés de Felipe González por Centroamérica y opinan que es importan-

te que su primer viaje oficial al otro lado del Atlántico sea a esta zona, y, días después, a Washington.

Apretado programa

El programa diseñado para este viaje es muy denso, ya que incluye cinco países, en cada uno de los cuales apenas estará veinte horas. Mañana mismo Felipe González llegará a la República Dominicana, el 31 de mayo y el 1 de junio el presidente viajará a Bogotá y Cartagena de Indias, donde acompañará al príncipe Felipe en los actos conmemorativos del IV centenario de esta ciudad. El día siguiente se trasladará a Venezuela, el 3 de junio a Panamá y el 4 a México. El domingo que viene, 5 de junio, el presidente emprenderá viaje de regreso a Madrid.

En un principio, sólo estaba previsto el viaje a Colombia, Venezuela y Panamá, pero México hizo ver la conveniencia de que Felipe González visitara también este país, y por su parte, la República Dominicana —Felipe González tiene relaciones personales con alguno de sus máximos dirigentes— expresó su deseo de que la parada técnica prevista se ampliara por unas horas.

El programa de cada país es prácticamente el mismo, en cada uno de ellos Felipe González se entrevistará personalmente con los presidentes y mantendrá una rueda de prensa y un contacto con las colonias españolas.

EE.UU., Cuba y la URSS, implicados

Madrid.—El presidente del Gobierno considera “grave la situación en Centroamérica” y admitió que en esta región existe “una implicación de Cuba y la URSS” junto con los Estados Unidos.

En vísperas de su viaje a Latinoamérica, el presidente declaró a Ricardo Utrilla, presidente de la agencia Efe, que no va como mediador en el conflicto, “lo único que se puede hacer al respecto es solidarizarse con Contadora, única esperanza de poder crear un clima de paz y diálogo en la región centroamericana”, declaró.

En estas declaraciones Felipe González negó que el viaje que tiene previsto realizar a los Estados Unidos dentro de pocas semanas, y que incluye una entrevista con el presidente Ronald Reagan, tenga nada que ver con el que inicia mañana. Una vez aceptada la invitación para visitar Washington —precisó—, se decidió adelantar el viaje a Latinoamérica para que la primera visita al Continente, como jefe del Gobierno español, fuese a los países de habla y cultura española.

Admitió, sin embargo, que las relaciones con América Latina y su apreciación personal de la situación en Centroamérica eran “lógicamente, uno de los temas de conversación con el presidente de los Estados Unidos”.

Implicaciones en el conflicto

La implicación del actual Gobierno de Washington en el conflicto centroamericano, recaló, “es algo que perjudica fundamentalmente a los países de la región, pero que también perjudica esencialmente a lo que podríamos considerar objetivamente una cierta necesidad de liderazgo positivo de la nación norteamericana”.

Felipe González reconoció en sus declaraciones que también existe una cierta implicación de Cuba y la Unión Soviética, aunque en ésta tengan cierta responsabilidad el resto de países. Recordó al respecto que la Junta de Reconstrucción Nacional de Nicaragua solicitó a los Estados Unidos suministros defensivos que les fueron negados y se pre-



Felipe González

Las mismas fuentes antes citadas, han indicado que aunque no es el objetivo principal de la gira, durante la misma se pasará revista al estado de las relaciones bilaterales, especialmente en el campo económico. Este es el motivo de que viaje el secretario de Estado para el Comercio, Luis Velasco. En el séquito también estaba incluido el director general de Iberoamérica, Carlos Miranda, que no acudirá por haber presentado su dimisión el viernes.

En la actualidad, las relaciones bilaterales con estos cinco países latinoamericanos son buenas y no existe ningún contencioso importante. En el campo económico, la balanza de pagos sólo es desfavorable con México, debido a las importaciones de petróleo.


Sin embargo, este país tiene contraídas unas fuertes deudas económicas con varios bancos españoles y en estos momentos se están renegociando para hacerlas efectivas.

guntó cuántos países europeos estarían dispuestos, como Cuba, a aportar casi dos mil maestros y quinientos médicos a Nicaragua.

Además de este tipo de ayuda, el presidente precisó que “hay asistencia militar, y asistencia en materia de seguridad, creo, pero no quiero afirmarlo ni negarlo”. Sobre este tema recaló que la presencia soviética, hasta ahora inexistente en esta zona, era cada vez más constatable.

La situación en la región es ahora “más grave” afirmó, y la iniciativa de Contadora tiene “un valor extraordinario”, el de poder sentar a las partes del conflicto a dialogar.

En cuanto a los objetivos concretos de su viaje, que durará seis días, el presidente del Gobierno dijo que no es partidario de los balances por anticipado y que considera importante su viaje por sí mismo, por lo que tiene de símbolo de la voluntad de su Gobierno de mantener relaciones privilegiadas con América Latina. En términos generales, Felipe González enmarcó su viaje dentro de los ejes de la política exterior española: Iberoamérica, ante todo, Europa y África del Norte.



escuela de arte y decoración e.a.d.

(Reconocida por el Ministerio de Educación y Ciencia)

TÍTULO OFICIAL

DÉCORACION DIBUJO PUBLICITARIO

DISEÑO DE MODAS (experimental)
CLASES MATINALES

Exámenes de todos los cursos en el Centro
Matrícula 83-84. Plazas limitadas.
Informes de 4 a 8 tardes (excepto sábados)

AVDA. DE LA ZURRIOLA, 4-1.º. Tfno: 278028. SAN SEBASTIÁN

Según el PSUC, la política de Pujol está mediatizada por las elecciones

Barcelona.—Antoni Gutiérrez Díaz, secretario general del PSUC, manifestó a Europa Press que "en Catalunya la continuidad de la política de Jordi Pujol está limitada por la frontera de las próximas elecciones al Parlament de Catalunya, y si no surge del interior de Convergencia una corriente que reorienta esta política, su política está abocada al fracaso".

Por otra parte, y dentro de un contexto en el que las fuerzas progresistas parecen pugnar por una hegemonía, Gutiérrez Díaz señaló la falta de alternativas integradoras que tiene en estos momentos el PSC-PSOE, que contrasta con la tradición que el PSUC tiene en pro de una lucha integradora entre los peligros de división que, más allá del bipartidismo, podría introducir en Catalunya. Gutiérrez se refiere también a la excesiva influencia del partido gubernamental sobre el PSC y que se traduce en una línea inquietante que caracteriza tanto su política internacional, socio-económica, autonómica y democrático-cultural.

Para el secretario general de los comunistas catalanes el período que vivirá Catalunya hasta la celebración de las elecciones autonómicas pondrá en evidencia, cada vez con mayor relieve, el fracaso de la política del actual presidente, Jordi Pujol, pero también la necesidad de dirigir, desde la izquierda, una política diferente a la que está realizando el PSOE desde el Gobierno.

Precisamente es en este punto de las elecciones anticipadas donde Gutiérrez Díaz se manifiesta con mayor rotundidad sobre la negativa a un adelantamiento de las mismas. "Estatutariamente el adelantarlas sólo puede hacerse con la dimisión de Pujol, lo que considero del todo improbable, o por medio de la presentación de una moción de censura constructiva, que también considero muy improbable como la dimisión. Por lo tanto, creo que lo serio es preparar para la convocatoria electoral que, de una forma normal, se producirá alrededor del mes de abril del año próximo."

Por otra parte, el secretario general del PCE, Gerardo Iglesias, manifestó en Sabadell que la falta de pactos entre la izquierda perjudica a los ciudadanos y que Alfonso Guerra se negó a poner por escrito los puntos coincidentes entre los comunistas y los socialistas.

El PSOE impuso, sin pactos, a su candidato

Collado, presidente de la nueva Asamblea murciana

Carlos Collado Mena fue elegido ayer presidente de la Asamblea regional de Murcia, gracias a la mayoría que ostenta el partido que lo presentó, el socialista. En la Rioja, también ayer se celebró la sesión de investidura del nuevo presidente de la comunidad autónoma, el también socialista José María de Miguel. En su discurso, el candidato a la presidencia, presentó su programa de Gobierno, y destacó que harían lo posible por que La Rioja alcance el mayor número de transferencias posible y por potenciar la industria agropecuaria.

Cartagena.—Carlos Collado Mena ha sido elegido, por mayoría absoluta, presidente de la Asamblea regional de Murcia, en un acto celebrado ayer al mediodía en Cartagena (Murcia), sede de esta Asamblea.

La votación del presidente registró los votos favorables de los 26 diputados del Grupo Socialista, al que pertenece Carlos Collado, 16 del Grupo Popular y el del Partido Comunista, y que son los tres grupos políticos con representación en la Asamblea murciana.

Tras prometer su cargo, el presidente de la Asamblea regional pronunció un discurso en el que señaló que "tras la ingente tarea legislativa, se podrá desarrollar la totalidad de las competencias y funciones atribuidas a la comunidad autónoma".

Carlos Collado manifestó su saludo especial a las Fuerzas Armadas, añadiendo que "la Asamblea regional se unía hoy con nuestro Ejército al mismo día que rinden honores a la bandera nacional, que es el símbolo de la unidad de España".

En el acto estaban presentes el delegado del Gobierno en la Comunidad, Eduardo Ferrera Ketter, capitán general de la zona marítima del Mediterráneo, almirante Liberal Lucina, el presidente de la Audiencia Provincial, gobernador militar y otras autoridades civiles y militares.

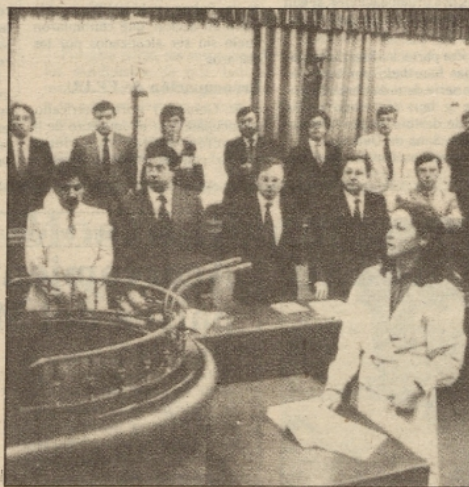
Juró también su cargo como diputado de la Asamblea el actual presidente en funciones de la comunidad autónoma de Murcia, el socialista Hernández Ros.

Además, la Asamblea regional eligió a su vicepresidente y secretarios primero y segundo.

Presidente de La Rioja

En otra comunidad autónoma, La Rioja, ayer se celebró el acto de investidura del socialista José María de Miguel, virtual presidente de la comunidad.

En la exposición de su programa de Gobierno, de Miguel destacó que la actuación en el área institucional será prioritaria para el futuro Gobierno autónomo y que durante él se absorberá el bloque fundamental de las transferencias.



El viernes fue Cantabria, ayer La Rioja y Murcia.

AP y PDP, homologados por los conservadores europeos

Oslo.—Alianza Popular (AP) y el Partido Demócrata Popular (PDP) fueron admitidos ayer por unanimidad como miembros con pleno derecho de la Unión Demócrata Europea (EDU), que agrupa en su seno a los partidos conservadores y de centro-derecha de todos los países europeos.

Esta admisión, con la que los dos principales partidos de la coalición derechista española —uno netamente conservador, AP y otro de signo cristiano-demócrata, el PDP— quedan homologados con sus equivalentes europeos, se produjo en el transcurso de la XVI reunión plenaria del comité de gobierno de la Unión Demócrata Europea.

A la reunión, y en representación de Alianza Popular, asistieron los secretarios de relaciones internacionales, Guillermo Kirpatrick, y de información, Carlos Mendo, que hicieron entrega al primer ministro noruego, Kare Willoch, una carta personal del presidente de Alianza Popular y líder de la oposición, Manuel Fraga Iribarne en la que éste, entre otras cosas, le expresa su deseo de que la aplazada visita a España del primer ministro puede realizarse en un futuro próximo.

La entrevista de Kare Willoch con los representantes de los partidos representados en la Unión Demócrata Europea tuvo lugar en una cena oficial, y dijo tener gran interés por el desarrollo de los acontecimientos políticos y sociales en España y principalmente por el proyecto de referéndum que el Partido Socialista Obrero Español (PSOE), actualmente en el Gobierno, piensa llevar a efecto sobre el tema de la permanencia de España en la OTAN.

La Internacional Conservadora.

El asunto más importante que se ha tratado en la reunión de Oslo ha sido, no obstante, planificar a grandes rasgos la fundación de la Internacional Conservadora, cuya fecha oficial de celebración será la del próximo 24 de junio, y a la que entre otros ilustres huéspedes asistirán, con toda probabilidad, la primera ministra británica, Margaret Thatcher, el vicepresidente norteamericano, George Bush, el canciller alemán, Helmut Kohl, el presidente de la coalición Popular español y líder de la oposición Manuel Fraga y el líder del RPR francés Jacques Chirac, actual alcalde de París.

Juicio contra los ultras que mataron a un joven en Madrid

Madrid.—El próximo día 22 de junio se celebrará el juicio contra los presuntos autores de los incidentes ocurridos en el bar "San Bao" de Madrid, el 6 de mayo de 1980, en los que resultó muerto el joven Juan Carlos García Pérez y heridos Vicente Seoane Martín, Ramón Carlos Bonal y Arturo Timón Moliner.

Los procesados por tales hechos son Juan Antonio Madrazo Herrero; Francisco Javier Barranco López, alias "Mascota"; Miguel Ángel Hurtado López, alias "Galleta"; Jesús Minteguiga Ambrona, alias "Yoni"; Jesús Alcalá Neches; Gregorio Luis García Calvo; Juan Domingo Martínez Lorenzo; Ruiz Aguado y Luis Antonio Navarrete Sosa.

Por otra parte, el fiscal pide dos años para Minteguiga y Hurtado y seis meses para Fernández de

Landa. La acusación solicita también una indemnización de diez millones de pesetas destinada a los padres de Juan Carlos García Pérez, que el joven fallecido, medio millón para Bonal, 250.000 pesetas para Seoane y 100.000 para Arturo Timón.

De agresión premeditada calificó el ministerio fiscal los hechos acaecidos aquel 6 de mayo de 1980 en el bar "San Bao" de la calle Arturo Soria. En su escrito saca una serie de conclusiones provisionales respecto a la actuación de los procesados y también de la de otros de los declarados en rebeldía. Daniel Fernández de Landa e Iñigo Guinea Pérez, quienes, según la acusación, ese mismo día acudieron a la Cruz de los Caídos a donde habían acudido para borrar unas pintadas. Después de haberlo hecho se dirigieron al bar "San Bao" donde,

según parece, esperaban encontrar a los autores de tales pintadas de opuesto signo político. Una vez en el interior del establecimiento amenazaron de muerte a los que en aquel momento se encontraban en el bar, no sin antes haber mostrado a los presentes las armas cortas que portaban. Luego empezaron a romper cristales, sillas, mesas y otros objetos. Jesús Alfredo Fernández de Landa golpeó con una cadena de hierro en la cabeza de Arturo Timón causándole heridas de la que tardaría diez días en curar. Al parecer fue en esos momentos de confusión cuando dos miembros del grupo agresor hicieron uso de sus armas de fuego, aunque el fiscal no haría alusión directa a ese dato ya que los autores de la muerte del joven son los dos que ahora se encuentran en rebeldía.

Los presupuestos comienzan a debatirse el martes

Madrid.—El martes próximo comenzará la discusión del articulado del proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado para 1983, en la comisión de Presupuestos del Congreso.

Para el lunes por la noche se espera que termine la comparecencia de altos cargos, solicitada por el Grupo Popular. Aunque deberían haber terminado el lunes por la mañana, según las previsiones del presidente de la comisión, el aliancista Alfonso Osorio, el gran número de enmiendas ha retrasado la fase de discusión.

Con motivo de los debates en comisión para determinar los Presupuestos Generales del Estado, no habrá sesión plenaria del Congreso, ni tampoco reunión de comisiones. Sólo han sido citadas las ponencias encargadas de informar los proyectos de ley de asistencia letrada al detenido y de incompatibilidades de los

parlamentarios para el martes.

El martes se reunirá la mesa del Congreso para estudiar los escritos que han tenido entrada en la cámara durante la última semana, si se convocara a los portavoces, la oposición pedirá explicaciones al representante del Gobierno sobre el anuncio de pedir sesiones extraordinarias del Congreso en el mes de julio.

Fuentes gubernamentales dijeron a Europa Press que el Ejecutivo tiene intención de tramitar en el mes de julio los proyectos de ley de incompatibilidades de parlamentarios, incompatibilidades de altos cargos, fondo de compensación interterritorial, reforma universitaria y cesión de tributos.

Para la próxima semana se tiene la intención de debatir diversas cuestiones relativas a la designación de candidatos para cubrir el Tribunal Constitucional

Para Estados Unidos el Gobierno de Damasco "amenaza la paz"

Jefe de la OLP considera inminente un choque armado

Las maniobras sirias de primavera han concluido, pero la tensión en el valle de la Bekaa sigue siendo explosiva. Para el jefe palestino en la zona el choque con Israel "es inminente". Aviones israelíes han sobrevolado la región en donde están estacionadas las fuerzas de Damasco, y éstas, han respondido con la artillería. En cuanto a los Estados Unidos, evidencia su preocupación por el deterioro de la situación y advierte al Gobierno sirio de que está amenazando la paz. Los dos Ejércitos se mantienen en estado de alerta.

Kuwait.—Las fuerzas de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), acantonadas en el este del Líbano, han sido puestas en estado de "alerta máxima" con los refuerzos llegados de Siria, dijo ayer el segundo jefe de estas fuerzas, Khalil Al Wazir, conocido como Abu Jihad, al diario *Al-Watan* de esta ciudad.

Las fuerzas de la OLP se han trasladado a esta convulsionada zona desde Siria, "en coordinación con las autoridades de este país", declaró Abu Jihad desde Amán en una entrevista telefónica.

Tanto Israel como Siria han llevado refuerzos al este del Líbano, al valle de la Bekaa, durante los últimos días pasados para aumentar sus efectivos de combate en la zona.

"Se por experiencia —dijo Jihad—, que cualquier acción de importancia por parte de los israelíes es precedida de una reunión entre el primer ministro y los líderes de los partidos políticos, y esto ha sucedido anoche (se refiere al jueves), lo que indica que un choque militar con Israel es inmi-

nente en la zona libanesa de Bekaa."

Preguntado acerca de una escisión en la principal organización de la OLP, Al Fatah, respondió que el consejo revolucionario de Al Fatah se reunirá dentro de las próximas 48 horas para tratar el tema.

"Hemos sido sumamente pacientes con este asunto, pero no podemos admitir el hecho de que se haya producido una escisión en Al Fatah", afirmó Jihad.

El líder palestino se refería a un grupo de rebeldes encabezados por Abu Moussa y que dicen contar con el apoyo del Frente Popular del Líbano, dependiente del mando general para la liberación de Palestina, así como del Frente de Lucha Popular.

Estas dos organizaciones, según Jihad, actúan bajo las instrucciones de Libia.

Por otra parte, las fuerzas armadas sirias han dado por terminada una serie de maniobras de primavera y han regresado a sus puntos de destino, según informa la agencia Sana de Damasco.

Los ejercicios tácticos han de-



Yasser Arafat, líder de la OLP.

ARCHIVO

mostrado la "alta preparación de las fuerzas para hacer frente a cualquier agresión", añadió la agencia siria.

Según una emisión de Radio Falangista del Líbano aviones de guerra israelíes han sobrevolado, a velocidad supersónica, al valle de la Bekaa, y la artillería siria entró en acción, que continuaron vuelo sin ser alcanzados por los disparos.

Preocupación de EE.UU.

El Gobierno norteamericano, preocupado por el deterioro de la situación militar en Oriente Medio, con las tropas de Israel y

Siria en estado de máxima alerta, ha advertido a Damasco sobre sus "amenazas a la paz", según informa Efe.

En un duro comunicado acusó, por primera vez, a Siria, diciendo que su "reforzamiento de tropas en el Líbano y a lo largo de la frontera sólo puede llevar a aumentar las tensiones en una zona ya volátil y a amenazar la frágil paz que reina actualmente en el Líbano".

El comunicado no hace referencia al reforzamiento militar de Israel ni a sus amenazas de que, en caso de choques armados, "seremos nosotros quienes fijemos las reglas del juego".



ARCHIVO

Wilson Ferreira Aldunate, dirigente del Partido Blanco de Uruguay, proscrito y exiliado en Londres.

La Junta uruguaya rompe con partidos políticos

Montevideo.—El gobierno militar de esta capital, decidió ayer suspender el diálogo que mantenía con los tres partidos políticos legalizados y postergar indefinidamente la próxima reunión que debiera celebrarse mañana lunes. La única información oficial sobre el tema fue la que recibieron los dirigentes de dos de esos partidos —el Colorado y la Unión Cívica— que fueron notificados de que la reunión del lunes quedaba suspendida, según informó Efe ayer.

Según los analistas políticos, el tercer partido, —el Nacional o Blanco— sería el causante de la actitud castrense y no recibió ningún comunicado al respecto. Los "blancos" estaban estudiando la conveniencia de continuar las relaciones

con los militares para lograr un acuerdo sobre el nuevo texto constitucional, que podría ser poco lógico "cuando no están dadas las garantías mínimas".

La causa de todo parece ser el cierre del semanario nacionalista *La Democracia*, clausurado y secuestrado por publicar en su portada una foto del Rey de España saludando al jefe máximo del partido de los blancos, Wilson Ferreira, proscrito y exiliado en Londres.

Versiones extranjerías en el país, sostenían que Ferreira declaró que había decidido no continuar diálogo con los militares. El diario de Uruguay *El País*, sostenía ayer que esa noticia habría influido notoriamente en la actitud militar.

Marruecos insiste en excluir a los saharauis

Acercamiento entre los países del Magreb

Argel.—En vísperas de la proyectada cumbre de jefes de estado de los países del Magreb, que se celebrará en la capital argelina, se producen acontecimientos concretos de acercamiento entre los vecinos árabes del Norte de África, según informa Efe.

Como resultado de los acuerdos suscritos en Rabat por delegaciones argelinas y marroquí, presididas por los ministros del Interior de estos dos países magrebíes, se han restablecido los vuelos regulares entre los países, a partir de la primera semana de junio, dejando para un futuro próximo la de las comunicaciones por ferrocarril.

Por otra parte Argelia y Túnez han decidido estrechar sus relaciones en lo referente a la cooperación militar. Al término de su visita a Argelia, el ministro tunecino de la Defensa, Slaheddine Baly, declaró que "la cooperación argelo-tunecina en el dominio militar será global, profunda, y a un nivel elevado".

Para hoy se espera la llegada del presidente tunecino Habib Burguibu, en gira oficial de tres días, y no se ha confirmado en fuentes oficiales las visitas de otros jefes de estado, que coincidieran con Chadli y Burguibu, en una cumbre intermagrebí.

Oficiosamente se da por segura la asistencia de los presidentes mauritano y libio, y como probable, la del monarca de Marruecos. La asistencia de este último, según medios políticos de esta capital, estaría condicionada a la no admisión de la República Árabe Saharaui Democrática

(RASD) en la cumbre de la Organización para la Unidad Africana (OUA) por parte de los países magrebíes o al menos conseguir un consenso en torno al tema.

Teniendo en cuenta las manifestaciones reiteradas de la RASD en el sentido de asistir a la conferencia, y, por otro lado, los diversos contactos y conversaciones que han mantenido directamente saharauis y marroquíes, la renuncia de la RASD —o el bloqueo a su existencia—, no se producirá sin alguna contrapartida política, por parte de Marruecos.

Marginación de la RSAD

La República Árabe Saharaui Democrática será invitada a no participar en la próxima cumbre de la OUA, informaron fuentes diplomáticas africanas acreditadas en Lisboa.

Esta invitación a no asistir, al parecer, será realizada por el Comité de los Doce, que se reunirá en Trípoli el próximo 5 de junio, en vísperas de la cumbre pan-africana.

El citado comité fue creado el año pasado tras malograrse, precisamente por cuestionarse la asistencia a la misma de una representación oficial de la RASD, las dos tentativas de reunir en Trípoli la decimonovena cumbre de la OUA.

El comité está integrado por Angola, Congo, Etiopía, Lesotho, Malí, Mozambique, Uganda, Tanzania, Zambia, Nigeria y Kenia, y, reunido por última vez el pasado 18 de febrero en Kenia.

Científicos alemanes, con los verdes

Bonn.—Hasta el momento, más de dos mil alemanes se han ofrecido para colaborar con la fracción parlamentaria de los Verdes, en respuesta a un anuncio laboral puesto por el Partido Ecologista alemán.

Los ecologistas solicitaron en un anuncio catorce abogados, economistas, científicos sociales e investigadores de la paz.

La mayoría de las respuestas a la llamada de los verdes proviene de la parte de científicos de temas sociales. Solamente un 10% de los que presentaron su solicitud dijeron estar en paro, mientras que los restantes manifestaron que no les importaba cambiar de empleo para colaborar con la fracción de los Verdes, que en marzo consiguieron por primera vez estar representados en el Parlamento alemán (Bundestag).

Discrepancias sobre misiles en el SPD

El vicepresidente del Partido Socialdemócrata alemán (SPD) calificó de "absurda e insensata" la convocatoria de huelgas generales para protestar contra la instalación de nuevos misiles nucleares en el territorio de la RFA. Las huelgas generales fueron exigidas hace unos días por el propio jefe del SPD de la región del Sarre, Oskar Lafontaine, que fue luego contradicho por el mencionado vicepresidente del partido Johannes Rau.

Rau atacó a Lafontaine al afirmar que también era una insensatez lo expuesto por éste al hablar de "señal botaje de un estado de derecho".

El sindicato alemán de impresores, por su parte, se explicó sobre el tema de los misiles y afirmó que los sindicalistas desean una política de paz y desarme y que esto sólo se puede conseguir con la ayuda que les presten todas las clases sociales de los países aliados de la OTAN.

También un sindicalista, miembro de la presidencia del sindicato de metal alemán, se opuso a las huelgas generales para luchar contra el emplazamiento de los misiles en territorio germanooccidental, pero expresó la postura de que los sindicatos deben luchar por conseguir el desarme.

Sindicalista inglés, contra Thatcher

Londres.—El líder de los sindicatos mineros del Reino Unido, Arthur Scargill, advirtió ayer sobre el peligro que encierra una posible nueva victoria conservadora en las elecciones generales, que acarrearía una impensable escalada de violencia en las calles del país.

Scargill señaló que bajo otro Gobierno Thatcher, los trabajadores verían sus derechos laborales pisoteados por los intereses económicos de los poderosos y habría que pasar a la acción en defensa de ellos.

Aludió a los gastos militares de la Defensa. "Gastamos —dijo Scargill— unos 22,5 millones en defensa, debiendo haber algo enfermo en un sistema que gasta más en matar que en salvar vidas."

Para el líder sindical minero, entre los más poderosos de Gran Bretaña únicamente el Gobierno Laborista podría defender los derechos de los trabajadores, toda vez que la política conservadora ha demostrado ser incapaz de detener el aumento del desempleo.

La llamada del sindicalista a que no se vote por el Partido Conservador se da en un momento en que todos los sondeos preelectorales anuncian subidas y bajadas del partido de la señora Thatcher, pero siempre con gran ventaja.

Reagan intenta recibir el apoyo de los "siete grandes"

EE.UU. endurece su posición en Centroamérica

Washington.—La Administración Reagan ha reaccionado ante el atentado en la capital salvadoreña que le costó la vida al asesor naval norteamericano Albert Schaufelberger, adoptando una serie de medidas para reforzar la eficacia de su política en Centroamérica, según informa Efe.

Una de esas medidas, al menos la más relevante, es la sustitución de Thomas Enders, que había tratado de apoyar una "solución política" en la región, entrando así en conflicto con la Casa Blanca, como secretario adjunto de Estado para Asuntos Latinoamericanos.

El propio secretario de Estado, George Shultz, anunció el relevo de Enders, que fue sustituido por el actual embajador en Brasil, Langhorn Motley, a bordo del avión que le llevaba de Washington a Williamsburg, donde acompañaba a Ronald Reagan a la Cumbre de los siete países más industrializados del mundo Occidental.

La sustitución de Enders, que ya era esperada, y no ha sido ninguna sorpresa, sólo tiene significación por el momento elegido para anunciarla, que coincide con una resolución de la Administración Reagan de aplicar "mano dura" en Centroamérica.

El Pentágono anunció el viernes, por otra parte, que tropas salvadoreñas serán entrenadas en Honduras, y que se multiplicará el envío de instructores militares de EE.UU. a este país.

Asimismo, la Casa Blanca difundió ayer un informe denunciando la "nueva escalada de la intervención del bloque soviético en Centroamérica", afirmando que nuevos barcos soviéticos han descargado armas en Nicaragua con destino a la guerrilla salvadoreña.

El informe subraya que la intervención soviético-cubana en Centroamérica "tiene como claro objetivo introducir en la región otros gobiernos del modelo cubano", ya que los envíos militares a los países de la zona "suponen mucho más que la mera asistencia marginal para la actividad de la guerrilla indígena".

Algunos observadores señalan que Reagan, al divulgar este informe ayer, así como al anunciar la sustitución de Enders, trata de suscitar la

problemática centroamericana en la Cumbre de Williamsburg para recibir el apoyo de los "siete grandes de Occidente" a su política.

El citado documento señala que la actividad subversiva se ha incrementado en Costa Rica desde el pasado año, y que los grupos radicales de izquierda de este país han recibido ayuda militar y entrenamiento por parte de Cuba y de Nicaragua.

A todo esto, Shultz manifestó que Langhorn Motley hará "una buena labor" en el cargo, "al igual que la hizo Enders", que posiblemente sea designado como embajador en Madrid.

De todas maneras, el Gobierno norteamericano niega que este relevo se haya producido por diferencias con Enders y que la decisión fuera adoptada a instancias de la embajadora norteamericana ante las Naciones Unidas, Jeanne Kirkpatrick, conocida por pertenecer al sector de los "duros".

En medios próximos a la delegación norteamericana en Williamsburg se aludió a la posibilidad de que el nuevo nombramiento pueda coincidir con la visita de Felipe González a Washington, prevista para los días 20 al 23 de junio próximo.

En los últimos meses, periódicos norteamericanos dieron cuenta de críticas hechas a Enders por el asesor de Seguridad Nacional de Reagan, William Clark, y la embajadora en la ONU. Ambos habrían aconsejado al presidente rechazar una propuesta de Enders exhortándole a buscar la solución negociada del conflicto salvadoreño, sin descuidar la ayuda militar y la continuación del apoyo económico al Gobierno de este país centroamericano.

Con respecto al adiestramiento de soldados y oficiales salvadoreños en Honduras, Shultz dijo que "es la manera más fácil y menos costosa, con la perspectiva de mejores resultados", y rehusó detallar el número de asesores norteamericanos que tomarán parte en el adiestramiento, aunque dijo que ello no supone ordenar la retirada de los asignados actualmente en El Salvador.

Mientras tanto, la guerrilla salvadoreña ha comenzado una ofensiva a gran escala que tiene como objetivo central las comunicaciones del país.

Cuba dispone de fuerzas de combate anfibia

Washington.—Cuba está desarrollando su infantería de marina, aseguraron en la capital norteamericana especialistas militares después de examinar informaciones relativas a una operación de desembarco anfibio ejecutada la semana pasada en la isla, según informa Efe.

Alrededor de 400 infantes de marina cubanos, cuatro tanques ligeros y ocho vehículos blindados participaron en un ejercicio de desembarco en las playas de Mariel, a unos 40 kilómetros al este de La Habana.

Esta capacidad posibilita a La Habana disponer de una pequeña pero bien dotada fuerza para cumplir objetivos en playas de cualquier parte del Caribe.

Los datos disponibles en Washington indican que en los dos últimos años el régimen cubano recibió alrededor de 66.000 toneladas en armas y equipo militar, parte del cual puede ser una "retribución" soviética por el envío de tropas cubanas a Angola y Etiopía.

En 1982 los cubanos recibieron

dos barcos anfibios del tipo Polnochny con capacidad para el transporte de seis tanques. Esas dos naves participaron en las operaciones de desembarco la semana pasada.

Los vehículos de desembarco de infantes son del tipo BTR60P mientras que los tanques ligeros para operaciones anfibia fueron identificados del tipo PT76.

Las fuentes norteamericanas admitieron la sorpresa de las secciones de inteligencia al conocer las informaciones del material que ahora dispone el Gobierno de Fidel Castro.

Los análisis reiteraron que el uso de ese material y de su infantería de marina da al gobierno cubano la posibilidad de "proyectar su poder hacia cualquier zona del Caribe".

La Casa Blanca constata que el poder militar cubano y la capacidad de operación del mismo, se ha desarrollado en los últimos años de manera vertiginosa y que la isla se convierte en un lugar sólidamente defendido y que además está en condiciones de actuar con seguridad en la zona.

Managua acusa a ciertos países de intentar bloquear a Contadora

Nicaragua prorroga el estado de emergencia nacional

El Gobierno sandinista de Nicaragua decretó la prórroga por un año del "estado de emergencia nacional", para hacer frente a las "agresiones" contra su país y defender la "integridad de la nación". La Junta de Reconstrucción Nacional indicó que las "agresiones de contrarrevolucionarios somocistas" se han incrementado en la zona norte del país. Asimismo, Managua hizo saber que aprueba la gestión del Grupo Contadora, en busca de una solución pacífica para la zona y acusó a ciertos países del istmo de querer bloquear a Contadora.

El Gobierno nicaragüense, al poner el decreto de prórroga en conocimiento del Consejo de Estado, recaló que en la frontera sur de Costa Rica, se han incrementado las agresiones por parte de grupos antisandinistas, comandados por Edén Pastora, más conocido como "comandante Cero". Igualmente, los dirigentes nicaragüenses consideraron que "las agresiones como acciones encubiertas de la Agencia Central de Inteligencia americana (CIA) para desestabilizar la revolución popular sandinista, han sido "públicamente reconocidas" por la Administración Reagan. Por ello, el Gobierno sandinista de Managua ha prorrogado el estado de "emergencia nacional" vigente desde marzo de 1982 hasta el 30 de mayo de 1984.

Por otra parte, las sospechas de los sandinistas de que hay en marcha una maniobra para aislar a su país, se derivan de unas declaraciones de un miembro de la Junta de Reconstrucción, Sergio Ramírez, en el sentido de que la reciente reunión en San Salvador

de los viceministros de Exteriores (vicecancilleres) de Honduras, El Salvador, Guatemala y Costa Rica, esconde una maniobra del Gobierno de EE.UU., que busca echar por la borda los esfuerzos pacificadores que realizan los cancilleres de Venezuela, Panamá, Colombia y México (Grupo Contadora), desde el mes de mayo. Ramírez explicó que los sandinistas están dispuestos a celebrar negociaciones bilaterales con Honduras, siempre que la mediación del Grupo Contadora, insistiendo en que el tema central de estas negociaciones será la retirada del territorio hondureño de los grupos de ex guardias somocistas.

El canciller sandinista, Miguel d'Escoto, antes de su viaje a Panamá para conversar con el Grupo Contadora, declaró que es evidente la insistencia de originar un bloqueo por parte de algunos gobiernos centroamericanos contra Nicaragua. "¿Por qué se reunieron —se preguntó— los vicecancilleres de aquellos países en San Salvador, si no es para llevar una posición de bloque a Contadora?"

Por el Norte y por el Sur

Mientras los batallones del Ejército Regular de Nicaragua obstruyen a los antisandinistas armados en el Norte del país, la actividad bélica se ha incrementado últimamente en la zona, del río San Juan, fronterizo con Costa Rica, donde en combates durante estos días los grupos de Alianza Revolucionaria Democrática (ARDE), que dirige Pastora, han perdido a 22 hombres según el Ejército Popular Sandinista nicaragüense, que ha perdido diez.

Entretanto, los medios informativos sandinistas han denunciado con grandes titulares que "Estados Unidos construirá una base militar en Honduras", refiriéndose a que las administraciones de Washington y Tegucigalpa están negociando el establecimiento en territorio hondureño de un centro de carácter regional para capacitación técnica en materia militar o de seguridad. Managua, sin embargo, no se ha pronunciado oficialmente sobre este tema.

Por otra parte, la agencia oficial de información soviética Tas declaró ayer que el documento recientemente hecho público por Estados Unidos por el sentido de la URSS, Cuba y Nicaragua tienen intereses comunes en Centroamérica, no es más que un intento de justificación de la intervención norteamericana en la zona.

Moscú, dispuesto a instalar misiles en Europa Oriental

Moscú.—La Unión Soviética advirtió que si los Estados Unidos despliegan más misiles en Europa Occidental se vería obligada a responder con la misma moneda, y que algunos de sus misiles serían instalados en el territorio de sus aliados del Pacto de Varsovia en Europa Oriental, según informa Efe.

El comunicado gubernamental, difundido por la agencia oficial Tass y que fue publicado ayer en el periódico del Partido Comunista Soviético *Pravda*, contiene también una velada amenaza de que los nuevos misiles les podrían estar apuntando directamente a EE.UU.

Al mismo tiempo la URSS se declara convencida de que "no es demasiado tarde todavía para detener el deterioro peligroso de la situación" y espera que los Estados Unidos y la OTAN responderán a las proposiciones soviéticas, es decir, "congelar los armamentos nucleares en Europa y las armas estratégicas cuantitativamente, limitando al máximo su modernización cualitativa".

La URSS estima que existe "una posibilidad de llegar a un acuerdo equitativo en las negociaciones de Ginebra" y que si los Estados Unidos y la OTAN renuncian a desplegar nuevos misiles norteamericanos en Europa Occidental "sería mucho más fácil la realización de este objetivo".

Huelga en Moscú

Los obreros soviéticos que paralizaron esta semana las obras de la nueva Embajada en Moscú lo hicieron por consejo médico, según divulgaron en la capital soviética fuentes oficiales.

El conflicto surgió tras la supervisión norteamericana de las obras a través de sistemas electrónicos de inspección y detección de materia-

les, traídos especialmente de los EE.UU.

Los casi 500 obreros que trabajan en la construcción de la nueva sede diplomática abandonaron el trabajo como protesta por el funcionamiento de estos aparatos de rayos X, considerados nocivos.

Según el portavoz del Ministerio soviético de Asuntos Exteriores, los servicios sanitarios de la municipalidad de Moscú indicaron a los obreros que abandonaran las obras hasta que fueran retirados los equipos radiográficos americanos de Cobalto-60,

altamente emisores de radioactividad.

En los medios occidentales de Moscú se considera que los "test" del sofisticado equipo norteamericano no estaban exclusivamente destinados a la inspección de materiales desde el punto de vista de la solidez o del acabado, como insisten en la delegación diplomática de EE.UU.

Mientras los EE.UU. concluyeron ya hace años su parte en el convenio, las obras realizadas en Moscú para la sede y delegación americana están previstas para 1984.

FRIGORIFICOS JAIZKIBEL, S. A. Bidasoa, 17-19. Teléfx. 526142-526100-514000

Almacén Frigorífico - R. G. S. n.º 1155



Materiales General Frigoríficos y Seda de despiece M. F. 10 000-B

DISTRIBUIDORES DE Exploraciones Agrícolas y Ganaderas Ausona, S. A.

INFORMAN A SUS CLIENTES Y PROVEEDORES

- 1.º Que los HERMANOS SAGREDO LOPEZ (Jesús, Germán e Irineo) NO GUARDAN RELACION ALGUNA CON NUESTRA EMPRESA.
- 2.º Como consecuencia, esos señores NO ESTAN AUTORIZADOS PARA COBRAR NINGUN ALBARAN O FACTURA.
- 3.º La venta a nuestros CLIENTES no ha sido interrumpida en ningún momento, siguiendo nuestras actividades desde la calle Bidasoa, 17-19, de Rentería, donde intentaremos mejorar nuestro servicio.

El Administrador General Jaime Capdevila

El boom demográfico fuerza un crecimiento caótico /3.

México, el desorden y el poder

México, Distrito Federal, es la capital de un país de encrucijada. Como él sometida a los contrastes del desarrollo acelerado, en medio de los restos de lo que fue páramo. A su cabeza, un gobierno fuertemente centralizado, elegido según la peculiaridades de la democracia mexicana, ordena el caos. Entre la perplejidad del contribuyente y el despilfarro administrativo, crece la ciudad sin ley.

LUIS MENDEZ ASENSIO Corresponsal.

México.—Existen pocas ciudades en el mundo que impacten tanto al turista como la antigua ciudad de México, hoy Distrito Federal (D.F.). Es de noche. El avión sobrevuela el aeropuerto antes de iniciar el aterrizaje y el visitante, perplejo, observa a través de su ventanilla el interminable sembrado de bombillas que se extiende a lo largo y ancho del Valle de México. Una vez en tierra se pierde la perspectiva. La ciudad se desparrama sobre una gigantesca cuadrícula de calles y avenidas, casas de un sólo piso color ceniza y algunos rascacielos que destacan sobre la planicie de cemento como muestra tangible del vanguardismo de la arquitectura mexicana. Aquí viven diecisiete millones de personas. El mayor conglomerado urbano del mundo después de la ciudad de Nueva York. Pero el boom demográfico arroja serios inconvenientes: tres millones de automóviles; un subempleo que afecta a grandes capas de la población (el diez por ciento de las familias padece una pobreza extrema y el 23% apenas alcanza a satisfacer sus necesidades básicas); un índice de contaminación atmosférica que provocaría la dimisión en masas de cualquier Ayuntamiento europeo (se emiten once mil toneladas diarias de contaminantes); alrededor de quinientas ciudades "perdidas" en el interior del D.F. (la mayor de ellas Nezahualcóyotl, con tres millones de habitantes); miles de paracaidistas (ocupadores ilegales de tierra) que levantan hoy barrios donde ayer sólo había un páramo y en fin, un rosario de problemas originados por la desmedida extensión de la ciudad y por las dificultades para satisfacer las necesidades básicas de su abultada población. Al frente de la misma, el alcalde (aquí regente) Ramón Aguirre Velázquez, que en los próximos seis años de su mandato va a tener que hacer lo imposible si quiere que los signos catastrofistas que planean sobre esta ciudad no lleguen nunca a cumplirse.

El poder del alcalde

Con un presupuesto para 1983 de 340.000 millones de pesos, y más de cien mil empleados a su cargo, el regente del D.F. se equipara en la práctica con cualquier ministro (aquí secretario) del país, con la salvedad de que el primero aglutina en su gestión un poder político y económico que supera al de muchas Secretarías del Estado. Algo comprensible si se tiene en cuenta que la función del regente es la de atender todo lo relacionado con el Gobierno de la entidad y que ésta, por su acelerado desarrollo, alberga gran parte de la actividad económica y política del país. Un enorme imán nacional que atrae desde hombres de estado a campesinos (anualmente llegan al D.F. trescientas mil personas en busca de trabajo) en una extraña mezcla de poder y miseria que otorga a la urbe su principal contraste. Por ello, la designación del regente de la ciudad cada seis años, coincide con los resultados de las elecciones generales —es el propio presidente de la República quien elige al jefe del D.F.— se espera aquí con igual expectación que el nombramiento de los integrantes del

equipo de gobierno. De hecho, es uno más aunque su competencia termine en la cadena de montañas que circunda el valle. Debieron ser pocos los que en el siglo XVI (1521) fueron capaces de imaginar el insólito porvenir del pequeño Ayuntamiento fundado en las afueras de la entonces capital de Imperio azteca —Tenochtitlan— en el barrio que se conoce hoy con el nombre de Coyoacán. No será hasta finales del siglo XIX cuando el régimen municipal con el que hasta entonces se administraba la ciudad de México cambie su curso y la figura del Alcalde Mayor sea suplantada por la del gobernador, que evolucionaría con el tiempo, hasta adquirir su configuración actual: regente del Departamento del D.F. Se había dado el primer paso hacia la centralización. En el resto del territorio mexicano y cada tres años, las elecciones municipales para los cerca de 2.600 ayuntamientos del país, continúan produciéndose con normalidad. Los candidatos se incluyen por listas de partido y es el número uno de la candidatura elegida el que ocupa el cargo de presidente Municipal. El resto de las organizaciones acceden al Consejo del Ayuntamiento conforme el número de votos conseguido. El Partido Revolucionario Institucional (PRI) actualmente en el poder mantiene el liderazgo en la mayoría de los municipios importantes. A considerable distancia del PRI, el PAN (Partido de Acción Nacional) ubicado a la derecha del espectro político y hoy por hoy la segunda fuerza política del país. La izquierda mexicana todavía continúa en el furgón de cola electoral.

La excepción del D.F. en la normativa municipal mexicana, resume la capital importancia del cargo de regente. La identificación entre el alcalde del D.F. y los hombres de Gobierno debe ser total. De ahí que su designación corra a cargo del presidente de la República, quien delega en el jefe del D.F. la facultad que la Constitución le concede para gobernar la metrópoli. Aunque las facultades, piensan algunos, son excesivas. El síntoma de la centralización ha sido denunciado en varias ocasiones por la oposición que considera la elección "dedocrática" del regente de la ciudad como la expresión refinada de los males que afligen a la administración pública del país. La división del D.F. en dieciséis delegaciones, cada una de ellas con su representante nombrado por el regente, sólo sirve para empañar ligeramente el objetivo de una descentralización, política y económica, capaz de crear otros polos de desarrollo industrial y frenar la sangría del campo en "beneficio" de la ciudad. A pesar de todo, es difícil para el extranjero acercarse al fenómeno municipal de México y del resto de Latinoamérica. En este continente, más de un 60% de la población se concentra en las grandes ciudades, mejor dicho, en la gran urbe de cada país, y por lo tanto, la competencia entre poblaciones de un similar desarrollo social es casi inexistente. Como también lo es la oposición eficaz y permanente desde el Ayuntamiento al régimen ideológico imperante en el país. Salvo excepciones como la de Brasil, donde el duelo Sao Paulo-Rio de ja-



El alcalde de México, Ramón Aguirre Velázquez, a la izquierda, junto a Miguel de la Madrid, presidente del País, en el centro.

neiro ha crecido con los años, en el resto de Latinoamérica el peso político, económico y cultural de las capitales es tan extraordinario que opaca casi por completo al resto de las poblaciones.

El D.F. confirma la regla latinoamericana. Recursos exorbitantes para un poder cuya inercia, en el caso concreto de México, lo lleva a desbordar muchas veces los cauces establecidos.

La perplejidad del contribuyente

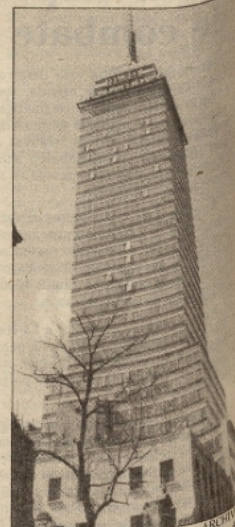
La excesiva centralización administrativa convierte al D.F. en un inmenso altavoz que propaga a los cuatro vientos de la República el susurro ciudadano y convierte cualquier iniciativa local en proyecto nacional. Si desmesurada es la repercusión de la gestión municipal a nivel estatal, no lo es menos la imagen pública del regente que durante seis años, gobierna la ciudad con un presupuesto que produce escalofríos. El abastecimiento de agua potable, la limpieza, el transporte y la seguridad ciudadana, son los rubros que devoran la mayor parte del presupuesto municipal. No en balde, el D.F. produce diariamente diez mil quinientas toneladas de basura y sus habitantes requieren 42.000 litros de agua por segundo, que es necesario traer del

extrarradio, en ocasiones desde más de cien kilómetros, para que no se reseque el grifo de los hogares mexicanos. Todos los días, también, tres millones de ciudadanos toman el metro, uno de los más modernos del mundo pero a todas luces insuficiente, para acudir a sus centros de trabajo. El desplazamiento urbano en el D.F. se convierte así en una pesadilla cotidiana, tanto para los usuarios del transporte público como para el "privilegiado" poseedor de automóvil. Por supuesto, en este baile de números, también las cifras del erario público se disparan. Para 1983 y como resultado de la gestión municipal, se prevén unos ingresos de 165.000 millones de pesos y un endeudamiento de 125.000 millones. Demasiados pesos para los bolsillos del Ayuntamiento. En la pasada administración, al regente Carlos Hank González se le fue demasiadas veces la mano al bolsillo. Acusado de corrupción (según la revista *Razones* el señor Hank gastaba más en relaciones públicas que en programas de vivienda) el regente del sexenio anterior pasó a la historia de este país como ejemplo de lo que un alto funcionario, en materia de prestidigitación, puede llegar a hacer con el dinero de los contribuyentes. El actual Presidente Miguel de la Madrid se lanzó al ruedo de las elecciones generales con un lema importante: no

a la corrupción; si a la renovación moral. Se esperan con expectación los primeros logros de la promesa electoral. Por lo pronto, el regente Ramón Aguirre Velázquez, guarda recato político que su predecesor había ignorado, sus comparecencias públicas son escasas, sólo se informa de lo estrictamente necesario y el esfuerzo estatal por aliviar la pesada carga del sector público (50.000 millones de pesos al año sólo en sueldos para funcionarios del D.F.) está haciendo patente con la desaparición de nóminas fantasmas y la eliminación del maltrato espíritu burocrático. El año 2000 cada vez está más cerca y el D.F. —para entonces con 31 millones de habitantes— colocará a la cabeza de las grandes urbes del mundo. Las soluciones apremian. Como botón de muestra el desquiciamiento urbano que provoca esta especie de macrocefalia urbana, los niños. En un reciente estudio en el que participaron 300 pequeños de D.F. entre cuatro y quince años de edad y a los que se les pidió que dibujaran el cielo de la Ciudad de México, sólo ochenta dibujaron estrellas; apenas mil sol y 668 una boina gris que cubre completamente la ciudad: neblina, smog, contaminación en definitiva. Hace algunas décadas, el escritor mexicano Alfonso Reyes se refería al D.F. en los siguientes términos: "...viajero, has llegado a la región más transparente del aire". En 1983 el crecimiento urbano ha enviado a las palabras del pensador al baúl de la nostalgia mexicana.



Deporte y contaminación en México. Una de las paradojas de las grandes ciudades.



Torre de Latinoamérica. Ciudad de México.

ECOLOGIA

La rentabilidad del pino insignis está acabando con la variedad de los bosques guipuzcoanos

Día a día, los montes guipuzcoanos se van convirtiendo en una extensión indefinida de pinos que suplantando, aparentemente sin remedio, a lo que un día fuera una rica variedad de hayas, robles, nogales, y demás especies autóctonas. Más allá de la nostalgia imposible y de la aceptación resignada, queremos recoger en esta primera página dedicada a la ecología, los diferentes factores que intervienen en la proliferación de esta especie. Las razones económicas que subyacen en su explotación, los inconvenientes de su monocultivo, la responsabilidad de las instituciones encargadas de velar por la riqueza forestal, la necesidad de proceder a una reforestación de especies autóctonas y los trabajos de investigación que se están desarrollando, son los temas que hoy ponemos a debate.



Al ser una especie resinosa, el pino es muy proclive a los incendios.

ARCHIVO

Los pinares, ¿únicos bosques del futuro?

JOSE ANTONIO FERNANDEZ

Los bosques de nuestra provincia han sido sistemáticamente talados en los últimos tiempos y sustituidos por especies de más rentabilidad. Este proceso de deforestación y repoblación posterior sigue tres etapas históricas muy definidas. La deforestación comienza con la necesidad creciente de pastos y terrenos cultivables para la comunidad humana. Posteriormente, con la introducción de las ferrierías, la necesidad de madera crece, desapareciendo casi por completo estos bosques. La situación resultante es un monte pelado, cubierto de landas y pastizales, que puede observarse como fondo en muchos de los cuadros del siglo pasado que recogen motivos de nuestra provincia.

La repoblación posterior surgirá con la necesidad de rentabilizar estos páramos y con la introducción de una especie muy productiva: el pino insignis.

El resultado de todo este proceso es el paisaje que actualmente podemos contemplar a nuestro alrededor: extensiones de plantaciones artificiales de pinos, sin que existan más que pequeñas zonas con otros tipos de vegetación.

En esta situación es realmente difícil imaginar como serían aquellos bosques que en un principio ocupaban nuestros montes. Sus restos son muy escasos y están muy dispersos, muchas veces alterados por la actividad humana.

Una ascensión imaginaria

Pese a todas estas limitaciones, los expertos han estudiado los retazos que todavía persisten de aquellas siervas primitivas, y han propuesto un esquema general con el que imaginar como fueron un día los montes de Guipúzcoa.

La variación de los distintos tipos de árboles se produce y con la altura, por tanto, podemos comenzar

una ascensión imaginaria en algún monte guipuzcoano, y la consiguiente variación que acompañaría nuestro ascenso.

Si el punto de partida se halla al nivel del mar, podríamos encontrar dos situaciones, según se encuentre nuestro monte cerca del mar o tierra adentro. Junto al mar, nos veríamos rodeados por un espeso matorral compuesto en su mayoría por *tamarindos*; por el contrario, en las zonas del interior predominarían los *saucos*. Conforme ganamos altura nos vamos introduciendo en una bóveda cada vez más espesa de *robles*, *castaños* y *avellanos*. Más arriba, van desapareciendo los dos últimos sustituidos por *nogales*, hasta llegar a un momento en que nos encontraríamos rodeados tan sólo por *robles* y *nogales*. Al ganar más altura, estas dos especies estarían mezcladas con *hayas*; *hayas* que ocuparían en solitario las zonas más altas, hasta el límite de crecimiento de árboles.

En zonas costeras y de suelo calizo encontraríamos un bosque de *encinas* inmediatamente por encima de los *tamarindos*. Algunos de éstos quedan todavía en la zona de Zumaia, desgraciadamente bastante dañados por la actividad humana, y de no remediarse esta situación, terminarán desapareciendo también.

Inconvenientes del monocultivo

Aunque es cierto que en un principio el pino resultó beneficioso al mejorar las condiciones de aquellos suelos pelados, resultado de la deforestación a la que hemos aludido, son múltiples las desventajas de la aplicación sistemática de estos monocultivos.

En primer lugar, la propagación de plagas entre los árboles, al ser todos de la misma especie, se ve muy favorecida y se extiende con gran celeridad. Por otra parte, se favorece la propagación de incendios,

con la deforestación que acarrea, facilitados particularmente en el caso de especies resinosa como los pinos. Además, el monocultivo implica que todas las especies tengan los mismos requerimientos nutritivos, fatigando más a la tierra que en caso de las plantaciones mixtas.

Existen soluciones

Ya hace algunos años, Yosu Elorrieta preconizaba las repoblaciones de pino insignis como un medio para recuperar el bosque natural; los pinos regenerarían los suelos degradados por la deforestación, y los prepararían para soportar plantaciones mixtas que no crecerían en estas landas de modo natural.

En este momento nos encontramos. Y ahora es posible comenzar a sustituir el insignis por otras especies con garantía de que se desarrollarán adecuadamente. Sin embargo, surge un problema en la elección de las especies sustitutas; las especies autóctonas son poco productivas, al parecer, y habría que introducir otras de más rentabilidad. La salida está en encontrar la fórmula intermedia y conjugar los dos factores, productividad y medio ambiente.

La solución vendría con la aplicación de una silvicultura eficiente; buscando especies que ocupen los mismos lugares, con las mismas condiciones ambientales que las autóctonas, y realizando cultivos mixtos.

Si bien no se mantiene la composición original, se conserva la estructura compleja del bosque natural. De esta manera se eviten los problemas del monocultivo y se mejora la calidad ambiental del país.

Otra alternativa necesaria es la intensificación de estudios para mejorar la rentabilidad de nuestras propias especies. El inconveniente radica en el elevado costo de la investigación y esto hace que sean particularmente indicadas para los organismos públicos.

Las investigaciones actuales

Actualmente, la Viceconsejería de Investigación Agraria del Gobierno vasco desarrolla experiencias en este sentido dentro de un plan de inversión forestal que se desarrolla en la granja modelo de Arkaut. Para conocer sus actividades, LA VOZ ha entrevistado a Mario Michel, uno de los ingenieros de montes encargados del proyecto. Según nuestro interlocutor los trabajos se encaminan, por un lado, a conseguir una selección de las semillas, de cara a que los futuros árboles sean más rentables.

Se estudian también técnicas de selección de plantas en vivero, y la mejora de los propios viveros. Por otra parte, se investigan nuevas técnicas de silvicultura con las que tratar los árboles una vez plantados y que tenderán a conseguir una mayor producción de madera.

En el parque de Laurgain se han

obtenido resultados muy alentadores sembrando hayas entre los pinos; talando después estos últimos se han conseguido hayedos con la ventaja de obtener una primera cosecha de pino.

Según Mario Michel, este es el momento crítico para sustituir los pinos por otras especies arbóreas. Estas especies se elegirían como resultado de un estudio de las condiciones ambientales, con vistas a repoblar con el tipo de árbol que dé el máximo rendimiento en cada uno de los distintos microambientes que se producen en nuestros montes.

La decisión debe tomarse pronto, antes de que la degradación continúe y lleguemos a situaciones irreversibles. A tenor de las declaraciones de nuestro interlocutor, éste es el momento para que todos los organismos correspondientes tomen cartas en la cuestión estableciendo las vías que faciliten esta repoblación eficaz.

Eunos: "La nocividad de la especie es relativa"

V. C.

Alvaro Eunos, ingeniero de montes que trabaja al servicio de SEFOCONA (antes, ICONA), no ha tenido inconveniente en conversar con LA VOZ para expresarnos su opinión personal acerca de la polémica que se viene desarrollando en nuestra provincia sobre la proliferación —para muchos excesiva— del pino en nuestros montes.

Recientemente, el comité ecologista de Lezo mantuvo una polémica pública con él, en torno a la necesidad de proceder a una reforestación de las especies autóctonas, en la que aparecieron opiniones contrapuestas sobre las ventajas y los inconvenientes del pino insignis, y hemos preguntado a Eunos acerca del trasfondo de estas diferencias.

—En mi opinión, hay mucha demagogia sobre su nocividad, mucha gente habla sin tener ni idea del tema. Para mí, no hay especies malas ni especies buenas. La diferencia está en la productividad que se obtenga, en la adecuación de su emplazamiento, etc. La conveniencia o no de plantar pinos va en función de las características particulares del suelo. Existen una serie de fases que no se pueden saltar, y la conifera desempeña un importante papel en la formación del suelo. Nada mejor que el ejemplo de las Landas francesas para atestiguar esta afirmación. En un periodo relativamente corto, se ha pasado de un terreno pantanoso a un suelo que ahora mismo sería cultivable gracias a la plantación de pinos. En muchos casos, en nuestro propio país, si no hubiera sido por la plantación de pinos, se hubieran deteriorado definitivamente muchos terrenos abandonados a toda producción agrícola.

—Pero, la sustitución de las especies autóctonas forestales por plantaciones de pino, ¿no se puede considerar un auténtico atentado ecológico?

—Evidentemente, en suelos preparados para admitir especies frondosas, la introducción del pino es regresiva desde un punto de vista medioambiental, aunque es explicable por motivaciones económicas. El problema de la planificación forestal estriba en

que está en manos de particulares que buscan su rentabilidad inmediata. La climatología de Euskadi permitiría desarrollar especies de mejor calidad que el pino que, desde el propio punto de vista económico, serían más rentables a largo plazo. Pero, a quienes viven de la madera, esta perspectiva les es extraña.

—Responsabilizar de la extensión del monocultivo de pino a los particulares, ¿no es una forma de justificar la actuación de las instituciones y, en concreto, de SEFOCONA?

—La gente no tiene en cuenta que nuestro organismo, como gestor de los montes públicos, se ve muchas veces forzado a consentir que los ayuntamientos impongan su criterio productivista aún a riesgo de acabar con las especies autóctonas de la zona. Los casos más recientes han sido los de Oreja y Beizama, que querían que el ICONA les permitiera talar una zona de frondosas improductiva para transformarla en un bosque de pinos. Aunque dicho permiso no ha sido concedido, resulta a veces muy difícil hablar de ecología a gente cuyos recursos inmediatos proceden de la productividad de sus tierras.

Para los particulares es mucho más rentable invertir en pinos, que producen rentabilidad en un plazo de diez o doce años, que en otras especies en las que hay que esperar más de 50 años para obtener beneficios.

—Y, en su opinión, ¿no hay ninguna forma de combinar la ecología con la productividad?

—Bueno, en la actualidad, las repoblaciones que se realizan son de especies pluriespecíficas, mixtas, pues de esta forma se impide que las plagas específicas arrasen con todas las especies. Se están combinando en dichas repoblaciones pinos insignis con frondosas nobles, y de esa forma, cuando se elimine el pino se conservarán las otras. Las repoblaciones mixtas permiten, además, asegurarse de que alguna de las especies pervivirá, pues muchas veces es arriesgado conocer la capacidad de adaptación de los árboles a los suelos particulares, pues éstos siempre pueden deparar sorpresas en su composición interna.

El volcán Etna incrementa su erupción

Roma.—La desviación del torrente de lava que desciende del Etna ha sido inútil para contener los ríos de magma provenientes de este volcán, que en los últimos días ha vuelto a incrementar su actividad.

En el flanco meridional de la montaña, ha vuelto a surgir una gran cantidad de lava que, a una velocidad de 20 a 25 metros por segundo, engulle bosques y frutales y comienza a amenazar a los centros habitados.

Dos son los brazos que despiertan mayores temores; el que se dirige nuevamente al refugio Sapienza, y el que va hacia la zona turística de Serra la Nave. Durante dos días, este último brazo se encaminó en el lecho artificial realizado con el experimento científico del pasado 14 de mayo, al término de los cuales lo rebasó, superando las murallas de contención de cinco metros de alto que se habían establecido.

Funcionarios del Ministerio de Protección Civil se movilizaron para enfrentar este torrente de fuego líquido, y, desde el viernes, utilizan potentísimos chorros de agua y excavación trincheras y diques artificiales. El problema radica en que el desbordamiento de la lava se ha ramificado y ahora el Etna ofrece numerosos frentes, con una velocidad de desplazamiento de dos metros al segundo, contra el metro y medio de hace cuatro días.

Construir un nuevo dique

Una parte del magma proviene de un túnel que se abre a 1.900 metros de altura y que irrumpe abruptamente con una temperatura de unos 1.500 grados.

Otra, la más peligrosa, se encuentra a 1.300 metros y se dirige hacia la zona de Scalfani, donde los vecinos están siendo obligados a desalojar la zona.

Los expertos sostienen que, antes de actuar, habrá que esperar a que la situación se establezca, pues el frecuente cambio de las condiciones impide una programación adecuada de las medidas a tomar, y, en este sentido, la opinión de los expertos parece inclinarse a favor de la construcción de un nuevo dique artificial que para contener la lava.

La hipótesis de proceder a una nueva explosión artificial para desviar el curso de la lava ha quedado, al menos por el momento, descartada, y los medios que se están utilizando para su contención son los tradicionales: agua y diques cortafuegos.

El ministro de protección civil, Loris Fortuna, anunció el viernes en Roma que ha sido aprobada la construcción de un nuevo dique lateral sobre una de las bocas más peligrosas, así como el reforzamiento de la otra.

30 millones de dólares

Loris Fortuna anunció que, hasta el momento, se llevan gastados 30 millones de dólares en los esfuerzos destinados a combatir la imparable erupción de este volcán, que está considerado como el más activo de Europa.

En relación a la valoración de la explosión provocada hace apenas dos semanas, que enfrentó en una importante polémica a vulcanólogos y políticos, partidarios de desarrollar la primera experiencia de este tipo que se ha practicado en el mundo, frente a ecólogos y científicos, que argumentaban contra los grandes costos y el deterioro ecológico que produciría dicha voladura, el vulcanólogo cocuzza Sivestri, ha declarado que "si no hubiese construido el canal artificial, la lava habría inundado ya la zona de Serra la Nave, donde se encuentran un hotel y un observatorio astronómico de los más importantes de Europa".

Consumo

Las organizaciones piden modificaciones para la Ley

Las organizaciones estatales de consumidores han enviado al secretario general para el Consumo un documento realizado de forma conjunta en el que critican y al mismo tiempo sugieren modificaciones para el anteproyecto de la Ley de Defensa de los Consumidores. En esta carta, remitida como contestación a la propuesta del Gobierno, solicitan que se reformen diversos aspectos del articulado, desde la declaración general de los derechos de los consumidores y usuarios hasta matizaciones lingüísticas que aclaren el contenido de la Ley.

Madrid.—Tres organizaciones nacionales de consumidores han remitido al secretario general para el Consumo su crítica conjunta al anteproyecto de la Ley para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y formulando la petición de que en el mismo se introduzcan numerosas modificaciones, informa la agencia Efe.

El Ministerio de Sanidad y Consumo ha afirmado que el Gobierno presentará a las Cortes el proyecto definitivo de la Ley de los Consumidores el próximo mes de junio. El anteproyecto fue enviado a todas las organizaciones de consumidores para que lo consultaran.

En el escrito remitido por la Asociación General de Consumidores (ASGECO), la Organización de Consumidores y Usuarios (OCU) y la Unión Cívica de Amas de Hogar de España (UNAE), respondiendo a la invitación que les fue hecha, solicitan solidariamente que se reformen diversos aspectos del anteproyecto, desde la declaración general de los derechos de los consumidores hasta matizaciones lingüísticas.

El orden lógico de la declaración de derechos debería ser, según estas organizaciones, el siguiente: a la información y educación, a la protección de la salud y la seguridad, a la defensa de los legítimos intereses económicos, a la especial protección jurídica en determinadas situaciones y a la consulta y representación. Así existiría una relación de causalidad entre unos y otros.

Resaltar el término calidad

En lo que respecta al contenido, en el derecho a la información estiman que existe confusión en el tratamiento de las oficinas de información, "habría que resaltar el término *calidad* en materia de protección de intereses económicos y, sobre salud, que el texto considera básicamente la rama alimentaria, mientras que olvida otros artículos que pueden perjudicar aún más gravemente a la salud".

Una gran parte de las observaciones se refieren a los derechos del consumidor organizado. La representación, audiencia y protección de las asociaciones, a través de las cuales se pueden asegurar esos derechos, tienen, opinan estas organizaciones, un tratamiento "pobre e insuficiente, cuando no inadecuado".

Sobre los requisitos de estas asociaciones para ser reconocidas como tales, indican entre otros, "que actúen exclusivamente en beneficio de los intereses del consumidor, sean totalmente independientes de intereses económicos y político partidistas, no lucrativas, que no admitan publicidad comercial en sus publicaciones y que las subvenciones no influyan su acción crítica".

Asimismo, les parece precisa la formulación clara de sus derechos: reconocimiento oficial como representantes de los inte-

reses de los consumidores, su participación en órganos consultivos o de gestión de organismos y empresas públicas, de audiencia preceptiva en los casos que prevea la ley, acceso a la Justicia y el beneficio legal de pobreza ante los tribunales y ayudas técnicas y económicas.

Confusionismo en las competencias

Por otra parte, muestran gran preocupación por la forma en que quedan determinadas las competencias en materia de consumo de las administraciones públicas ya que existe un "gran confusionismo" en el anteproyecto.

Ofrecen numerosas sugerencias sobre la articulación de las competencias que deben corresponder a las administraciones locales, autonómicas y a la Administración central en materia de inspección, sanciones, laboratorios y oficinas de información, para evitar superposiciones inútiles, que restan eficacia.

El arbitraje y el fondo de garantía, dos instituciones básicas para la protección de los derechos económicos y reparación de daños a los consumidores, precisan mayor concreción y, añaden, que la regulación del primero no puede dejarse en manos de las comunidades autónomas.

Respecto a cuestiones formales, entre otras modificaciones, piden que la ley no mencione específicamente al Ministerio de Sanidad y Consumo, sino al departamento competente en el ramo, por si hubiera, en el futuro, reformas administrativas. También consideran indispensable que la Ley lleve el compromiso explícito de realización concretado en el tiempo.

Plante de funcionarios de prisiones

Madrid.—Alrededor de cincuenta funcionarios de prisiones iniciaron ayer un plante en los pasillos de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias, en espera de que recibiera el director general, Juan José Martínez Zato, informa la agencia Efe.

Los funcionarios son miembros de la asociación profesional del cuerpo especial que integran la asamblea general de esta organización que celebra este fin de semana en Madrid.

El plante se inició después de que intentaron entregar una carta al director general en el ministerio de Justicia, momento en el que les informaron que sólo sería recibida una comisión de tres representantes, a lo que se negaron los funcionarios que se congregaron ante el despacho de Martínez Zato.

En su escrito, los funcionarios del cuerpo especial califican la política de la Dirección General de dilatoria, confusa, falta de respuestas y de derechos consumados. Asimismo, denuncian "el no poder garantizar el derecho a la vida", una "incomprendible oposición de la administración a la capacitación del cuerpo especial" que tiene asignadas funciones de mando, y arbitrariedad en ceses y nombramientos de los puestos de mando.

La asociación pidió una respuesta satisfactoria a sus planteamientos y en caso contrario, anuncian que convocarán una huelga nacional de funcionarios del cuerpo especial.

Se clausuró el encuentro sobre urbanismo

Vitoria.—El alcalde de Vitoria José Angel Cuenda, clausuró ayer los encuentros internacionales sobre rehabilitación urbana que se ha venido desarrollando durante toda la semana.

En esta última jornada ha intervenido el director de la vivienda del Gobierno vasco, Xabier Unzuarrutaga, el director de Urbanismo, Amaro Aguirregoitia, y el jefe del Servicio de Estudios y Planificación de la vivienda del Ejecutivo autonómico, Lauren Arrizabalaga.

Los tres conferenciantes expusieron la problemática urbanística en la Comunidad Autónoma vasca y el plan que al respecto tiene el Gobierno vasco. El alcalde agradeció la asistencia de los conferenciantes y de cuantos se han interesado por el problema de la vivienda.

Preocupa la organización de la Aste Nagusia

Bilbao.—En el Registro General del Ayuntamiento de Bilbao ha tenido entrada un escrito de la Coordinadora de Comparsas en el que se hace constar la preocupación de esta por el retraso en la organización de la Aste Nagusia de 1983.

La coordinadora emplea públicamente a la nueva Corporación Municipal y a todas las fuerzas políticas para que en el más breve plazo posible designe a los ediles encargados de representar a esa Corporación en la Comisión de Fiestas, así como a los encargados de coordinar los servicios técnicos. Asimismo, ha acordado abrir un plazo de inscripción improrrogable, para nuevas comparsas hasta el 16 de junio y fijar como fecha definitiva para la adjudicación de troznas a las comparsas que deseen establecerlas hasta el 30 de junio.

Hasta el momento, la coordinadora ha designado como sus representantes a las comparsas Intxausti, Moskotarrak, San Francisco, Tintigorri y Uribarri.

115 países representados en la Asamblea de Cáritas

Ciudad del Vaticano.—La XII Asamblea General de Cáritas Internacional se inició el pasado jueves en esta ciudad, con la presencia de 115 delegaciones de los organismos nacionales católicos que se agrupan en esta organización. Monseñor Hussler, presidente de Cáritas Internacional, abrió la sesión, que se prolongará durante varios días, presentando el tema general de este encuentro: "Realidad y futuro en la pastoral social".

A continuación, los vicepresidentes de las seis regiones en que se estructura la organización —África, Oriente Medio, América del Norte, Iberoamérica, Asia-Oceanía y Europa— expusieron los temas de estudio en torno a las diferentes realidades de estas regiones.

Ayer, la madre Teresa de Calcuta dirigió un discurso a los representantes nacionales de esta organización, subrayando con energía la importancia de Cáritas en la pastoral social de todo el mundo, y dijo: "El camino para volver a Dios pasa a través del amor a los pobres, a los abandonados, a las personas que se encuentran solas. No os limitéis a ser miembros de Cáritas, sed partícipes de esta obra compartiendo este gran amor que viene de Dios".

Además del intercambio de experiencias, la XII Asamblea General de este organismo tiene como fin analizar su actual situación y trazar las líneas de acción para el próximo cuatrienio.

En este sentido, Cáritas Diocesana de San Sebastián celebrará el próximo 2 de junio, solemnidad del Corpus Christi, "El día de la Caridad", y realizará una colecta con este objeto.



MIKEL

Alrededor de 1.500 personas se manifestaron ayer durante una hora por las calles de Donostia a favor del derecho al aborto. La manifestación estaba encabezada por una pancarta de la Asamblea de Mujeres de Guipúzcoa y las consignas más coreadas fueron "Abortatzeko eskubidea" y "Que la iglesia no se meta con nosotros". A su paso por el Juzgado, realizaron una pintada que decía: "no más juicios por aborto".



Dans la serre (En el invernadero)



Manet visto por Nadar, en 1865.

Exposición antológica de Manet

Con ocasión de cumplirse el centenario de su muerte, el Grand Palais ha abierto sus puertas para que, del 23 de abril al 1 de agosto, se pueda colgar más de 200 obras de Manet provenientes de museos y colecciones privadas de todo el mundo.

Por su parte, el Museo Nacional de arte Moderno de París ha decidido rendirle su propio homenaje. Una exposición que llevará por nombre: "Bonjour, Monsieur Manet", se abrirá el 9 de junio en el Centro Pompidou. En ella se pretende realizar la gran incidencia de su obra en la pintura moderna. Cezanne, Matisse y, sobre todo, Picasso estarán presentes en la exposición.

"La pintura empieza con Manet", le gustaba decir a Gauguin. Cezanne, Baudelaire, Picasso y los otros, estaban todos de acuerdo en considerar su obra como la fuente de la pintura moderna. A pesar de este conocimiento hemos tenido que esperar otra vez una exposición sobre Manet.

Manet (1832-1883), nació en París, bajo el signo de acuario, en el seno de una familia burguesa. Desde muy joven soñó con ser marinerero, pero suspendió su entrada en la Escuela Naval. Entonces decidió pasarse a la pintura. Entró en el taller de Thomas Couture, donde pasó seis años.

Más tarde lo encontramos inscrito como copista en el Louvre dedicándose a copiar obras maestras. Es así como descubre los que él considera sus maestros: Tiziano, Rembrandt y Velázquez. El *Bebedor de absenta*, es su primera obra personal (1860). Luego vendrán *El Guitarrero*, *Lola de Valencia* todos los demás.

El escándalo

En el año 1863 más de cinco mil obras se presentaron al jurado del Salón, la mitad fueron rechazadas.

Los artistas protestaron, lo que decidió a Napoleón III, Emperador, a hacer abrir más salas en el Palacio del Louvre, para acoger a los rechazados. El salón de los rechazados fue un éxito. Entre la multitud de cuadros expuestos había uno, *Le Déjeuner sur l'Herbe* de un tal Manet, que desató el escándalo.

Esa obra representaba una mujer desnuda sentada entre dos hombres que no lo estaban. ¡Qué escándalo! Los burgueses del arte, el reflejo de una mente tarada.

Días más tarde, una cohorte de burgueses venían a escandalizarse y a gritar indignadísimo: ¡Escándalo! Esto sucedía hace un siglo.

Hoy París está triste. No parece el mes de mayo. Está lloviendo y cantando. Y yo haciendo cola delante del Grand Palais, junto con otros quinientos "pelaos" que quieren como yo ver *Le Déjeuner sur l'Herbe*. La caja está cerrada. Lo único que podemos hacer es apretujarnos debajo de los paraguas y esperar. Por fin abren la caja, cogemos nuestros tickets correspondientes y podemos ponernos a salvo. Nada más entrar nos recibe *El Guitarrero*, un cuadro de tema español, realizado en el año 1860 y que pertenece al Metropolitan Museum de Nueva York.



Le déjeuner sur l'herbe (1863) Marcó el inicio de la pintura moderna.

Estamos esperando todos al mismo tiempo, y como es lógico todo serán empujones hasta que nos hayamos dispersado. Yo me voy a un rincón y me dedico a leer la biografía de Manet, esperando que, entre tanto, yo podré seguir mi propio ritmo.

La pintura de Manet

Deambulando al azar por los corrillos de gente que se van formando caprichosamente delante de los cuadros, voy viendo los dibujos, retratos, pinturas y grabados, que sumados todos, redondean la importante cifra de 221.

La admiración que Manet sentía por los temas y maestros españoles es bien patente por la gran cantidad de cuadros que realizó sobre ellos, en su primera época. *Mlle. Victorine en traje de espada* (1862) *Lola de Valencia* (1862), *El ballet español*, son la mejor prueba de ello.

Más tarde, después de los escándalos del *Almuerzo en la hierba* y de *Olimpia*, decidió hacer un viaje a España, sintiéndose ahogado por la cantidad de insultos de que era objeto.

A su vuelta a París abandonó la temática española y se dedicó a las escenas de la vida parisina. A esta época pertenecen casi todos los retratos que hizo de sus amigos: Zola, Mallarmé y otros.

Aunque algunos lo pretendan, Manet no fue nunca un impresionista. El impresionismo había nacido a raíz de su cuadro: *Impresión, Sol Naciente*, que daba una importancia nueva a la luz, yuxtaponiendo manchas de color que parecían rayos de sol. En todo caso Manet fue un iniciador, un precursor del im-

pressionismo, pero en ningún caso un impresionista. El siempre conservó un estilo peculiar.

La gran aportación de Manet es la de haber roto con la vieja contradicción que oponía pintura y realidad. El demostró que podían juntarse, mezclarse, unirse, fusionarse, sin que en ello existiera aberración alguna. Es lo que algunos dieron en llamar *Pintura pura*. Como si existiera una pintura impura. Para Manet lo único importante en pintura era pintar.

Esta interpretación formalista es aplicable a numerosos artistas del siglo XX, que han seguido el ejemplo del padre del Modernismo.

El tema es circunstancial, es un instante fugaz que queremos fijar. Sus personajes carecen muchas veces de volumen y están estáticos, pero el efecto Manet funciona siempre. Y parece que acaba de pintarlos. "Hace falta vivir con su tiempo y pintar lo que se ve", solía decir sonriente.

El balcón

Si cabe destacar en esta exposición una obra aparte de las ya mencionadas y archiconocidas, ésta sería *El balcón*.

Su presentación ha merecido por parte de los organizadores un tratamiento de favor. Está sola, en el cuadro de la sala, iluminada magníficamente por la luz que vierte a raudales de la ventana. La atmósfera es casi perfecta. La ilusión de estar observando un balcón es en muchos momentos difícil de reprimir. Es, sin ninguna duda, la obra mejor expuesta.

Esa tela fue realizada en 1869 y representa una escena cotidiana burguesa. Una mujer de cabello castaño está sentada mirando atentamente a la calle. A su espalda otros dos personajes, una adolescente y su padre están preparados para dar un paseo.

La diferencia fundamental que separa *El Balcón* del resto de la obra de Manet, es su intensa expresividad. Como ya hemos visto no le preocupaba el tema de los cuadros. Su tratamiento del color y su equilibrio, las disposiciones de los personajes y de los objetos eran sus únicas preocupaciones.

En esta obra parece como si se le hubiera escapado, por los pinceles, todo el amor que sentía por el modelo. Sólo el primer plano es expresivo, el resto sigue las mismas características de siempre: geometría, equilibrio y luz. Esta mujer se llamaba Verthe Morisot y era pintora. Manet la amó con locura.

La exposición es una espléndida retrospectiva de la obra de Manet. Quizás si se hubieran conseguido algunos cuadros más, y sobre todo con una selección de dibujos más amplia, habría sido perfecta. Creo incluso que Manet mismo se habría sentido satisfecho. El que gustaba decir: "No se corta en trozos el cuerpo vivo de una obra sin asesinarla". Cuanta razón tenía.

La crítica no dura más que el tiempo de escribirla o de leerla, lo que es importante es que despierte en el lector las ganas de ir a ver la exposición. Por mi parte, tengo la certeza de que volveré pero esta vez sin la responsabilidad de tener que hacer un "papel".

Antes de irme quisiera hacer mía una frase que pronunció Degas el día del entierro de su amigo: "Nosotros no le creíamos tan grande".

"Toda la casa era una ventana" relato de marcado estilo naïf

CARLOS RUVALCABA

Toda la casa era una ventana

Emma Cohen
Debate Literatura
122 págs. 320 ptas.

Toda la casa era una ventana es la primera novela de esta polifacética mujer, Emma Cohen, que ya había publicado sus cuentos eróticos infantiles, además de ser colaboradora de guiones de series de televisión como *El Picaro* y *El Quijote* e ilustrar las *Trece fábulas y media* de Juan Benet.

Toda la casa era una ventana está llena de elementos mágicos que contienen una emoción fresca, que va cogida de la mano con un estilo directo y sencillo, llegando a merecer el calificativo de escritura naïf, definiendo de este modo lo pintoresco y simple de su estilo, con pince-lazos como: "N-u-e-v-a Z-e-l-a-n-d-a e l-s-l-a-s d-e-l P-a-c-i-f-i-c-o, algunos Psst, uno de los relojes cantando: Ning-Nang Ning-Nang, y el Riiing del teléfono", entre otros efectos, que dan al relato cierto encanto infantil que desdramatiza el tema de su historia. Un tema moderno y constante en las grandes ciudades es el que Emma relata con frialdad ingenua, —intencionadamente ingenua— y que resuelve con elementos mágico-realistas, como el vestido rojo que transforma las actitudes de los miembros de la familia a donde llega a trabajar Carmen, la huérfana campesina que ha dejado en su pueblo a su novio y a su mejor amigo, "el Gaseosa", que es el loco del pueblo al que los niños le lanzan piedras, y que se suicida al paso del tren, no porque lo lancen piedras, sino porque su única amiga se ha marchado, aunque no sepa que Carmen ha ido a parar a una casa de delirantes en



Emma Cohen, la musa de Benet, se pasa a la narrativa.

ARCHIVO

donde la obligan a que se vista con el mismo vestido rojo que le ponían a la anterior criada.

Tragedia sin tragedia

La señora de la casa estaba recluida en la habitación azul y el vestido misterioso tenía algo que ver con su exilio. Carmen se sentía atraída por el misterio y se dejaba arrastrar al juego cuando su ama le pedía que le-yesse unas cartas que no comprendía, pero que algo tenían que ver con el vestido rojo, con la habitación azul

y con los besos que el señor le daba delante de su esposa e hijos, cuando la obligaban a vestirse con aquel rojo, hasta que apareció la verdadera dueña del vestido misterioso y fue entonces cuando toda la casa se convirtió en una ventana y por ahí se arrojó la señora en presencia de la niña Carlota.

Carmen y los niños fueron testigos de cómo la señora fue inmediatamente sustituida por la verdadera dueña del vestido y sin embargo Carlota seguía empeñada en ser criada

de oficio cuando fuese mayor. Es ahí donde el estilo naïf de Emma Cohen cumple una función importante, porque la tragedia está exenta de tragedia y aunque la historia cobra una intensidad mayúscula, este tono ingenuo le quita toda la tensión, dándole un cariz distinto al que podría tener el mismo tema en manos de Kafka, por ejemplo.

La dueña del vestido rojo

Cuando la señora toma posesión de la casa, las cosas toman un curso distinto y sus habitantes se niegan al cambio.

Carlota se comunica cada vez más con su madre, sentada en la misma mecedora y en la misma habitación azul y cuando tiene un contacto muy estrecho con el más allá, Carmen le pide que hable con su amigo "el Gaseosa" y quiere que se convierta éste en una compañía para su madre, pero "el Gaseosa" cada vez se hunde más en la fosa común en la que ha sido arrojado y pierde el contacto con la madre de Carlota.

La nueva señora sospecha que Carmen es la cusante de la locura de Carlota e intenta despedirla cuando la vé con su vestido rojo. El señor acepta, pero Carlota no está de acuerdo y planean escaparse juntas a Benidorm, para trabajar en un hotel como criadas. La nueva señora descubre la treta y manda a Carlota en calidad de interna a un colegio. Carmen las acompaña y ahí sucede algo verdaderamente importante...

"¡Aurora, ya estás con mamá!
¡Carmen!...Mira que cara tan rara se le ha puesto; parece como si me

viera y se le ha roto el brazo... Una ambulancia frenó cerca de ellas; dos hombres apartaron a las niñas y un tercero se acercó a la muerta. Después de apretar una de sus muñecas hizo señas a los otros y la pusieron sobre una camilla, des-plazándola hasta el interior del coche, que arrancó haciendo sonar la sirena.

La directora las empujó hasta la salida. Otra señora bajó las maletas y las dejó junto a Carlota. Esperaron sentadas sin saber a quién.

La cabeza de Carmen daba vueltas y más vueltas; hizo señas a la niña para que se acercara y le habló en voz muy baja:

—Lota, si te preguntan, ¿qué vas a decir?

—¿Quién me va a preguntar?

—Los mismos que cuando se tiró tu madre.

Y de este modo se ponen de acuerdo sobre lo que tienen que decirle a la policía cuando las interrogue, pero ¿por qué se tienen que poner de acuerdo? ¿Qué es lo que las mueve a tener miedo, o no es miedo lo que sienten? ¿En realidad qué es lo que ha pasado con la nueva muerta y con el vestido rojo y por qué la niña se pintó toda de azul, como su madre momentos antes de suicidarse?

Dejó el vestido rojo sobre las cuerdas del tendedero, balanceándose, y, por última vez, alzó la vista hacia la ventana que, por un raro efecto del amanecer, parecía abierta, con la luna pálida en su interior, deshaciéndose.

Todo este drama manchado de suicidios, violencias, infidelidades y grandes soledades carece de tragedia, porque Emma Cohen sabe entender las cosas de otra manera y sobre todo sabe mantener la atención del lector, sustituyendo lo que en otros relatos sería acción y tensión, por ese estado mágico con resultados imprevisibles, que hacen de esta primera novela de Emma Cohen toda una promesa para las nuevas letras.

Los pájaros del atardecer

IÑIGO GURRUCHAGA

Los pájaros de Bangkok

Manuel Vázquez Montalbán
Editorial Planeta
450 págs. 700 ptas.

Pero ¿quién es este Pepe Carvallo, detective privado gallego, superviviente de la derrota cultural y política de un universitario de los cincuenta, gastrónomo suburbial, amante exótico, que arregla las chapuzas de la buena sociedad catalana mientras quema en su chimenea las obras completas de Adorno? No es desde luego el agente eficaz y neutro al estilo de Sam Spade, nivel duro implacable del tipo Marlowe. Un meteco esquizoide, un prestamista de la caridad, un duro melancólico, decenas de definiciones para un sólo dios improbable.

Manuel Vázquez Montalbán ha hecho de su personaje un candidato a mito de la literatura española contemporánea. Para ello, ha recurrido al soporte de su ciclo de *literatura subnormal*. Una manifiesta voluntad de integración de todos los registros subyacentes a la sociedad moderna ha generado un personaje ambiguo, próximo y lejano, atento a las más inmediatas vicisitudes políticas y a la helada deses-

peración de un verso de Elliot, sobre un fondo de choucrout con pasas.

Es ésta una de las mejores novelas de Vázquez Montalbán, tan sólo comparable quizá con *La soledad del manager*, a pesar de que en las peripecias de Bangkok pueda uno desengañarse del retrato europeo de algunos personajes, de la imagen plana que se percibe de una sociedad tan distinta a la Barcelona de la transición.

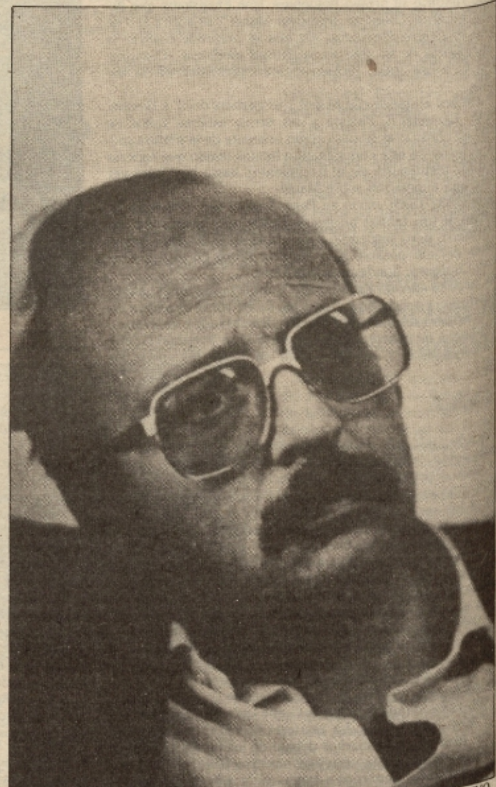
Un final infeliz

A lo largo de sus páginas, sin embargo, el lector de Carvallo percibe una sensación de agotamiento. Parece el penúltimo intento del detective para conseguir el acariciado trofeo de una vejez sin problemas, en la que, perdida toda esperanza de redención, pueda pagarse un asilo decoroso. Su mundo se repite y se confirma, las causas perdidas no dan dinero, la combustible biblioteca tiene ya huecos estimables. Charo y Biscuter se difuminan por el peso de la frecuencia, el paladar no justifica la supervivencia. Tan sólo queda a Carvallo consumir un final mediocre, una muerte estúpida a manos de un amante celoso, de un comisario agresivo, de un experto en filología inglesa cargado de razones. A este gallego henchido

de memoria no le quedan muchas salidas. Al fin y al cabo, la melancolía es tan sólo una estación del año.

La historia se repite

En *Los pájaros de Bangkok*, última entrega de la serie protagonizada por el detective gallego, volvemos a encontrarnos con el mismo inframundo de anteriores novelas. —Charo, la funcionaria del sexo, entregada al reproche afectivo de su hombre, el fiel Biscuter, cocinero diletante y agradecido, el inefable Bromuro, con sus recetas de sabiduría urbana a cuestas— desplegado sobre dos pesquistas imposibles. La primera, el asesinato de una *chica dorada* con una botella de champán de la que Carvallo desconoce la marca, le sirve para repetir el retrato sarcástico de la sociedad barcelonesa que ya conocíamos en anteriores entregas. La segunda, la persecución de Teresa Marsé en su desdichada búsqueda por Bangkok de un asidero que la defina, le sirve al autor para subrayar su tesis de un mundo dividido en víctimas y verdugos, una sociedad rota en la que los unos buscan su salvación a través de la aventura y otros depositan su esperanza en la delación, el pillaje o la rebeldía.



Manuel Vázquez Montalbán.

ARCHIVO

Las tribulaciones de Job

Recientemente ha sido presentado en Madrid el último libro de Fernando Savater. Se trata de una novela que traslada el personaje bíblico de Job al mundo moderno. Es la segunda que escribe, después de *Caronte Aguada*, y a diferencia de ésta, que era una narración de corte policíaco, *Diario de Job* ha sido concebida como una reflexión subjetiva acerca del individuo, la sociedad, la vida, la muerte, el amor, el deseo, etc. etc.

Pregunta. Hasta tu primera novela, de la cual no hace mucho, tu siempre te habías dedicado al género ensayístico. ¿Qué te ha llevado a saltar del ámbito especulativo al de la ficción?

Respuesta. Yo siempre me he considerado escritor por encima de todo, es decir, que antes que escritor de tal o cual género me he considerado escritor en general. Ya llevaba mucho tiempo dedicado exclusivamente al tiempo y tenía un poco el sueño de practicar otros géneros.

Quizás un libro como *Criaturas del aire* ya fuera una especie de transición hacia la narrativa y después de darme cuenta de escribir algo verdaderamente novelesco y también teatro que es lo que he estado haciendo hasta ahora. Me dieron ganas de buscar nuevos medios.

P. En el *Diario* se mezcla pensamiento, ética, filosofía, psicoanálisis, tecnología y ficción. Prácticamente, es una historia que parece de acción, donde la peripecia es casi en su totalidad discursiva.

R. Sí, efectivamente, es una novela que pretende contar las agonías y perplejidades de un personaje que es algo así como un intelectual caído y, lógicamente, la subjetividad de un intelectual está amueblada con libros, con referencias librescas, con ciencias humanas, con mitos, con teorías, etc., es por eso que aparece todo esto en la novela. La agonía del personaje tiene que estar formada por tales componentes y no es que yo pretenda hacer un ensayo disfrazado de novela sobre cada uno de esos temas.

P. Este Job que nos presentas no podría ser una personificación de lo que se pensaba en *Nihilismo y Acción*.

R. Bueno, de alguna manera puede decirse que es una problemática que enlaza con algunas de mis primeras obras, tanto en *Nihilismo y Acción* como en *Ensayo sobre Cioran*; de ahí la dedicación a Cioran. Dentro de las líneas que me han preocupado está, efectivamente, la de aquellos primeros libros.

P. Me ha parecido que tu Job sigue más o menos fielmente la progresión de desgracias que van despojando de todo al Job de la Biblia, pérdida de la salud, de la riqueza, del amor, de la amistad, etc. Sin embargo, al Job bíblico le es restituido todo al final y al tuyo no. ¿Qué es lo que hace que no concluyas también con el milagro?



R. Según como yo entendía la versión moderna de Job, creo que había que excluir el prólogo y el epílogo de la versión bíblica. Sabes que el prólogo y el epílogo de esa versión transcurren con la presencia de Dios. Bien, créi que lo propicio de la tragedia moderna era imaginar un Job sin ese prólogo y sin ese epílogo; un

Job que pasa todas las tribulaciones del Job real pero sin referencia a la trascendencia, sin tener la imagen de Dios allí presente. Por lo tanto para él puede haber milagro. Al menos ese milagro directo, e inmediato que consiguió el Job de la Biblia.

P. Tu personaje, desamparado y despojado de todo —hasta de sus obsesiones, pues al final aquella sombra persecutoria que llamas el Ogro parece que era otra de tantas ilusiones— insinúa, sin embargo, alguna especie de esperanza, algo que denominas como el "Grito", algo que se funda en el grito y el silencio.

R. En realidad se trata de un cierto tipo de fuerza. Cuando sabe que ya lo ha perdido todo, que incluso la imagen del Ogro que buscaba tampoco existe, se aferra al grito. Tal vez esa imagen del grito sea una imagen desolada pero creo que también tiene una dimensión de fuerza.

P. ¿Fuerza en qué sentido?

R. Bueno, fuerza en el sentido de la virtud, en el sentido de algo que sirve de apoyo, de sostén, de algo a partir de lo cual uno se pueda lanzar hacia las cosas.

P. ¿Puede decirse que el trasfondo ideológico de la novela es antiteológico-político?

R. Sí, pero creo que el trasfondo que fundamentalmente tiene es metafísico. Lo que me preocupó y me gustó siempre del Job clásico es que a él le pasan una serie de cosas cuya razón o realidad se encuentra en una lucha que transcurre en otro plano.

Debido a un problema privado entre Dios y el Diabolo le suceden a Job todas sus desgracias, que le caen, digamos, desde fuera. Es decir que lo padece que no es otra cosa que el trasunto de una batalla que está teniendo lugar en otro sitio. A mi Job le pasa lo mismo pero como no hay ni ese prólogo ni ese epílogo de los que te he hablado, de algún modo, lo que está ocurriendo en otro lugar es algo metafísico.

BLAS MATAMORO

El nombre de la rosa

Umberto Eco
Editorial Lumen
1977, 304 p.
1.300 ptas.

Juan Ramón Jiménez recomendó escribir el poema sin tocar más nada, "que así es la rosa" (él se pasó hablando pringonas de lugares comunes, pero nadie es profeta en su tierra). Ahora, Umberto Eco nos propone, en su primera y única, por el momento, novela *El nombre de la rosa*. ¿Qué nombre? Finalmente, el señalaba nombre que Juan Ramón señalaba sin más palabras ya que la rosa de Eco es inefable o, tal vez, simplemente, innombrable.

El libro remite a un monasterio medieval, pero se trata de una alegoría de nuestro tiempo. Hace unos diez años, Eco ya anunció, en un ensayo, que encontraba analogías estructurales entre la Edad Media y la nuestra: un dominio de sabios herméticos, al tamente tecnificados, sobre el conjunto de la sociedad; el remacer del corporativismo;

la fragmentación del espacio social, contemporánea de una tentativa de ciencia universal; el retorno de los libros; el amor de las masas por los espectáculos sangrientos y coloridos; el aislamiento del intelectual tras las ebrúneas murallas de los campus universitarios; alegría estudiantil anarquizante en las calles, de tipo goliardo; etc.

Las tesis de entonces se convierten en excusa narrativa una década después. Eco nos muestra una desdichada y exquisita edad histórica que ha tenido la mala pata de

La rosa sin nombre

quedarse en el medio. Ni la antigua ni moderna, ni clásica ni romántica, a esta edad la tiraron al medio,

la condenaron a no salir de entre las otras. Edad intermedia, de transición, de paso, pero, por lo mismo, edad central. Aunque, bien miradas las categorías históricas, ¿ha habido alguna época que no fuera de transición, de ir hacia algo, de cambiar para seguir siendo lo mismo?

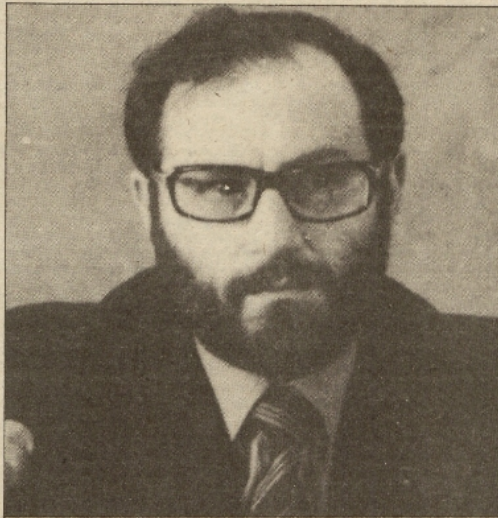
el novelista novel, que es un experimentado y eruditísimo autor de textos especulativos, desde la meditación teórica de la vanguardia (*Obra abierta*) hasta la semiótica sistemática (*La estructura ausente*), desde la sociología de la cultura industrial (*Apocalípticos e integrados*) hasta la dialéctica de la lectura (*Lector in fabula*), el nuevo narrador nos mete, con lujo de detalles, en un monasterio medieval montado en torno a una opulenta biblioteca. Allí vive una comunidad de intelectuales a la que se integra el narrador junto con su maestro, fray Guillermo de Baskerville. Poco a poco descubriremos que éste tiene un antagonista en la casa, fray Jorge de Burgos (Jorge de Borges?), viejo, ciego y tenebroso representante del saber que parte de la verdad, el saber dominado por la seriedad, que no admite dudas ni discusiones y que, en última instancia, intenta constituirse en mandatario de la palabra divina.

Este saber es mortífero, como verá el lector recorriendo la novela (no cabe dar más datos para no estropear la intriga policíaca) y a él se opone el criterio de Guillermo, partidario del saber rabelaisiano basado en la risa, la paradoja, la perplejidad y el titubeo. La verdad no existe y nada merece tomarse en

serio. La vida es vacilación y carcajada (Eco está al tanto de las teorías, ten de moda en los monasterios —digo universidades— de hoy, del crítico ruso Mijail Bajtin). El discípulo oscila entre los dos maestros: ¿cómo podrá hacerse la ciencia sin un criterio de verdad? Es cierto que la verdad lleva al dogma, pero ¿puede constituirse un saber que no conduzca a lo verdadero?

Este drama desgarrado al intelectual de todos los tiempos y sirve a Eco para lanzar una requisitoria contra la sabiduría de las instituciones que encierran el conocimiento en unas fortalezas de hermetismos y secretos, separándolo del vulgo y de la vida cotidiana, haciendo del conocer un acto exquisito e inútil, que reivindica su inutilidad como la mejor cautela de su virtud.

El narrador es un sabio que ama la calma de las bibliotecas y los gabinetes, la delicada textura de los pergaminos iluminados, las sutilezas de las disputas retóricas, la armonía pitagórica de la arquitectura sacra. También padece el placer equivocado de apasionarse por las batallas íntimas de la razón en tanto, a la intemperie, los hombres se destrozan en las rudas peleas de la intolerancia y el desvarío. Pero ¿es posible el saber en otras condiciones? Y, finalmente, ¿qué dice ese discurso del saber que nada quiere saber de la vida? Discurso de ombligo inescrutable, pozo sin fondo del lenguaje, rosa sin nombre, búsqueda laberíntica que no lleva a ninguna salida. La biblioteca, envenenada de su propia soberbia, terminará hecha ceniza de incendio, ruina, letra perdida para siempre en el viento sin renglones.



Umberto Eco.

Borges, referencia constante del libro, ha planteado estas paradojas en escuetas narraciones que se llaman *La biblioteca de Babel* o *El Aleph*, por ejemplo. El maestro argentino sabe que no se pueden edificar largas y lánguidas novelas sin intrigas ni personajes. Eco, a pesar de todo su aparato cultural, no lo sabe, y nos propina seis centenares de páginas en que nos informa de cuanto conoce acerca de lapidarios, herbolarios, glosadores, arquitectos, monjes vagabundos, el Papa y las órdenes mendicantes, alquimistas, teólogos, lectores de filosofía y demás parafernalia monástica medieval. La lectura de estas exposiciones, amena y sabia en sí misma, no exenta de ironías acerca de ita-

lianos, de franceses, de ingleses y de sabiondos en general, no alcanza para acreditar la forma elegida.

La novela queda en una mínima anécdota policíaca que el más vulgar de los cuentistas del género despacharía con mayor candor y astucia (y sin la menor erudición) en pocas líneas.

Demasiadas páginas para señalar a una rosa que no tiene nombre. Demasiadas páginas sólidamente pensadas, tenazmente informadas, agudamente reflexionadas. Pero ni pensar, ni informar, ni reflexionar son las virtudes del narrador, al cual le basta con una sola: saber contar, aunque sea la historia de la rosa sin nombre.

"Era romántico, atlético, lleno de alegría y un poquito fanfarrón"

En el centenario del nacimiento de Douglas Fairbanks, el pionero

Hace 100 años que nacía en Dever uno de los "héroes" más importantes de la mitología de los años primeros de Hollywood. Se llamaba Douglas Fairbanks y fue el exponente máximo del género de aventuras creado por los pioneros de la industria espectáculo. Pero Fairbanks no sólo fue un rostro y un cuerpo que, aunque en la lenta forma de filmar de los comienzos resaltaba el movimiento y lo transmitía en saltos acrobáticos a las primeras pantallas del planeta, fue también un hombre de empresa que junto a otros no menos célebres como Chaplin, Griffith Pickford, funda la United Artist, una productora de películas que revolucionaría la forma de hacer cine y que, sin abandonar la premisa fundamental del espectáculo impactante, se tradujo en una calidad visual desconocida para la época.

ALBERTO GARCÍA FERRE

Fue Dartagnan, el Zorro, Robin Hood, La Máscara de hierro, don Juan, corsario, acróbata, conquistador irresistible y fanfarrón. Nació hace 100 años un 23 de mayo. Durante más de una década fue el héroe más admirado de la pantalla.

Era un día apacible y frío. Demasiado frío para una ciudad que había pactado su destino con el sol. Durante la mañana, la luz se esparció por los boulevares y se detuvo en las afiladas copas de las palmeras. Permaneció allí, agazapada, hasta que, al mediodía algunas nubes ocuparon el cielo.

Salpicada de sombra la ciudad se replegó sobre los receptores de radio. A las 12.55 comenzaron a llegar noticias de los últimos movimientos de tropas y de los inútiles y desangelados esfuerzos diplomáticos para detener una guerra que llevaba tres meses congelada sobre el horizonte europeo. A las 13.10 las informaciones se interrumpieron durante 27 segundos: el tiempo que tardó el locutor en anunciar que Douglas Fairbanks había muerto esa mañana en su residencia de Beverly Hills. Era el 13 de diciembre de 1939. Diez años antes como presidente de la Academia Cinematográfica de Hollywood había entregado los primeros Oscars de la historia del cine, en una ceremonia que duró escasamente cuatro minutos y medio. Entre los galardonados estaban su esposa Mary Pickford, premiada por la mejor interpretación femenina. En ese 1929 del crack, Douglas Fairbanks, el acróbata del cine y Mary Pickford, la novia de América, fundadores de la aristocracia hollywoodense, se enfrentaban al exilio de la fama: el cine sonoro fue despiadado con ellos, no perdonó la voz aflautada de Fairbanks y el fuerte acento sudista de su esposa. Cuando el público escuchó hablar a sus ídolos pensó que había llegado el momento de cambiarlos.

D. Elton Ulmam nació un 23 de mayo de 1883 en Denver, Colorado y debutó en el teatro a los 17 años junto con el siglo. Era un buen augurio.

Aquel mismo año Cecil B. de Mille, otro de los "hacedores" de Hollywood, también debutaba en Broadway. Quince años llevó a Fairbanks su irresistible travesía hacia las colinas de Hollywood; un divorcio, un desalentador bufete de abogado, un fracasado destino gerencial auspiciado por su primer suegro "el rey del algodón", y su cíclico retorno al teatro.

De Broadway a Hollywood

En 1915, D. Ward Griffith, el tercer hombre, ya había emplazado sus cámaras en las costas de California y estaba reclutando rostros para sus películas. Viajó a Nueva York dispuesto a conseguir actores profesionales que reemplazaran a los inex-

peros protagonistas con los que había contado hasta ese momento. Trajo consigo a Douglas Fairbanks, no muy convencido de las bondades del cine, pero tentado por los 2.000 dólares semanales de su contrato (en el teatro ganaba 50 semanales).

Anita Doos —famosa por su novela *Los caballeros las prefieren rubias*—, testigo privilegiado de Hollywood y de sus mitos y ácida cronista de la aristocracia del celuloide, recuerda así la llegada del actor: "Después de hacer venir al joven Fairbanks al estudio, Griffith descubrió un gran fallo, Doug no sabía actuar". Y agrega más adelante: "Era francamente un snob. Despreciaba al cine y contaba los días que faltaban para su regreso a Broadway". Su actitud era tan arrogante, que los técnicos de *Lamé*, su primera película, se vengaron de él, haciéndole aparecer demasiado livido en la pantalla. Esto no significó ningún obstáculo para el actor y Griffith diría más tarde: "Sabíamos que teníamos una gran vedette al ver su primer film."

La consagración ante el público le llegaría con la accidental proyección en el Roxy Movie Palace de Nueva York de *Su retrato en los periódicos*. Esta película, una sátira sobre la aristocracia norteamericana (con unos excelentes antefitulos de Anita Loos) impulsó a Griffith a renovar el contrato de Fairbanks.

Fue sólo el principio. A las órdenes de John Emerson y Alan Twan (su director favorito) cubrirá la primera etapa de su carrera en la *Triangle* (la productora de Griffith e Ince). En 1917 deja esta productora y se enrola en la *Paramount*, para la cual rueda 13 películas. En su contrato impone todas las condiciones y asume el control casi absoluto sobre las producciones que interpreta.

Adolf Zikor, el número uno de la *Paramount* definía así las cualidades de Fairbanks: "la vedette que resulta popular es aquella que encarna en la pantalla su propio personaje o al menos, uno de sus aspectos". "Era romántico, atlético, lleno de alegría, un poquito fanfarrón... En fin Douglas Fairbanks en persona." Lo paradójico es que, interpretándose a sí mismo, o mejor dicho, desarrollando la imagen que tenía de sí mismo, Fairbanks, estaba construyendo un mito. Mientras la lente de la cámara recogía, reproducía y extendía su estrella a todos los puntos del planeta, él estaba inventando con su trabajo, inconsciente, un nuevo firmamento. Se ha dicho que el cine dio al *starsystem* pero no es menos cierto que, al menos en gran parte, las estrellas hicieron al cine tal como se lo conoció durante muchos años. La fábrica de estrellas fue construida por las estrellas.

En esta "revolución de las esferas celestes" Douglas y Mary Pickford se propusieron ocupar el lugar más luminoso. El 5 de febrero de 1919 Pickford, Griffith, Chaplin y Fair-



En esta típica postal de la época, Fairbanks aparece con su segunda esposa, Mary Pickford, conocida como "la novia de América"

banks crean la *United Artist* y comienzan a producir sus propias películas. En 1920, Fairbanks es ya un exigente productor que controla guiones y selecciona personalmente a los técnicos. Como actor se opone a ser doblado en las escenas de riesgo. Su idea del cine tiene mucho que ver con ese frenesí de movimiento que imprime a sus personajes. Estaba convencido de que la virtud de la cámara consistía en poder detenerse en la "contemplación de los movimientos de la persona humana. Douglas Fairbanks Jr. diría de él: "Se consideraba un bailarín y pensaba sus escenas como lo haría un coreógrafo."

La creación de la *United Artist* constituye un impulso renovador para Hollywood que se traduce en una cuidada calidad visual de los

films. La productora cuenta con realizadores como Raoul Walsh o Víctor Fleming y decoradores como Cameron Menzies, responsable escenográfico de *El ladrón de Bagdad*.

La boda real

Pickford y Fairbanks se casan en la primavera de 1920. Este hecho abrió una agria polémica en sus círculos íntimos. "Yo me había opuesto violentamente a la boda, a la que, cuando finalmente se celebró, invitaba a todos los amigos excepto a mí", recordaba Chaplin. Se argumentaba que los respectivos divorcios provocarían un escándalo y sería la tumba de sus carreras. La boda precipitaría, además la destrucción de sus imágenes ante el público: ella, ingenua y candorosa y él, amante in-

trépido por el que suspiraban sus admiradoras.

En contra de todos los presagios la unión se convirtió en uno de los acontecimientos más festejados y multitudinarios del Hollywood del *star-system*.

En el matrimonio de Pickford y Fairbanks se vieron reflejadas las aspiraciones del público de la postguerra. El viaje de novios por Europa estuvo marcado por una exaltación sin precedentes. Miles de admiradores les esperaban en cada etapa del recorrido. Mary Pickford dijo: "Me sentía tan incapaz de mostrar mi gratitud que caí verdaderamente enferma."

Lo que no entendieron los precoces consejos de la pareja fue que la boda resultó la "segunda fundación de Hollywood" Pickford y Fairbanks inauguraron los matrimonios "regios".

Quiero oír el ruido del mar

Con los últimos estertores de la década de los veinte, la carrera de los Fairbanks entró en un cono de sombra. Mary Pickford se enfrentaba a un obligado e imposible cambio de imagen. No pudo romper con el personaje que había cristalizado el fervor de su público. El sonoro presentó un corte brusco en su carrera de decenas de actores y actrices: Fairbanks fue incapaz de hacer con la voz los malabares que realizaba con su cuerpo. Rodo *La máscara de hierro*, su primera película sonora y el epílogo de su carrera de actor. La nueva década ya no era de ellos. Intentó sin embargo, una última jugada: *Don Juan* dirigida por Alexander Korda, y fue.

El final de su carrera arrastró a la caída a su matrimonio. Se retiró a las colinas a ver como su "reino" vivía y crecía sin él. Volvió a casarse pero su historia había quedado detenida. Su mirada retornaba a los años en los que era "el más grande" a uno de sus pocos amigos. "Hoy algo que no se repetirá jamás, el entusiasmo de la era de los pioneros."

Alguna vez acarició la idea de que aquél mundo se hundiría con él.

El año de su muerte, sin embargo, Hollywood concluía una de las etapas más taquilleras de toda la historia del cine: *Lo que el viento se llevó* y John Ford rodaba *La diligencia*. Hollywood tenía nuevos reyes.

Era un día apacible y frío. Amargura sobre la costa del Pacífico Douglas Fairbanks pidió que le abrieran las ventanas de su casa. Quería escuchar el ruido del mar antes de morir.



Cartel anunciador de la película "El gaucho", un film exótico, con un papel a la medida del aventurero.



Munduko biolentziaren eragina haurrengaino iristen da.

ARTXIBOA

Jostailuzko pistola batekin jolasean zebilela Santurtzin hamabi urteko mutil bat hilik gertatu da. Gertakizunaren ondoren eman diren erreakzioek garbi utzi dute horrelako jostailu arriskutsuak salmentan daudelakoaren kontrako protesta, batez ere kaso honetan bezala legez debekaturik daudelako. Baina gizartean bertan ematen dira horrelako gertakizunak izateko kondizioak: txikitatik jostailuen bitartez haurrengan sortzen den armazalatasunak, telebista eta zinek biolentzia giroak eta, aldizka, estatuaren gorputz armatuek egiten dituzten erakusketek neurri haundi batean lagun dezakete armekin familiarizatzen.

Jostailuek ere haurrak hiltzen dituzte batzuetan

Umeek jolasean gizarteko gertakizun biolentoak errepresentatzen dituzte

J.L. ARAMENDI
Jesus María Calvo, santurtziar haurra, jostailuzko pistola batekin bere buruari tiro bat emateko itxurak egitean, hilik geratu zen hilera. Heriotza kausatu zuen geroztiko pistola debekaturik dago, erregulazioan dituen lege baten bitartez. Eztanda egiten duen pistoiak kaloiaren artean komunikabiltza eta antzekoak, legez, zulo hori nahiz behartuta daude, detonagailuak eta gas presioak aurrerant iragaitzeko aukerarik izan ez dezan. Gainera, legez beste kondizio bat ere ezartzen da jostailu hauei, hau da, murtura ixita eta gorritz margotuta eduki dezatela.

tatea ugaltzen duten jostailu haiek gaitzetsi egin dira. Santurtzin gertatutakoan bezala heriotza edo zauriak probokatzeko gainera, "kalte haundiak egiten ditu haurraren psikologian moeta hontako jostailuak", esaten dute pedagogiaz arduratzen direnak. Ez da zalantzan ipintzekoa haurrak, gizarte osoak bizi duen biolentzia giroa bete-betean bizitzen duela; areago oraindik, askotan haurra bera izaten dela etxean eta kalean bortxakeriaren biktima. Horregatik askotan jostailuak ez du haurrak berak aukeratzen baizik pertsona helduak eta beronen pentsakera konsziente edo inkonzienteak ezartzen dio erosi behar duen jostailu moeta.

Haurraren mentalitate moldakorra kontutan harturik, jostailuez egiten den publizitatea bizi-bizi sartzen da umeen buruetan eta oro manipulatuta daitezke haurraren borondatea eta nahia.

Konstestu honetan sartzen da haurrengana zuzendurik egiten den jostailu belikoaren apologia. Irudiaren bitartez, —eta irudia esaterakoan telebista lehen mailako komu-

nikabide gertatzen da gaur eguneko haurren munduan— perzeptibitatea eta haur fantasia maneiatu daitezke.

Zentzu honetan bertan, haurrak bizi duen giro sozialaren alderdi konfliktiboenak telebistaren bitartez iristen zaizkio. Egunkari edo aldizkarietan irakurtzen ez duen munduko tenzioa, telebistan ikusi egiten du eta azkenerako, gerrako irudi biolentoenak ere kaleko jostaketa imitagarri gertatzen zaizkio.

Biolentzia giroan sarturik dagoen haurrak haur belikoak erostaraztea ez da gauza zaila izaten. Jostailu belikoa, mundua bera bezalaxe sofistikatu egin da azken hoge urte hauetan. Garai bateko lapur eta polizialak, inditar eta bakeroak, erromatarrak etab., kolorezko argi, laser errainu, gudari galaktiko eta pertsonaia superindartsuz ordezkatu dira. Egungo jostailu belikoaren jomuga ez da haurra jostatu, lasaitu eta bere irudimenaren mundua hobetzea, baizik eta tentsioan, konpetibitatean eta besteak dominatzearen pautara eta konportamoldean sartzea.

Gaitzerdi litzateke gutxi hau haurrak telebistan edo dendako es-

kaparatean ikusi duen jostailuz bere ilusioak haseko balitu, askotan publizitatean ikusten duen tresna zoragarri haren itzala besterik ez bait da benetakoa eskuetan hartzen duenean. Misilak jaurtikitzen dituen hegazkina, Lurra konkistatzera datozen Marteko gizon berdeen uniziaz deusezten dituen laser errainuak eta sirenaren oihua joaz doan polizia kotxe dizfiraia, egun batekik bestera, hondatuta geratzen bait da.

Jostailu belikoarekin gerran

Haurren bizimodua eta heziketa babesteko legeak egin eta betetzen aintzindari izan da Suedia. 1979ko Abenduaren lehenengo egunetik haur suediarrek ez dute ikusten ezta ere erosten gerra jostailu edo nolabait biolentzia suposatzen duen jouterik. Biolentziaren aurkako borroka hau 1970an hasi zuten suediarrek guraso elkarte, kontsumitzaile eta ezker aldeko partiduak bultzatze zirelarik. Merkataria eta antibilikoen artean eman zen burruka izan zen gogorra. Bederatzi urteren buruan jostailu fabrikateek benetako presioa egin zuten politikoa konterbadorengan Parlamentuan legea aurkezten zenean bazterreraz ezaten. Abolizioalek bitartean, boikotera egi egiten zuten paperekin betetzen zituzten kaleak eta, azkenean, berearekin atera ziren. Baina suediar antibilizistak ez daude konforme, oraindik dendetan espaziountzi eta haur baikoitzak munta ditzaketen tresnak saltzen bait dira.

Ehun bat miloi galdu zituztela jostailu saltzaileek esan zuen Jan Sparre, negoziaketetan merkatarien buru izan zenak; hala ere bostehundik gora galduko omen zituzten espazio jostailu elektronikoak kentzera behartu izan ba lituzte.

Jostailu belikoak egiteko legearen agintea, 1914ko gerra mundialaren geroztikako armatar mugatzen da, beraz sioux eta apatzen haizkora ez da lurperatu.

Garai horretan bertan Espainian ere hasi zen moeta hontako jostailuak haurtzaroan daukaten eraginaz eztabaida, baina mugimendu pakezale honen lehen urratsak Valladolid-ko Herri Irratian 1967an egin ziren saio batzutan leudeke. *Información y Turismo* moko ordezkariaren aginduz moztu zituzten emisio pakezale haiek.

Harrez gero eta batez ere Eguberri eta Erregetan opariak egiteko ohitura aprobetxatuz, erakunde feminista, ekologista eta pakezaleek kanpaina batzu egin dituzte jostailu belikoaren aurka. Haurraren jostailua nolakoa izan daitekeen eritzia ematerakoan esaten zuten, lehenbizi, ez du sexu diskriminakerarik egin behar bestela baizik, neska eta mutilen arteko kooperazioa indartu beharko luke. Naturaleza beraren elementuez osaturiko jostailu sentzilloa da onena; jostailu sofistikuak leku eta iniziatiba gutxi uzten dio haurraren irudimenari. Gauzen be-

netako baloreaz jabetu behar du haurra eta ez bere prezioaz, hortarako onena haur bakoitzak bere buruan eta beronen posibilitateak ezagutzea izaten da.

Hala ere haurrak armekin jostailuz arduraz gehiegi ematen ez dien guraso eta psikologoak badau-de. Hauen eritzian, haurrak jostailu belikoenganako erakarpena sentitzen ba du, edozein gauza arma bihurtuko du. Araza ez dago hainbesteraino jostailuan bertan, berori erabiltzera bultzatzen dion inguruko giro biolentoan baizik. Oraindik areago dihoaz beren arazoimenduan: oraingo gizartearen arazo haundienetakoa espazio falta da eta, hobe da haurrak ezpata eta pistola bezalako inbilitzea, adin horretan geldiegi jolasean baino.

Telebista eta gehiago

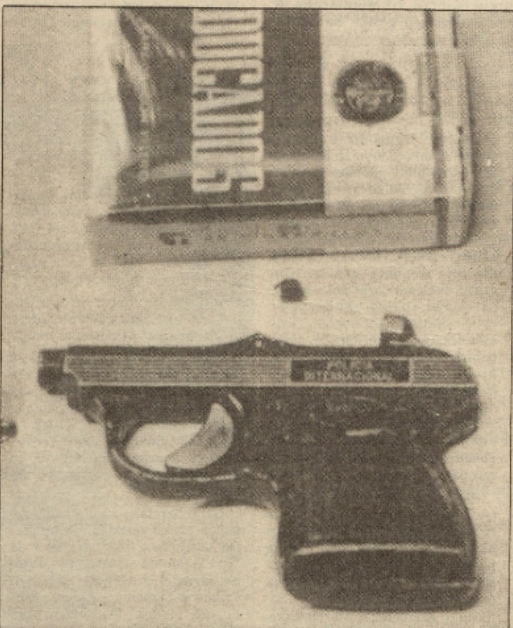
Televisión Española, beste gauza askoren artean, jostailuen publizitatea egiterakoan ideologia atzerakoi eta konterbadorea haurrengan zabaltzeaz salatu izan da. Jostailu egoki baten kondizioak ez lituzkete beteko urtean zehar eta bereziki Eguberri bezperatan pantaila txikia hasetzen duten pappina eta *madelmanak*.

Televisión Española legez debekaturik dauka suzko armen publizitatea egitea baina ez da hau telebista estatalari leporatu liezaiokeen alderdirik txarrena. Telebistako telefilmak liberekin benetako apologia gertatzen dira. Haur eta haundixeagoek ere, telebistaren hortzetaimo armatutako pertsona biolentoak ikusten ohiuta daude. Azkenean, marrazki bidez inuzentean ere, militarismoa, potentzia indartsuen boterea, arma sofistikutak etab., erakusten dituzte.

Biolentzia edonon dagoen gizarte batetan, egunean baino egunean gerrarako gehiago eta hobe prestatzen ari den munduan, posible eta zilegi ote den haurrei eskuetatik arma jostailuak kentzea galdetzen dute psikologek. Izan ere jostailuez aparte badago beste alderdi larri bat: instituzio armatu eta militarretan haurrei egiten zaizkien arma eta gerra tresneriaren erakusketak.

Indar armatuen asteak, polizi materialaren erakusketak eta antzeko gertakizun militarrek askotan aprobetxatzen dira haurrengan militarismoa eta armekiko familiaritasuna txertatzeko. Aste honetan bertan Ejerzitoren Loiolako koartelelan izan den haur multzoaren antzera, ikastetxe osoak eramaten dira dependentzia militarrek, armak, hauen funtzionamendua, ibilgailuak etab., erakustera. Eta behar izanez gero tanketetan haurrak paseatu ere bai, Euskal Herriko zenbait lekutan ikusteko aukera izan den bezala, edo estatuaren gorputz armaturen baten uniforme jantzita desfilera eramane.

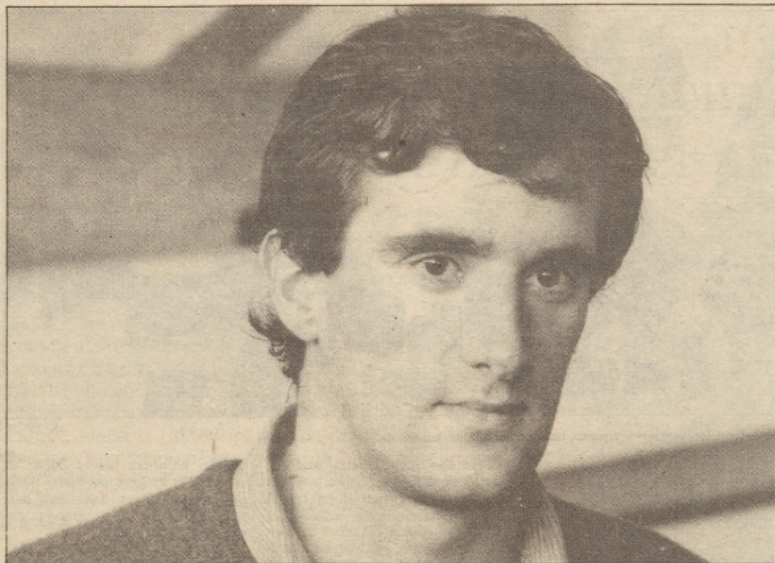
Haurren buruetan errealtatea eta fantasia batera bizi dira eta jostailuzko armak, benetakoak direla pentsa dezakete. Eta halaxe gertatu.



Jostailuzkoa izan arren, ume bat hil du pistola honek.

ARTXIBOA

Biolentzia bizi
Haurren heziketan jostailuak duen garrantzia eta jokatzeko duen zereginaz mintzatzerakoan, beti, jostailu beliko edo nolabait agribi-



Duela gutxi sendatu da Intxauspe, baina ez erabat.

Erremontea udarako prestatzen ari da

Karmelo Baldak atek ireki nahi ditu

Juanito Moyak asmatutako saskierentzat uda da urtarorik hobereena, azkenaldian honetan behintzat, eta giroa berotzen ari dela nabari daiteke Galarretan. Donostiak duen erakarpena handiagotu egin da eta uztailea, abuztua eta irailaren eta

erakarpen honetan pilotak badu bere meritutxoa. Honetaz gain, inguruko pilotazale asko izaten da oportetean udan eta erraza gertatzen zaio Galarretarako bidaitxoa. Aurten ere, giroa Hernaniko pilotalekuan.

J. R. PERUREÑA.
Donostia.—Giroa izateko, noski, karteldegia lagundu egin behar du. Intendentzia saiatuko da horretan, eta batez ere abuztuan, Galarretan, espezialitate zail eta dotore honetako hoberean ikusi ahal izango ditugu. Erremontez enpo egiteko aukera ederra! Karteldegia on bat osatzeko pilotariak behar dira, asko eta onak. Pilotari asko du Galarretako enpresak, soberan, eta bati baino gehiagori etxerako bidea erakutsi behar izan dio, tamalez. Gainera, ez dugu ahaztu behar erremonteko eskolak, Iruñean, Hernanin eta Azpetin ederki ari direla lanean. Duela egun gutxi, Teles Arregik Galarretan zuzentzen duen eskolaren saio batzuk ikusi genituen, eta badira profesionalerako sailtoa eskatzen dutenak.

Kantitatea aseguratu dugu, beraz, eta kalitate ezaguna da Mujika, Intxauspe, Zestau, Aseginolaza I eta Urteagarena, adibidez, eta ez gara gu orain hasiko hauen eta beste batzuren abildadeak azaltzen. Hala ere, beste figura pare bat falta delakoan nago. Mutur-muturreko beste pare batekin erreagoz libuzke gaizkak intendentziak. Hitzegingo dugu lasaia beste batetan honetaz, eta jarrai dezagun. Ba da kantitatea eta ba da kalitatea ere!

Seve San Martin memoriala

Udan izango den giroan sartzeko ederki etorri zaigu, eta datorrigu, bigarren mailako txapelketa. Aurten txapelketa honek pilotari —erremontelari— bikain bat eta pilotazale —erremontezalea batez ere— sutsua izanaren izena hartu du: Seve San Martin. Merzei zuten eta bere ohoretan antolatuta da aurtengoa. Bigarren mailako edo pilotari hauek —edo diot, batzuk oso maiz jokatzeko baitute partidu txapela— beti eskaini izan dute txapelketa polita. Alde batetik, kompetizioak, lehiak, interes berezi bat

sortzen duelako beti. Eta, bestetik, pilotariok lehen mailarako prest daudela erakutsi nahi izaten dutelako. Aurtengoa ere, oraingoz, interesgarria dabil oso txapelketa, eta azter dezagun zertan dagoen.

Bi taldean banatu zituzten pilotariok:

A taldea: Aierra III-Mikelarena, Urrutia-Olondriz, Tarantino-Lizaso I.

B taldea: Rekalde-Aia, Aseginolaza II-Irralde, Guembe-Ezkurdia II. Ligatxo modura jokatu behar zuten talde bikoteek beren aldetik, denek denek kontra. Liga sistema eta bi itzulitara. Hortaz, bikote batek beste biei kontra bi aldiz, behin Galarretan eta bestean Euskalen. Jokatu behar zutela esan dugu, eta jokatu dute, zuk hau irakurterako. Baina gu idazten ari garen honetan, partidu bat dago jokatzeko, larunbatekoa, Aseginolaza II-Irralde, Guembe-Ezkurdia II-aren kontrako. Partidu hau aurretik atzeraturik gelditu zena da. Hala ere, Pako Ezkiagaren pilota saillean aurkituko duzu atzo gertatutakoa.

A taldean klasifikatu direnak honako hauek ditugu: Aierra III-Mikelarena eta Urrutia-Olondriz. Lehendakoz, kanpoan geratu direnak. Bikote bikaina osatzen dute oriotarrek baina ez dira bere hoberean aritu txapelketa honetan, batez ere lehen bi partiduetan.

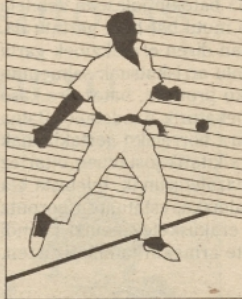
B taldean garbi nagusitu dira Rekalde-Aia. Lau partiduak irabazi! Eta zein da bigarren klasifikatua semifinalerako? Horixe da nik idazterakoan ez dakidana, baina zuk jakin dezakezuna, lehen esan bezala, Pako Ezkiagaren sailera jotzen baduzu, Atzoko partiduan dago

kokxa. Aseginolaza II-Irralde, irabazita, hauek aurrera, eta galduta ere, hogoitamiuru tanto eginz gero, ere bai. Zail samarrak zeuden gaizkak Guembe-Irraldearentzat.

Semifinalak datorren astean

Datorren ostegunetik aurrera jokatu dira finalerdiak, edo semifinalak. Eta bi itzulitara izango dira, hau da, partidu bat Galarretan, eta beste Euskalen. Rekalde-Aia Urrutia-Olondrizen kontra arituko dira, eta Aierra III-Mikelarena B taldean bigarren gelditu direnekin.

PELOTA



Azken partidua, finala, Huarteko Euskal-Jai Berrin jotako da aurten. Kontuan izan lehen mailako finala Galarretari dagokiola, eta anhal den neurrian behintzat, gauzak banatu egin behar dira. Ikusiko dugu, zein bi bikote ailegaten diren finaleraino.

Intxausperen lesioa

Juan Karlos Intxauspe, 25 urte, Orion jaio eta Zarautzen bizi dena, gure ustetan momenduko aurrelari-rik hobereana da, eta haseran aipatzen genuen karteldegia erakargarri horretarako intendentziak nahitana-hiez behar duena. Duela oso egun gutxi atera zen Intxauspe lesioa batetik, baina dirudien ez da oraindik erabat osaturik. Joan den astelehenez, Euskalen partidua utzi beharrean aurkitu zen. Lehendabizi aldagela sartu eta berriz atera zen kantxara, baina bigarrenaren aldegiterrakoan ezin zuela jarraitu adierazi zuen, eta hartan gelditu zen partidua. Berarekin hitz egiteko moduan izan dugu, eta laster —aste honetan seguruan— jokatzeko moduan izango da. Ez da, beraz, larritzeko lesioa. Lehenbaitlehen ikusi nahi dugu Intxauspe plazan, pilotalekuan, pilotari ona baita, banakako txapelketan irabazteko, txapeldun. Ba dirudi, gainera oraingoz banakako txapelketarik ez dugula izango —ez omen da errentagarri, lesioak eta gertatzen direlako—. Nah, nahiago dugu, noski, normalean binakako partiduak ikusi baina ba du erakarpen berezi bat hobereana zein den jakin nahiak. Oraingoz, berez, Intxauspe txapeldun, eta noiz arte ez dakigula. Lesio gehiegi izan du bere karreran Juan Karlos Intxauspek, berak aitortzen zigun ez. Hemendik, aldi txar hori bukatzea opa diogu. Intxausperen errekupeazioare-

kin erabazi egingo du pilotalekuan den giroak eta giro beroa, eta beti da ona pilotazalearentzat, pilotariarentzat! Partidurik hoberean jendearen aldetik giroa denean ikusi ditugu. Pilotalekuan lau katu biltzen garenean zaila partidu ona izatea, izugarri omen behinik behin, segurua!

Baldak ekainerako atek ireki nahi

Erremontelari dagokionez, dugu, bada kejarik Donostiako Bai, ordea, pala kontuan. Pala teko aukerarik ez dugu hemezortu samar geratzen zaigu, eta edo Gasteiz, Norbaitek zera esan dit, Galarretan noizean behin izango dela pala. Baina Galarretan jokatzeko zaila da, eta hori baldak pilotariak. Erremontez jokatu egingo da, eta pilota ezker sartu beharrean zabaldu egingo da. Gainera, ohitura bat behar da, eta taldeak ezagutu, eta hori ez urtean bitan Hernanira etorritu lortzen. Donostian bada pala pilotaleku bat. Nik ez dakit Karmelo Baldak pilotari izanak pentsatu zuen bere ohoretan frontoi bat erakiko zutela, baina baldak pilotaleku bat irekitzea zaila izango zuela, balaizko ez zuela pilotalekura eraso zukeen!

Haseratik izan du suete izan Baldak. Orduan pilotari gutxi izan talde bikaina lortu zenean, errentaren arazoak. Ezagutuko ote den berriz Mikel Saralegi zenak, berriz Baldak izaten zen giroa? Hala izango da bidea urratzen hasi? Galarretakoak. Ba dakizu, irailaren 10an, Donostiako udalagileak, eta enpresa honek irabazi zutela esan zuten, Donostiako udalagileak, eta enpresa baina frontoia. Eta Juan Karlos Ertziak, Galarretako jenerala adierazi zigun ez. Ekainerako momentu nahi dituzte Donostiako momentuak tal horren atek. Datorren astelehenean behin izango omen dituzte, bi palaz eta bi erremontelari. Uztailaren, astean bitan izango da abuztuan, Bilhoko. "Deportista" itxita egingo dela aprobetxatu hiru jaialdi muntatu dira onak gaur.

Berri pozgarriak, goiko mailako pala ikusteko gogo handia izango du. Pala, joko ederra, bikaina, errea, garbia, eta batez ere, zaila izango dela partidu on bat izango. Horretarako asko ikusi behar du udaran izango da aukera, baina Esan dizkizuedanez gain, "Deportista Hiria" izeneko konpetizioa partidu torneo bat egingo da. Gu bertan ere alde, eta katu honetan gogor Fede Arribitaga, Goldaraz, Beitia, Utge Salbador e.a. Baita udaran, berehala!

Erremontearen haserak

I. R. P. Donostia

"Moica" izengoitiz ezagutzen zuten Juanito Moya guntelaria, Iruñeko "ble" pilotalekuan. Ble joko hau, aspaldiko larrezko guntelari jokatzeko, erreboterako erabiltzen direnekin. 1904-garren urtearen maiatza zen, maiatzaren azken egunak, oraintxe bezala, "Moica"-ri pilota gelditu gabe erabiltzeko saski bat —txistura, beraz, baino sendoagoa— egitea bururatu zitzaionean. Txistura eza zena zen orduko, noski, baina pilotari gelditu gabe emateko ahulegia zen. Eta Juanito Moyak asmatu egin zuen saski sendoago hori, erremontelari Honekin, guntelarekin bezala, gelditu gabe eman zekiokeen pilotari, eta abantaila garbiak guntelari zaharrenean paretan. Eureka!

Ble jokoa ari ziren profesionalak berehala onartu zuten "Moica"-ren saskia. 1909-an, Iruñeko pilotalekuan "Euskal-Jai" izena hartu zuen, eta honako hauek ziren, garai hartan pilotari taldea osatzen zutenak: Pepe Murillo, Saturnino Armendia, Martin Etxegarai (Matxin), Eujenio Eraso, Vi-

cente Ezeina (Mardura), Juan Illarraz, Juanito Moya, Ignacio Astiz, Patxi Ormaetxe, Antxart eta Florentino Murillo.

Nafarroatik, berehala, Gipuzkoara zabaldu zen, eta jarraitzaile asko izan zituen, bai frontoi "Moderno" zelakoan, bai Ategorriako "Jai-Alai"—en eta baita azkenik Urukea pilotalekuan ere. Urola aldean batez ere, afizio handia sortu zen, eta laister atera ziren handik profesional onak. Hurrengo pausoa, Madril aldera eman zuten pilota jokatzeko era honek, eta han ere arrakasta handiz jokatu zen, hiru pilotalekutan. "Central"-ean, "Jai-Alai"-en eta duela gutxi itxi den "Recoletos"-en. Logroño-ko "Beti-Jai"-en ere kampaia on batzuk burutu ziren.

Garai haretakoak dira hain eza-gunak egiten zaizkigun izen ospetsu hauek: Jose Irigoyen ("Leon de Vera"), Ramon Salsamendi ("Tigre de Orío"), Julian Arzamendi ("Tigre de Azpetia"), Roberto Bustingorri ("Vega" Markinakoa) eta Errezabalarrak, Primitivo, Uzin,

Beorlegi, e.a. Baita Arozema, Abarrategi, Arsuaga, Etxaniz, Basterri, Mora, Zabaleta eta beste asko. Baina gutxi hauen artean, izen bat da aipagarria: Jesus Abrego Narvarte. Arroniz-taldea, eta pilotari sonatuen biloba, 14 urte zituenen debutatu zuen Iruñean, 1924-ean. Berehala egin izen nagusi. Jendeak, bera ikusi nahi zuen, eta harrigarriko konpetizioak egin behar izaten ziren, bikoteak hirukotearen aurka e.a. partiduak berdintzeko.

Bere ondoren, Jose Maria Salsamendi izan zen izenik aipagarriena, gaur egun, Galarreta pilotalekuko intendentziak arduratzen dena.

Piskanaka erremontea, jarraitzaileak gaitzen hasi zen, pilotari gutxiago sortzen zen, zesta-puntu erreagoz zelako eta etorkizun ekonomiko hobe zuelako, eta pilotaleku batzuk itxi zirelako. Eta zera galduko zen ziuraski, Euskal Jai pilotaleku, Orio-ko pilotaleku batzuk erosi ez balute, eta beste frontoi eder bat eraiki ez balute, Galarreta.

Irailaren 18an ospatuko da Nafarroa Oinez 83 Beran

Euskara eskolara lemapean, ikastola berritzeko dirua bildu nahi da.

Hamabi ordutako festa eguna antolatu dute beratarrek Nafarroa Oinez 83 eguna ospatzeko. Euskararen berreskuperari bultzada bat eman nahiean, Nafarroako kulturaren festa eguna izan nahi du, "Lingua Navarrorun" delakoa baita

"Gure euskal kontzientzia agertu eta bultzatu, Euskara eskolara sar dadin eskatu eta ekonomi arazoak konpontzeko dirua eskuratu dira, irailaren hamazortzian, Beran ospatuko den Nafarroa Oinez 83-ren helburu nagusiak", iragarri zuen J.M. Irazokik, antolatzailetariko batek, ostiralean egin zuten prensaurrekoan. Nafarroa Oinez egunean bilzen den dirutiak ehuneko 90 Berako Labiagi ikastolarentzat izango da. Udalak eskeinitako herriko eskola zaharra berritu eta ikastola bihurtzeko, hain zuzen; ehuneko beste hamarra, aldiz, Nafarroako Ikastolen Elkartearentzat.

Nafarroako kulturaren bestea nagusietako bat bezala agertu zuten Nafarroa Oinez eguna Euskararen berreskuperari bultzada bat emateko egun bezala. Gipuzkoan *Kilometroak*, Bizkaian *Ibilaldia* eta Araban *Araba Euskaraz* antolatzen diren bezala, Nafarroako Ikastolen Elkarteak urtero ikastola baten eskutan uzten du Nafarroa Oinez-en antolaketa. Aurtengoa, hirugarrena hain zuzen ere, Berako Labiagi ikastola antolatu du irailaren 18an. Besta hau Berako inguruetan egingo da, zirkuituak, herria ukituko du, baina, gehienbat baserri girotik igaroko da. Lau kilometro t'erdiko zirkuituan barne, behin sartuz gero, prestatu diren ikuskizun eta gerperen kultural guztiak dohainik izango dira. Goizeko zortziretan hasi eta arratsko zortzirik arte iraungo du beste giroak.

Nafarroa Oinez egunean parte hartuz diru laguntza eskeini nahi duenak aukera du nola egin. Ibilbideak, kilometro bakoitzeko ala ibilbide osorako hainbesteko bat eman dezake. Edozein pertsona, langetik edo entitatek har dezake bere babespean ibiltari bat, kilometroko edo ibilbide osorako diru bat ordainduaz. Erakundeak ere zuzenean ordaindu daitake (948)630307 telefonora deituz.

Berako Nafarroa Oinez 83 antolatzeko lan egitaraua *Kilometroak* eta *Ibilaldien* antzekoak dira. Labiagi Ikastolako Batzordeak eta Ikastolen Elkarteak zenbait lan komisio ezberdin izendatu ditu, eta hauek arduratuko dira harreman publikoak, ekonomia arazoak, zirkuitoaren prestatzeak eta publizitate eta materialen salmetaz. Herri herri saltzeko prestaturik dituzte esku poltsa, zapela eta kamisetarik ere. Iaz Elizondan eta orain bi urte Altsasun egin zuten Nafarroa Oinez eguneko diru irabaziaz lau eta bi milioi pezetakoa izan zen. Aurtengo aurrekontuan sei milioiko gastua izango dutela diote antolatzaileek: materialak eramango dizkiete hiru milioi publizitateak milioi terdi eta zirkuitu, ikuskizun eta ostatu prestatetarako, berriz, bi milioi inguru. Materialen salmentarekin eta egun berean bilduko den diruarekin hamar milioiko sarrera izango dutela pentsatzen dute antolatzen dabilzelenek.

Euskara Nafarroan

"Euskara montzaten den tokien eta mintzatzen ez den lekuen arteko marra hori baztertzan ari da azken urte hauetan", adierazi zuen J.M. Irazokik, "eta gauzak ez badira aldatzen, marra hori, deskuidatzen bagara Bidasoaraino helduko da eta Nafarroan euskara desagertuko zaigu". Prensurrekoan agertu zuten, Administrazioaren Euskerareki-

jo jokaera erabat urria da: Diputazioak ezer gutxi egiten du Euskararen alde, udaletxeetan ere ez da gauza handirik egiten. Nafarroako Irrati-Prensak ere Euskara oso gutxi erabiltzen du "Ministeritzak, bestalde, ez du ezer egin", jarraitu zuen Irazokik, "zerbait egiten duela erakusten du antzeko zerbait bakarrik: Eskola Nazionalen euskara emateko maisu batzuek prestatu ditu". Fueroen hobekuntza lege horretan ere, bederatzigarren artikuluan, Nafarroako hizkuntza ofiziala gaztelera dela adierazten da, nahiz euskara mintzatzen den Nafarroako eskualdetan bigarren hizkuntza ofizial bezala euskara ezarri daitekeela agertu. Momentu honetan Diputazioa eta Ministeritza akordio batera iriti dira euskarazko maisuak eskolatan sartzeko, baina irakaste zenbakia urria da, 30 prestatu nahi dituzte.

Dena den, Nafarroako zenbait herri eskaldunetan euskara eskolatan sartzan ari da; bestalde, berrogeita bi ikastola daude Nafarroan, sei mila hurrekin. Goizueta herrian Euskara eskolatan sartuta dago, bilinguismo linea bat daramate, Donostean ere antzekoa gertatzen da. Leitzan, Ministeritzak eta Diputazioak euskara sartu dute eskola nazionalen, baina Irazokik zionez, "Eskola Nazionalak sartu zirenean Leitzan ikastola bat bazen eta konzentrazio honek egiten duena momentu honetan, ikastolari haurrak kentzea besterik ez da". Bestalde, urtero ikasturte berriaren hasieran maisu berriak behar dira, baina, datozenak ez dira eskaldunak izaten eta hemendik sortzen da arazoa.

Euskara eskolara da aurtengo Nafarroa Oinez-en lema. Antolatzaileek ostiraleko prentsaurrean agertu zuten, "Nafarroa bagara gure ama hizkuntza" euskara dugunak, baina pentsatzen dugu euskara ez dela batzuen patrimonioa, ikusten dugu euskara nafar guztien patrimonio dela eta horregatik euskara eskolara lema". Gizartearen aldakuntzak baserri giroa galdu arazi duen heinean Nafarroan ere Euskara galtzen joan da. Hala ere oraindik euskarai irauten badu zenbait herritan, giro hori erabat galdu ez delako da, hain zuzen, nahiz, hirigiro hau baserrietara ere sartu. Euskararen egoera larria da Nafarroan, erdal giro batetan jarrai behar du, eragozpenak ditu ugari, eta Irazokik zionez, "Administrazioak behar du euskara eskolatera eramane, bere lana hori da, baina hala ere pentsatzen dugu gurasoek eta jende guztiak eginkizun horretan lagundu behar duela".

Berako Labiagi Ikastola

Nafarroako ikastolak Administrazioaren axolagabekeria zela eta sortu ziren eta oraindik ere gehienak instituzionaldu gabe eta legearen laguntza egokirik gabe aurkitzen dira. Euskara eskolatera, eskola guztiara, Nafarroa Oinezko antolatzaileek ziotenez, "ez daiteke Administrazioaren esku bakarrik utzi, ez gara fidatzen; eta ikastolekin bestalde, Irakaskuntza pribatuen eroriko ginateke eta bide hori ez litzaiteke zuzena izango". Nola zabaldu euskara eskolara?, arazo honetaz ez zuten irtenbiderik momentuz. "Herri bakoitzak zirkuntantzi bereziak ditu eta, pentsatzen dugu, herri bakoitzean era

ezberdinez eraman beharko dela Euskara eskolara". Beran Euskal irakaskuntza gabezia zela eta 1974. urtean, Gure Txoki kultur elkartearen inguruan talde bat bildu zen euskara lantzeko zerbait egin asmoz. Alde batetik, jende helduarengana hurbil ahal izateko, Gau-Eskola bat eratu zuten. Bestetik, haurraren beziketa euskaraz lortzearen, dinamika eraginkor eta aproposa sartzeko oinarriak gertatu zituzten: Andereino bat izendatu ondoren hamazazpi haurrekin ikastola zabaldu zuten. Ikastolako planteiamendu pedagogikoa, haurraren heziketa osoa euskal kultura bidez indartzea izan zen.

Hasieratik Ikastola, osatzen den estamentu guztiak parte hartuz egitaratu da eta bere gestioa, guraso, irakaste eta laguntzaileen artean eraman da. Ikastolak zuten diru falta ikusirik, Herriko Udaletxera jo zuten eta honek eskola zaharra moldatu zien. Diru laguntzaren zati bat Nafarroako Foru Aldundiak eta Berako Udalguru aurerratu zuten; gainerakoa, guraso eta laguntzaileen kotoa bidez eta herriko bestetan prestatzen ziren ostatu, zozketa eta ekintzen bidez atera zuten.

1977. urtean ikastolako haurrak Oinarriko Hezkuntza Orokorrari sartzen dira eta urte horretan, ikastola, Entitate Jüridikoa lortu ahal izateko, kooperatiba bihurtzen da; Lan Ministeritzaren baimena irailan eskuratuko du, —Legalizazioa lortu asmoz dabilta orain—. OHO ikastaroak eman ahal izateko toki gehiago behar zuten, herriko parrokira jotzen dute eta honek, eskolaureko etxetik nurbil dagoen lokal bat eskuratzen die. Mailak aurreratzen doazen neurrian, gero eta haur gehiago dituzte eta irakasleak ere gehitzen doaz. 1980-81eko ikastaroaren hasieran berriz ere toki arazoak dituzte eta berrituz Udaletxera doaz lokal batzuen bila. Udalak, Eskola Nazional zaharra zegoen etxea ikastolari



Aurten Beran, herriko ikastolaren berrikuntzari laguntzeko.

ematea erabakitzen du eta Oinarriko hezkuntzako maila guztiak bertan ezartzen dituzte, moldaketa zenbait egin ondoren.

Gaur egun, Berako Labiagi ikastolan, haurtzaindegian 22 haur dituzte, eta eskolaurrean, berriz, 46 haur, lau eta bost urtetakoak. Oinarriko Hezkuntza Orokorrako sei mailatan 132 haur dabilta ikastaroak egiten.

Legalizazioa

Berako Labiagi Ikastolak eta Nafarroan dauden ikastola guztiak Nafarroako Foru Aldundiari askotan legalizazioa eskatu diote; hala ere ez dute erantzunik jaso. "Estatu barnean, komunitate bakarra gara, nahiz arazo linguistikoak izan, inolako konponbiderik hartu ez duguna" diote Ikastolako arduradunek, eta egoera honetan Heziketa ministritzak eskatzen dizkigun baldintzak bete beharrenean aurkitzen gara".

1981ko irailan, Ministeritzak "Inguru honetako eskol postuen beharrik betetzen dituzte" adieraziz, behin behineko legalizazioa ematen dio Labiagi ikastolari. Denbora berean, "Erabateko baimena"

lortzeko bete behar dituzten baldintzak azaltzen dizkie, utzailaren 7an eman zen deialde bete behar zutela eskatuz. Zuzen berrimoldaketa eskatzen dituzte hain zuzen.

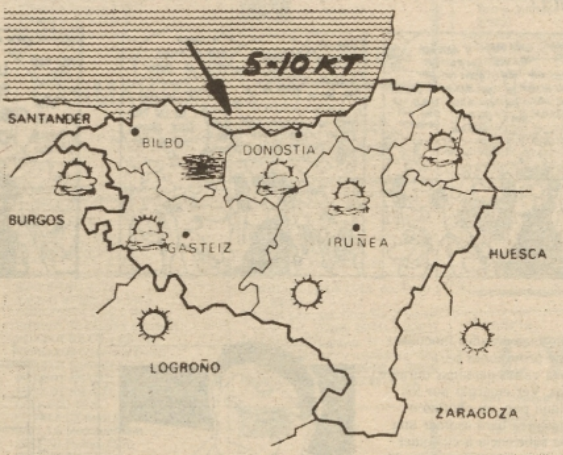
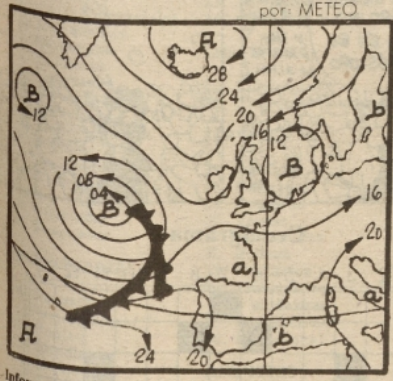
Birmoldaketa hau ekonomia ezinezkoa zela ikusiz, 1982ko txano berritzaile Berako Udalguru jo beharrene aurkitzen dira. Udalguruak etxe nagusia berritzea eskatu du, OHOko zortzi mailak emateko, baina diren gela eta zerbitzuak moldatu behar dira. Martxoaren berrogeitazian, Udalak, egitura eta heziketa erabakitzeko behar zuten diru laguntza ematea erabakitzen du. Ikastolara hain handia izanik ere, erabakitzeko egin den prentsaurreko osoa —hamasei milioi— berritzaile oraindik asko gelditzen zait.

Hau dela eta, irailaren 18an ospatuko den Nafarroa Oinez 83 antolatzeko eskatu zuten Berako Labiagi ikastolak. Egun honetan bilduko diren diru guztia antolatzeko 90 Laguntzaile berritzaile izango da, hain zuzen; berritzaile dena, euskararen hamarra, Nafarroako Ikastolen Elkarteak jasoko du.



Antolatzaileak prentsaurrekoan xebetasanak ematen.

EL TIEMPO



Información general

También en el día de ayer tuvimos en el cielo claros y nubes, además de brumas o neblinas en las áreas próximas a la costa. Dentro de estas condiciones variables, de cualquier forma fue mejor el tiempo en las zonas más interiores. Una vez más, los vientos fueron flojos o muy flojos en general y de dirección variable, con predominio de los de componente Norte en las costas. Las temperaturas, nada más que moderadas. La humedad, por efecto de las brumas, fue elevada en las áreas costeras. Las presiones fueron bastante normales, sobre los 1.018 mb. a nivel del mar por término medio.

Situación actual

La situación, de momento, ofrece pocas variaciones con respecto a días anteriores, sin quedar nosotros plenamente afectados ni por borrascas ni por frentes. Es decir, seguimos en una situación meteorológica bastante indefinida en la que los factores locales tienen un peso específico más acusado de lo normal. Esta situación no parece que vaya a durar ya demasiado tiempo, ya que se aproxima desde el Oeste un centro de bajas presiones que definirá el tiempo en algún sentido.

Previsión para hoy

Euskadi: Así como ayer, habrá que contar en las zonas litorales o proximidades con nubes y neblinas, aunque también tendrán sitio los claros, si bien con cierta timidez. En las áreas más interiores, algunas nubes, pero con claros más amplios. Las temperaturas serán suaves en términos generales y los vientos seguirán, un día más, flojos y de dirección variable.

Zonas limítrofes: Brumas, nubes y claros en Santander y nubosidad variable con claros más amplios cuanto más meridionales sean las zonas en el resto de las áreas circundantes. Las temperaturas serán suaves en general.

Resto del Estado: Los cielos con nubosidad variable serán predominantes en todas las regiones, repartiéndose los claros y las nubes de forma muy irregular de unos momentos a otros y de unos lugares a otros. Las temperaturas serán moderadas en general y moderadamente altas en las zonas más meridionales.

Tendencia para mañana

Nubosidad variable, pero con menor riesgo de brumas. Las temperaturas seguirán suaves, con pocos cambios.

Tendencia para pasado mañana

Vientos de componente Sur con temperaturas algo más elevadas, pero tendiendo a aumentar la cantidad de nubes.

Estado de la mar para hoy

Vientos de dirección variable, con predominio de N a NW, de 5 a 10 nudos y marejadilla en general.

Mareas en Pasajes

Pleamares: 6.55 (3,68 m.) y 19.08 (3,86 m.)
Bajamares: 0.38 (0,69 m.) y 12.49 (0,86 m.)

Orto y Ocaso en el observatorio de Igueldo

Orto: 06.32
Ocaso: 21.40

Fase de la luna

El jueves fue luna llena.

TRANSPORTES

Trenes largo recorrido (RENFE. Tfno. 283599)

Salidas de San Sebastián

Madrid: Expreso Puerta del Sol, 2.20. Madrid: Electrotren, 8.47. Madrid/Algeciras/Salamanca/Cáceres: Expreso Iberia, 9.22. Valencia (por Pamplona, Zaragoza y Barcelona): Ter, 9.46. Madrid: Talgo, 15.07. Lisboa/Oporto: Surexpreso, 18.11. Alicante: Expreso, 18.32. La Coruña/Vigo: Expreso, 18.52. Barcelona (por Zaragoza): Expreso, 22.31. Madrid: Expreso, 22.44. Madrid: Expreso 23.04.

Ferrocarriles Vasco-gadós (Tfno. 450131)

Salidas a Bilbao: 7.00, 11.35, 15.12 y 18.00.
Salidas a Hendaya: desde las 7.10, todas las horas hasta las 21.10.

Autobuses

Salidas de San Sebastián

Azkaitia/Loiola: 8.30, 10.30, 12.30, 18.00 y 19.30. Oñati/Arrasate/Eskoriatza: 8.00, 14.10 y 19.00. Zarautz: 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.00, 18.30 y 20.30. Elizondo: 9.30, 16.30 y 19.00. Pamplona: 8.00, 11.30, 17.30 y 19.30. Bilbao (servicio normal): 7.30 (laborables), 9.00 (festivos), 12.30 y 17.30 (diario), 19.00 (laborables) Bilbao (por autopista): 7.30 (laborables), 9.00 (diario), 10.30 (laborables), 12.30 (diario), 15.30 (laborables), 17.30 (diario), 19.00 (diario), 20.30 (diario). Balona: 9.00, 11.00, 15.00 y 18.30.

Aviones (Tfno. 642240)

San Sebastián-Madrid: Salidas, 9.00 y 19.35; llegadas, 10.20 y 20.55.
Madrid-San Sebastián: Salidas, 10.00 y 18.00; llegadas, 11.20 y 19.20.
San Sebastián-Barcelona: Salida, 12.00; llegada, 13.35.
Barcelona-San Sebastián: Salida, 16.35; llegada, 18.10.
San Sebastián-Palma de Mallorca: Salida, 12.00; llegada, 14.45. (Sólo martes, jueves, sábado y domingo.)
Palma de Mallorca-San Sebastián: Salida, 15.15; llegada, 18.10. (Sólo martes, jueves, sábado y domingo.)

SERVICIOS

- Farmacias de guardia**
Durero (de 9 a 22 horas): Urbiete, 33. Tfno. 466508; Zabaleta, 51. Tfno. 275784. Nocimino (de 22 a 9 horas): Matia, 58. Tfno. 213704; Fuenterrabía, 23. Tfno. 420373 Plaza Vierri, 2. Tfno. 275793. Turno no permanente (de 9 a 13.30 horas y de 16.30 a 20 horas): Escolta Real, 57. Tfno. 216102.
- Telefonos de urgencia**
Cruz Roja: 272222. DYA: 464822. Residencia Sanitaria, urgencias: 461111 (laborables de 17 horas a 9 de la mañana siguiente; festivos: las 24 horas). Ambulancias: 458794. Casa de Socorro: 464120. Policlínica de Gulpúzcoa: 462200 y 461617. Cruz Roja del Mar: 272222.
- Bomberos**
San Sebastián: 080. Arrasate/Mondragón: 792115. Azcoitia: 811058. Beasain: 901916. Bergara: 763611. Elbar: 713890. Hernant: 552696. Irún: 622000. Oinati: 240717. Orreaga: 881362. Pasaia: 397262. Tolosa: 670659. Zarautz: 841205.
- Hospitales**
Hospital Provincial de Gulpúzcoa: 454000. Residencia Sanitaria: 453800. Cruz Roja de San Sebastián: 214600. Policlínica de Gulpúzcoa: 462200 y 461617.
- Policia Municipal de San Sebastián**
Tráfico y grúa: 465622 y 465722. Seguridad y urgencia: 450000.
- Tráfico**
Estrada de San Sebastián: 423670 y 426740.
- Taxis (San Sebastián)**
Belduain: 422091. Avda. de la Libertad; esquina Charruco, 421870; esquina Hernani, 421940; esquina Gordoty, 421626. Avda. Madrid: 456915. Avda. de Navarra: 278860. Avda. de Sarrástegui: 212163. Podavines: 461691. Bifurcación Roleta-Alza: 352907. 214249. Larrazo: Estación de Amara: 453300. Estación del Norte: 273182. Grupo La Paz: 451006. Reloj de Ategorrieta: 278814. Zorroaga (Ciudad Sanitaria): 452972. Radio Taxi Santa Clara (servicio permanente): 466455 y 466588. Taxis Radio-Teléfono (servicio permanente): 425122 y 427372.
- Otros telefonos de interés**
Ayuntamiento de San Sebastián: 426600 y 429750. Diputación Foral de Gulpúzcoa: 426200 y 426740. Compañía Telefónica Nacional de España: 004. Correos (información): 464814. Telegrafos (telegramas por teléfono): 222000. Centro de Atracción y Turismo: 423180 (secretaría) y 421002 (información).

SORTEO 28 DE MAYO DE 1983

TERMINACIONES	TERMINACIONES	NUMEROS
832	511 131	04634
668	931 102	10.000.000 IPESETAS
009	907	55008
010	860	20.000.000 IPESETAS
903	026	NUMEROS
780	614	20.000.000 IPESETAS
464	158	48061
25.000 PESETAS	5.000.000 IPESETAS	PREMIO ESPECIAL 2
		PREMIO ESPECIAL AL MEJOR 27.000.000
		A LA FORTUNA 6 12 55008

MAYO
29
Santísima Trinidad, San Máximo.

CUPON PRO CIEGOS
342

Panaderías de turno

Rich: Narrica, 22.	Indupán: Sancho el Sabio, 16.	Ormazabal: Zabaleta, 28.
Eguiguren: Fuenterrabía, 28.	Echave: Matía, 18.	Mendiluce: Egia, 8.
Goenaga: Urbiete, 51.	Unzueta: Usandizaga, 9.	Semperena: Barrio de Loiola.
		Eguía: Arrizar, 8 (Altza).

Quesos

Exposición y degustación en Txanpa

En la Sociedad Deportiva Txanpa, decana de las sociedades de Hondarribia, hubo una gran exposición y degustación gratuita de quesos del país, con la presencia de importantes gastrónomos que informaron sobre las virtudes de cada uno de las especialidades presentadas y que fueron las siguientes: Queso fresco ahumado de enero del 83, Queso fresco ahumado de enero del 83, de oveja CLAB. Queso fresco (grande) de enero del 83, de oveja CLAC. Queso viejo ahumado (grande) de diciembre del 81, de oveja CLAE. Queso viejo de diciembre del 81, de oveja CLAF. Queso de Urbasa de junio del 81. Queso fresco de enero del 83, mezcla de vaca y oveja. Queso fresco ahumado de enero del 83, mezcla de vaca y oveja. Queso viejo de diciembre del 82, mezcla de vaca y oveja. Gazta-manteca de mayo del 83. Queso Balda de diciembre del 81, de oveja. La degustación del queso fue acompañada de vino de Pas, bodega de *Paternina* de cosecha.

Viajes

La ruta de los contrabandistas

La ruta de los contrabandistas se puede iniciar partiendo de Irún. Allí podemos visitar la Casa Consistorial (1763), con un salón de veintidós metros de longitud por siete de anchura, sin ninguna columna. La iglesia de Santa María del Juncal, de estilo gótico tardío, llamado también gótico vasco, con una torre adosada que le da cierto aire de fortaleza. Atravesando Behobia, tomaremos la ruta C-133 (carretera de Pamplona), cruzando Bariatou, el caserío Lastaola (cuartel general de don Carlos María Isidro) durante la Segunda Guerra Carlista.

En Vera del Bidasoa, la casa solar del Itzea, en cuya biblioteca Pío Baroja escribió numerosas novelas. Ascendiendo por el portillo de Ibaridin descendiremos hasta la aduana, ya en el lado francés, para llegar a San Juan de Luz (Donibane Lohitzun). Puerto pesquero, y agradable paseo bordeando la playa. A la orilla izquierda del río, Ciboure (Zubi-buru), con típicas casas de arquitectura vasca. Casa natal de Maurice Ravel. A diez kilómetros, puerta de acceso del Chateau d'Abbadie, construido por el promotor del movimiento literario euskérico, Antoine d'Abbadie. Desde Zuberno y bordeando la bahía de Txingudi llegaremos a Hendaya. La iglesia parroquial de San Vicente, edificio de 1598, bombardeada e incendiada varias veces por su estratégica situación fronteriza y restaurada en 1920. Sobre la bahía de Txingudi, la casa Bakar-etxea, donde vivió el escritor



hacen con unas grandes mochilas repletas de provisiones para avituallar a varias personas durante varios días. Ver emerger por los bordes algún pan, un chorizo o alguna chistorra hará asomar una sonrisa de suficiencia a cualquier experimentado montañero. Con la experiencia y el cansancio por el exceso de peso se van eliminando las cosas más superfluas hasta conseguir salir con un pequeño macuto al hombro, bien pertrechado con botas y anorak, y al monte.

Aunque no lo parezca, en este pequeño macuto se pueden llevar provisiones para dos o tres personas. Es conveniente llevar lo más imprescindible: unos frutos secos (calorías), un bocadillo, algo de fruta fresca (sobre todo naranjas subido las suficientes veces como para estar escarmentados, lo



para la sed) y, los aficionados a ello, una cámara de fotos. En vez de latas y botellas, una cantimplora con agua, cuando se vaya a algún lugar lejos de fuentes y ríos.



Toda una casa destinada a la música y a la bebida. Lo más nuevo de Hondarribia.

Azken Portu: tres plantas llenas de música y tragos

Hondarribia cuenta desde este fin de semana con un nuevo bar dedicado al culto de la buena joven música y de las buenas copas. Algo por demás común en el ámbito de la hostelería hondarribitarra, pero que en el caso del Azken Portu adquiere singularidades dignas de contar.

En primer lugar se ha montado el disco bar en un inmueble del siglo XVII, una antiquísima casa de arrantzales que ha sido reconstruida por entero.

En segundo lugar, el disco bar ocupa tres plantas y en cada una de ellas el ambiente, la decoración, la música y las copas, cambian.

En tercer lugar, el logotipo de la historia ha sido diseñado por Alvaro Machin Barrena, y la decoración de los interiores, en los que llama la atención el tapizado de los tresillos sobre todo, por Juantxo Mujica.

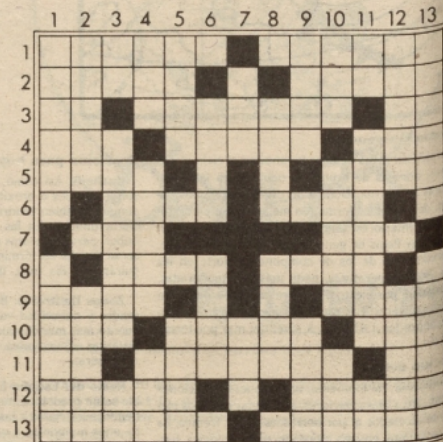
Si la apertura del bar ha sido difícil y costosa, su cierre lo es más. No hay quien se quiera ir.

Montaña

Es importante evitar el exceso de peso en la montaña

Una de las aficiones más extendidas y que mejor se pueden practicar en nuestro país es el montañismo. Cualquier domingo se puede ver a buena hora de la mañana, una o varias personas dispuestas a subirse a alguno de los muchos montes que nos rodean. Los novatos, o los que aún no han

Crucigrama



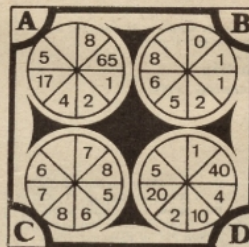
Horizontales

1: Combinación armoniosa de sonidos. Camino detrás del parapeto y en lo alto de una fortificación. 2: Paul Newman. Portero de estrados de un palacio o tribunal. 3: Matrícula de los coches de la respuesta a la definición posterior. Provincia vecina a Guipúzcoa. Consonante repetida. 4: La chica de enfrente. Vela larga y gruesa. Muchacha totalmente aloca y trastornada. 5: Es imprescindible en una tramera. Meñet de la nariz en mi ramo de violetas. 6: Res vacuna entre uno y dos años. Apócope de nombre de varón. 7: Furia, enojo, rabia. Terminación masculina de diminutivo. 8: El nominativo latino de camino. Herví el agua. 9: Pasé una cosa tocando ligeramente la superficie de otra. Fluido hipotético e invisible que explica la transmisión de las ondas luminosas y electromagnéticas. 10: Ondulación del agua del mar. Mamífero americano comestible con nariz en forma de trompa. No todo lo que reluce lo es. 11: Cien y uno. Disponer en orden una cosa. La plata. 12: Prevenir o preparar

Verticales

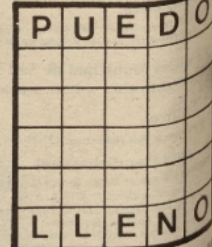
1: Forma particular con que se emplea una cosa. Instrumento de cirugía que se utiliza para punzar cavidades de dientes para extraer líquidos. 2: Decretar. Arbol oláceo de fruto ovoide. 3: Medio de esto. Continente. Camión marchad. 4: Atomo electrizado. Persona que le falta un tornillo. Pisa una calavera de plátano. 5: Quiebra, bancarrota. De la ley de los judíos. 6: Calle formada por dos filas paralelas de árboles o plantas. La cuarta parte de una peseta. Igual o semejante totalmente. Preparación de cola de cuadrúpedo. 10: Maltura o luche una cosa. Obstáculo, impedimento. Nivel. 11: Al revés, terminación verbal. No permitido moral ni legalmente. Cula gaditana. 12: El resultado de suponer el azul y el amarillo. Existencia. Fallado el tiro. Poéticamente, goloso.

Cárcel de letras



De la primera palabra y mediante cambios de una sola letra cada vez, deberá llegarse a obtener la palabra de abajo. (Todas las nuevas palabras deben tener sentido y ser de uso corriente.)

Test numérico



Las cifras están formadas según el sistema (en sentido de las agujas del reloj). ¿Qué número falta en cada figura?

SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

Horizontales—1: ICE. AJO. SOL. 2: M. HF. G. O. OS. Y. 3: AVIELO. CORAL. REV. AS. II. RAS. 5: OS. T. T. PI. 6: PASIVO. OTRORA. 7: O. T. 8: RIBERA. SAPI. 9: IR. C. E. OO. 10: MAS. ET. RR. NEO. 11: AJOBAR. RUMIAD. 12: L. NU. I. A. C. O. 13: RES. ZAR. LOS. Verticales—1: MAR. POR. MAL. 2: I. VE. A. I. AJ. R. 3: CHIVOS. BISOÑE. 4: SI. ER. BUS. 5: LA. V. R. EA. 6: AGOSTO. ACTRIZ. 7: J. A. 8: OOCITO. SERRAK. OI. T. A. RU. 10: SOR. PR. PO. MOL. 11: OSARIO. IONIZO. 12: L. JA. R. N. EA. :13 YES. ATO. ODO.

SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS DEL NUMERO ANTERIOR

Cárcel de letras: PATAS, palas, talas, talán, talón, BALON. Test numérico: A-19, B-4, C-6, D-7

INDICE DE SECCIONES

- MOTOR**
 - Casas Comerciales
 - Automóviles
 - Furgonetas
 - Camiones
 - Caravanas
 - Motos
 - Maquinaria
 - Embarcaciones
 - Alquiler sin conductor
 - Autoscoolas
 - Reparaciones
 - Repuestos
 - Desguaces
- INMOBILIARIAS**
 - Agentes de la propiedad
 - Ventas
 - Alquileres
 - Compras
 - Trasposos
 - Venta de negocios
 - Hipotecas
- TRABAJO**
 - Ofertas
- 22. Demandas**
- 23. Servicio doméstico**
- 24. Bolsa estudiantil**
- ENSEÑANZA**
 - Academias
 - Clases particulares
- SERVICIOS**
 - Pérdidas
 - Hallazgos
 - Compras
 - Ventas
 - Hospedajes
 - Belleza
 - Contactos
 - Transportes y mudanzas
 - Instalaciones
 - Profesional
- ANUNCIOS CLASIFICADOS**
 - Motor
 - Inmobiliaria
 - Trabajo
 - Enseñanza
 - Servicios

CITROEN GS SS-L.
CITROEN Dyane 6 SS-N.
CITROEN 2 CV G SS-N.
CITROEN 2 CV G SS-L.

GARMAUTO

Av. Madrid, 17. Tel. 452355-461504.

Comunica a sus clientes que a partir de hoy nos encontrarán en LA VOZ DE EUSKADI.

RENAULT 6 y 4L.
RENAULT 14 Varios.
RENAULT 5 TL, GTL, TS.
RENAULT 12 TS, 18 GTS.
SEAT 131 Supertrafori y Familiar.
SEAT RITMO y 127.
TALBOT HORIZON y 150 S.
FORD FIESTA 1, 15, L Varios.
CITROEN GS PALAS y Dyane 6.
PEUGEOT 505 GR y 504 GL.
VEHICULOS con motor Diesel.
PEUGEOT 505 GRD, LO-E.
PEUGEOT 505 GRD, VI-E.
PEUGEOT 504 GLD, LO-D.
GOLF GLD, SS-M.
CITROEN CX Palas 2 500 D, LO-E.
SEAT 132 Mercedes SS-H.
SEAT 131 Perkins SS-H.
SEAT 124 BMC BI-L.

AUTOMOVILES ALAI

Bidebieta (La Paz), Traserca CAF

VENDE toda clase de vehiculos nacionales desde 10.000 a 250.000 ptas. sin entrada. Facilidades hasta 36 meses. Tres ventajas a la hora de su pago. Visitenos y pida informacion en Bidebieta (La Paz), Traserca Caja de Ahorros Provincial. Abierto sábados y domingos.

ALDABE

Mártires de Guadalupe, 7.
Tel. 613844-613064. Irun.

AUTOMOVILES de importación, nuevos y usados. Mártires de Guadalupe, 7.
Tel. 613844, 613064. Irun.

MERCEDES 300 D.
MERCEDES 240 D.
MERCEDES 220 S.
BMW 523 I.
BMW 520.
PEUGEOT 504 Diesel.
PEUGEOT 504.
PEUGEOT 505 GR.
PEUGEOT 305 SR.
CITROEN CX 2.500 Diesel.
VOLKSWAGEN GOLF Diesel.
FORD FIESTA.
VOLVO 154.



irovisa
Irovisa, Tel. 652934-652933.
ANOETA-TOLOSA

CHRYSLER 150 GT SS-L.
SEAT 132 Diesel 5V SS-H.
SEAT 131-1.430 SS-K.
CITROEN 2 CV SS-J.
CITROEN DYANNE 6 SS-J.
CITROEN CX PALAS SS-M.
PEUGEOT 504 GL SS-L.
RENAULT R 6 NA-E.
RENAULT R 12 TL SS-H.
LAND-ROVER 109 6 CL SS-J.
LAND-ROVER 109 Normal SS-L.
LAND-ROVER 109 Especial 6 CL SS-K.

Y disponemos de una extensa gama de vehiculos usados de todas las marcas.

PARTICULAR

VENDO R-12 TL SS-106... toda prueba impecable. Tel. 467230.
PARTICULAR vende 127 4 puertas SS-I en perfectas condiciones 160.000 pts. Tel. 559027.
VENDO Peugeot familiar Diesel a toda prueba 100.000 pts. Tel. 460975.
PARTICULAR vende SKODA, SS-O impecable 240.000. Tel. 596962.
EXCELENTE oportunidad particular vende 127 SS-I en perfecto estado. Precio muy interesante. Tel. 457371 y 499891.

3 MOTOR

FURGONETAS

Ebro DAMEZ
NISSAN BARCOS S.A.
Avia Distribuidor unico en Guipuzcoa

NISSAN-PATROL turismo todo terreno proximo lanzamiento.
EBRO-AVIA furgonetas de 300 hasta 8.000 kg.
CAMIONES-EBRO-AVIA de 1.000 a -20.000 kg.
OFICINA principal: Gran Via, 7 (recom. bios). Tel. 273396, 281454 y 274217.
SUCURSAL: C/Carment, 44. Eibar. Tel. 700077. Talleres y exposicion: Aduna-Bilaboya. Tel. 650390 y 650395.
PRODUCTOS MOTOR IBERICA, S.A.

5 MOTOR

CARAVANAS



ITSAS MENDI
Telefono 593290

ITSAS MENDI venta y reparacion de caravanas, autocaravanas y móvil holmes.
MARCAS Knaus (alemana) Catusa.
REPARACION de todo tipo de caravanas, trabajos de chapa, madera, etc.
VENTA y colocacion de accesorios.
CARAVANAS usadas.
TRANSFORMAMOS furgonetas.
ITSAS MENDI barrio Soravilla, Añandain. Tel. 593290.

9 MOTOR

ALQUILER SIN CONDUCTOR

diago
ALQUILER DE VEHICULOS SIN CONDUCTOR
Aguirre Miramon, 9
Tel. 279819-283701

DIAGO alquiler de coches sin conductor. C/ Aguirre Miramon, 9. Donosti. DISPONEMOS de AVIA 9 plazas.

Inmobiliaria

14 INMOBILIARIAS

AGENTES DE LA PROPIEDAD

AGENCIA EVA
Zabaleta n° 1-2.º Gros.
Tel. 286822.

15 INMOBILIARIAS

VENTAS

PARTICULAR

VENDO buhardilla 550.000 ptas. Tel. 454034-423159.
VENDO buhardilla en el centro para reformar. Tel. 434034.
VENDO piso Gros, todo exterior 3.500.000. Tel. 454034-423159.
VENDO piso en Ondarreta exterior, esquina. Tel. 454034-423159.
VENDO piso calle San Juan, totalmente reformado. Tel. 454034-423159.
VENDO piso en la Parte Vieja, exterior. Tel. 454034-423159.
VENDO Piso alto Carlos I, 4 habitaciones, salón, cocina, baño, aseo, soleado 9.350.000. Tel. 426392. HIRUKO.

PARTICULAR a particular vende piso Barrio Antiguo cerca playa. Tel. 215020.
PARTICULAR a particular vendo buhardilla Barrio Antiguo cerca playa. Tel. 215020.
VENDO piso 31 de Agosto amueblado baño 6 huecos uno con entrada independiente propio oficina, peluquería, etc. Tel. 425273 tardes.
VENDO casa ocupacion inmediata en Andosilla (Navarra). Tel. 272964.
SE VENDE refugio de madera rustico a estrenar. Totalmente terminado 5 m.x 2. 350.000. Tel. 210561.

16 INMOBILIARIAS

ALQUILERES

Agencia
EVA
API, Joaquín Rovira Florz
Zabaleta n° 1-2.º Gros.
Tel. 286832. San Sebastián.

AGENCIA EVA. Zabaleta n° 1-2.º Gros. Tel. 286832. San Sebastián.
AGENCIA INMOBILIARIA EVA solicita pisos en San Sebastián y periferia, amueblados o sin amueblar, para todo el año alquiler así como pisos y villas para temporada verano.

PARTICULAR

ALQUILO Gros próximo al puente oficina exterior. Tel. 454034-423159.
ALQUILO pisos para verano en Amara. Tel. 425392. HIRUKO.
SE ALQUILA chalet de alta montaña en Urbasa, término municipal de Alsua. Temporada de verano. Razón (948) 560435 o (943) 461956.

17 INMOBILIARIAS

COMPRAS

EN ULIA PRIMERA zona compra huerta pago contado. Tel. 282754. Horas oficina.
COMPRO piso en San Sebastián pago al contado. Tel. 426392. HIRUKO.

Trabajo

22 DEMANDAS

SI BUSCA UD. trabajo, nosotros le ofrecemos, primero, formación profesional y después, puesto de trabajo. Costos pagados en período de adaptación. Interesados diríjase a Carbay, 8-bajo.

23 SERVICIO DOMESTICO

NECESITO externa mayor 25 años, informada, conociendo obligaciones. Tel. 213656. Mañanas.

Enseñanza

ACADEMIAS

25 ENSEÑANZA

ACADEMIAS

ERAIKI
Catalina de Erauso, 17 entresuelo.
Tel. 465593.

Catalina de Erauso, 17 entresuelo. Tel. 465593.
CURSOS intensivos de euskera. JULIO y agosto. TODOS los niveles. MAÑANAS y tardes. EN URRESTILLA (caserio) y en Donostia. INFORMACION e inscripción: Catalina de Erauso, 17 entresuelo. Tel. 465593.

ROUNABOUT ENGLISH

CURSOS intensivos de inglés en julio y agosto. Grupos de 6. Precios asequibles. Isabel II, 2-1.º D. Tel. 461294 y 284735.

ENSEÑANZA

MUSICA

GRIMALDI

URBIETA, 22
Tfno. 459742

CLASES piano, acordeón, órgano, guitarra, canto, flauta, solfeo, etc. Profesora titular especializada, preparación exámenes, sistema rápido de enseñanzas, niños y adultos. (Aulas individuales) proporcionamos instrumentos. "Grimaldi". Tel. 459742.

Servicios

30 SERVICIOS

VENTAS

VENDO aparato diferencial sinfin VICIRAY para 2.500 kilos barato. Tel. 213393 de 2 a 4.
VENDO silla niño con capota en buen uso. Tel. 273724.
SE venden muebles de oficina en buen estado. Tel. 450551.
AIREDALE Terrier macho, 9 meses, padre campeón, internacional, España, Alemania y Austria, madre campeona España. Tel. 617383.

31 SERVICIOS

HOSPEDAJES

CAMAS o pensión completa. Tel. 465316.

32 SERVICIOS

BELLEZA

ESTETICISTA depilación tratamientos corporales y faciales, limpieza cutis, masajes, etc. C/ Portuense, 12. Tel. 214556.

36 SERVICIOS

PROFESIONAL

REPARACION. Muñecos y juguetes eléctricos y electrónicos recambios originales. Avda. Ametzagaña, 15. De 4 a 7. Tel. 283351.
HACEMOS toda clase de arreglos señora caballero Trajes, cueros, cazadoras. Tel. 277361.

VARIOS

GRACIAS Espiritu Santo. V.C.P.
GRACIAS Espiritu Santo. V.C.P.
GRACIAS Espiritu Santo. V.C.P.

Motor

1 MOTOR

CASAS COMERCIALES

Gran Garaje Moderno, S.A.
SEAT Duque de Mandas, 3 Tel. 274011.
Automóviles Villar SKODA Av. Jose Góngora, 107 Tel. 393561.
EUROCASION Euskal Auto, S.A. Jose Arana, 13-15. Nuevo Gros Tel. 286622.
ALDABE Mártires de Guadalupe, 7 Tel. 613844-613064.
IRUN AUTOMOVILES ALAI Bidebieta (La Paz) Traserca CAF GARMAUTO Avda. Madrid, 17 Tel. 452355-461504.
AUT. JUAN CRUZ C. Autonomia, 25 Junto Estación Topo Tel. 459980.
IROVISA IROVISA Tel. 652934-652933.
ANOETA-TOLOSA

2 MOTOR

AUTOMOVILES

Gran Garaje Moderno, S.A.
SEAT
Sistema Vehículo Ocasión.
Duque de Mandas, 3. Tel. 274011.

En entrada hasta 36 meses.
RENAULT 16 GTS SS-M.
CITROEN Dyane 6 SS-L.
SEAT 132 Diesel SS-L.
SEAT 131 familiar diesel, SS-I.
SEAT 131 1.600 SS-K.
SEAT 131 1.600 SS-K.
SEAT 132 especial SS-N.
SEAT 132 3 puertas, SS-N.
SEAT 132 muy bueno y barato.
SEAT 132 1.600 SS-M.
SEAT 132 1.600 SS-C barato.
SEAT DUQUE DE MANDAS, 3. Frente campo de fútbol. Tel. 274011.

EUROCASION EUSKAL AUTO S.A.
Jose Arana 13-15 (Nuevo Gros).
Tel. 286622

NEVA exposición y venta de todos modelos CITROEN-PEUGEOT. VEHICULOS usados como nuevos con garantía EUROCASION. Facilidades hasta sesenta meses sin entrada. DISPONEMOS de una extensa gama de vehiculos usados de todas marcas. Abierto sábados mañana, José Arana, 13 y 15 (Nuevo Gros) Tel. 286622. Donostia

Automóviles VILLAR
Av. Jose Elósegui, 107. Tel. 398881.
Herrera-San Sebastián.

MERCEDES 220 A maticular.
VOLVO 144 lujo a maticular.
PEUGEOT 104 a maticular.
SEAT 124 SS-M.
CITROEN GS SS-F.
COMPRE un coche en Villar y páguelo en cuatro años.
AUTOMOVILES SKODA el coche sin competencia en precio y calidad y cuatro años de experiencia lo identifican como uno de los más fuertes. Su precio 390.000 P.P.
OCASION

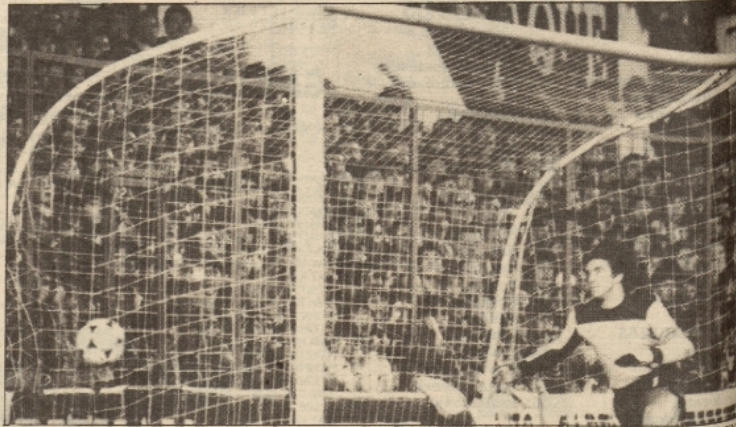
AUTOMOVILES JUAN CRUZ
Autonomia, 25. Junto Estación Topo. Tel. 459980.

Comunica a sus clientes que a partir de hoy nos encontrarán en LA VOZ DE EUSKADI.

PEUGEOT 505 GR Diesel SS-O.
PEUGEOT 505 SR 5V, SS-M.
PEUGEOT 505 SR 5V, NA-J con aire acondicionado.
PEUGEOT 504 Diesel M-DC.
PEUGEOT 504 1.800, SS-M.
PEUGEOT 204 Diesel, SS-L.
RENAULT R 8 GTS 5V, SS-N.
RENAULT R 12 TL Familiar SS-N.
RENAULT R 12 TS M-K-G.
RENAULT R 5 TS NA-K.
RENAULT R 5 TS SS-L.
RENAULT R 5 GTL NA-G.
RENAULT R 4 Furgoneta SS-M.
FORD FIESTA SUPER SPORT SS-N Varios.
FORD FIESTA 1.300 S-S-G.
FORD FIESTA 1.100 L NA-C.
FORD FIESTA 957 L SS-M.
FORD GRANADA Diesel VI-F.
FORD GRANADA 2.3 CL N-J.
FORD CAPEI SS-N.
SEAT 131/Diesel Familiar SS-O.
SEAT 131/Diesel Extraordinario.
SEAT 132 2.000 M-DN.
SEAT 131/1.600 Familiar BU-F.
SEAT RITMO 1.75 CL SS-M.
SEAT 127 LS 3 puertas estrepado.
SIATA ocasion VI-D.
PORSCHE 914 Extraordinario M-B5.
TALBOT 150 S SS-M.

Cincuenta veces internacional y diecisiete veces imbatida su portería, tres veces el trofeo "Zamora" y el portero menos goleado en toda la historia de la liga española, en una temporada. Estos son los atributos de un portero con una trayectoria ejemplar y que siempre ha tratado de no polemizar. Salió airoso del "complot" por intentar desbancarlo de la selección y de las acusaciones como responsable de la descalificación española en el mundial 82, incluido manejos políticos. Es el capitán de la Real Sociedad y de la selección española por su acusada personalidad convirtiéndole también en el representante de sus compañeros. Auténtico "señor" del área, sus características principales son: facultades físicas, autoridad, y una sobriedad disimulada por sus vuelos de palo a palo cuando la ocasión lo requiere.

El donostiarra posee todos los récords como portero



Arkonada, bodas de oro con la selección.

Arkonada, cincuenta veces internacional

TELLETKEA Luis Arkonada Etxarri cumple hoy, el partido número cincuenta con la selección española de fútbol. El portero easonense pasó directamente del equipo donostiarra Lengokoak al filial de la Real Sociedad para luego, estar de tercer portero con Artola y Urruticoetxea. En un momento determinado la directiva Txuri-Urdiñ ofreció al Fútbol Club Barcelona la elección de cualquiera de los tres porteros optando por Peio Artola en el último momento. Nació el 26 de junio de 1954 por lo que el mes que viene cumplirá 29 años, pesa 81 kilos y tiene una altura de 1.80 metros.

Debutó en la Real Sociedad el día 22 de octubre 1975 hace ya ocho años. En aquella ocasión se jugaba el torneo de la UEFA contra el Liverpool inglés. Los diablos rojos dieron una auténtica exhibición de fútbol derrotando en Atoxa a los guipuzcoanos por tres goles a cero. Aquel año, el Liverpool era prácticamente un equipo desconocido y no se contaba entre los mejores de Europa. Fue la gran sorpresa del torneo y venció con gran claridad. En los años sucesivos, hasta hoy, el equipo de la ciudad industrial de los años y de los Beatles han forzado su propia historia balompedica al imponerse en todos los frentes continentales.

Volviendo al portero, recogeremos ahora otra serie de datos que de seguro interesan al lector. Durante los cinco últimos años, Arkonada ha jugado todos los partidos de liga sin ninguna interrupción lo que le convierte en poseedor de un nuevo record. Esto traducido también en cifras supone la cantidad de 170 partidos de liga seguidos bajo los palos sin que le hayan expulsado ni una sola vez. En cuanto al resultado bajo los palos, se puede resumir con otra serie de cifras que le hace poseedor de otro nuevo record. El famoso trofeo Zamora, ha sido conquistado por Arkonada en tres ocasiones, todas ellas consecutivas durante las tem-

poradas 79-80, 80-81, y 81-82. Este trofeo que se concede al portero menos goleado de la temporada indica el valor del canchero pero no es siempre ajustado en cuanto a denominar quién es el mejor. Ello depende del esquema de juego del conjunto. A pesar de todo, Arkonada, es el portero menos goleado en la liga española de todos los tiempos.

La internacionalidad

La internacionalidad de Arkonada es hoy por hoy indiscutible, a pesar de la dura crítica que se le hiciera durante el mundial por su actuación, sin que nadie analizara la actuación de la propia defensa. Además, y de forma vergonzosa, se trató de politizar las intervenciones del portero con la selección cuando un diario madrileño se avino a publicar la negativa del canchero a llevar las medias del uniforme por contener los colores roji-gualda. Todo el montaje, que no surgió en los medios periodísticos, sino de otras esferas, quedó desmantelado con el brazalete del capitán y la demostración de que siempre había jugado con medias blancas. A partir del encuentro siguiente al jugado en Copenhague, en el que compartió portería, Arkonada, ya se hizo dueño de la titularidad española y hasta hoy, no la ha abandonado en ningún momento. Su debut internacional se realizó con la selección Juvenil y posteriormente con la de aficionados. También fue Olímpico en Montreal sin que consiguiera la titularidad para los mundiales que posteriormente jugaron en Argentina.

El máximo de goles recibidos por Arkonada en los partidos internacionales han sido contra Dinamarca, Hungría y Eire. Es decir, tres goles como máximo y en sólo tres ocasiones. Por otra parte, en diecisiete ocasiones ha visto como

sus delanteros contrarios se han quedado en blanco a la hora de marcarle algún gol. Internacionalmente diecisiete partidos invictos, es también una buena marca.

Un, dos, tres porteros

La historia de la selección está marcada en sus records por tres guardametas históricos. El primero de ellos fue Zamora que durante dieciséis años, desde 1920 hasta 1936, fue el portero de la selección. Un veterano que dejó huella a lo largo de una dilatadísima carrera. De él y para la posteridad, aunque ya no se utiliza, quedó aquella peculiar forma de coger el balón llamada "la zamorana".

José Angel Iribar, defendió la puerta de la selección en cuarenta y nueve ocasiones entre los años 1964 a 1976. Su característica principal a ha sido probablemente la sobriedad, y su retirada fue por voluntad propia cuando todavía el seleccionador contaba con él.

Arkonada, a partir de hoy, es el actual poseedor de actuaciones, con la selección. Continúa la tradición de los grandes porteros guipuzcoanos y sus características más notables son la gran fortaleza física, especialmente en las piernas que le catapultan a donde sea, la sobriedad y sobre todo, una autoridad impresionante dentro del área que le hacen mantener el estandarte de la capitania en su equipo y en la selección.

Después de este resumen del mejor portero del Estado y entre la élite mundial, Arkonada, al margen de poseer un buen abanico de records, tiene todavía un futuro largo en la portería del combinado. El tope de partidos como internacional todavía tiene un margen, más o menos asegurado, lo suficientemente amplio como para aumentarlos en más de una decena. Y ésta es, hasta ahora, su historia no acabada.

LOS PARTIDOS DEL RECORD

1	27-III-77	Alicante	España-Hungría	1-1	26	15-IV-81	Valencia	España-Hungría	0-3
2	21-IX-77	Berna	Suiza-España	1-2	27	20-VI-81	Oporto	Portugal-España	2-0
3	26-X-77	Madrid	España-Rumania	2-0	28	24-VI-81	México	México-España	1-3
4	25-I-78	Madrid	España-Italia	2-1	29	29-VI-81	Caracas	Venezuela-España	0-2
5	26-IV-78	Granada	España-México	2-0	30	2-VII-81	Bogotá	Colombia-España	1-1
6	24-V-78	Montevideo	Uruguay-España	0-0	31	5-VII-81	Santiago Ch.	Chile-España	1-1
7	14-III-79	Bratislava	Checoslov-España	1-0	32	8-VII-81	Bahía	Brasil-España	1-0
8	4-IV-79	Craiova	Rumania-España	2-2	33	23-IX-81	Viena	Austria-España	0-0
9	26-IX-79	Vigo	España-Portugal	1-1	34	14-X-81	Valencia	España-Luxemb.	3-0
10	10-X-79	Valencia	España-Yugoslavia	0-1	35	18-XI-81	Lodz	Polonia-España	2-3
11	14-XI-79	Cádiz	España-Dinamarca	1-3	36	16-XII-81	Valencia	España-Bélgica	2-0
12	9-XII-79	Limasol	Chipre-España	1-3	37	24-II-82	Valencia	España-Escocia	3-0
13	23-I-80	Vigo	España-Holanda	1-0	38	24-III-82	Valencia	España-Gales	1-1
14	13-II-80	Málaga	España-Alemania E.	0-1	39	28-IV-82	Valencia	España-Suiza	2-0
15	26-III-80	Barcelona	España-Inglaterra	0-2	40	16-VI-82	Valencia	España-Honduras	1-1
16	16-IV-80	Gijón	España-Checoslov.	2-2	41	20-VI-82	Valencia	España-Yugoslavia	2-1
17	21-V-80	Copenhage	Dinamarca-España	2-2	42	25-VI-82	Valencia	España-Irlanda N.	0-1
18	12-VI-80	Milán	Italia-España	0-0	43	2-VII-82	Madrid	España-Alemania F.	1-2
19	15-VI-80	Milán	Bélgica-España	2-1	43	2-VII-82	Madrid	España-Inglaterra	0-0
20	18-VI-80	Nápoles	Inglaterra-España	2-1	44	5-VII-82	Málaga	España-Islandia	1-0
21	24-IX-80	Budapest	Hungría-España	2-2	45	27-X-82	Málaga	Eire-España	3-3
22	15-X-80	Leipzig	Alemania E.-España	0-0	46	17-XI-82	Dublín	Eire-España	3-3
23	12-XI-80	Barcelona	España-Polonia	1-2	47	16-II-83	Sevilla	España-Holanda	1-0
24	18-II-81	Madrid	España-Francia	1-0	48	28-IV-83	Zaragoza	España-Eire	2-0
25	25-III-81	Londres	Inglaterra-España	1-3	49	15-V-83	La Valetta	Malta-España	2-3

Reykjavik (Islandia).—La selección de Miguel Muñoz se enfrentará, a las dos de la tarde hora local, cuatro hora española, al combinado islandés en partido correspondiente a la fase clasificatoria de la Eurocopa 84, que se jugará en su fase final en Francia.

Ayer por la tarde, después del entrenamiento efectuado, Muñoz confirmó la alineación que ya preparaba desde Madrid. Arkonada, en la puerta; Goicoechea, Maceda, Camacho y Señor; Gallego, Víctor y Gordillo; Rincón, Santillana y Carrasco. En el banco se sentarán Buayo, Salva, Nimo, Güerri y Sarabia.

De cualquier forma, el preparador hispano señaló que los once iniciales dependían, de cómo jugaran los islandeses. "Si sacan dos delanteros no habrá cambios, pero si son tres los

A las cuatro, frente a Islandia

La selección, en busca de la victoria

atacantes rectificaré sobre la marcha."

Por su parte, Islandia, con planteamientos bastante conservadores presentará la siguiente alineación: Bjarnasson; Halldorsson, Gudlaugsson, Jonsson y Bjornsson; Margeirsson, Larusson, Gudjohansen; Gislason, Petursson y Godmundsson. La mayoría de estos hombres, como de los reservas, se encuentran jugando en otros países como Alemania y Bélgica.

Larudsson hace las funciones de quinto defensa y su misión será bas-

cular entre la zaga y el centro del campo. Sin embargo esto no parece preocupar demasiado a Muñoz: "lo único que me importa es que mis jugadores actúen como saben. Sólo así podremos conseguir el triunfo."

Un triunfo decide

Una victoria de la selección, en caso de producirse hoy, sería vital para las aspiraciones de estar presente en la fase final de la Eurocopa. De esta manera lo entiende

también Muñoz. "Nos faltan cuatro puntos para conseguirlo. Si aquí ganamos y en el último partido derrotamos a Malta en nuestro campo, habremos logrado nuestro objetivo, pero primero hay que ganar."

El recelo del seleccionador se basa en dos puntos: "Holanda no pasó del empate aquí y es nuestro enemigo más fuerte. Y otra cuestión es el terreno de juego. Todos hemos visto, hasta los ciegos, que es muy irregular, está quemado por el hielo, y el balón bota mal, aunque no tanto como en Malta. Esto puede ser un gran handicap."

A la hora de señalar un ganador por supuesto que se decide por los suyos. Si esta confianza se traduce en victoria, con ganar a Malta en terreno hispano, Muñoz y los suyos acudirían por derecho propio a la

fase final de la Eurocopa, independientemente del resultado contra Holanda, salvo que los tulipanes se dejaran algún punto ante Eire, en Dublín. No hay que olvidar que la necesidad de dos triunfos se basa en ese 0-6 logrado por los Países Bajos ante Malta, en Aquisgrán y que puso las protestas de Porta.

Homenaje a Arkonada

Ayer por la noche, una vez que el partido disputado por los sub-21 finalizó, tuvo lugar una cena homenaje al guardameta de la Real Sociedad Luis Miguel Arkonada que hoy continúa defendiendo la camiseta de la selección. De esta forma el récord que le pusiera Iribar cambia de manos aunque no de tierra.

Saronni sigue de líder

Rossola, vencedor en una etapa de calma total

La tranquilidad fue la nota más característica de la etapa que se disputó ayer en el Giro de Italia. El esfuerzo que realizaron los ciclistas anteayer hizo que por un día reinara la calma. Apenas se produjeron intentos de escapada y al final, tal y como se esperaba, la victoria se diluyó al sprint. En esta ocasión el más rápido fue el italiano Paolo Rossola que superó claramente a todos sus adversarios. La actuación de los ciclistas españoles no deparó nada especial. Se limitaron a seguir el ritmo lento que impuso el pelotón.

Orta (Italia).—El corredor italiano Paolo Rossola fue el vencedor en la etapa del Giro disputada, ayer, entre Savona y Orta, de 219 kilómetros de recorrido, imponiéndose con claridad al sprint, en el que participaron todos los grandes velocistas.

La carrera resultó aburrida. Durante la mayor parte del recorrido lució el sol, aunque en los últimos kilómetros la lluvia hizo su aparición y puso el suelo muy resbaladizo, lo que obligó a los ciclistas a tomar las máximas precauciones para no acabar en el suelo.

Según informa Ele, de salida sorprendió a todos la ausencia del hasta ayer jefe de fila del "Inoxpran," Battaglin, vencedor en el año 81, de la Vuelta a España y del Giro. El médico de su equipo adujo una fortísima gastritis, que ya le venía molestando durante los últimos días. De esta forma las esperanzas de este equipo recaen sobre Visentini, en la actualidad segundo de la general, a dos minutos y veinte segundos de Saronni.

De salida los corredores hubieron de escalar la única dificultad montañosa de la jornada, situada a 20 kilómetros, un puerto de tercera categoría, el Col de Giovo, por donde pasó ligeramente destacado el italiano Baronne, junto a su compatriota Masi.

Tras el puerto y con una bajada muy peligrosa, debido al mal estado de la carretera, hubo algunos intentos de escapada, sobre todo a cargo de Masi, aunque sin la convicción necesaria para prosperar y más bien de cara al lucimiento personal, ya que en esos instantes se rodaba cerca del lugar donde el ciclista había nacido.

Poco a poco el ritmo de los supervivientes fue decayendo, motivado en parte por la paliza recibida anteayer. El aburrimiento se cebó en todos los que siguen de

cerca la ronda italiana, incluso las emisoras de radio insertaban música en vista de la escasa información que se producía.

La TV despertó a los ciclistas

A unos 35 kilómetros de la llegada hizo acto de presencia la lluvia lo que provocó a los ciclistas no tener más remedio que pretrecharse contra el elemento con el consiguiente lío de coches que esto origina, ya que al principio de la carrera habían tenido que proporcionar a sus hombres ropas de abrigo, para posteriormente entregarlas las de lluvia.

Con mucha tranquilidad fueron recorriendo los últimos kilómetros

hasta que con la presencia de las cámaras de televisión, que como es habitual retransmite en directo la llegada, se avivó la marcha. Muchos intentos de escapada, pero solo eso, intento. Hasta que al final, a ocho kilómetros de la meta, Angelucci, compañero de equipo de Marino, se marchó junto a Caneva, llegando a tener una ventaja de 15 segundos. Cuando se llegaba prácticamente al último kilómetro, que ayer se encontraba doblemente marcado, no sólo con el cartel habitual sino coincidiendo con una peligrosa curva, fueron cazados por el gran pelotón, a cuya cabeza iban los especialistas del sprint.

Aún, a falta de 500 metros el holandés Pirard sorprendió a todos y obtuvo unos metros de ventaja que parecían iban a darle la victoria. Sin embargo consiguieron darle alcance y hasta superarlo. Paolo Rossola que iba colocado en cuarta posición cuando inició el sprint sobrepasó, con suma facilidad a los demás rivales llegando con claridad en primera posición a la línea de meta.



Rossola entra victorioso.



GIRO/83

Así va el Giro

Clasificación de la etapa

- Rossola, a 6.07.03.
- Zadrobiliek (Aus.), m. t.
- Contini (Ita.), m. t.
- Ricco (Ita.), m. t.
- Hoste (Bél.), m. t.
- Gavazzi (Ita.), m. t.
- Pirard (Hol.), m. t.
- Mutter (Sui.), m. t.
- Algeri (Ita.), m. t.
- Moser (Ita.), m. t.
- Pino, m. t.
- Rupérez, m. t.
- Chozas, m. t.
- M. Lejarreta, m. t.
- A. Fernández, m. t.
- Camarillo, a 39 seg.
- Loyo, m. t.
- L. Lejarreta, m. t.
- Cerrón, m. t.
- Muñoz, m. t.

Clasificación general

- Saronni (Ita.), 71.53.29.
- Visentini (Ita.), a 2.20.
- Thureau (RFA), a 2.34.
- Contini (Ita.), a 2.58.
- Van Impe (Bél.), a 3.16.
- Panizza (Ita.), a 3.36.
- Prim (Sue.), a 4.00.
- A. Fernández, a 4.08.
- M. Lejarreta, a 4.24.
- Baronchelli (Ita.), a 4.38.
- Becchia (Ita.), a 5.46.
- Rupérez, a 5.50.
- Chozas, a 6.04.
- Vandi (Ita.), a 6.11.
- Ciocholi (Ita.), a 6.38.
- Moser (Ita.), a 6.47.
- Willmann (Hol.), a 7.00.
- Santoni (Ita.), a 7.14.
- Verza (Ita.), a 7.33.
- Schepers, a 8.04.
- Muñoz, a 8.16.
- Pino, a 9.52.
- L. Lejarreta, a 20.21.
- Loyo, a 49.55.
- Camarillo, a 1.26.35.
- López Cerrón, a 2.08.53.

Perea y Urrutibeazkoa, primeros en Buenos Aires

Buenos Aires.—La pareja vasca formada por los corredores Perea y Urrutibeazkoa figuran en cabeza de los Seis Días Ciclistas de Buenos Aires, una vez finalizada la cuarta jornada.

Durante la mayor parte de la última sesión, la competición estuvo comandada por el dúo argentino compuesto por Marcello Alexandre, actual campeón mundial juvenil, y Eduardo Trillini, el ciclista que más puntuación ha obtenido dentro de esta prueba. Sin embargo, la gran actuación de Perea y Urrutibeazkoa en la especialidad de "americana" les permitió adjudicarse una vuelta de ventaja, junto a la pareja Bosscher y Schoropfer, belga y alemán, respectivamente.

La clasificación general queda de la siguiente manera:

- Perea-Urrutibeazkoa, 116 puntos.
- De Bosscher-Schoropfer (Bélgica-Alemania), 87 puntos.
- Alexandre-Trillini (Argentina), 165 puntos, 1 vuelta perdida.
- Vicino-Orlandi (Italia), 121 puntos, 1 vuelta perdida.
- Iannone-Dazan (Argentina), 126 puntos, 4 vueltas perdidas.

La Dauphine sin Hinault

Bernad Hinault, vencedor en tres ocasiones del Círculo Ciclista Dauphine Libre, que se disputará a partir de mañana, no participará este año según anunció el director deportivo del equipo Renault, Guimard.

Esta decisión fue tomada después de una conversación telefónica con el campeón galo. Esta prueba era la última que corría Hinault antes del Tour a Francia.

Los médicos que atienden al campeón de la Vuelta a España le han aconsejado que guarde reposo y no realice muchos esfuerzos, puesto que esta dolencia puede hacer peligrar su carrera.

"El triunfo de Hinault en la Vuelta ha sido el que más trabajo le ha costado y para ello tuvo que realizar un gran esfuerzo, por lo que se le ha vuelto a reproducir la tendinitis de la rodilla derecha. Estoy preocupado por su estado y no podemos arriesgar, ya que apenas queda tiempo para el Tour de Francia", dijo Guimard.

Terminó diciendo el director deportivo del Renault que el puesto de Hinault lo ocupará su compatriota Marc Madiot y que espera que el campeón galo esté recuperado para la Vuelta a Luxemburgo, que se correrá del 9 al 12 de junio.

Participación masiva en Antzuola

Los amateurs, a la conquista del título en Zizurkil

SAGAS Donistia.—Más de medio centenar de aficionados participarán esta mañana, en el barrio Elbarrena de Zizurkil, en el Campeonato de Guipúzcoa de Fondo en Carretera, aunque, naturalmente, el grupo de aspirantes al título queda reducido a un pequeño puñado que no superan los dedos de la mano, concretamente a los principales corredores que forman la plantilla del Orbea que son, a priori, los grandes favoritos porque en el resto de conjuntos guipuzcoanos Scania-Loinaz, Pryca-San Marcial, Cafés Aitona-E.L.T. y Gurelesa.O.C.C. no hay, salvo sorpresas efectivos como para poner en aprieto al cuadro que dirige Patxi Miner.

En otra circunstancia el Gurelesa, contando con Segura, Otin y

Obando, entre otros, sería un serio adversario, pero sin el concurso de éstos —al pertenecer a otras regiones como Navarra y Cantabria— Iñaki Jaunicorena habrá de conformarse, en esta ocasión, con lo que le dejen.

Sin embargo, sus muchachos no arrojan la toalla. Eso nos lo manifestaba el propio director del Gurelesa, en cuyo patrocinio colabora también José Luis Miner.

"Vamos a pelear —señaló Jaunicorena— y seguro que ganarán, pero tendrán que dudarlo. Nosotros con la gente que contamos el equipo ha perdido potencial y, además, Goñi ha estado con bronquitis y Palacín también está algo acatarrado. ¿Qué quién se va a llevar el gato al agua? Cualquiera del Orbea, desde Ruiz Cabestany hasta Arbelaz, pasando por Muji-

ka, Elosegui, Usabiaga..."

La carrera comenzará a las nueve de la mañana y el itinerario, que totaliza 143,4 kms., discurre por Zizurkil, Villabona, Irura, Villabona, Andoain, Lasarte, Andoain, Zizurkil —dos vueltas— Asteasu, Andazarrate, Aya, Orío, Aguinaga, Usurbil, Lasarte, Andoain, Zizurkil —una vuelta más— e Irura, Anoeta, Alkiza y Zizurkil con llegada aproximadamente al filo de la una de la tarde.

Otra vez la Peña Ayastuy

La Peña Ciclista Santiago Ayastuy de Antzuola vuelve al primer plano de este deporte. Y si hace unas cuantas jornadas celebraba una carrera para juveniles con 81 corredores en liza, hoy tendrán también la oportunidad de reunirse a todo un grán plantel per-

teneciente a esta categoría y en la que figuran grupos deportivos de la talla de los Irúnés, Goiherrri, Peugeot, Casa del Café, La Casera, Lokatza...

La denominación de la prueba en cuestión es VII Premio Antigua, de 86 kilómetros de recorrido, con salida a las 9.45 de la mañana con más de cincuenta mil pesetas en premios y dietas y, por supuesto, los correspondientes trofeos para el ganador individual, montaña y equipos.

El itinerario de esta confrontación juvenil discurre por Antzuola, Bergara, Antzuola, Bergara, Oñate, alto de Udana, Legazpia, Alto de Descarga, Antzuola, Bergara, Arrasate, Aretxabaleta, Arrasate, Bergara y Antzuola.

Ayer, cuando hablábamos con el director de la Casa del Café, José Vives que con Arbelaz obtuviera, la pasada temporada el Campeonato de Guipúzcoa individual, ganando este año las pruebas de Eibar y Segura, con Manolo Delgado y la de Beasain con José Antonio Davoz —hijo de aquél otro gran ciclista irunés Jesús, —señalaba que habrá fuerte lucha por la victoria.



José Antonio Davoz ya conoció las nieblas del triunfo, el domingo, en Beasain.

Balonmano: At. Madrid se impuso al Bidasoa

Bidasoa, 18; Atlético de Madrid, 25

Alineaciones: Bidasoa: Zúñiga y Mañeru; Paredes (2), Lucas (4), Salcedo (6, 1 de penalty), Juanín (3), Urziberea, Txuma, Burguete (1), Mendivil (1), Beldarrain (1) y Susperregui.

At. Madrid: Rico y Cobo, Quique (1 de penalty), Cecilio Alonso (3), Reino (2, 1 de penalty) De la Fuente (1), López León (3), Novales (4), Parrilla (9), Somaio (2, 1 de penalty) y O'Neil (6).

Árbitros: Collazo y Costas, del colegio pontevedrés. Regular actuación. Fueron muy protestados en varios penalties, que pilaron lo correcto. Partido de guante blanco aunque no supieron controlar las brusquedades en las defensas.

JUANCAR AYERBE. Mucha entrada en el frontón Uranzu, casi lleno. El partido lo quería y la campaña realizada por el Bidasoa, la mejor de su historia, también. La directiva se empleó a fondo para intentar que acudiera al máximo número de espectadores a la cancha. Todo salió perfecto. En las gradas, innumerables claveles azules y amarillos. Un intenso murmullo, la música de ambiente a tope. Parecía una gran fiesta. Los jugadores calentando.

Los dos equipos fueron avisados por los colegiados para hacer la entrada conjunta a la cancha. Los bidasotarras salieron primero e hicieron el túnel al campeón, que por lo visto se estilaba mucho desde hace algunas temporadas en el deporte. Salen los rojiblancos y los numerosos aficionados irrumpieron en fuertes aplausos, como si el campeón fuera el de la casa.

Presentaciones, palabras, protocolos y comienza el encuentro. En ningún momento, los muchachos de Juantxo Villarreal se pusieron por delante en el marcador. De principio, los madrileños se adelantaron con un 0-2, si bien hay que decir que costaba mucho meter los balones en la red. Como muestra, decir que a los 12 minutos el marcador señalaba 3-4 favorable a los visitantes. Era un gran momento de juego. Los madrileños se mostraban algo nerviosos y los iruneses, apoyados por su público se acercaron al máximo en el tanteador. También destacar en

estos minutos a Zúñiga, que lo paró todo.

A partir de estos momentos, los atléticos consiguieron mayor soltura en el juego. A pesar de que no podían hacer su juego, ya que los locales se defendían muy bien cuando todos se encontraban en la línea de seis metros. Los goles en esta primera mitad, sobre todo a partir del primer cuarto de hora, venían de los extraordinarios contraataques que realizaban Parrilla, por la izquierda, Milián, por la derecha, apoyados siempre por el centro de un primer línea. Siempre superando en rapidez a los jugadores locales. De este modo, todo el esfuerzo que realizaban en defensa los bidasotarras y que permitía contener a duras penas a los madrileños, se echaba por la borda en un par de contraataques en cuestión de escasos minutos.

El Bidasoa, muy apagado en ataque, hacía lo indecible por romper la solidísima defensa madrileña. Mendivil bregaba sin éxito. Paredes excesivamente lento, no podían hacer nada. Las primeras líneas, Salcedo intentaba la suspensión chocando con las torres de O'Neill, Novales y Alonso. El otro lateral local, Juanín ni se le vio en la primera mitad, no tiró ni a puerta. Esta fue la tónica del primer periodo, que finalizó con 6-18.

En la continuación, los dos equipos se entonaron más de cara al marcador. Los locales presiona-

ron más y Juanín empezó a jugar algo. En los primeros compases, el siete irunés marcó su primer gol del partido. Los madrileños desprecuparon un poco la defensa y de ahí los doce goles marcados por el cuadro de Juantxo Villarreal, que no presionaron lo suficiente en defensa dando rienda suelta al juego atlético que pudo contemplarse con perfección. Movimiento rápido de balón y lanzamientos de O'Neill, Novales y Alonso, a lo que hay que añadir las incursiones de Parrilla por el extremo que marcaba siempre, demostrando tener una espléndida muñeca. Milián, comiendo la raya, y De la Fuente descolocaban fácilmente a la defensa.

Los locales se movieron más en al raya atlética y pudieron abrir más huecos que en la primera mitad. De cualquier forma, en ningún momento se lo pusieron fácil. En el capítulo de destacados, por los madrileños Parrilla, O'Neill y Novales llevando muy bien el juego visitante. Por los locales Zúñiga, Lucas y Salcedo, que estuvo muy protestón.

Para finalizar, incidentes entre el público. Todos quieren salir pronto y al final se pegan, lo malo es que siempre recibe el que lleva la razón. Esto y el abultado resultado, deslucieron la fiesta.

Barcelona, 32 Granollers, 33

El Málaga se impuso, en un péσιμο partido, al Anaitasuna por 30-12. Mal encuentro y mucha marrullería navarra que no impidieron el triunfo andaluz. El Granollers venció al Barcelona, en cancha azuligrana, por 32-33, en el partido más brillante de toda la temporada. Los barcelonistas salieron muy relajados y venció el Granollers justamente.

Con apuros, España derrotó a Francia

Francia, 73; España, 75

Francia, 73 (34-39).—29 canastas de 57 tiros. 15 tiros libres transformados de 19 lanzados. 19 faltas personales.

Anotadores: Senegal 13, Szanyiel 16, Dubuisson 4, Beugnot 10, Frye 4, — inicial—, Dacoury 8, Monclar 2, Brosterhaus 4 y Haquet 12.

España, 75 (37-38).—37 canastas de 65 tiros. Un tiro libre encestando de tres lanzados. 15 faltas personales y una técnica al entrenador.

Anotadores: Corbalán 8, Epi 18, Sibillo 24, Romay 6, Martín 17, 'cinco minutos' Iturriga 2, De la Cruz, Solozábal.

Árbitros

Niehols (EE.UU.) y Avalishvili (URSS). Muy mal, no se sabe qué criterio ha guiado a la FIBA para elegir los árbitros de este campeonato, porque hasta el momento ninguno ha demostrado categoría para estar en una competición semejante.

Señalaron en el minuto 36 una falta técnica al entrenador español, Díaz Miguel por protestar.

Incidencias

Lleno total en el polideportivo municipal de Limoges, con un público enfervorizado que animó constantemente a su equipo, y abuchó al español, sobre todo a los de algunos roces entre jugadores, motivados por la emoción del encuentro. En el minuto 32, Beugnot tuvo que ser atendido debido a un golpe que le dio Romay.

JOSE LUIS DIAZ

La selección española de baloncesto derrotó a la de Francia por 75-73, en partido de la Eurobasket-83 que se celebró en la localidad gala de Limoges.

Demasiados apuros pasaron los hombres de Díaz Miguel, sobre todo seguidos antes de que el partido finalizara. Este, comenzó de forma muy nivelada, con una buena defensa por parte de ambos conjuntos. Ya en el minuto cuatro de partido se produjo un primer empate a seis puntos y en el siete a doce. A partir de ahí España, aprovechando los fallos franceses y dominado en todo momento los rebotes, logró ir aumentando la ventaja hasta un máximo de trece puntos. Sin jugar demasiado bien los hispanos tenían en Corbalán y Epi, la suficiente garantía de que el partido no se les podía escapar. La reacción francesa no se hizo esperar y basándose en un electivo presing lograron poner nerviosos a sus contrarios, que comenzaron a errar el tiro a canasta. De esta forma se llegó al descanso.

De infarto

Si nos lo pusieron muy difícil los jugadores hispanos cuando quedaban menos de treinta segundos y Solozábal perdía el balón, al ser sancionado por pisar la raya. Por suerte los

galos no aprovecharon la ocasión y tras unos momentos de agitación terminaba el suplicio. No pensaba que se llegaría a esta circunstancia. En el minuto dieciséis del primer tiempo el marcador era favorable a España por trece puntos 33-20. Parecía ya que el partido iba a ser un camino de rosas. Que en vocación, los franceses presionaron por toda la cancha reduciendo ventajas y en el descanso sólo eran tres los puntos de ventaja en favor de la selección hispana.

En la segunda mita, Francia adelantó en el marcador hasta el minuto 33, en el que, en una barracha se iguala el marcador. Desde este momento hasta el final siempre marchó por delante España.

El partido no fue de calidad. La perioridad teórica de los hombres de Díaz Miguel no existió y quizás el pecado más grande fuera el exceso de confianza y la poca valoración dada al juego francés. Después de este encuentro la clasificación de España es un hecho, si no comete alguna torpeza ante Grecia y Suecia, priori las selecciones más débiles del grupo.

Hoy, a las siete y media de la tarde, y retransmitido por la primera cadena tendrá lugar el partido que enfrentará a España y Suecia, en el que los hispanos deberían vencer ampliamente.



Campo Municipal de Atocha

MIÉRCOLES, 1 DE JUNIO

A LAS 8 DE LA TARDE

R.C.D. ESPAÑOL - REAL SOCIEDAD DE FUTBOL

ELIMINATORIA COPA DE LIGA

SOCIOS Y ABONADOS DE LA REAL SOCIEDAD (COBRO BANCARIO)

Lamentamos comunicar a los Sres. Socios y Abonados que por falta material de tiempo no podrá ponerse en práctica el sistema de cobro bancario.

Por ello, se ruega a los Sres. Socios y Abonados se sirvan recoger las referidas localidades en las Taquillas instaladas en las Oficinas del Club, durante los días y horas que se indican.

TAQUILLAS PARA TODOS LOS SEÑORES SOCIOS

Los Sres. Socios, incluidos los que están acogidos al sistema bancario, y mediante la presentación de la tarjeta abrimayo-junio, los socios mensuales, y la tarjeta año 1983, los anuales, podrán retirar sus localidades única y exclusivamente en las Oficinas del Club, durante los días:

- Viernes, día 27, de 10 a 1 del mediodía y de 5 a 8 de la tarde.
- Sábado, día 28, de 10 a 1 del mediodía y de 5 a 7 de la tarde.
- Domingo, día 29, de 11 a 1 del mediodía.
- Lunes, día 30 y Martes, día 31, de 10 a 1 del mediodía y de 5 a 8 de la tarde.

Los socios abonados a localidades numeradas deberán presentar también en Taquillas su correspondiente tarjeta de asiento.

LOS SOCIOS NIÑO Y JUVENIL ENTRARÁN CON SU TARJETA DE SOCIO, ELLO NO OBSTANTE, LOS NIÑOS Y JUVENILES ABONADOS A LOCALIDADES NUMERADAS DEBERÁN ADQUIRIR SU CORRESPONDIENTE BILLETE.

TAQUILLA VENTA PUBLICO EN LAS OFICINAS DEL CLUB

En las mismas fechas indicadas para los Sres. Socios, se pondrán a la venta entradas para el público, en las Oficinas del Club.

QUEDAN SUPRIMIDOS TODOS LOS PASES E INVITACIONES, QUE PODRAN SER CANJEADOS EN EL CLUB POR ENTRADAS DE PRECIO REDUCIDO.

Tenis, Roland Garros

Martina Navratilova, eliminada

París.—La derrota de Martina Navratilova, gran favorita de la competición femenina y cabeza de serie número uno del torneo, ha supuesto la gran sorpresa de la jornada y de los internacionales de Francia, que se disputan en las canchas de Roland Garros.

La vencedora de Navratilova fue su compatriota —la ex checa ya tiene nacionalidad estadounidense— Kathy Horvath, que pese a sus diecisiete años demostró ser en la pista un verdadero témpano. Después, saltando de alegría, lo primero que hizo fue buscar un teléfono y llamar a sus padres.

En cuanto a los españoles Pepe Higueras no tuvo grandes problemas para batir a Jaime Fillol y colocarse entre los dieciséis mejores de la competición, al igual que Luna.

Higueras está en la parte de abajo del cuadro con lo que, si no surgen sorpresas, podría acabar encontrándose con el cabeza de serie número dos, John Mcenroe, pero en semifinales. Luna, en la parte de arriba, si gana a Roger Vasselin, primero, se encontrará probablemente en cuartos de final con el cabeza de serie número uno Jimmy Connors.

La noticia, además de la eliminación de Navratilova, ha sido la cata-

rata de multas que ha caído sobre John Mcenroe, esta vez le han impuesto tres mil dólares por mala conducta deportiva. Estas cuatrocientas mil pesetas, más o menos, se dividen en mil quinientos por "abusos físicos", pegó a un folletín, y otros tantos por "abusos verbales", según informa la agencia Epi, ya que insultó a uno de los jueces de silla.

Todo esto ocurrió en el partido que disputó ante su compatriota Peter Panterman, y le puede traer problemas. En los últimos doce meses Mcenroe ha coleccionado cinco mil setecientos dólares en multas. Según el reglamento, si esta cantidad llega a los siete mil quinientos será inmediatamente suspendido por seis semanas, lo que le haría perder el torneo de Wimbledon. Pero sin embargo, podría apelar, pero el seguro que no le sirve de nada.

Otros resultados:

Guillermo Vilas ganó a Ilie Nastase por 6-1, 6-2 y 6-1.

Wilander ganó a Dominique Bedat por 6-1, 4-6, 6-1 y 6-4.

Jimmy Arias a Marcos Hoces por 6-4, 5-7, 7-6 y 6-1.

Henrik Sundstron ganó a Joacim Nydstron por 7-5, 6-3, 2-6 y 7-5.



ARCHIVO

Ha empezado el yoko garbi y pronto asomará también en nuestras plazas el ancestral juego de rebote. Con Angelus y todo...

Galarza III se exhibe hoy, en Eibar

Irura tendrá un trinquete y "Beti-Poz" fue elegido el club más distinguido del año

La noticia estaba ayer en Zarautz, donde la Federación Guipuzcoana de Pelota Vasca celebraba su anual asamblea con los representantes de los clubs pelotazales de la provincia. De los 109 estuvieron presentes 39, pero se habló mucho en torno a nuestro deporte. Ya tenemos asenta y cinco juegos colegiados. Los pelotazales de Irura —con los reservados del share— tendrán pronto un hermoso trinquete. Y habrá una encuesta en torno a la constitución de una Confederación Vasca. Un gran ambiente reinó en la asamblea, donde se palpó el afán por trabajar por la pelota. Puede estar satisfecho el zumayarra Javier

EZQUIAGA

San Sebastián.—Ya está todo decidido en el Memorial Seve San Martín de rebote. Gueembe y Ezcurdia II lucharán en el Euskal para neutralizar la desventaja de los ocho tantos. 20-17. Pero a la postre volvieron a imponerse Aseguinolaza II e Iruralde, esta vez por nueve tantos con diferencia. Con ello, queda completado el cuarteto de las parejas semifinalistas. Ahora les corresponde enfrentarse a Recalde-Aya con Urrutia-Olándriz. Y Aseguinolaza II e Iruralde serán los contrarios de Ayaera III-Miquelarena. Aunque en la nueva fase los campeones del año pasado, que fueron Recalde e Iruralde. Las semifinales son también a doble vuelta, en los dos frontones remonistas. Y se ventilan el jueves y el sábado de la próxima semana. ¿Favoritos? Según la encuesta clasificatoria, Recalde-Aya y Ayaera III-Miquelarena. Pero... vayan ustedes a saber.

En la pelea estelar de Galarreta, el joven Inchaurren no pudo aprovechar la ocasión que se le brindaba.

Hizo cosas bonitas, pero anduvo nerviosillo. Además, Imanol Múgica se vio casi siempre desbordado. Y es que el pundonoroso Cestau jugó ayer todo lo que sabe y... más, teniendo en el entusiasta Urrutia un magnífico colaborador. Total, un merecido 40-28. Y, en la cancha navarra, Aseguinolaza I y Urteaga no pudieron con el trío. Por cierto, esta tarde tenemos también en Galarreta a Recalde y Múgica frente a otro triunvirato, en el que llevará la "batuta" Gueembe.

Palizones en mano

Efectivamente, en la cancha bergaresa, los Retegui —tío y sobrino— apenas pudieron hacerles nueve tantos a Laduche y Erro, eso que el ex campeón llevaba una ligera ventaja en los saques. Pese a ello, el disparo inicial le proporcionó seis tantos al trinquetista de Ascain, no consiguiendo más que una sola diana el veterano de Erasun. Estuvieron 0-1, 1-1, 2-2, 3-3, 5-7, 9-7, 18-8 y 22-9. Además de sacar magníficamente, Laduche se mostró muy rematador y supo aprovechar las débiles devo-

luciones de zurda del IV de la dinastía navarra. Magnífico también el zaguero mondragonés. Y Juan Ignacio, además de verse vendido se mostró también bastante desacertado. Su sobriño cumplió con la mano diestra, pero flojeó con la zurda.

Y en Lequeitio —magnífica entrada— ocurrió otro tanto. Las cosas se resolvieron también por la vía rápida. Se enfrentaban dos parejas ex campeonas. Y los vizcaínos Ariño IV y Gorostiza dejaron en siete tantos a los guipuzcoanos Beristain y Tolosa. Estuvieron 2-2, 13-2, 16-3, 17-5, 17-6 y 22-7. El disparo inicial le proporcionó cuatro tantos a Ariño y no consiguió estrenarse el regillartra, que estuvo mal de verdad. Aunque sin excederse, cumplió Tolosa. Y los vizcaínos jugaron a cada cual mejor. Eso sí, sin apenas contrarios en esta ocasión. Veremos lo que ocurre esta tarde en el Astelena eibarés, donde Oreja III y Nalda II "riñen" con Urquiti y Galarza III, los dos manomanistas triunfadores en la reciente feria bergaresa.

Los aficionados también juegan

Aunque, a veces, se olvidan de hacerlo. Viene esto a cuento porque ayer se iniciaba el campeonato provincial de yoko garbi en plaza abierta. Y en Zubietla solamente se jugó uno de los partidos programados. El otro se suspendió por la incomparación de dos de los pelotaris del trío billabonatarra. Y tampoco pudo jugarse el partido anunciado en Billabona. Resulta que a esa misma hora se celebraba un festival de bailes vascos y... la pelea quedó aplazada. No tengo ninguna referencia de los Juegos Escolares de Euskadi. Como la cita era en Lejona, me puse en contacto con el amigo Fernando Castro. Pero el querido colega ni tan siquiera estaba enterado de su celebración. Ya saben que, en las semifinales, intervinieron chavales de Azpeitia, Amézqueta y Azcoitia. Veremos si hoy tenemos más suerte y podemos anunciar mañana el éxito de nuestros chavales... que mañana serán figuras.

Menos mal que funcionó el "conspicuo" de Lecumberrí, donde se jugaban ayer las semifinales del campeonato nacional de trinquete. El amigo Ezequiel Gueza fue fiel a la cita telefónica. Y podemos adelantar que esta mañana, en las finales, Irizar y Pagoaga tendrán como con-

trarios a los navarros, eso que Sagues se dio un imponente trompazo contra la pared —estaban 13-11— y tuvo que ser trasladado a una clínica. Afortunadamente, la cosa no tiene importancia. En su lugar salió Mora y los navarros se impusieron a los alaveses. En cambio, en share, Uzudun y Bastarrica pelearán, por el título contra la representación alavesa. El rival de Alzaga será un navarro y... esperamos que Martín-Daguerres y Azpiroz-Garayar saldrán ayer "palante". Y es que era ya muy tarde cuando actuaron las dos parejas guipuzcoanas.

"BETI-POZ", EL CLUB MÁS DISTINGUIDO

La Federación Guipuzcoana de Pelota Vasca celebró ayer, en Zarautz, su anual asamblea con los representantes de todos los clubs de la provincia. Bueno, de los 106 clubs federados asistieron tan sólo delegaciones de treinta y nueve. Se anotó la ausencia de muchas entidades donostiarres, pero la cosa estuvo animada... por la magnífica comida que los asambleístas despacharon en la sociedad guetariarra "Marileñak". La reunión duró tres horas y durante ella se debatieron muchos e importantes temas: atxiki, exceso de torneos, control de pelotaris, Confederación Vasca de Pelota... que está en mantillas todavía y a la espera de una encuesta entre los clubs. También se dio cuenta de la dimisión de Manolo Canellada como tesorero de la Federación, debido a que no puede compaginar el cargo con su trabajo.

El "Beti-Poz" de Azcoitia fue proclamado como el club más distinguido de la provincia. Y sus representantes recibieron también una placa por sus bodas de plata, que otro día recibirán igualmente los donostiarres de Donosti-Gaiñ. Hubo también distinciones para un club de cada distrito. Y recayeron en Donosti-Gaiñ, Amézqueta, Aya, Ondarra, Peña Pelotazale de Eibar y Jai Alai de Ordizia. Pero la noticia más importante fue la de que Irura contará muy pronto con un trinquete, cuyo rebote será también de cristal. Este dinero estaba destinado a la construcción de un frontón en La Coruña, pero, afortunadamente, se han cambiado los planes de la Nacional. Y, finalmente, se dio cuenta de que el Colegio de Jueces cuenta ya con sesenta y cinco colegiados.

Recalde y Múgica contra un trío, en Galarreta

Resultados de ayer

Profesionales

Galarreta.—Arroyo-Zubeldia, 35; Ollo-Cestau II, 17; Inchaurren-Múgica, 28; Urrutia-Cestau I, 40; Celaya-Miquelarena, 40; Tarantino-Lizaso I, 30.

Euskal.—Prat-Solano, 31; Ansa-Zubeldu III, 35. Campeonato: Aseguinolaza II-Iruralde, 40; Gueembe-Ezcurdia II, 31; Aseguinolaza I-Urteaga, 34; Ayerra III-Iriarte I y Aya, 40.

Bergara.—Alústiza-Oreja II, 16; Soroa III-Barandiarán, 22; Retegui I y VI, 9; Laduche-Urra, 22; Zuazola-Guerenu, 22; Peña-Goiicochea, 15.

Lequeitio.—Festival pro Ikastolas. Ansó-Soroa, 21; Urzainqui-Andueza III, 22; Ariño IV-Gorostiza, 22; Beristain-Tolosa, 7.

Bilbao.—Goitia II-Astola, 30; Alzugaray-Arribillaga II, 21; Iturri-Ochaidiano, 36; Utge-Beitia, 45.

Partidos para hoy

Profesionales

Galarreta.—(cuatro) Ollo-Elizalde I contra Prat-Gambra. Recalde-Múgica contra Ayerra III, Gueembe y Lizaso I. Celaya-Erro contra Eliazalde II-Aya. Inchaurren-Beristain contra Urquía-Barrenechea.

Euskal.—(cuatro) Arroyo-Saldías contra Ansa-Zubeldu III. Raul-Urteaga contra Aseguinolaza I-Oraa. Iriarte I-Miquelarena contra Tarantino-Iruralde. Azkue II-Ayerra II contra Goicochea-Olándriz.

Eibar.—(Cuatro y media) Garita-Gabellanes contra Lázpita-Urra. Oreja III-Nalda II contra Urquiti-Galarza III. Arrieta-Azpitarre contra Múgica-Aurteneche.

Tolosa.—(Lunes, cuatro y media) Kenedi-Picote contra Lazcano-Aramburu. Piérola-Luque contra Ariño IV-Salvidea. Marín-Aranzabe contra García-Choperena.

Durango.—(Lunes, cuatro y media) Iturri-Salvador contra Arribillaga I-Beitia. Y tres partidos de cesta punta.

Aficionados
Atocha.—(Diez y media) Bodas de plata de Donosti-Gaiñ. Veteranos: Balda-Trujillo contra Solano-Idiaquez. Alevines: Trujillo II-Zapirán contra Iribar-Santos. Aficionados: Arbosa-Zapirán contra Iñiara-Urquiola.

Balda.—(diez y media) Finales del Torneo de Primavera. Pala segunda: González-Zubimendi contra Urtasun-Salvador. Cesta segunda: José Luis-Raúl contra Jesús Angel-Mikel. Pala primera: Juanma-riñena-Jáuregui contra Echebarria-Ruesgas.

Anoeta.—(Diez) Torneo de Primavera. Paleta segunda: Borja-Yarza contra Arandia-Iragorri. Paleta primera: Orbeago-Aguirre contra Gómez-Vidaurreta. Paleta segunda: Ruiz-Torres contra Mercader-Izaguirre.

Zumaya.—(Diez y media) Resano-Ezquerza contra Posadas-Navarro. Blanco-Oria contra Erenchun hermanos. Urdangarín hermanos contra Larraz-Gaztiain.

Desde la contracancha

Las semifinales de la Copa del Rey se jugarán esta semana —jueves y viernes— en el nuevo frontón de Palencia. Y, para ambientarse, ayer estuvieron allí Ignacio Galparsoro y sus muchachos.

El remonista oriotarra Inchaurren, campeón individual de la bella modalidad, ayer estaba indeciso para reaparecer esta tarde. Pero lo ha pensado mejor y le tendremos el jueves en Galarreta.

El remonista ya retirado, Ignacio Soto, está internado en la Fundación Matía, donde el martes será operado de la cadera. Es la mala noticia que deja en muchos la cancha. Que todo vaya bien.

Esta misma semana se inicia la gran temporada puntista en nuestros frontones. Y no figurará Chiquito de Bolibar en las carteleras. Prefiere actuar en Biarritz, donde le han prometido 115 mil pesetas por partido. Y ya tiene comprometidos veinte.

Herri Kirolak: aizkolaris noveles en Tolosa

Campeonato de Euskadi de Sokatira, en Astigarraga

A las once de la mañana de hoy, dará comienzo el Campeonato de Euskadi de Sokatira, en 720 kilogramos y sobre goma, en el nuevo frontón de Ventas de Astigarraga. Tomarán parte ocho equipos de Guipúzcoa, Vizcaya, Alava e Iparralde. Por otro lado, en Tolosa, a las doce de mañana, se celebrará el Campeonato de aizkolaris noveles. Es una lástima que coincidan los horarios. Por la tarde, estaba prevista una prueba de arrastre en el probador de Francilla, en Rentería, que ha sido anulada por temor a la glosopeda. Finalmente, en el bolatoki de Zerain se celebrará la segunda tirada clasificatoria del campeonato individual de bolos.

INAKI LETAMENDIA

San Sebastián.—Esta mañana, a las 11, dará comienzo en el nuevo frontón Auzolan de Ventas de Astigarraga, el Campeonato de Euskadi de Sokatira, en 720 kilos y sobre goma. Son 8 los equipos participantes; Donibane y Sara de Iparralde; Arzeniaga y Amurrio de Alava; Gohierri y Beti Jai de Vizcaya; y Matriku y Agustinas de Rentería. Por Guipúzcoa el Golden de Urretxua quien debía participar, puesto que uno de los hombres base se encuentra con el pie escayolado. En los pesos de 560 y 640, celebrados en Usurbil, el primero el día 17 de abril y en Vitoria el segundo, el día 24 del mismo mes, resultó campeón del equipo Gohierri de Erendio, clasificándose en segundo lugar Landeta de Azpeitia. Nuevamente creemos que el Gohierri dará mucho más trabajo hoy, pero parece ser que el Matriku también viene bien preparado. Este Campeonato de sokatira del peso de 720 kilos era de celebrarse en Bilbao el pasado día 8, pero los vizcaínos no se han animado este año, y han dejado en manos de la Federación Guipuzcoana su organización.

Campeonato de Europa de Sokatira

Una vez terminados los Campeonatos de sokatira sobre goma, darán comienzo los campeonatos sobre tierra. En primer lugar, se celebrarán en cada provincia y los campeones y subcampeones de cada peso, se enfrentarán en el Campeonato de Euskadi. Los ganadores de este, en 720 y 640 kilos, acudirán a la final que se celebrará los días 19, 20 y 21 de agosto en Duntaok, Irlanda del Sur. Sin duda alguna es un gran

aliciente para los sokatiralari esta final europea, pero única- mente irán los campeones de Euskadi; por lo que habrá que enplearse a fondo.

Campeonato de aizkolaris noveles

Hoy, a las 12, dará comienzo el Campeonato de aizkolaris noveles, en la plaza de toros de Tolosa. Son seis jóvenes inscritos para este Campeonato. Tres de Azcoitia, dos de Beasain y uno de Legazpia: Juan María Aramburu Olaizola de Legazpia; Alejandro Alberdi Uriarte, sobrino de los arreadores Txikia de Azcoitia; Jesús Mari Cendoya Elorza de Azcoitia; Jesús Aguirre Arruabarrena de Beasain; Francisco Javier Jaitiegu Albisu de Beasain; y José Mari Astigarraga de Azcoitia, sobrino del que fuera gran aizkolar "Errekalde". Los contendientes actuarán por sorteo, de dos en dos, y esta es la labor: cortar dos troncos de 54 pulgadas y otros tantos de 45 pulgadas. Si bien la tarea no es muy grande será suficiente para demostrar las cualidades de cada uno.

Campeonato de aizkolaris

El Centro de Atracción y Turismo de San Sebastián ha organizado el campeonato de Aizkolaris de 1983. Se celebrará el día 13 de noviembre, fecha lejana aún, pero los interesados deberán dar sus nombres antes del día de agosto. Su labor consistirá en cortar 12 troncos de las siguientes medidas: 4 de 54 pulgadas, 4 de 60 pulgadas; y otros 4 troncos de 72 pulgadas. El premio para el ganador será de 125.000 pesetas y "txapela"; el segundo premio

es de 90.000 pesetas; tercero 75.000; cuarto 60.000; quinto 50.000; y sexto 40.000 pesetas. Si se inscriben más de seis aizkolaris se celebrará una prueba en la que se clasificarán los seis primeros.

Por otra parte, el Departamento de Agricultura del Gobierno vasco ha prohibido la celebración de las apuestas de arrastre de piedra por temor a la fiebre aftosa. Por tal motivo, no se celebrará esta tarde la apuesta que estaba prevista, en el Probadero Fransilla de Rentería, entre los buyes de Asensio Uretavizcaya del caserío Basozabal de Astigarraga y la yegua de José Antonio del caserío Artola también de Astigarraga.

Dos retos de Nemesio Arregui

Hace unos días desafiaba al joven Errezildarra Nemesio Arregui a Aguite y Olasagasti. Al primero, a cortar troncos y a correr kilómetros; o solamente al corte de troncos ofreciéndole la ventaja de 4 minutos; y al segundo, a Olasagasti, a una prueba mixta consistente en proporcionar 25 alzas a la piedra cúbica de 125 kilos, corte de 6 troncos de 72 pulgadas y en correr 6 kilómetros. Les invitaba a que acudieran al asador Pastorkua ayer a la noche, pero tanto Agite como Losagasti respondieron con antelación a Arregui invitándole a que espere al otoño que viene, y que hablarán entonces.

Bolos

Este mediodía y tarde se celebrarán en el bolatoki de Zerain, las tiradas clasificatorias del Campeonato de Guipúzcoa individual de bolos. Las primeras tiradas clasificatorias se celebraron el pasado domingo en Ategorrieta, quedando en primer lugar con 50 brillas Antonio Miner; el segundo puesto, con 48 brillas, fue para José Lizaso, y el tercero, para José María Celarain, con 47. Los 32 primeros de estas dos tiradas clasificatorias jugarán la final el próximo domingo, día 5 de junio, en el bolatoki de Idiazabal.

Atletismo

Interzonal de segunda femenina, hoy, en Anoeta

San Sebastián.—A partir de las 10.30 de la mañana de hoy, podremos presenciar la fase interzonal de Segunda División femenina, en pistas de Anoeta. Participarán seis equipos: Cantabria, Michelín de Vitoria, Zornotza, Mararthon, Porcelos de Burgos y las donostiarras del Atlético. Nuestras representantes parten como favoritas, debiéndose de asegurar un puesto en la final. Como figuras destacadas, debemos señalar la participación en 800 y 1.500 de la cántabra Asunción Sínovas y la fondista Lidia Calvo. En 400, destaca Blanca Lacambra; en vallas, Nerea Etxegibel, y en veloci-

dad la madrileña Teresa Goya y el duelo en altura entre Belén Sáiz y Pili de Orte.

Programa:
10.30 400 m. v., Jabalina, Irujo y Pili de Orte.
10.45 200 metros
10.55 800metros
11.05 3 km marcha
11.30 Peso
11.35 3.000 metros
11.55 100 m vallas
12.00 altura
12.10 400 metros
12.30 100 m y disco
12.45 1.500 metros
13.00 4x100
13.15 4x400

Motociclismo: Gran Premio de Austria

Nieto, segundo en la parrilla de salida

Salzburgo (Austria).—Angel Nieto, de Garelli, saldrá en la segunda posición de la parrilla del Gran Premio de Austria de motociclismo, que se celebra hoy en Salzburgo, categoría de 125 c.c., después de los entrenamientos oficiales de ayer. Su compañero de escudería, el italiano Lazzarini, será el que lo haga en primer lugar.

Nieto, que también participa en el mundial de cuarto de litro, con "Yamaha", consiguió el cuarto mejor tiempo de los entrenamientos de 125 c.c.

En la categoría reina de los 500 c.c., el estadounidense Kenny Roberts batió, de manera extraoficial

—sólo son oficiales en carrera— el récord de la vuelta, que poseía el italiano Marco Lucchinelli. Rob "voló" a 195,99 de media, realizando un tiempo de 1.17,89.

125 c.c.
1. E. Lazzarini (Italia), Garelli, 1.30,66
2. A. Nieto (España), Garelli, 1.31,50
500 c.c.
1. K. Roberts (EE.UU.), Yamaha, 1.17,89
2. F. Spencer (EE.UU.), Yamaha, 1.18,93
3. E. Lawson (EE.UU.), Yamaha, 1.19,43
4. R. Mamola (EE.UU.), Yamaha, 1.19,83
5. T. Katayama (Japón), Yamaha, 1.20,14

La trainerilla de Zumaia venció en Deba

Deba.—La embarcación de Zumaia fue la vencedora en la primera jornada de la Liga Guipuzcoana de Trainerillas que se disputó ayer, a partir de las 4.30 de la tarde, en aguas de Deba.

El estado de la mar no presentó demasiadas dificultades a pesar de la existencia de algunas olas de viento que hizo a las trainerillas salir a bogar con la "palca".

La embarcación de Deba en su segunda ciaboga, a punto estuvo de

abordar a Getaria. Este mal viento hizo perder preciosos segundos a las trainerillas que hubieran podido probablemente en segunda posición.

Clasificación
Zumaia, 14.40
Orio, 15.02
Deba, 15.03
Zumaia, "B", 15.05
Getaria, "B", 15.10
Zumaia, "C", 15.14
Koxtape, "A", 15.15
Getaria, 15.17.

Adur Onekoa, una peña para Guipúzcoa

BUZON DE ADUR ONEKOA

Dejamos ayer pendiente la explicación que nos pedía J.M. acerca del reparto de beneficios.

La pregunta ha tocado el punto clave de la Peña, su razón de ser y su principal finalidad. Por eso las normas que regula su funcionamiento o Reglamento (publicado en el n.º 1 de LA VOZ), apartado 6.º, prevé el aumento y la forma de hacer llegar a cada participante el fruto de su aportación.

Cobrados los premios de la última jornada del ciclo de apuestas, lo que tendrá lugar por primera vez en la jornada 12 de la temporada 1983-84, se hará la provisión del ciclo siguiente, se dividirá el remanente entre el total de participaciones y el producto se abonará a cada participante multiplicado por el número de participaciones que haya suscrito.

Recuerde:

- Las normas reguladoras del funcionamiento de la Peña se han publicado en el número 1 (25-3-83) de LA VOZ.
- Los ingresos para participar se hacen en la cuenta n.º 105500-3 de la Caja de Ahorros Municipal.
- Cada seis mil (6.000) pesetas dan derecho a una participación proporcional en los premios durante 12 jornadas y a los intereses abonados por la C.A.M.
- El número de participaciones es limitado. Serán devueltas y no participarán en la Peña las que excedan de 2.541.
- Dirija sus consultas y sugerencias a ADUR ONEKOA, S.A. Apartado 1.661. Donostia-San Sebastián.

Recorte y entregue esta nota en la C.A.M. de San Sebastián

D. _____
Domicilio _____

(Indique la dirección desde desea recibir el título de participante en la Peña.)

Habiendo ingresado la cantidad de pesetas en la cuenta número 105500-3 de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, las adjunto duplicado del mismo para que me acusen recibo y me remitan la(s) participacion(es) correspondiente(s) a dicha cantidad en el primer ciclo de apuestas de la Peña ADUR ONEKOA, jornadas 1.º a 12.º, ambas inclusive, de la temporada de quinielas 1983-84.

(firma)

ADUR ONEKOA, S.A. Apartado 1.661. Donostia-San Sebastián.

Las cuentas, claras

ADUR ONEKOA va a administrar los fondos aportados por los participantes en la Peña. Y lo va a hacer con la más deslumbradora transparencia y honestidad, buscando exclusivamente el beneficio de ustedes que harán posible su existencia.

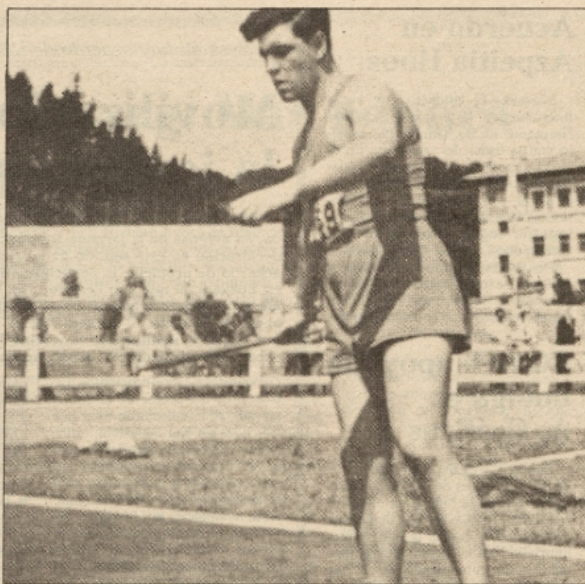
Ya en las normas reguladoras (5.º 1, 5.º 2, 5.º 3, 5.º 4, 5.º 5, 5.º 6) publicadas en el n.º 1 de LA VOZ se presentan los principios que nos inspiran en esta materia y se establecen las bases para garantizarla.

Además, cualquier participante podrá pedir a ADUR ONEKOA, S.A., en cualquier momento, que le facilite información sobre las cuentas y le exhiba justificantes, con la única limitación de los datos personales de los coparticipes. Todo lo referente a ingresos, gastos, saldo resultante, etc. estará siempre a disposición de quien acredite ser titular de una o varias participaciones.

Todas las semanas, junto a la información sobre la combinación jugada, número de boletos y sus sellos, premios, etc., se publicará el detalle general de las cuentas.



ARCHIVO
A la izquierda, Kontxi Laso, campeona de disco. A la derecha, Juan Antonio Iguarán el día que batió la marca establecida en barra.



De la ceniza al tartán (IV)

Cuarenta años para batir el récord de Mendizábal

Cuando se mira hacia el pasado, siempre nos fijamos en la precariedad de medios con que aquellos atletas desarrollaban su afición. La nostalgia del transcurrir de los tiempos nos hace ver con bondad esas marcas que nos parecen ridículas, la falta de técnica e incluso de entrenamiento especializado nos justifican aquellos cronos de los juniors de hoy, pero los esquemas se rompen cuando descubrimos el increíble récord de Mendizábal, el que fuera olímpico en varias ocasiones, y que necesitó de cuarenta años para poder ser destronado.

Cuando desempolvamos los archivos de actas, rankings o revistas antiguas, nos vemos sorprendidos por marcas magníficas de atletas casi olvidados o desconocidos por las actuales generaciones. Hubo grandes figuras que incluso hoy en día estarían en los primeros puestos de las tablas si se preguntaran si no ha progresado el atletismo, o si no existen todavía quienes las superen actualmente. Evidentemente, el atletismo, ha mejorado, y es cierto que hay figuras, pero con esto queremos recalcar el valor y calidad de los nombres que en la continuación entran dentro de nuestra "timida" historia del atletismo en Guipúzcoa.

Los más veloces

Comenzando por los rápidos de la pista, el año 1958, Javier San Adrián consiguió un 10,9 que desbancaba al "Ricardo del Campo", otro buen velocista, tenía 22,2 en 200 metros pero pronto llegó el velocista más destacado —hasta el actual— Miguel Iraundegui, un chico del Ego Toki: 10,5 en el hectómetro y 21,2 en 200 (12-8-67, Baiona), y más tarde, Viareggio, ocho días después, con motivo de un triángulo entre EE.UU., Italia y España, 1965, Ferrnado Carrapiso, con 19,0 en 100 y 21,7 y al año siguiente 10,6. También destacar entre los velocistas a Carasusan, Basurko y Celayra. En los 400 metros, Francisco Carrapiso (RS) fue el primer guipuzcoano por debajo de los 50 segundos. El 10 de julio de 1958 logró 49,9. En los 800 metros fue su distancia de España (1956, 58, 59). El ya mencionado Ricardo del Campo, con 49,3 en 400, estableció el récord junior. La carrera atlética de este atleta se vio interrumpida a causa de una leucemia que le llevó a la muerte meses después de conseguir este registro. Era 1964,

también brilló de manera destacada. Los Bidegui, Irizar, Garín, Aldazábal, Alday, Ayerra, Sarriegui... dejaron muy alto el pabellón guipuzcoano. Félix Bidegui (Jaizkibel), recordman guipuzcoano hasta la llegada de Aguilar, en los 3.000 metros, con 8.56,0; en 5.000: 15.16,6. Perteneció al C. D. Hernani, y fue campeón de España en los 3.000 metros obstáculos Francisco Irizar, del hernani. Mejores marcas alcanzadas: en los 5 kilómetros, 15.25,0 (29-6-52), y en los 10.000 unos excelentes 31.45,4; en Berazubi, el 3 de abril de 1955.

Contemporáneo a Aguilar y algo oculto por el destello de éste, José Miguel Maíz, dijo mucho en el fondo guipuzcoano. Su mejor marca en los 10.000 metros, un 15 de julio de 1967, en la Coruña, con 29.28,6. Los vallistas tuvieron un nombre destacado en Gaspar Gómez. Con 55,3 obtuvo el subcampeonato de Es-

paña en Montjuich —1951—. Pertenecía al C. D. Fortuna. Esta marca le dio más de 15 años de supremacía guipuzcoana. Al filo de los 70, José Acedo, con 53,9, estableció el actual récord absoluto en vigor. En vallas altas no hay que olvidarse de Pablo Sanromá, 16,1 en 1943; Juan J. Arzac, del Fortuna; Jesús Lacunza, 16 segundos en 1959 y dos veces campeón de España. Más cercano en el tiempo está Querejeta, de la real, Joshemi Isasa, es uno de los destacados en saltos, 7,48 en longitud.

F. Adarraga, 4,20, en pértiga —Juegos Iberoamericanos de Chile—, y buen saltador de altura. Juan Antonio Martínez y Bartolomé en triple. Sin olvidarnos de la buena escuela de pertiguistas guipuzcoanos, llevada por Ignacio Altuna, de la que destacan López Altuna (4.35); Illarramendi (4.30) y Lolo Astola, con 47,75 de junior, actual récord absoluto en Guipúzcoa.

Quadra Salcedo un atleta completo

Entre los jabalinistas, no podemos olvidarnos de los tolosarras, Ortiz de Zárate y Dorronsoro; el realista Solabarrieta y Zabala, 70,80, actual récord desde 1976, rozando en el

tiempo del próximo capítulo de esta historia. Los mejores martillistas han sido Santiago Urquijo, 43,40, en 1946. Miguel Quadra Salcedo (actual reportero), y José Falcón, olímpico en Roma (consiguió 57,24, no pasando a la final). Entre los discóbolos, el ya mencionado Quadra Salcedo, que acudió a la Olimpiada de Roma realizando tres nulos. Su marca fue: 50,13; Adarraga, con 42,85, en 1953; y recientemente Agustín Loidi, 50,54. En peso, los hermanos Quadra Salcedo, Miguel con 14,37 y Estanislao, 13,93, dominaron la prueba. En 1968, Miguel Unanue, el de Usurbil, logra 15,73, marca todavía sin batir.

En la desaparecida barra española, el mejor fue J. A. Iguarán (Tol.), la mandó hasta 52,61, aunque de esta prueba hablaremos más detenidamente en una próxima ocasión

Recomendó el atletismo femenino

El atletismo femenino en Guipúzcoa tuvo sus comienzos en 1940, para ser prohibido en el Estado español al año siguiente. La continuación no llegó hasta 1963, y las chicas guipuzcoanas surgieron con fuerza. Pronto hubo récords nacionales para nuestra provincia: Kontxi Laso en peso, o Arantza Vega en 800.

Quizás lo más fuerte de la categoría femenina lo encontramos en el medio fondo. Si en un principio Arantza Vega fue campeona de España con récord estatal, después Belén Azpeitia y Coro Fuentes tomaron el relevo.

La primera con marcas de 56,7-2.06,3 y 4.18,6 (400 a 1.500); y 57,3-2.07,8 y 4.28,3, para la segunda. Eran atletas extraordinarias, con magníficos duelos en la pista y cross, donde también destacaron en el ámbito hispano. En 400 metros, Matilde Garay (JDM) recordwoman desde el 73, con 56,6.

En velocidad, Margarita Martínez 12,3 en 100 y 25,4 en 200, marcas de 1951; dos años más tarde Isabel Holgado, con 12,1 son las más rápidas hasta las actuales Guisasola o Emparanza. Las saltadoras han sido algo más flojas, exceptuando a Rosa M^a García en longitud, antigua poseedora del récord de España, con 5,87.

En lanzamientos, por último, Carmen Guebbe, en peso, 11,94, y Kontxi Laso, en disco, 37,62; y peso, 11,82, estuvieron a alto nivel.

Con estos nombres y promesas llegamos al filo de nuestros días. Las actuales figuras y promesas nos esperan para la última parte de esta historia atlética. El próximo día entraremos en la época en que Anoeta se vista de zenitán, y posteriormente del actual tartán.



ARCHIVO
Aranzazu Vega, récord de España en su categoría de 400 y 800 metros.

Acuerdo en Azpeitia Hnos.

Beasain.—El conflicto que venía manteniendo la empresa Azpeitia Hermanos de Beasain, se ha resuelto con la firma del convenio. En él se ha acordado un incremento salarial del 14%, 1.762,5 horas de trabajo anual, y la equiparación de salarios al 50% dentro de la misma categoría, según informa nuestro corresponsal, Miguel Ángel Sánchez.

Finaliza así el período de huelga y el temor de los trabajadores al cierre patronal, y la normalidad quedará restablecida desde el mismo lunes.

CC.OO. apoya la huelga en A. Gráficas

Donostia.—El sindicato provincial de Artes Gráficas de CC.OO., ante la convocatoria de huelga en el sector realizada por la asamblea de delegados y LAB, y contra la que se pronunciaba ELA el pasado jueves, hizo público un comunicado en el que anuncia su apoyo a la huelga, así como a la asamblea convocada para el día 31 de mayo en la AISS, de Donostia.

Este apoyo lo realiza "a pesar de que nos parece que esta convocatoria se ha realizado de forma precipitada", sin haberse contado con la presencia de este sindicato, y matiza asimismo que "dejamos a nuestros afiliados libertad de acción cara a la misma y a los acuerdos que al respecto tomen las asambleas de las empresas".

Firmados este año 87 convenios en Alava

Vitoria.—Hasta el 26 de mayo de este año se habían firmado un total de 87 convenios colectivos en la provincia de Alava, que afectan a un total de 19.968 trabajadores, según informa Europa Press.

El incremento medio ponderado de subida salarial ha sido en este período de tiempo del 11,09%, y la jornada laboral para este año asciende a un total de 1.858 horas y cincuenta minutos de trabajo efectivo anual.

Por lo que se refiere a la revisión salarial, entre los firmados, un total de 66 convenios colectivos lo han sido sin cláusula de revisión, nueve con revisión según el Acuerdo Interconfederal, y 12 con revisión no retroactiva.

En Euskadi hay acuerdo de LAB, CNT y UGT

Movilizaciones contra la jornada partida en banca

El inicio de las movilizaciones en el sector de la banca privada, en defensa de la jornada continua, está ya acordado. Tras la declaración en este sentido de la federación estatal de UGT y el acuerdo de propiciar la participación activa de los trabajadores en Euskadi, al que han llegado LAB, CNT y UGT, la próxima semana irá progresivamente organizándose la oposición activa que ahora se anuncia. El consejo federal de banca de CC.OO. sigue, por su parte, deliberando hoy sobre la aceptación o rechazo del preacuerdo firmado con la patronal bancaria.

Donostia.—Unos doscientos trabajadores del sector de la banca privada se manifestaron ayer por las calles de San Sebastián, entre las 11 y las 11.30 horas de la mañana, tras haber realizado una concentración a las 8 horas ante la sede del Banco Guipuzcoano, en la avenida de la Libertad.

Posteriormente, decidieron en nueva asamblea, en el mismo lugar, iniciar acciones desde la semana que viene, en protesta por el acuerdo entre CC.OO. y la Asociación Española de Banca (AEB), en defensa de la jornada continua, y frente al referéndum propuesto por CC.OO.

Con el mismo motivo, el pasado viernes tuvo en Bilbao una

reunión entre centrales sindicales, en la que participaron LAB, UGT y CNT, según informan fuentes de LAB. En ella, aunque se mantienen opiniones separadas en aspectos parciales, se acordó iniciar un proceso de acciones que propicien la participación de los trabajadores del sector, frente al preacuerdo firmado entre CC.OO. y la AEB, y antes de la convocatoria del referéndum.

La primera acción concertada entre los participantes se ha concretado en una manifestación convocada en Bilbao, el martes, día 31, en La Casilla.

Igualmente, en el ámbito de Guipuzkoa, el lunes tendrá lugar una asamblea de delegados desde la

que se decidirá el proceso de movilizaciones en nuestra provincia.

UGT, por las movilizaciones

UGT no descarta la convocatoria de una nueva huelga en el sector de banca para oponerse al acuerdo CC.OO.-AEB, según declaró, a Ele, Justo Fernández, secretario general de la federación de banca de UGT.

"La federación de banca de UGT —añadió— ha aprobado en su reunión iniciar una campaña de movilizaciones y acciones sindicales en contra de la jornada partida, que incluso podrían llegar a la huelga."

Criticó Justo Fernández el referéndum convocado por CC.OO. calificándolo de "manipulador, antidemocrático y claramente franquista" por no contar con el apoyo de la mayoría de los sindicatos.

Señaló que la federación de banca de UGT ha tomado estos acuerdos por tener convencimiento de que existen razones extra-

sindicales en el pacto entre la AEB y CC.OO. Razón por la que "UGT hará un llamamiento a sus bases y a los militares de CC.OO. para que se opongan a la jornada partida".

El consejo federal de la Federación de banca de CC.OO. se reunió ayer para debatir los términos del preacuerdo firmado con la patronal bancaria. Según fuentes de CC.OO., la mayoría de los participantes en la reunión, que continuó hoy, mostraron su conformidad con el acuerdo, y coincidieron en que era necesario agotar todos los cauces necesarios antes de llegar a la mediación, aunque muchos de ellos consideraron insuficientes las contrapartidas "arrancadas" a cambio de la participación de la jornada.

Algunos delegados, por el contrario, rechazaron la aceptación de la jornada partida, al entender que ese es el sentir generalizado de los empleados del sector, pero "se manifestaron sin crispaciones" y evitaron criticar con dureza a los negociadores. Un tercer grupo de miembros del consejo pidió el respaldo incondicional al pacto.

Dadas las intervenciones tan numerosas que estaban previstas, la reunión continuará en el día de hoy, y en ella se producirá la votación para ratificar, o en su caso desaprobar, el acuerdo.

Segue estancado el convenio en Lasarte

Michelín de Vitoria parará todos los sábados

Lasarte.—Los trabajadores de la factoría de Lasarte, de la empresa Michelin, realizaron ayer una nueva jornada de huelga en exigencia de su plataforma para el convenio del año 83, y celebraron una asamblea informativa que fue precedida por algunos incidentes con la Guardia Civil, según informa nuestro corresponsal Josetxo Zubimendi.

La asamblea, convocada por el comité de empresa para informar sobre la marcha de las negociaciones con la dirección, comenzó en el cine Tedoso de esta localidad, pero hubo de suspenderse momentáneamente al poco de su inicio, por recibirse un aviso de bomba que, según se comprobó, era falso.

La continuación de la asamblea se vio retardada por los enfrentamientos

verbales ocasionados entre los trabajadores y varias dotaciones de la Guardia Civil, que se hallaban situadas ante la entrada de la fábrica y habían detenido momentáneamente a un trabajador.

Los miembros del comité pidieron, por fin en el parking de la factoría, explicar la situación de las negociaciones del convenio, que se halla bloqueado por falta de acuerdo sobre la jornada laboral, desde la última reunión celebrada el pasado jueves.

Informaron, los miembros del comité, de su propuesta de "aparcar" el tema en tanto no se publique el decreto sobre jornada por parte del Gobierno, propuesta que no ha sido aceptada por la patronal, que se mantiene en su postura inicial.

A lo largo de la asamblea fue criticada la hoja informativa elaborada por la empresa y distribuida entre la plantilla, en la que se mantiene como propuesta de aumento salarial, el 13%. Según explicó el comité, el incremento real que supone es tan sólo del 8,5%, y no del 13%, porque está basado en el salario fijado en enero de 1982, y no en el real del citado año.

Finalmente, el comité adelantó que las próximas acciones de presión en defensa del convenio consistirán

en encierros en la empresa, y tras disolverse la asamblea, unos cien trabajadores recorrieron en manifestación las calles del pueblo.

Pararán todos los sábados en Vitoria

La asamblea de Michelin decidió ayer parar todos los sábados del año, hasta que se llegase al acuerdo en su convenio. La propuesta, que fue defendida por el CULM (Coordinadora Unitaria de la izquierda de Michelin), preside sobre la de CC.OO. y UGT, pretende en parar uno de cada dos sábados, según informa Efe.

Los resultados de las votaciones dieron 981 trabajadores presentes en la asamblea, de una plantilla de unos 1.000 en la factoría de Vitoria, de los que 506 fueron a favor de parar todos los sábados, 168 a favor de la propuesta de CC.OO. y 326 abstenciones.

Las negociaciones del convenio colectivo se encuentran estancadas desde hace un par de semanas. Los trabajadores mantienen su propuesta de un aumento salarial del 14%, dos puntos para los salarios bajos, garantías del puesto de trabajo y 40 horas semanales, mientras la empresa ofrece un 12% de aumento y mantener el horario actual, es decir, una media de 42,66 horas semanales de trabajo efectivo.

1ª Emisión de Bonos de Tesorería del Banco de Vizcaya

-No pierda esta oportunidad.-

Interés 12%

Cobro trimestral de intereses

Desgravación fiscal 15% I.R.P.F.

Convertibles en acciones del Banco de Vizcaya



-Y recuerde que la puede suscribir en

- Banco de Vizcaya
- Induban (Banco de Financiación Industrial)
- Banco de Crédito Comercial
- Banco Meridional
- Ahorrobank (Banco de Prestamo y Ahorro)
- Banco Occidental
- Banco Comercial Occidental

Antes del 31 de Mayo.

Banco de Vizcaya

Según Marcelino Camacho

El aumento salarial de los convenios es del 11,68%

Barcelona.—El aumento salarial medio de los convenios colectivos firmados hasta ahora en España, dentro de la presente etapa de negociación colectiva, es del 11,68%, según afirmó el secretario general de CC.OO., Marcelino Camacho, durante su intervención ante el Consejo de Catalunya de esta central sindical, según informa Efe.

Camacho dijo que "hoy, un objetivo fundamental de los sindicatos

debe ser el de lograr la reunificación de la clase obrera, superando corporativismos, para llegar a una unidad real".

Por otra parte, el secretario general de Catalunya de CC.OO., José Luis López Bulla, presentó un informe de propuestas contra el paro. En el informe se propugna la modificación de la Ley Básica de Empleo, así como la promulgación de una ley de reindustrialización y diversas medidas de protección a los parados.

Queda en manos de la comisión de seguimiento de la siderúrgica integral

El Gobierno no decidirá el futuro del Altos Hornos del Mediterráneo

Madrid.—El Gobierno no ha tomado ahora ninguna decisión sobre el cierre de Altos Hornos del Mediterráneo (AHM), porque considera que corresponde a un acuerdo entre las partes implicadas (empresas, centrales sindicales y Administración), representadas en la comisión de seguimiento de la siderurgia integral, según la respuesta enviada por el ministro de Industria y Energía, Carlos Solchaga, al senador del Grupo Popular, Evaristo Amat.

al creciente deterioro de la situación económico-financiera de las tres empresas del sector.

El ministro señala, que el programa salarial ya ha sido concretado con la firma de un acuerdo marco entre empresas y centrales sindicales, posteriormente ratificado por los trabajadores de las tres empresas.

El Gobierno decidió comenzar la discusión del plan de inversiones en la comisión de seguimiento, con la presentación de una propuesta inversora que contiene básicamente los siguientes puntos:

- Construcción de dos nuevas acerías en Ensidesa y AHM, con sus correspondientes coladas continuas.
- Pontenciación de los trenes de bandas en caliente de las dos empresas.
- Potenciación y desarrollo de la fábrica de laminación de Altos Hornos del Mediterráneo.

Según el escrito, que ha difundido por Europa Press, el Gobierno ha decidido afrontar plenamente el problema y desarrollar acuerdos para su posible solución en la comisión de seguimiento, para actualizarlos por tres años y llegar lo antes posible a compromisos de inversiones y su financiación, además de ajustes de plantillas y programa salarial debido

Cambio de divisas para la próxima semana

Billetes correspondientes a las divisas convertibles admitidas a cotización en el mercado español.

Divisas	Comprador	Vendedor
1 dólar USA:		
Billete grande (1)	136,03	141,13
Billete pequeño (2)	134,67	141,13
1 dólar canadiense	109,92	114,59
1 franco francés	18,08	18,76
1 libra esterlina	218,35	226,54
1 libra irlandesa(4)	171,60	178,03
1 franco suizo	65,37	67,82
1 marco belgas	271,57	281,75
100 liras alemanas	54,27	56,31
1 florín holandés(3)	9,17	10,09
1 corona sueca(4)	48,28	50,09
1 corona danesa	18,01	18,78
1 corona noruega	15,08	15,73
1 marco noruega	18,99	19,80
100 chelines austriacos	24,75	25,80
100 escudos portugueses	767,61	800,23
100 yens japoneses	127,00	136,28
	57,40	59,17
Otras divisas:		
1 dirham	17,58	20,50
100 francos C. F. A.	36,00	37,53
1 cruzeiro	0,13	0,14
1 bolívar	11,18	14,25
1 peso mejicano	0,72	0,75
1 rial árabe saudita	39,14	40,35
1 dinar kuwaití	444,05	457,79
1 libra escocesa	208,00	224,00

(1) Esta cotización es aplicable para los billetes de 10 dólares USA y denominaciones superiores.
 (2) Esta cotización es aplicable para los billetes de 1, 2 y 5 dólares USA.
 (3) Cmbios aplicables para billetes de denominaciones de hasta 50.000 liras, inclusive.
 (4) Queda excluida la compra de billetes de denominaciones superiores a 100 coronas suecas, 100 marcos finlandeses y 20 libras irlandesas.
 (5) Las compras se limitan a residentes en Portugal y sin exceder de 5.000 escudos por persona.

Todos de acuerdo en teoría, pero cada uno a lo suyo

Williamsburg: Más política que economía

La cumbre de Williamsburg corre el riesgo de parecerse a una reunión de sobremesa. Ronald Reagan busca el respaldo occidental ante la próxima celebración de las conversaciones de Ginebra sobre desarme con la Unión Soviética. Por su parte, el presidente francés, Francois Mitterrand, que propondrá una conferencia para establecer un nuevo orden monetario internacional ha acudido a la reunión con dudas y desinterés.

JOSE MARIA RIBA

La cumbre de Williamsburg reunirá hasta el próximo lunes a 1.500 políticos y diplomáticos de los siete países más industrializados del mundo, para discutir de economía, política, defensa y seguridad, en esa localidad neocolonial de Virginia.

Pese a la importancia numérica de las delegaciones, encabezadas por los jefes de Estado o de Gobierno de Estados Unidos, Canadá, Alemania Federal, Francia, Gran Bretaña, Japón e Italia, la diversidad de intereses y situaciones económicas de los diferentes países suscitan un escepticismo general en cuanto a los resultados y utilidad de este tipo de reuniones. La de Versalles, en junio de 1982, y la de Bonn, en julio de 1978, por ejemplo, se quedaron prácticamente en agua de borrajas...

De hecho, los cuatro mil periodistas desplazados a Williamsburg

tendrán que esperar a la lectura del comunicado final para disponer de un verdadero elemento informativo sobre el resultado de las reuniones. Mientras, podrán dedicarse a comparar Williamsburg con el castillo palaciego de Versalles y calcular sus respectivos costos de organización. El de Versalles sigue siendo secreto de estado. En cambio, el equipo de Ronald Reagan ha precisado ya que "sólo" se han gastado un millón de dólares en preparar el de este fin de semana, gracias a la cooperación de empresas norteamericanas de informática, automóviles, teléfonos, televisores, cocina, etcétera, a cambio de sustanciosos descuentos en la declaración de impuestos.

El presidente francés, Francois Mitterrand, que propondrá una conferencia internacional para restablecer un orden monetario internacional, ha dado a entender, por su parte, que no espera,

gran cosa de Williamsburg, a donde acude "sin ilusiones" y con duda de si merece la pena el desplazamiento. Para Francia, el interés de la reunión reside en la posibilidad de encontrar apoyo y comprensión económicos entre los restantes seis países.

Ronald Reagan se muestra inflexible, diciendo en voz alta lo que otros comentan por lo bajo: antes de hablar de monedas y su estabilidad, hay que llegar a la reactivación económica y reducir la inflación. Los norteamericanos, orgullosos de las buenas perspectivas económicas que se vislumbran ahora en Estados Unidos, prefieren evitar cualquier decisión que pueda poner en peligro el proceso.

En estas condiciones, no es de extrañar que Washington y la mayoría de países representados en Williamsburg prefieran hablar de política, y más cuando Ronald Reagan busca un respaldo público occidental antes de las conversaciones sobre desarme, en Ginebra, con la Unión Soviética. Por otra parte, un aval internacional a "sus" resultados económicos podría tener repercusiones benéficas en el plano electoral.

Aumentará el crédito por pérdidas en la exportación

El Plan Cuatrienal no se negociará globalmente

Madrid.—No creo que sea necesaria una negociación global de Plan Económico Cuatrienal, ha declarado a Efe el secretario de Estado de Economía y Planificación, Miguel Angel Fernández Ordoñez, tras su comparecencia ante la Comisión de Presupuestos del Congreso.

El secretario de Estado señaló que en su opinión, son los aspectos concretos del Plan los que hay que negociar con los representantes sociales, si bien, apuntó, el carácter de estas negociaciones corresponde en última instancia al Gobierno.

Añadió que las áreas más importantes del Plan que deben ser objeto de negociación con las fuerzas sociales son la flexibilidad del mercado de trabajo y la incorporación de ayudas y soporte financiero a la reconversión industrial.

En cuanto a la reforma de la Seguridad Social dijo, que se consultará con las partes afectadas, aunque, apuntó, "no sé si requerirá una negociación formal".

En la actualidad, se están estudiando, prosiguió, los trabajos elaborados por los respectivos grupos sectoriales creados para la elaboración del Plan Cuatrienal y que se van a intentar sintetizar para elevarlos al Gobierno.

Señaló también que, entre mediados de junio y mediados de julio, sería una fecha razonable para los contactos con las organizaciones sociales.

En su intervención ante la Comisión de Presupuestos, el secretario de Estado fue preguntado por la razón del aumento del crédito al Instituto de Crédito Oficial, para la financiación de pérdidas a la exportación que pasa de 5.000 millones que tenía consignados para 1982 a 8.000 millones en los Presupuestos de 1983.

Miguel Angel Fernández Ordoñez afirmó que se han previsto 6.000 millones por compensación de pérdidas

para créditos concedidos en 1983 y aproximadamente 700 millones derivados del proyecto de ley de medidas de estímulo financiero a la exportación, por el cual el ICO, en materia de exportación pasa a subvencionar también a la banca y a las cajas.

Preguntado por un posible retraso en los planes de ejecución de inversiones públicas, manifestó que de acuerdo con las obligaciones contraídas está dos puntos por encima de las del año pasado, como muestran los datos referidos al primer trimestre.



La situación económica de las empresas guipuzcoanas ha registrado un empeoramiento a lo largo del semestre, octubre-82 marzo-83, según se desprende del informe de coyuntura elaborado por ADEGUI. El beneficio obtenido por cada peseta vendida ha afectado negativamente al 59% de las empresas ya que, por tér-

mino medio, los precios de coste se han incrementado en mayor proporción que los precios de venta. Asimismo, se ha registrado un importante empeoramiento en la situación financiera de las empresas. Por lo que respecta a las inversiones realizadas a lo largo del semestre, la mayoría de ellas se han dirigido a encontrar

una mayor racionalización en la producción, destacando las orientadas a reducir costes de fabricación y mejorar la calidad. Para el próximo semestre, se espera una mejora sustancial en la rentabilidad de las empresas, aunque no se prevé ninguna recuperación de la situación financiera de las mismas.

Se espera una mejoría para el próximo semestre

Empeoró la situación económica de las empresas guipuzcoanas

A lo largo del semestre octubre-marzo, los diferentes indicadores recogidos en la encuesta han presentado, en general, signos de empeoramiento que han colocado a las empresas en una situación económico-financiera más desfavorable. Salvo alguna evolución ligeramente positiva de algunas magnitudes, el comportamiento de la mayoría de ellas ha sido bastante negativo: la actividad productiva ha disminuido en términos relativos y a pesar de ello se ha incrementado sensiblemente el número de empresas que han terminado el semestre con unos stocks excesivos. Por otra parte, el descenso relativo en el nivel de ventas y la caída de la rentabilidad exportadora ha indicado negativamente en las empresas, reduciendo de forma importante el número de ellas que han cerrado con resultados positivos y perjudicando su estructura financiera.

Como aspectos positivos, cabría destacar un ligero descenso del número de empresas que han trabajado con una plantilla excesiva y un leve incremento de las que han podido repercutir en sus precios de venta los correspondientes incrementos de sus costes.

La situación económica de las empresas ha registrado un empeoramiento a lo largo del semestre, que se ha traducido en un descenso en el número de empresas con resultados positivos: el porcentaje de ellas que han contado con beneficios ha descendido del 42% al 34%, mientras que las que han cerrado con pérdidas que las que han incrementado del 32% al 35%. De esta manera un 66% de las empresas está trabajando sin resultados positivos.

El comportamiento de las diferentes magnitudes recogidas en el cuestionario que inciden de alguna manera en la rentabilidad empresarial ha sido la siguiente:

Ventas

Las Ventas reales, en términos de comparación con las consideradas normales para el período analizado, han descendido ligeramente, por término medio, del 78% al 76%. Este último porcentaje equivale a las ventas de 9.1 meses susceptibles de realizar en condiciones normales de mercado.

Como causas justificadas de este bajo nivel de ventas destacan la "disminución general de pedidos" (90%) y la no aceptación de los mismos por "precios no interesantes" (40%). Respecto al semestre anterior, cabe resaltar el aumento registrado en el motivo "precios no interesantes" (+ 7 puntos) y el descenso de "falta de garantía de clientes" (- 7 puntos).

La Exportación ha continuado afectando negativamente a la rentabilidad de las empresas. Aunque prácticamente ha permanecido estable el porcentaje de empresas exportadoras, 56%, se ha registrado un importante descenso en número de ellas que ha obtenido beneficios de la misma, pasando del 52% al 47%, aunque se ha producido una ligera disminución de las que han exportado con pérdidas, del 13% al 12%.

Costes

Los Costes de subactividad derivados de la inactividad de las instalaciones productivas ha sufrido un empeoramiento en términos reales como consecuencia del incremento de tres puntos, al pasar del 23% al 26% el grado de inactividad medio de las empresas.

Como causas justificadas de este alto grado de inactividad destacan "la debilidad de pedidos de mercado interior" (87%) y la "debilidad de pedidos de exportación" (35%). Respecto al semestre anterior, cabe resaltar el aumento de los motivos "absentismo laboral" y "política de reducción de stocks" (+ 3,5 puntos) y el descenso de "baja productividad del trabajo" (- 5 puntos).

Los costes de paro encubierto derivados del exceso de empleo en relación a la actividad que vienen desarrollando las empresas, continúa siendo gravosa para un 42% de ellas que consideran cuentan con una plantilla excesiva. Respecto del semestre anterior se ha registrado, sin embargo, una suave mejoría neta de cerca de tres puntos y medio en la situación de las empresas ante esta problemática.

Rendimiento económico

A lo largo del semestre, el beneficio obtenido por cada peseta vendida ha afectado negativamente al 59% de las empresas, cuyos precios de coste se incrementaron por término medio, en mayor proporción que sus correspondientes precios de venta. Sin embargo, comparando con el semestre anterior, se ha registrado una ligera mejoría como consecuencia del leve descenso de un punto registrado en el porcentaje de empresas que no ha podido repercutir las alzas de sus costes en los precios de venta

y el incremento de dos de aquellas que han mejorado su rendimiento económico al haber aumentado el precio de venta por encima de su correspondiente coste.

La situación financiera empresarial ha mostrado también un importante empeoramiento que se ha traducido en un incremento en el número de empresas que han contado con fondos insuficientes para sus necesidades, pasando del 55% en el semestre anterior al 60% en el actual, siendo crítica la situación por la que ha atravesado el 16% de ellas.

Como motivos aducidos por las empresas sobre esta situación, destacan las "ventas insuficientes" (74% de las empresas), la "falta de rentabilidad de las ventas" (39%) y las "devoluciones de efectos". Respecto al semestre anterior caben resaltar los aumentos registrados en los motivos "ventas insuficientes" (+ 12 puntos) y "exceso de stocks" (+ 8 puntos) y el descenso en "devolución de efectos" (- 13 puntos).

Las Inversiones realizadas a lo largo del semestre han continuado persiguiendo una mayor racionalización en la producción, destacando las orientadas a "reducir costes de fabricación" (66%) y "mejora de la calidad" (45%), aunque han cobrado también importancia las de "reposición de maquinaria anticuada" (43%). Respecto al semestre anterior, se han registrado incrementos en el número de empresas que han invertido con el objeto de "reponer maquinaria anticuada" (+ 17 puntos) y "reducción costes de fabricación" (+ 9 puntos).

A lo largo del período, el 41% de las empresas encuestadas ha invertido, permaneciendo sin invertir el 59% de ellas. Además y entre las empresas inversoras el volumen de la inversión solamente ha alcanzado el 60% por término medio de las que realmente se precisaban. Como mo-

tivos de esta debilidad inversora destacan la "debilidad de la demanda interior" (53%) y la "autofinanciación insuficiente" (37%). Respecto al semestre anterior caben resaltar el incremento registrado en el motivo "situación socio-política" (+ 8 puntos) y la reducción de la "autofinanciación insuficiente" (- 5 puntos).

Problemática general

De las respuestas obtenidas de las empresas en relación a los problemas que en mayor medida están afectando a las empresas, destacan por su importancia los derivados de "problemas comerciales" (78%), siguiendo en importancia los de índole económica (37%), financiera (35%) y laboral (24%).

Comparando con las respuestas indicadas en el semestre anterior caben destacar los incrementos de los problemas derivados de la "competencia" (+ 6 puntos) y los descensos de provenientes de la "dificultad de cobros, devoluciones, etc." (- 8 puntos) y de "precios de venta bajos" (- 5 puntos).

Perspectivas para el semestre abril 83-setiembre 83

Las perspectivas para el próximo semestre señalan una mejora sustancial de la situación económica de las empresas en términos de rentabilidad, como consecuencia, tanto de un mejor comportamiento de las ventas en términos relativos, como de una más favorable evolución de los precios, así como una ligera recuperación de la actividad productiva. A pesar de ello, no se prevé ninguna recuperación de la situación financiera de las empresas, ya que incluso se espera se incremente ligeramente el número de ellas que no contarán con recursos suficientes para sus necesidades.

Las previsiones de las diferentes magnitudes para el próximo semestre son las siguientes:

—Las perspectivas de rentabilidad señalan un aumento importante en el número de empresas que obtendrán beneficios, del 34% actual al 38%, así como un descenso de las que tendrán resultados negativos, del 35% actual al 25%. De esta manera, el porcentaje de empresas que carecerán de beneficios se reducirá del 66% actual al 62% en el próximo semestre.

—Las perspectivas sobre el período, en términos reales, es decir, en porcentaje sobre ventas consideradas normales, el período, en el próximo semestre se incrementará ligeramente en puntos hasta alcanzar por término medio el 77,3%, lo que equivale en términos anuales a las ventas de 9,3 meses en condiciones normales de mercado.

—Las perspectivas de exportación presentan dos tendencias: por un lado, se espera un ligero descenso en el número de empresas exportadoras, del 54%, y por otro, un ligero incremento del porcentaje medio de exportación sobre la facturación total, del 23,3% al 24,8%.

—Los costes de subactividad derivados de la inactividad de las instalaciones productivas, se descenderá ligeramente como consecuencia de un ligero incremento de un punto en el grado de ocupación de las instalaciones, que se alcanzará el 74,8% en el próximo semestre.

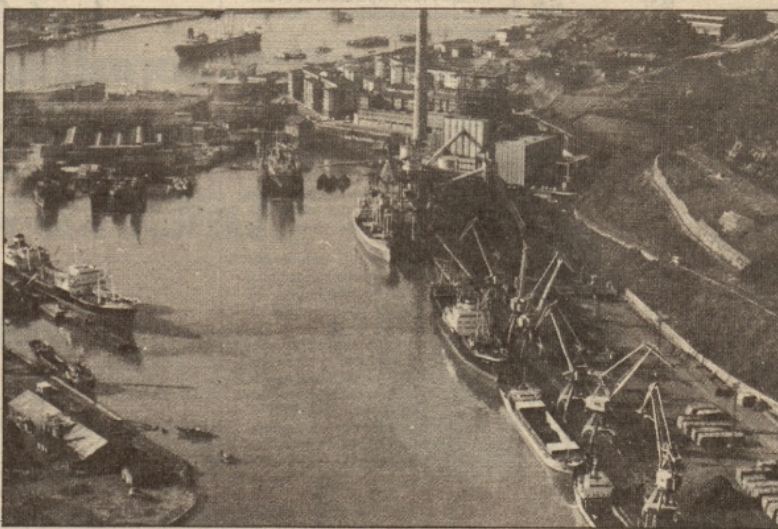
—Las perspectivas del comportamiento de los precios se favorecerá a un mayor número de empresas que podrá repercutir los incrementos de sus precios de coste en los correspondientes precios de venta. A pesar de que el número de empresas que incrementarán los precios de venta por encima de los precios de coste, se estimará un descenso importante, de un punto actual al 47%, en el número de ellas cuya evolución será la opuesta. Consiguientemente el porcentaje de empresas que logrará repercutir la totalidad o más de los aumentos de los costes en los precios de venta, disminuirá del 41% actual al 32% en el próximo semestre.

—Las perspectivas de inversión para el próximo semestre señalan un cierto incremento en el número de empresas que padecerán problemas de tesorería que afectará al 60% (actualmente) de ellas (60% actualmente) pero que coincide con el número de empresas que carecerán de recursos suficientes. Como aspecto positivo cabe destacar un cierto descenso de las que estarán en una situación crítica, al 13%, en el número de ellas que estarán en una situación crítica.

—Las perspectivas de desahucio comercial señalan un leve empeoramiento no muy significativo cuanto al número de empresas que no podrán negociar la totalidad de sus necesidades que pasarán de un 12,4% al 13,7%.

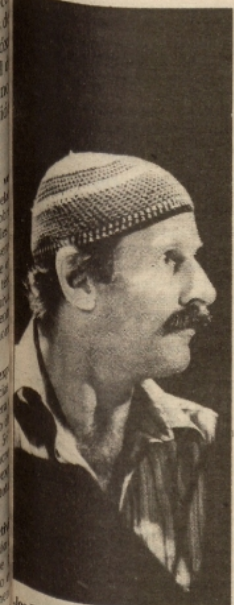
—A pesar de la situación económica de las empresas puede mejorarse en los próximos meses, la crisis que están atravesando las empresas que según los datos de la encuesta se ha agudizado en el semestre que hemos analizado, va a seguir agudizándose a un mayor número de ellas acogerse a alguna de las modalidades de regulación de empleo establecidas. Según los resultados de la encuesta, durante el próximo semestre el 17% de las empresas se acogió a alguna de las modalidades, mientras que otro 25% dudará en hacerlo.

—Las perspectivas de inversión para los próximos meses señalan una reducción importante en el número de empresas con intención de invertir, solamente en 35% de ellas, empresas piensan realizar alguna inversión, lo que supone un descenso de seis puntos respecto al semestre que lo han realizado en el actual. Sin embargo, es oportuno aclarar que, hasta el presente, todas las encuestas realizadas sobre perspectivas de inversión han estado de pesimistas y la realidad anterior ha sobrepasado tales perspectivas.



La exportación ha afectado negativamente a la rentabilidad de las empresas.

ARCHIVO



Joe Zawinul.

MITXELENA

Weather Report. Hoy, a las 22.00, en el velódromo de Anoeta, jazz-rock a tope.

MITXELENA

Wyner Shorter.

MITXELENA

Weather Report: un gozoso delirio

Dos mil personas asistieron perplejas al inicio del "show" de Weather Report en la oscuridad más absoluta. Durante casi veinte minutos, los componentes del combo dejaron que Wayne Shorter creara el clima. Con luz y sonido, hasta alcanzar un gozoso delirio, del que nadie fue ajeno.

Dos baterías sincronizadas mejor que máquinas, un bajo rotundo y toda la musicalidad de Joe Zawinul, catapultaron a Shorter hacia los sonidos más impresionantes e impresionistas.

Y se hizo de nuevo la oscuridad

Para conseguir una mejor acústica en el velódromo de

Anoeta, el escenario ocupó un espacio diferente, a todo lo largo de la cancha. Una caja negra en la que sólo brillaban los teclados blancos de Joe Zawinul y las armonías profundas, nada visuales, pero muy emotivas, de Wayne Shorter.

Los intercambios de ritmos entre los dos baterías dieron paso a momentos más preciosistas de los líderes de Weather Report, que también se turnaron en imaginación y rabioso swing.

Actúan esta tarde en la Abadía de San Telmo

Ekarle: una experiencia de dantza que no deja indiferente

KAJO BELTZ

El Dantza-Antzerki Ekarle, presentará hoy, domingo 29, a las 8 de la tarde, en la abadía de San Telmo, de Donostia, el espectáculo Dantza?. Esta obra compuesta de tres creaciones, Ukatu Amodia, Herri Behera y Zer da Bizia, todas ellas realizadas por Mizel Theret e interpretadas por el propio Mizel Theret, con Garbiñe Aizpirtarte y Agnès

Testard. Ukatu Amodia hace referencia a la frustración sexual, y está realizada a partir de un poema de Mizel. Herri Behera, es sólo realizado sobre la canción de Benito Lertxundi y, la tercera, Zer da Bizia...?, se interroga sobre la posibilidad de olvidar las penas cotidianas para poder vivir a tope. Actuarán también el Zarazko Taldea y Eskola.

prueba de ello. Su error está en querer academizar la dantza basca que es fundamentalmente materialista.

Mizel Theret, Garbiñe Aizpirtarte y Agnès Testard, nos muestran una dantza que molesta, que incomoda. Es la dantza de nuestros problemas, de nuestros sueños, de nuestros fantasmas. Es la dantza de lo cotidiano, de nuestra alma, de nuestro amor, de nuestro odio. Es la dantza de nuestros sentimientos, de nuestras convicciones políticas, de nuestras ambiciones. Es la dantza de la vida, y es una dantza dramática.

La dantza que presentan es una dantza basca, de unos bascos que se sienten orgullosos de serlo y que intentan hacerse comprender por este medio. No se puede decir que sea de inspiración basca. Ellos conocen la dantza basca como nadie. Los tres han trabajado en numerosos grupos y han llegado a trabajar como profesionales en Etoriki. Lo que nosotros queremos es crear, dicen rotundamente, es el mismo caso del euskara, hace falta que haya más gente que haga cultura basca para que ésta siga viva.

Ukatu Amodia, Herri Behera y Zer da Bizia son los nombres de las

tres creaciones que propone Ekarle y que han sido creadas por Mizel Theret. La primera hace referencia a la frustración sexual, y está realizada a partir de un poema de Mizel. La segunda, Herri Behera, es un solo creado sobre la canción de Benito Lertxundi. La tercera, Zer da Bizia? se interroga sobre la posibilidad de olvidar los problemas cotidianos y vivir con ganas. Mención aparte cabe hacer de la música compuesta por Pascal Gaigne, que es de una gran calidad.

El público asistente a la representación ha salido sorprendido y satisfecho. Se oían comentarios de que ese debía ser el camino para una nueva dantza basca. Como prueba del entusiasmo despertado, cabe señalar la satisfacción del delegado del ministerio, y que dijo que el dinero no se había malgastado. Nuestros proyectos son crear una nueva pieza y si todo nos sale bien presentarla en Donostia, en septiembre. Más tarde cada uno volverá a sus cursos, los unos en París y los otros en Bilbao. Qué pena que esto se tenga que acabar así. Cuando se dará cuenta el Gobierno General Basco que si nos ayuda a estos jóvenes que tienen ideas y talento para regalar, los teatros nacionales bascos serán más que museos polvorientos. Y si no, al tiempo.



EKARLE

Momento I: La dantza es la vida.

Todos los componentes del mito basco estaban presentes. La iglesia, la taberna y el frontón. La dantza tampoco andaba muy lejos. Todo eran presagios de buen augurio.

Es una experiencia de trabajo que se ha convertido en espectáculo gracias a la subvención de 20.000 francos que nos dio el Ministerio francés de Cultura, afirman tímida-mente los miembros del Dantza Antzerki Ekarle, intentando prepararse para la sorpresa. Después de que la representación pueda asegurarse que estoy sorprendido. Y que mi sorpresa ha sido de talla. Qué es una experiencia más magnífica. Qué ganas tenía de ver algo así en Euzkadi. Y lo que es más, creado y realizado por bascos. Dos chicas y

Hasta ahora existían en Euskadi dos tipos de dantza diametralmente opuestos. La basca y la otra. La otra guarda el rito y el alma de la tradición basca. La otra es la dantza académica, bien sea clásica, moderna o contemporánea; poco importa, y es considerada como un arte efímero y fugaz.

Los intentos que se han realizado de cara a resolver esta contradicción se han mostrado vanos. Etoriki, Oldarra y otros grupos son

Cines

SAN SEBASTIAN

Amaya.—Guetaria (centro). Teléfono 427802. 5, 7,30 y 10,30. Complemento y **Candlejas.** Director: Charles Chaplin. Sidney Chaplin y Buster Keaton. Fotografía: Karl Struss. Música y producción: Charles Chaplin.

Calvero, en otro tiempo uno de los más famosos comediantes de "music-hall" de la Gran Bretaña, es ahora, en 1914, un viejo acabado que se ve obligado a vivir en una mísera habitación de una casa de vecinos en Londres.

Astoria.—Pío XII (Amara Nuevo). Teléfono 455506. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **Latidos de pánico.** Director: Jacinto Molina. Intérpretes: Paul Naschy y Pat Ondiviela. Fotografía: Julio Burgos. Productor: Augusto Boue.

Ella no dudó en matar para conseguir sus objetivos... pero no contaba con el retorno de un ser diabolico.

Miramar.—Aldamar (Parte Vieja). Teléfono 421565. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **El rey de la comedia** (the king of comedy, 1983, USA). Director: Martin Scorsese. Intérpretes: Robert de Niro y Jerry Lewis. Fotografía: Fred Schuler. Música: Robbie Robertson. Productor: Arnon Milchan.

Esta comedia americana inauguró el reciente Festival de Cannes de 1983.

DÓNDE VAMOS HOY



Fotograma de *Candlejas*. Cine Amaya.

ARCHIVO

Pequeño Casino.—Mayor (Parte Vieja). Teléfono 424728. 5.15, 7.45. Complemento y **To er mundo e güeno.** Director: Manuel Summers. En esta película se utiliza la cámara como "objetivo indiscreto", para así poder crear una serie de situaciones de sorpresa y comicidad. 1030 noche. Complemento y **Desde el abismo.** Director: Fernando Ayala. Intérprete: Thelma Biral.

Principal.—Mayor (Parte Vieja). Teléfono 426112. 5.15, 7.30 y 10.30. Comple-

mento y **La quinta del porro.** Director: Francesc Bellmunt. Intérpretes: Alvaro de Luna y Joan Borrás.

Príncipe.—Aldamar (Parte Vieja). Teléfono 421247. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **El derecho a matar.** Intérpretes: Alain Delon y Dalla di Lazzaro. Director: Jacques Deray. Fotografía: Jean Tournier. Música: Claude Bolling.

El "género negro" está fielmente representado en **El derecho a matar** por sus clásicas características representadas en la película.

Fotografía: Joan Miguell. Música: Josep Maria Durán. Productor: Pérez Giner.

Acción, protesta, sexo y humor, entrelazados para hacer disfrutar al público.

Rex Avenida.—Sancho el Sabio (Amara Nuevo). Teléfono 453549. 4.45, 7.30 y 10.15. Complemento y **Carros de fuego.** Director: Hugh Hudson. Intérpretes: Ben Cross e Ian Charleson. **Carros de fuego,** en los Oscar del 82, obtuvo tres. A la mejor película, guión más original y mejor música.

Savoy.—San Francisco (Gros). Teléfono 277173.

5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **El Sur.** Director: Víctor Erice. Intérpretes: Omero Antonuti y Aranguren. Fotografía: José Luis Quercaine. Productor: Elías Querejeta.

En el reciente Festival de Cannes, **El Sur** obtuvo grandes aplausos por la belleza de sus imágenes y por la originalidad y la forma de tratar el paso de la niñez a la adolescencia.

Trueba.—Miracruz (Gros). Teléfono 271391. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **Capturado.** Director: Ted Kotcheff. Intérpretes: Michael O'Keefe, Karen

Allen y Peter Fonda. Fotografía: Robert Jessup. Música: Bill Conti. Productor: Jeff Young.

Necesitaba algo en qué creer. La comunidad le ofrecía la perfección, la salvación. A cambio le pedía su mente.

Victoria Eugenia.—Regina Regente (centro). Teléfono 421874. 5, 7,30 y 10,30. Complemento y **Carmen.** Director: Carlos Saura. Intérpretes: Antonio Gades y Laura del Sol. Fotografía: Teo Escamilla. Música: Paco de Lucía. Productor: Emiliano Piedra.

Una versión muy personal de Carlos Saura de la novela de Merimée y de la ópera de Bizet Carmen, en el reciente Festival de Cannes, obtuvo el premio a la mejor creación artística.

ARRASATE/ MONDRAGON

Cine Gurea.—5 y 7,30 y 10. Autor, autor.

Alai Zinema.—Continúa desde las 4.30, último pase a las 9. El ente.

ONATI

Cine Garoa.—4.30, 7 y 10. **Quien tiene un amigo, tiene un tesoro.**

RENTERIA

Salón Victoria.—Continúa desde las 5, 7,30 y 10.15. **Sólo cuando me río.**

Palacio de Hielo

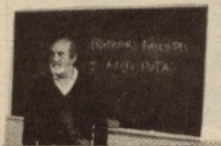
Txuri-Urdin.—1 a 11.30; 16.30 a 21. **Sesiones de patinaje.**

1937 título de maestro. 42 años después da su primera clase. ¿Cómo puede hacerse entender? ¿Cómo entender a los jóvenes?

Un film de Nino Quevedo

VIVIR MAÑANA

Su historia era: perder ayer, luchar hoy, vivir mañana...



Antonio Ferrandis y Mercedes Sampietro enfrentados con un mundo, sin valores morales.

PROXIMO EXTREMO EN ESPAÑA

LA VOZ

siempre cerca de casa. Llame a su corresponsal.

El gesto es fundamental en el mimo, porque refleja el sentimiento

Peter Roberts en escena, un creador de ilusiones

CARLOS RUVALCABA
Peter Roberts es un mimo que reside en San Sebastián desde hace siete años, en los que se ha dedicado a dar a conocer este arte no sólo en los escenarios, sino también a través de los muchos cursillos y programas de iniciación que organiza. Es también autor de un libro sobre las técnicas del mimo que se titula: *Mimo, el Arte del Silencio*, que se presentará al público dentro de pocos días.

La obra más conocida de Peter Roberts es *Puffo en el Metro* que la representa indistintamente en castellano o en euskara, según las circunstancias. Vale la pena destacar que la versión en euskara no es una simple traducción, puesto que Peter se ha preocupado por aprender la lengua del país donde vive, lo que justifica sobradamente ese hecho.

Si bien es cierto que el mimo no necesita palabras, ¿cómo entonces se explica esto? Y es que Peter se sirve de la palabra para introducirse en el escenario a través de una pista previamente grabada que anuncia sus diferentes actos, de la misma forma que lo hacen en los aeropuertos o estaciones cuando está a punto de salir algún avión o tren: "Pónganse cómodos para un viaje onírico a través de los laberintos de la imaginación, donde la ilusión llega al mismo borde de la realidad"—previenen los altavoces ante su salida a escena— y de este modo el mago mimo ilusiona a los espectadores.

Sugerir a través de la técnica

Al terminar su última representación en el Instituto de Rentería este viernes pasado, Peter Roberts charló

un momento con nosotros. Cuando le preguntamos qué pensaba sobre el éxito que se hacía sentir en esos momentos, nos respondió que la mitad de éxito se debe al espectador que es quien realmente se regodea en las ilusiones que él propone: "Yo sugiero a través de la técnica y de mi manera de ver el mundo una situación, pero el público capta su propia situación, inventa su propia historia, se busca en ella;

Coincidimos entre lo dicho y lo entredicho y lo entendido, pero ellos son quienes añaden los colores y los matices porque los toman cada uno de su vida particular. En realidad sólo soy una imagen en el escenario: con la imagen de una manzana el espectador no ve en mí a Peter Roberts, sino a la manzana que él comería. Cuando deo caer la rosa, es la rosa del espectador la que cae, pero a través de la ilusión se llega a unir el protagonista con el antagonista y es cuando se logra ese éxito que también se reparte".

P.—¿Cuál es tu sistema de trabajo para llegar a la creación de una obra?

R.—Para mí es bueno cualquier tema... por ejemplo, algo que leo en el periódico, como un artículo que me llame la atención o un cuento. Primero busco un acción que con el trabajo se convierte en evento, y varios eventos le dan forma a una situación hasta que llega a formar toda una feria, o un día en la ciudad por ejemplo. Después pongo en práctica el consenso de Aristóteles sobre la *metáfora* y junto dos cosas que no tienen nada que ver y se pone un barco en el desierto si hace falta. La *metáfora* en el mimo es fundamental: primero se busca una historia, y



Peter Roberts, técnicas silenciosas para hacer reír.

se le agrega algo lógico que nada tenga que ver con lo otro para crear un conflicto, a veces interior y a veces exterior.

P.—¿Cuál es la función del humor en el mimo o de tu mimo?

R.—Básicamente es un desahogo o también un relajamiento a una tensión producida por una situación absurda que el público no asimila fácilmente. A veces se producen momentos en que la gente no sabe cómo reaccionar ante determinados estímulos y esto les causa un conflicto. La función de la carcajada es relajar esa tensión que se acumula en el mimo y el público.

P.—Técnicamente hay gestos positivos y negativos. Por ejemplo, todos los que se hacen hacia arriba y atrás se consideran positivos; y todos los que van hacia abajo y adentro son los negativos. Una muestra de estos últimos sería la tristeza que va hacia abajo y uno positivo es el saludo inicial en donde se levantan las cejas y cuando más alegría da ver a alguien o saludar a alguien, las cejas suben más a la cabeza empieza a accionar y también

el cuello y los hombros hasta arriba los brazos representando ya mucha alegría. Pero también se adquiere por la calle, como lo hacen los niños cuando saben inconscientemente que su madre está de muy buen humor, debido a sus gestos que aprenden a reír a sus amigos cuando lo hace su padre. El gesto es un flejo del sentimiento, es la manera de sacar al exterior lo que pensamos y sentimos y así, por ejemplo, si estoy viendo en el escenario que me acerca una vaca y conforme voy me entero que no tiene ubre sino un falo, entonces el gesto cambia inmediatamente, porque lo que verdaderamente estoy viendo es un toro que tengo que reflejar mi presentimiento y correr, por supuesto.

P.—Las obras que has presentado ¿son de tu propia creación?

R.—Sí, hasta ahora he presentado una obra que se llama *Y Ahora Ahora* y luego vino *Puffo en el Metro* y acabo de estrenar con otro mimo de aquí, una nueva obra que se llama *El Duende* que es hecha para niños de 3 a 9 años y tenemos muy contentos, porque hemos tenido mucho éxito en las ikastur-

Bogey

JUANTXO DUMALL.
Es difícil decir cosas nuevas sobre ti. Es, por otra parte, inútil volver a hablar de esa gabardina con todas las arrugas en su sitio, y bajo la que guardas, amenazante, el pistolón que un día le robaras a Edward G. Robinson. Sería un recurso fácil el insistir sobre la dureza —porque eres como el granito— de ese labio inferior, lealmente sensual y descarado. No quiero repetir tus gestos, como acompañado judío de Manhattan. Al fin y al cabo, sólo eres un mito aparatoso, un artículo snob de clases medias; detras pubs de quinceañeras cursas, que no entienden muy bien dónde está el origen de tu encanto que te da esa seguridad avasalladora.

Estás de moda, Humphrey; permanentemente en el candelero de los mitos. Nuestra generación —porque yo te conocí en televisor blanco y negro— engancha con tipos como tú; con esos malos buenos que al final enternecen, capaces de bajar por ríos africanos envueltos en ginebra y barba de diez días, o enfrentarse a la mafia con pañarita a topos, o enamorar a Sabrina con perfectas artes de resultón maduro.

Pero no, voy a caer en la tentación de hablar de tu toque masoquista o de tus borracheras, entre la depresión y el heroísmo, de tu parte débil que a veces asomaba bajo el ala de sombrero negro. E incluso hoy, todavía me pregunto, si no juzgates paranoico con las bolas de metal escondidas en el bolsillo del abrigo de Marlowe. Todo eso forma parte de tu ambigüedad, de tu extraño humor, de ese guiño cómplice al espectador



ARCHIVO
"...La dureza —porque eres como el granito— de tu labio inferior, sensual y descarado..."

que, conecedor de tu carisma, espera la escena final en la que te sublimas y emocionas. Te han llamado antihéroe, antigalán y hasta, a veces, antimoral —porque tu moral es tan intranferible como tu sonrisa— pero no quiero insistir en etiquetas. No voy a utilizar las frases famosas y todavía no gastadas. Han hecho de tí un tópicos con escasos matices. Y es inevitable, Humphrey; inevitable que los directores se pongan americanas blancas para recibir soñados oscars; inevitable que hayas entrado en fascículos lujosos de jóvenes ahorrantes de un período no vividos; inevitable, en fin, que hayas

pasado a ser de muchos.
Y yo lo siento, porque te redescubrí en la oscuridad de un pequeño cine en tus mil peripicias tras el halcón maltés, fascinado en el asiento por tu voz ronca y a la vez serena, por esa forma de llamar boys a los policías del distrito y dejar colgada a tu chica en la última escena. Yo no sabía entonces que ya eras de todos. Ahora me doy cuenta, cuando las calles se han quedado vacías para volver a verte desde la cómoda butaca del salón.
Ha sido un pequeño desencanto. Ahora me voy a mi cuarto. Si quieres algo, silbas.

CINE/TV

Un premio cuestionado

MARTIN FIERRO(1968-Argentina)
Director: Leopoldo Torre Nilsson
Intérpretes: Alfredo Alcón y Graciela Borges.
Largometraje. (22.00 horas. Segunda cadena).

KOLDO SANJULIAN
El argentino desconfiado alegó, por ejemplo, que *Martín Fierro* no es bastante auténtico, que su sadismo es gratuito, que la violencia es exterior, que el poema de José Hernández sólo fue trasladado en fragmentos. Pero aunque esas observaciones fueran correctas, sólo pueden funcionar para consumo interno. Si Torre Nilsson hubiera respetado en mayor medida el poema de Hernández, hoy le estarían diciendo que su film, es literario y retórico. Si hubiera reconstruido, vestido y maquillado con más abundancia la pampa de un siglo atrás, su film parecería más auténtico pero estaría quizás hundido en la bancarrota del consiguiente esfuerzo de producción.

Si hubiera suprimido algunas ferocidades sangrientas habría ganado en buen gusto pero corría el riesgo de omitir el salvajismo de un ambiente y una época. Durante diez años Torre Nilsson estuvo pensando lo que debía hacer con *Martín Fierro*, dentro de un contexto cultural, artístico e industrial que plantea problemas a cada paso. Hoy parece una friolera pretender que estaba distraído.

La exigencia de autenticidad es por otra parte muy relativa y sólo sirve para con nacionales de un film.

En Buenos Aires a nadie se le ocurrió cuestionar si *Patner Panchali* y *Aparajito*, de Satyajit Ray representan genuinamente a las clases humildes de la India, ignora qu *eRashomon*, de Kurosawa (1951), fue una película, poco estimada en Japón, que *Umberto D*, de Vittorio de Sica (1951), fue, severamente combatido en Italia y que el cine de Bergman ha sido por los suecos como un retrato demasiado morboso de su espíritu nacional, sin contar con los que las versiones cinematográficas de Shakespeare rara vez satisfacen a los críticos ingleses.

En ese contexto, Torre Nilsson puede sonreírse ante objeciones locales. Durante una década se impuso en el exterior como el único director argentino de prestigio internacional, realizó con *Martín Fierro* el máximo esfuerzo de producción en sea industria, obtuvo un éxito público singular y después conquistó un Primer Premio Internacional (Río de Janeiro), cosa que nunca había ocurrido antes con ningún film argentino. Si le preguntan cómo se explica ese premio, contesta que Von Sternberg, Wajada, Robbe-Grillet, Enrico y Gillet son unos famosos distraídos. Todos estos nombres forman parte del jurado que falló el premio. Torre Nilsson, con su calidad tiene derecho de decir ironías.

Sería engañoso definir a Torre Nilsson como un realizador inspirado y emotivo; es mejor, un pulido artesano, un director culto y exigente para quien el cine es una vocación en la que procura superarse de continuo. Pero esto ya es excepcional en la industria argentina, donde sólo hay otro director (Fernando Ayala) en esas condiciones.

La subasta finalizará el 17 de mayo de 1984

Los trabajadores podrán comprar los Medios de Comunicación del Estado

Madrid.—El reglamento para la aplicación de la ley de supresión del organismo autónomo de Medios de Comunicación Social del Estado ha sido publicado en el BOE. En el reglamento se recogen los requisitos para las subastas, el derecho a la adquisición preferente por parte de cooperativas y sociedades anónimas laborales (SAL), que cumplan los requisitos establecidos y los efectos físicos del proceso de liquidación, entre los que figura la situación de los trabajadores del organismo autónomo, que quedará suprimido el 17 de mayo de 1984 y, antes de esa fecha, subastados o adquiridos por los trabajadores, los diarios de la zona.

El ministro de Cultura ha afirmado que las novedades más importantes que introduce el reglamento son el procedimiento de subastados y asegurar el derecho de adquisición preferente de los trabajadores.

"Queremos contribuir —dijo Solana— a la libertad y el pluralismo en la información."

El ministro, la fecha concreta para empezar las subastas "está a la vuelta del otoño", porque quiere pasar el tiempo necesario para preparar una valoración rigurosa de los medios.

Tres subastas periódicas

El reglamento dispone que se realizarán hasta tres subastas periódicas. La última, el 16 de mayo de 1984. Si la subasta que se cierra, se cerrará.

Los trabajadores podrán optar por permanecer en el periódico, recibir indemnización o pasar a la Administración central del Estado, si decidieran quedarse y, en un plazo de dos años, si se vieran afectados por una reestructuración de plantilla, seguirán teniendo la posibilidad de acogerse a la indemnización o convertirse en funcionarios.

Las SAL, otra novedad

En cuanto al derecho preferente de los trabajadores, el reglamento establecerá la posibilidad de que se constituyan en cooperativa, siendo su capital social al menos igual al valor del medio peritado para la subasta o que constituyan una sociedad anónima laboral.

La regulación de esta sociedad anónima laboral es otra de las novedades del reglamento. Establece que los trabajadores aportarán, al menos, el 35% del capital social y que podrán integrarse en ella personas naturales —con una participación no superior al 5% cada una—, entidades financieras —con participación no superior al 35% y personas jurídico-privadas constituidas por particulares, sin que se establezca límite de participación.

Para garantizar el papel de los trabajadores en la SAL se establece que dispondrán de la mitad, al menos, de los puestos en el consejo de dirección de tales sociedades. El diario *Pueblo* queda exceptuado de esta operación, que afecta a veintidós periódicos.

QUÉ OIMOS HOY

Radio 1

Onda media
6.05: Caravana de amigos. 8.15: Misa. 9.05: Mirando hacia atrás con música. 10.05: Don domingo. 12.05: Transmisión desde Burgos del desfile militar. 13.30: Beside. Diario hablado del País Vasco. 15.05: Euskadi de tres a cuatro. 16.05: Los 21 de Radio 1. 17.00: Tablero deportivo. 20.30: Dramático. 21.05: Los aventureros. 22.05: Radiogaceta de los deportes. 23.05: Clarín. 0.30: La noche que me escuches.
Diarios hablador: A las 8, 14, 20 y 24 horas. Boletines informativos: Cada hora, hasta las 3 de la madrugada.

Radio 2

7.05: Concierto barroco. 11.00: Biografía de orquestas. 14.00: Programas de intercambio internacional. 16.00: Aproximación a la música. 19.05: Concierto. 21.00: La ópera. 24.00: Concierto de Europa. 1.30: Flamenco y tradiciones musicales. 2.00: La voz con instrumentos.

Radio 3

7.00: Despierta. 9.00: Inbad. 12.00: Don domingo. 13.30: Caravana de amigos. 19.30: El sonido del cómic. 21.30: Taller de radio. 22.30: Rock, rock, rock. 24.00: Esto es jazz. 1.00: Correcaminos.

Euskadi Irratia

10.00: Igande goiza. 11.00: Euskal musika. 12.00: Bilbon. Buenos Aires Antzokian Balaentín Eñabertaren omenez. 14.00: Albigsteria / Kiroiak. 15.00: Gaurko musika. 16.00: Folk musika. 17.00: Kantautoreak. 18.10: Orkestra eta filmetako musika. 19.00: Kiroi albistea. 19.10: Euskadiko orkestra. 20.00: Albigsteria / Kiroiak. 21.00: Kaki rock.



ARCHIVO
Alejo García, otro fichaje de la Cadena Popular

Radio Segura

7.50: Apertura. 8.00: Musical. 10.00: Herri alde. 11.00: Santa misa. 12.00: Musical. 12.30: Radio deporte. 13.00: Noticias. 13.30: Discos dedicados. 16.00: Tarde musical. 20.15: Santo rosario. 21.45: Último musical. 22.00: Cierre.

Radio Popular Herri Irratia

O.M. 1.224 Kz. F.M. 88.5 Mz.

9.00: Meza. 10.00: Saski maski. 11.30: Eleiza inguruan. 12.00: Jai giroan. Retransmisiones deportivas. 14.00: El partido de hoy. 14.10: Musical popular. 14.30: Informativo "Día". 15.00: Última hora deportiva. 15.15: Sobre-mesa musical. 16.30: Tarde de domingo. Partido de la Real. 19.30: Música. 20.30: Match Parrado. 22.00: Kiroiak. 23.00: Cierre.

Loiola

14.30: Informativo "Día". 15.00: Información Deportiva. 15.30: Zorion agurrak. 16.30: Tarde del domingo - Tiempo de juego. 19.45: Errosario santua. 20.30: Match Parrado. 22.00: Panorama de los deportes. Cierre de emisiones.

Radiocadena

6.00: El madrugón. 9.00: Zarzuela. 10.00: Retransmisión de la santa misa. 10.30: Avance informativo. 10.35: Guías publicitarias y musical. 11.00: Musical F.M. 11.30: Guía festiva. 12.00: Angelus. 12.05: Guías publicitarias y musical. 12.10: Al ritmo del deporte I.ª edición. 12.30: Avance informativo. 12.35: Al ritmo del deporte. 14.00: Radiocadena deportes. País Vasco. 14.30: Radiocadena noticias nacional e internacional. 15.00: Disco primera. 15.05: Boletín de información local. 15.10: Discos dedicados. 16.00: Musical domingo y deportivo local o regional. (A las 16.30, avance informativo). 17.00: Boletines informativos y guías publicitarias. Varios. (A las 18.30, avance informativo). 20.00: Radiocadena noticias nacional e internacional. 20.30: Programa magazine y musical. 22.00: Al ritmo del deporte 2.ª edición. 24.00: Magazine y musical (continuación). 1.00: Música en el cine. 2.00: Despedida y cierre.

Cadena SER

8.00: Apertura. 8.20: Gure bide etan. 9.30: Misa desde Aranzazu. 10.30: Pitulandia. 11.45: Reportaje Fuerzas Armadas. 12.00: El gran musical. 13.05: Final desfile Fuerzas Armadas. 14.00: Deporte guipuzcoano. 14.30: Informativo SER. 15.00: Música para todos. 15.45: Carrusel deportivo. 22.00: Informativo SER. 22.10: Canciones de otro tiempo. 23.30: Hora. 25. 1.00: Medianoche. 2.00: Hemen Euzkadi.

QUÉ VEMOS HOY

ETB

- 18.30 Aurkezpena (presentación).
- 18.31 Matt & Jenny.
- 19.01 Marrakzi bizidunak (dibujos animados).
- 19.16 Amerikako Ipuin laburrak (breves historias americanas).
- 20.01 Marrakzi bizidunen pout-pourri (pout-pourry de dibujos animados).
- 20.31 Marrakzi bizidunak (dibujos animados).
- 20.46 Jai egun (informativo).
- 21.01 Palmerstown.
- 21.51 Kiroliez-kirol (información deportiva).
- 22.15 Amaia.

TVE 1

- 9.45 Carta de ajuste. Música ibérica.
- 9.59 Apertura y presentación.
- 10.00 Hablamos. Dirección: Sabino Arnaiz. Realización: Miguel García Marín.
- 10.30 El día del Señor.
- 11.45 Desfile militar.
- 13.30 Tiempo y marca.
- 14.15 Estudio estudio-1.
- 14.30 Esta semana.
- 15.00 Noticias.
- 15.35 Bely y Lillibit. "La mujer de nie".
- 15.55 Fútbol. Comentarios: José Ángel de la Casa y José Félix Pons. Transmisión en directo del partido de fútbol entre las selecciones de Islandia-España, correspondiente a la Copa de Europa de Naciones.
- 18.00 Mundo submarino. "Excursión al lago Titicaca".
- 19.00 Bia, bia, bia.
- 19.30 Próximamente. Información sobre la programación de la primera cadena.

20.00 Noticias.

20.30 Fama. "Un gran final". Dirección: Robert Douglas. Guión: William Blinn.

21.30 Memoria de España.

"La dictadura hacia el ocaso" (1926-1929). Dirección, realización y guión: Ricardo Blasco. Presentación: Fernando Rey. Se rinde Abdel-Krim y hay paz en Marruecos, mientras se conspira contra la dictadura. Paulino Uzcudun vence a Heremio Spalla y se proclama campeón de Europa de los pesados. Tiene lugar el histórico vuelo Madrid-Manila. El mundo cambia en la década de los no tan felices años veinte, y España vive esos años con euforia. El chotis y el charleston. Los reyes viajan a Marruecos. Se recuerda a María Guerrero y Blasco Ibáñez, el incendio del teatro Novedades de Madrid, la situación política, la visita de Alfonso XIII a Suecia y la inauguración del túnel de Canfranc: "Ya no hay Pirineos". Fallece la reina María Cristina. Se inaugura la exposición iberoamericana de Sevilla. La telefónica: Primer rascacielos de España. El célebre portero Platko es homenajeado. Pepita Samper es elegida "Miss España". El "Jesús del Gran Poder" vuela de Sevilla a Río de Janeiro.

22.30 M. A. S. H. "Querido papá" (Dear Dad). Dirección: Gene Reynolds. Intérpretes: Odessa Cleveland, Alan Alda, Wayne Rogers, Larry Linville, McLean Stevenson.

23.00 Estudio estudio.

Kilimandjaro, sin cortes.



Las nieves del Kilimandjaro fue una de las películas peor tratadas por la censura franquista. Hoy se emite, íntegra, en la FR3. 22.30 horas. Ciclo Ava Gardner.

TVE 2

14.45 Carta de ajuste.

14.58 Apertura y presentación.

15.00 Gimnasia. Campeonato de Europa desde Varna (Bulgaria). Finales aparatos hombres.

18.00 La vispera de nuestro tiempo.

19.15 Estrenos TV. "Pájaros humanos" (The birdmen) (71 minutos). Director: Philip Leacock. Guión: David Kidd. Intérpretes: Doug McClure, Rene Auberjonois, Richard Basehart, Max Baer Jr., Chuck Connors. En 1943, un oficial del Ejército americano —Harry Cook— se introduce en la Alemania nazi para sacrar de un campo de concentración a un científico norteamericano —Halden Brevik— que posee las últimas respuestas que

llevarán a lo que un día será la "bomba atómica". Harry consigue liberar al científico, pero poco después los dos son apresados de nuevo y confinados en una fortaleza de "máxima seguridad" de la que sólo pueden escapar los pájaros...

20.30 El cuerpo humano.

"La energía que puede mover montañas". El sistema muscular, y el proceso por el cual se transforma el aporte alimenticio que ingiere el cuerpo en energía, tanto calórica como dinámica indispensable para posibilitar la actividad del ser humano.

21.00 El dominical.

22.00 Largometraje. "Martín Fierro" 1968 (128 minutos). Director: Leopoldo Torre Nilsson. Guión: Torre Nilsson - P. de Mura. Intérpretes: Alfredo Alcón, Lautaro Murua, Graciela Borges, Walter Vidarte, M. A.

Bisutti, Rafael Caret. El gaucho Martín Fierro, el gran centauro de las inmensas llanuras argentinas, cabalga llevando siempre a la grupa un sino trágico. Enrolado en una tropa que salvaguarda la frontera, deserta al no recibir paga alguna y a su regreso a su humilde hacienda, su mujer y sus hijos han desaparecido. Esto lanza a Martín Fierro a una constante cabalgada por la pampa, jinete errante y solitario, perseguido y acosado siempre, porque, como él mismo se define en su amargura, "el ser gaucho es un delito".

TF 1

9.00 Emisión islámica.

9.15 A Biblia abierta.

9.30 La fuente de la vida.

12.00 Tele-fútbol 1.

13.00 TFI actualidades. Informativo primera edición.

13.25 Starsky y Hutch.

Serie. "El paria".

14.15 Deportes domingo.

18.00 Los animales del mundo.

18.30 Tengo un secreto.

19.00 El magazine de la semana.

20.00 TFI actualidades. Informativo segunda edición.

20.35 Los cuatro hijos de Katie Elder. Un film de Henry Hathaway.

Con: John Wayne, Martha Hyer, Dean Martin, George Kennedy y Dennis Hopper.

22.35 Bravos. Actualidades del espectáculo.

23.20 Flash informativo.

Internacionales de tenis. Resúmenes.

23.40 TF I actualidades. Informativo última edición.

TF 2

10.00 Gym-tonic.

10.30 Caballo 2-3.

11.15 Domingo Martín. Por Jacques Martin. Que entren los artistas.

12.45 A 2 Informativo primera edición.

13.20 Increíble pero cierto.

14.20 Simón y Simón. Serie. Un niño muy astuto.

15.10 La escuela de los fans. Invitado: Hervé Vilard.

15.55 Los viajeros de la historia.

Té-balle.

16.30 Hasta pronto.

17.00 Jacques Martin.

El cabeza de familia. Serie n.º 1. La mujer de 30 años.

18.05 Domingo magazine.

19.00 Estudio 2.

20.00 A 2. Informativo segunda edición.

20.35 La caza de los tesoros.

21.40 Oficios peligrosos y espectaculares. Documental.

22.30 Obras maestras en peligro.

23.00 A 2. Informativo última edición.

TF 3

10.00 Imágenes de...

10.30 Mosalco.

12.00 De un sol a otro.

17.45 FR 3 juventud.

18.45 El eco de las banderas. Musical rock.

19.40 Especial Dom-Tom.

20.00 Gracias, Bernard.

20.35 Buzón.

21.35 Aspectos del cortometraje francés.

22.05 Noche 3.

22.30 Cine de medianoche.

Ciclo Ava Gardner. Las nieves del Kilimandjaro. Director: Henry King. Con Ava Gardner, Gregory Peck y Susan Hayward.

0.30 Preludio de la noche.

Paloma Chamorro, artífice de la Edad de Oro

Un programa cultural nada elitista

CARLOS CARRERO.

Hace unos años hubo un programa, emitido por la segunda cadena, que se ocupaba de la parcela de las artes plásticas y visuales. Este espacio se llamaba *Imágenes* y la dirección, el guión y la presentación corrían a cargo de Paloma Chamorro, especialista en estos temas. Ha vuelto a la actualidad, superados los cruces de cables que hicieron de la *Edad de Oro* algo así como un proyecto imposible. Desde el pasado martes, 17 de mayo, el espacio, emitido en directo, es una agradable y sorprendente realidad.

Donostia.—Paloma Chamorro, que es licenciada en Filosofía Pura, hace doce años que trabaja en programas relacionados con la cultura y el arte. Comenzó con *Galería*, siguió con *Cultura/2* y llegó más tarde a *Trazos*, *Encuentros con las letras* e *Imágenes*. Ahora está en los inicios, nada balbuceantes, de la *Edad de Oro*. Todos los programas en los que ha trabajado y que ha dirigido se han emitido siempre por la segunda cadena y *Edad de Oro* no es excepción. —Es que creo que hay que potenciar la programación en UHF, para que deje de estar marginada. Además, en esta cadena siento como si la gente tuviera que buscarme un poquito. Tiene que apretar otro botón para verme. Es como si se acercara más a mí.

—¿Cómo surgió *Edad de Oro*?

—La idea es antigua. Hace cuatro años que intento hacer este programa

ma y hasta ahora no lo he conseguido. Estaba un poco harta de *Imágenes* y presenté la nueva idea a Miguel Ángel Toledano, cuando era director de la segunda cadena. Pero, me comentó que ya vendrían tiempos mejores y que no era el momento. Cuando llegó la era Castedo volví a proponerle, hubo interés, pero se cruzaron una serie de cables bastante desagradables y se atrasó todo. Hasta el pasado 17 de mayo, cuando, por fin, he podido empezar a rendir homenaje a lo que a mí me parece una obra maestra de la vanguardia histórica y, de modo primordial, a la película que hace unos cincuenta años hicieron Dalí y Buñuel, símbolo de las vanguardias.

—¿Miras hacia atrás con... envidia?

—Tampoco es eso. También es una especie de alusión optimista a esa posible edad de oro que algunos

creemos puede empezar a vivir la cultura en el Estado.

Forma variable, nuevo lenguaje

—¿Se parecerán mucho *Imágenes* y *Edad de Oro* a lo largo de todos los espacios que realices?

—Pues no lo sé. Porque *Edad de Oro* no va a tener una estructura fija en ningún momento. Habrá conciertos en directo, conciertos en video, flashes de exposiciones y, principalmente, cuento con documentales, películas y colaboraciones de personas ajenas al programa. Quiero que la gente joven creativa, en el campo que sea, tenga la posibilidad de ensayar otro lenguaje dentro de televisión.

—Hasta ahora pasabas de la música, de la joven música. En la *Edad de Oro* le das mucha caña al rollo. ¿Por qué este cambio?

—Porque creo que es el momento. Hace cuatro años, más o menos, vaticiné que la movida sería importante. Entonces no lo era. Hoy sí. Es el momento de hacerse eco de lo que pasa, porque la gente ya quiere saberlo.



Paloma Chamorro, de la filosofía pura ha pasado al puro magazine cultural

LA VOZ

contra

Comentarios del jovial patíbulo

Cuando trota la marabunta

Suele sucederme cada mañana, a las nueve menos cuarto, al cruzar el túnel para lanzar la maleta adelante hasta el centro de la ciudad, cuando me doy cuenta que San Sebastián es una ciudad diferente, una ciudad limpia y medio vacía, apenas transitada por algunos hilván de perezosos estudiantines, señoras con niños, señores con niñas sin periódico, como atrapados por la red pseudopolicial que ya para esas horas comienza a cerrarse desde la Perla hasta los puentes del Urumea por un lado, y desde el Boulevard hasta la Plaza del Genaro por otro...

¿Hada más delicioso que acercarse entonces a la barandilla de la Concha y recorrer sin prisa todo el paseo, escuchando a veces el ritmo de las olas que golpean sobre las rocas, a veces como demorándose en esa elipse creciente que cada ola hace al unísono alrededor de una línea suave y continuada que luego se diluye apenas en un rastro de espuma, y es como si se convirtiera en un manantial de apacible olor de vuelo de palomas y recio cuando el azul del cielo comienza a elevarse sobre las nubes y ya se proyecta un día abierto y claro... incluso cuando la tormenta lo oscurece todo, más allá del mar, tan solo una imperceptible línea de claridad resalta sobre la profunda negrura de la noche silenciosa, o la del temporal que a cada instante se quiebra en volutas blancas sobre los murrallones del Paseo Nuevo, mientras el viento golpea y lo arranca y lo desmenuza todo con su fuerza tremenda.

Parece ser —decía—, que sucede siempre en esos momentos en que cada paso y cada palabra comienzan a salir de nuevo, a despertar de la difícil mansedumbre de

un día más, cuando el silencio de las primeras horas lo recoge todo alrededor de una muy habitable sensación de soledad...

Es entonces cuando, de pronto, comienza a dejarse escuchar desde el Eguzki una confusa resonancia como de botas claveteadas, que primero es distante y luego va creciendo y creciendo...

Si uno levanta los ojos del horizonte del mar, enseguida puede distinguir a lo lejos nueve o diez sombras monocromas que avanzan hacia él con una zancada lenta y breve; las sombras gritan y hablan entre ellas, alguna sonríe... Más adelante, las sombras se diluyen y de su contorno surgen los apagados matices de nueve chándals azules, listados con dos franjas blancas sobre los hombros y un llamativo anagrama impreso a la altura del corazón...

La curiosidad obliga a detenerse en la geografía de sus rostros, en los escasos matices que el sudor y la sangre congestionándose atrapada bajo la piel de sus arterias permiten estudiar: ¿...locales, ...autónomos...? ...Son policías.

No vamos a comentar aquí cómo la Concha, en determinados tramos, es un paseo demasiado estrecho para el empaque que esta ciudad requiere. No vamos a comentar tampoco cómo en ciertos días calurosos, resulta difícil abrirse paso entre las murallas de transeúntes que la recorren distraidamente... Sin embargo, es raro que estos taponamientos formen cualquier día de primavera, a las nueve de la mañana... Más aún, en caso de que así sucediera ¿...cuál debiera ser la actitud al respecto por parte de un reconocido —y "titulado"— maestro de civismo, de un promotor de la biempensada ideología gubernativa llevada a sus últimas consecuencias, de un ordenador de todo género de "tráfico", de una mente sistemática, sometida y disciplinada... en fin, de un policía?

Acaso debido a una ingenua educación urbana, en tales circunstancias uno espera de los tan paradójicos "agentes del orden" una cierta condescendencia para quienes —quizá por desgracia— todavía no tenemos el privilegio de exhibir una pistola al cinto, ni de comulgar con sus muy peculiares criterios morales —los que les llevan a elegir tal profesión—, por lo visto, con sus ya más problemáticos y nada ejemplares criterios sociales —los que les llevan, a eso de las nueve de la mañana, a ocupar indiscriminadamente toda la amplitud del paseo de la Concha con su atropellada marcha atlética...

Porque, vamos a ver... ¿por qué no les enseñan alguien a trotar por ahí estilo paso ligero; es decir, en fila india, en silencio y al compás...? ¿Por qué no les compran un "libro de santos" —por si tampoco andan muy leídos en esto...—, donde abunden las ilustraciones acerca del cambio de guardia en Buckingham Palace? ¿por qué no crea el Ayuntamiento, ya que no el de bicicletas, un carril especial para policías que hacen futín...?

Y digo esto porque la verdad es que yo ya no sé que hacer para esquivarlos... el otro día me protegí detrás de una anciana histórica, que a su vez se ocultó tras un enorme San Bernardo, la víspera casi tuve que echarme cuerpo a tierra bajo una papelera llena de limacos; ayer concretamente, adopté una solución categórica: me quedé quieto, columnariamente inmóvil, dejándome invadir por el anárquico desfile de autonómicos, gendarmes... Debo confesar que, al margen del sudoriento hedor de sus cuerpos y de una extraña orden que uno de ellos parecía imponer a otro secamente... a mí no me sucedió nada.

Ellos sonreían tensos, jadeando al unísono a través de su uniforme; yo quería seguir pensando en el mar, ...pero todavía no sé por qué no me atreví a hacerlo...

EL REFRANERO

Por BONI

DA DIOS ALMENDRAS, A QUIEN NOTIENE MUELAS.



Ciudad sin ley

Gregorio, tronco

INAKI BORDELER

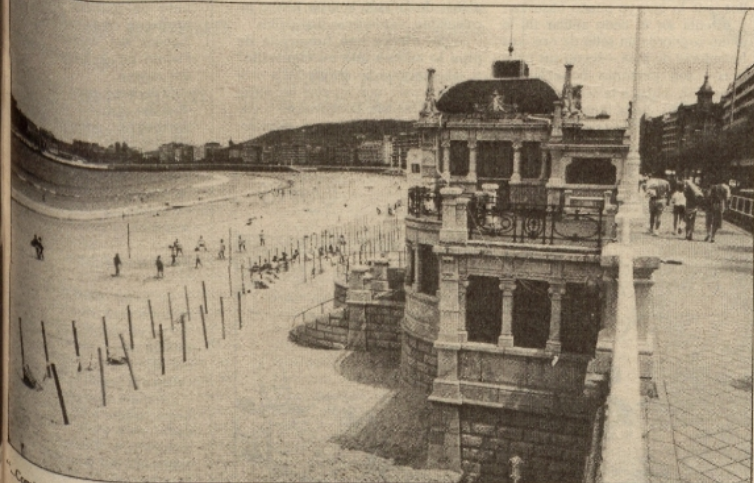
Tengo una espina clavada: el otro día, en el transcurso del party, y bajo los efectos de aquel cóctel de champán —que, por cierto, entraba más suave que el zurracapote de Arnedo— le llamé FACHA a Gregorio Ordóñez, el namberguán aliancista. Gregorio, tronco, no te me enojos, que tú te pasas la vida metido en el Costa Vasca con lo de los mitines, pero uno no está acostumbrado a guateques a la americana donde se pueda gorronear tanta priba. Tal fue la melopea que me tuvieron que transportar a una suite del hotel a dormir la mona.

Conozco a Gregorio desde algunos meses antes de que decidiera meterse en esto de la política, de alguna noche naif. Hacía footing a orillas del Urumea y chismorreo local en cierto vespertino que pasó a mejor vida. Siempre me llamó la atención su cortesía y cordialidad en el trato, su look impecable. Luego vi su careto en los carteles de la campaña electoral aliancista, la cual me sorprendió (en las generales de octubre) y me hizo mucha gracia (en las municipales de mayo). ¿Quién no ha flipao con las poses de nuestros candidatos? La expresión de Labayen se antojaba cínica; la de García Cañibano de no haber roto nunca un plato; la de los Fraga/Ordóñez deliberadamente porkina y perdona, Goyo, coño, ya estamos otra vez, cuando lo que yo quería decirte es que nada ha cambiado ni con el PSOE ni entre nosotros dos, que vas de dar explicaciones a quien no te las pide: que si yo esto lo hago por dinero (podías hacerlo por coraje o por ganar una apuesta), que si antes es la persona que su ideología y tal.

El mismo complejo de culpabilidad que afecta a los polis cuando se ponen llorones con que si ellos en el fondo también —¿por qué también? — son enrollados —lo sabemos de sobra— y personas normales.

¿A qué viene ese paternalismo carroza —sólo de corazón, que somos de la misma quinta— con que te acercas pretendiendo una complicidad no encontrada? El mismo paternalismo que te conduce a suponerme un rockero/pasota simpático. Nina Hagen saltó el muro de Berlín para reunirse con nosotros (nosotros) y Los Romanones destinaron los ingresos obtenidos en una actuación a la compra de chalecos anti-balas que la Alcaldía de Nueva York se negaba a conceder a los polis. ¿Es de derechos el rock? ¿Lo es el derrotismo, lo es la decadencia y su simbología? ¿Es producto o patrimonio de un sistema social a todas luces salvaje? ¿Y Vd. que opina, de la cocaína? ¿No es agradable que alguien te empuje en el Metro involuntariamente y te diga "oh, perdón, señor..."? Vivir en una ciudad occidental contrae sus riesgos y peligros. Yonkis, navajeros, ladronzuelos y todo tipo de malhechores pueden agredirnos en cualquier momento. Para esa labor está el servicio de policía. Llevar una pistola o aprender artes marciales es del todo recomendable en nuestros días si uno pretende salvaguardar su vida privada.

Esto pretende ser un mensaje de paz y reconciliación desde el desquicie y el delirio de mi convalecencia resacosa. También mis ilusiones están puestas en la Alcaldía de San Sebastián, en una ciudad de doscientos mil corazones de rock & roll allá por el 2.000 donde las luces de neón nos iluminen a todos. Os lo prometo.



MITXELENA

Comienza a dejarse escuchar desde el Eguzki una confusa resonancia como de botas claveteadas...



Fumando espero al hombre que más quiero. Fumar en pipa, en la cachimba, es sentarse cómodamente en el sillón preferido, llenar el hornillo de buen tabaco, prensarlo levemente con el dedo o el artilugio, adminículo, que sirve para tal fin. Prenderle fuego, cuidando de mantener un ascua uniforme, aspirar una humarada y expelerla luego levemente, gozándose en el sabor. Todo un ritual.

Fumar es un placer vital, sensual, como la pipa misma

VICTOR RUIZ.

Fumar no es bueno, eso lo sabemos todos. "La Dirección General de la Salud Pública advierte que el uso del tabaco puede ser perjudicial para su salud." Dice que puede ser, no lo afirma, y por lo tanto puede ser que a mí no me sienta mal, o no tan mal como a mi vecino, que echa pestes y espantos negros todas las mañanas. Fumar en pipa es el modo de ingerir humo de tabaco menos perjudicial que hay. El peor de los modos es el de los cigarrillos, fumar puros es menos dañino y en pipa se puede decir que apenas reviste gravedad, o que la cantidad de nicotina y brea que se traga es mínima. "Cuando se fuma en pipa no se traga el tabaco. Puede ser que en un momento de ansiedad aspire el humo y te llegue hasta el corazón", explica Juan José Zaballa, miembro de la Asociación de Amigos de la Pipa del País Vasco. "Pero por norma general no se traga." Lo del corazón es una hipérbola, una forma de decir que una buena pipada te puede hacer estallar el pecho, o que el tabaco es causa de infartos de miocardio.

—¿Es la pipa un signo externo de algo?

—No, de nada. Lo mismo fuma en pipa un personaje ilustre que una persona de profesión modesta. Se puede fumar en pipa por comodidad, por limpieza o por economía. El tabaco de pipa suele ser caro, pero a la larga cunde más y resulta barato.

La Asociación de Fumadores de Pipa se fundó en abril de 1981. La motivación fue el tener un local donde reunirse todos los *viciosos* de la pipa, juntarse para discutir las cualidades de tal tabaco y conversar amigablemente con la cachimba en la mano. Actualmente, no disponen de local propio y se reúnen todos los jueves en el Ateneo.

Los fumadores de pipa emperdonados se fabrican su propio tabaco mezclando distintas clases, así llegan a conseguir el tipo que más les conviene. Hay seis clases de tabaco, y cogiendo un poco de éste, otro poco de aquél, se consigue el sabor apropiado para cada gusto.

—¿Es importante el aroma del tabaco para el fumador?

—No. El que fuma no se da cuenta del olor que puede tener su tabaco,



Los fumadores de pipa suelen ser personas bonachonas, relajadas, dadas a la conversación.

solamente del sabor. Hay por ejemplo, una clase de tabaco que llamamos *pota*, que para el que lo fuma es maravilloso, pero el olor que deja es insoportable, nauseabundo.

Al tabaco en pipa se le suelen añadir otras sustancias, tales como la menta, el anís, coñac, miel, según los gustos del fumador.

—¿La asociación es de fumadores de tabaco en pipa o se fuman también otras sustancias?

—Sólo tabaco.

—¿Hay mujeres en la Asociación?

—De momento no, pero esperamos que vayan viniendo. Lo que sí hay es mujeres que fuman en las pipas de sus maridos, pero que pertenecían a la asociación todavía ninguna.

—¿Y qué tal fuman las mujeres?

—Pues bien, como cualquier

hombre. Lo que pasa es que ver a una mujer fumando en pipa se hace raro, fumando puros ya es más normal.

—¿Son los fumadores de pipa amantes de su casa, conservadores, serios?

—No necesariamente, eso aparte del hecho de que te guste la pipa es cuestión del carácter de cada uno. En mi caso personal te puedo decir que soy muy amante de mi casa. Pero luego hay de todo.

Juan José Zaballa viste un elegante traje gris y usa corbata. Su hablar es reposado, cordial. Fuma cigarrillos, por lo que yo puedo observar, y ostenta en el dedo anular de la mano izquierda un sello de oro. Los fumadores de pipa —según sus palabras— son personas bonachonas, tranquilas, dadas a la relajación y el pensamiento. Nada mejor que dejar divagar a la mente mientras se ob-

serva el humo denso de la pipa formar dibujillos en el aire.

—¿Es un juego?

—Pues no, aunque puede haber fumadores que se diviertan haciendo aros con el humo, o soplando por la pipa en lugar de aspirar. Pero no se puede decir que sea un juego.

—¿Forman los fumadores de pipa una fraternidad universal?

—Sí. Cuando nos reunimos en los concursos internacionales suele haber gente de todas las nacionalidades, y el trato es de lo mejor. Todos tenemos el vínculo de que somos fumadores de pipa.

—¿La pipa se muerde, se chupa, o se mantiene dulcemente entre los labios?

—Eso depende de cada uno. Hay quien la chupa y quien la muerde. Depende también de la fuerza que tenga uno en la boca y de lo que pese la pipa. Hay fumadores más saliberos que otros. En nuestra asociación hay un hombre al que llamamos el "perforador". Todas las pipas que tiene las perfora, les hace un agujero. Debe ser algo de la saliva, que la tiene muy ácida.

Un fumador que se precie debe tener seis pipas como mínimo, lo que llaman el semanero. Así la pipa que se utiliza el lunes, por ejemplo, se deja descansar hasta el lunes siguiente. La mejor materia para la fabricación de una pipa es el brezo. Luego existen otras, como la arcilla, la cerámica, la espuma de mar. Parece ser que la pipa de tabaco es un invento de los mayas, porque el tabaco es de origen americano. Ellos lo fumaban mediante un cacillo con tapa en el cual se introducía un palito con el fin de aspirar el humo.

Hay ciertas pipas de la casa Dunhill tan preciosas en su materia que alcanzan precios de hasta 200.000 pesetas. Otro dato curioso es lo que concierne al mundillo de las pipas: la colección más cara de las existentes es la de Sabinell. Pipas de medio palmo de tamaño con un precio incalculable, verdaderas maravillas.

—¿Se ofrece una fumarada de pipa lo mismo que un cigarrillo?

—Lo mismo. Se la ofrece a otro fumador para que aprecie las virtudes de tu mezcla. Luego viene la discusión, que si es bueno o es malo.

ULTIMA HORA

Concentración "anti yanki" en Donostia

Donostia.—Miembros del Comité de Solidaridad Internacional de San Sebastián intentaron en la noche de ayer entrar a las dependencias del Ayuntamiento de la capital donostiarra a fin de llevar a efecto una encerrona y denunciar a la opinión pública la "intervención yanki en Centroamérica, en concreto en Nicaragua".

Se estima que en la acción participaron unas veinte personas. Según manifestaron en LA VOZ, miembros de ese comité, el acceso a la Casa Consistorial les fue impedido por orden expresa del alcalde por lo que decidieron concentrarse en sus inmediaciones.

Para hoy, tienen previsto convocar al pueblo donostiarra a una concentración que se celebrará, al del mediodía, frente al Ayuntamiento.

Dispersada una manifestación en Baiona

Baiona.—La policía francesa hizo frente ayer en Baiona a una manifestación en favor de la liberación de Xavier Manterola, encarcelado desde diciembre de 1981.

Manterola ha de comparecer el próximo 14 de junio ante el Tribunal de Poitiers para responder de su presunta participación en un atentado a mano armada cometido en la Caja de Ahorros de San Paul les Dax, en noviembre de 1980.

Según el propio Xavier Manterola, el objetivo del atraco era la financiación de la organización "Iparretarrak".

Los sub-21 empataron con Islandia

Reykjavik.—La selección española sub-21 de fútbol empató a cero goles frente a Islandia en partido jugado ayer por la noche. Los hombres de Pereda no pudieron perforar la meta islandesa aunque golpearon de algunas ocasiones como la de Cholo cuando aún no había transcurrido un minuto de partido. Posteriormente un centro perfecto del jugador del Athletic, de La Fuente no encontró rematador alguno.

El primer período fue de dominio hispano, pero según pasaban los minutos Islandia fue perdiendo el miedo, y se adueñó del centro del campo. En los últimos instantes España trató por todos los medios de conseguir un gol sin conseguirlo.

Perdió el Eibar

El Eibar perdió por dos tantos a cero, frente al Pontevedra, en partido jugado en el estadio del Pasarón y correspondiente a la liguilla de ascenso a la Segunda División B. Dominio absoluto de los gallegos, frente a un Eibar defendido única y exclusivamente a defenderse. Destacar la gran actuación del guardameta de la villa armera, Garmendia, que impidió una goleada.

MAFALDA



QUINTO